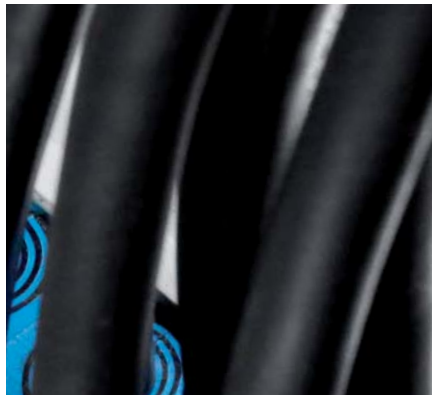
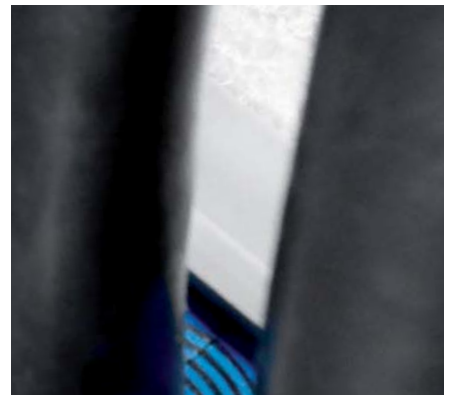


PRODUCT CATALOGUE

SEALING SOLUTIONS FOR CABLE AND PIPE PENETRATIONS



EN Product catalogue
CZ Katalog produktů
PL Katalog Uszczelnień
PT Catálogo do produto
JP 製品カタログ



Roxtec product catalogues

EN This catalogue contains our range of standard products, except for our standard Ex and EMC solutions. There are two other Roxtec catalogues available, one presenting our Ex certified products and another highlighting our EMC solutions for electromagnetic interference and electrical safety. If you need help finding a cable or pipe sealing solution that fits into your design or structure, please contact your local Roxtec supplier or send an email to info@roxtec.com for guidance.

PT Este catálogo contém nossa linha de produtos padrão, com exceção apenas de nossas soluções Ex e EMC. Há dois outros catálogos Roxtec disponíveis, um que apresenta nossos produtos certificados Ex e outro que destaca nossas soluções EMC para interferência eletromagnética e segurança elétrica. Se você precisar de ajuda para achar uma solução customizada de vedação de cabos ou tubos que se encaixe em seu projeto ou estrutura, por favor contate seu fornecedor local Roxtec ou envie um email para info@roxtec.com para orientação.

CZ Tento katalog obsahuje řadu standardních produktů s výjimkou řešení Ex a EMC. K dispozici jsou další dva katalogy Roxtec, jeden představující certifikované produkty Ex a druhý popisující řešení EMC pro elektromagnetické interference a elektrické zabezpečení. Nedaří-li se vám nalézt řešení kabelového nebo potrubního těsnění odpovídající vašemu projektu či stavbě, spojte se prosím s místním dodavatelem Roxtec nebo pošlete e mail na info@roxtec.com, kde se dozvíte více.

JP このカタログはExとEMCソリューションを除く、弊社の標準製品が記載されています。Roxtecカタログには、後2冊あり、1冊はEx認証製品、もう1冊は電磁波干渉防止と電気安全性を特徴とするEMCソリューション製品を記載しています。お客様の設計や構造にフィットするケーブルまたはパイプのシーリングソリューションをお探しの際は、最寄のRoxtec販売店にお問い合わせいただくか、電子メールをinfo@roxtec.comまでお寄せください。

PL Niniejszy katalog zawiera paletę naszych produktów standardowych za wyjątkiem naszych standardowych rozwiązań Ex oraz EMC. Dostępne są także dwa inne katalogi Roxtec, jeden przedstawia nasze certyfikowane produkty Ex, drugi prezentuje rozwiązania EMC w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego oraz przeciwdziałania zakłóceniom elektromagnetycznym. Jeżeli potrzebna będzie pomoc w znalezieniu rozwiązań uszczelniających przejścia kablowe lub rurowe pasujące do konkretnego projektu lub konstrukcji, wówczas prosimy zgłosić się do miejscowego dostawcy produktów Roxtec lub w celu uzyskania dalszych informacji przesłać email na adres info@roxtec.com.



Roxtec Sealing Solutions	10
Definitions	20
Certified protection	24

Modules	RM modules	25
	CM modules	34

Rectangular frames	S frame	38
	SRC frame	47
	SK frame	54
	SBTB frame	57
	SF frame	60
	GHM frame	67
	G frame	70
	B frame	77
	Swan Neck frame	81
	KFO frame	84
	ComPlus frame	87
	ComShelt™	89
	ComSeal™ LW	91
	ComSeal™	94
	ComSeal™ AISI 316	97
	CF 8 frame	100
	CF 32 frame	100
	CF 16 frame	103
	CF 24 frame	106
	EzEntry™	108
C ComShelt™	112	
C KFO frame	114	

Round frames/seals	R frame	117
	RS seal	121
	RS OMD seal	126
	RS PPS/S single-side seal	130
	RS PPS back-to-back seal	134
	Sleev-it™ Fire penetration seal	138
	Sleev-it™ Watertight penetration seal	141
	Sleev-it™ Transition collar	144
	R X seal	146
	RS X seal	146
	C RS T seal	150
RG M63 seal	152	
CRL seal	155	

Assembly parts	Wedge	157
	Stayplate	160
	C Wedge	162
	C Stayplate	162
	Lubricant	165
	Assembly Gel	165

Accessories	SE PPS extension frame	166
	GE extension frame	169
	Preholed entry plates	172
	Sleeves with/without flange	174
	Casting moulds	181
	DD cover	182
	Gaskets	183
	Wedge Clip	183
	Installation/Disassembly tools	184
Roxtec Transit Designer™	187	

Installation guidelines	189
-------------------------	-----

Řešení těsnění Roxtec	10
Definice	20
Certifikovaná ochrana	24

Moduly	Moduly RM	25
	Moduly CM	34

Obdélníkové rámy	Rámy S	38
	Rámy SRC	47
	Rámy SK	54
	Rámy SBTB	57
	Rámy SF	60
	Rámy GHM	67
	Rámy G	70
	Rámy B	77
	Swan Neck	81
	Rámy KFO	84
	Rámy ComPlus	87
	ComSeal™ LW	89
	ComShelt™	91
	ComSeal™ AISI 316	94
	ComSeal™	97
	Rámy CF 8	100
	Rámy CF 32	100
	Rámy CF 16	103
	Rámy CF 24	106
	EzEntry™	108
C ComShelt™	112	
Rámy C KFO	114	

Kruhové rámy/kruhová těsnění	Rám R	117
	Těsnění RS	121
	Těsnění RS OMD	126
	Jednostranné těsnění RS PPS/S	130
	Dvojité těsnění („back-to-back“) RS PPS	134
	Protipožární těsnění Sleeve-it™	138
	Vodotěsné těsnění Sleeve-it™	141
	Průchodkový límeč Sleeve-it™	144
	Těsnění R X	146
	Těsnění RS X	146
	Těsnění C RS T	150
	RG M63	152
Těsnění CRL	155	

Montážní součásti	Klín	157
	Vymezovací destička	160
	Klín C	162
	Vymezovací destičky C	162
	Lubrikant	165
	Montážní gel	165

Příslušenství	Rámy SE PPS	166
	Rámy GE	169
	Desky	172
	Manžety s/bez příruby	174
	Licí formy	181
	DD plate	182
	Těsnění	183
	Svorka klínu Roxtec	183
	Montážní a demontážní nástroje	184
	Roxtec Transit Designer™	187

Montážní pokyny	189
-----------------	-----

SYSTEM USZCZELNIAJĄCY ROXTEC**PL**

Uszczelnienia Roxtec	10
Definicje	20
Ochrona potwierdzona certyfikatem	24

Moduły	Moduły RM	25
	Moduły CM	34

Ramy prostokątne	Rama S	38
	Rama SRC	47
	Rama SK	54
	Rama SBTB	57
	Rama SF	60
	Rama GHM	67
	Rama G	70
	Rama B	77
	Swan Neck (Szyja Łabędzia)	81
	Rama KFO	84
	Rama ComPlus	87
	ComShelt™	89
	ComSeal™ LW	91
	ComSeal™	94
	ComSeal™ AISI 316	97
	Rama CF 8	100
	Rama CF 32	100
	Rama CF 16	103
	Rama CF 24	106
	EzEntry™	108
C ComShelt™	112	
Rama C KFO	114	

Ramy okrągłe/Uszczelnienia	Rama R	117
	Uszczelnienie RS	121
	Uszczelnienie RS OMD	126
	Uszczelnienie jednostronne RS PPS/S	130
	Uszczelnienie RS PPS w wersji back-to-back	134
	Kołnierz ogniochronny Sleeve-it™	138
	Wodoszczelny i ogniochronny kołnierz Sleeve-it™	141
	Kołnierz przejściowy, łączący rurę metalową i plastikową Sleeve-it™	144
	Uszczelnienie R X	146
	Uszczelnienie RS X	146
	Uszczelnienie C R S T	150
	Dławica RG M63	152
Uszczelnienie CRL	155	

Elementy montażowe	Klin	157
	Przekładka	160
	Klin C	162
	Przekładka C	162
	Lubricant	165
	Gel montażowy	165

Akcesoria	Rama SE PPS	166
	Rozszerzenie ramy GE	169
	Prefabrykowane płyty montażowe	172
	Tuleje z kołnierzem i bez	174
	Formy odlewowe	181
	Zaślepki DD	182
	Uszczelka	183
	Zacisk klinowy	183
	Narzędzia do montażu i demontażu	184
Roxtec Transit Designer™	187	

Wytyczne dotyczące instalacji	189
-------------------------------	-----

Roxtec solução de vedação	10
Definições	20
Certificado de proteção	24

Módulos	
Módulos RM	25
Módulos CM	34

Molduras retangulares	
Moldura S	38
Moldura SRC	47
Moldura SK	54
Moldura SBTB	57
Moldura SF	60
Moldura GHM	67
Moldura G	70
Moldura B	77
Moldura Swan Neck	81
Moldura KFO	84
Moldura ComPlus	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
Moldura CF 8	100
Moldura CF 32	100
Moldura CF 16	103
Moldura CF 24	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
Moldura C KFO	114

Moldura/vedações compactas	
Vedação R	117
Vedação RS	121
Vedação RS OMD	126
Vedação unidirecional RS PPS/S	130
Vedação dupla RS PPS	134
Sleev-it™ Vedação de penetração a prova de incêndio	138
Sleev-it™ Vedação de penetração estanque à água	141
Sleev-it™ Colar de transição	144
Vedação R X	146
Vedação RS X	146
Vedação C RS T	150
RG M63	152
Vedação CRL	155

Peças de montagem	
Cunha	157
Placa de fixação	160
C Cunha	162
C Placa de fixação	162
Lubrificante	165
Gel de montagem	165

Acessórios	
Moldura SE PPS	166
Moldura de extensão GE	169
Placa de entrada	172
Placas com/sem flange	174
Moldes	181
Placa DD	182
Gaskets	183
Clip da cunha	183
Ferramentas de montagem/desmontagem	184
Roxtec Transit Designer™	187

Guia de Instalação	189
--------------------	-----

Roxtec シーリング・ソリューション	10
用語の定義	20
認証された保護	24

モジュール	RMモジュール(レギュラー・タイプ)	25
	CMモジュール(コンパクト・タイプ)	34

矩形フレーム	S フレーム	38
	SRC フレーム	47
	SK フレーム	54
	SBTB フレーム	57
	SF フレーム	60
	GHM フレーム	67
	G フレーム	70
	B フレーム	77
	Swan Neck フレーム	81
	KFO フレーム	84
	ComPlus フレーム	87
	ComShelt™	89
	ComSeal™ LW	91
	ComSeal™	94
	ComSeal™ AISI 316	97
	CF 8 フレーム	100
	CF 32 フレーム	100
	CF 16 フレーム	103
	CF 24 フレーム	106
	EzEntry™	108
C ComShelt™	112	
C KFO フレーム	114	

丸型フレーム/シール	R フレーム	117
	RS シーリング	121
	RS OMD シール	126
	RS PPS/S シングル・サイド・シール	130
	RS PPS バック・ツー・バック・シール	134
	ロクステック Sleev-it™貫通部防火シール	138
	Sleev-it™貫通部防水シール	141
	Sleev-it™貫通部カラー	144
	R X シール	146
	RS X シール	146
	C RS T シール	150
RG M63 シール	152	
CRL シール	155	

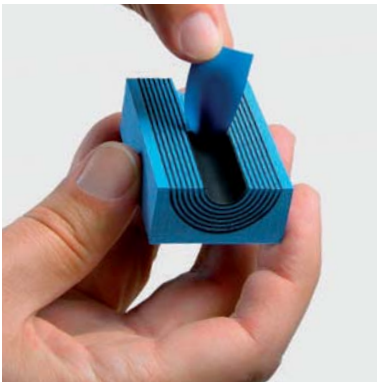
組立て部品	ウェッジ	157
	ステイプレート	160
	C ウェッジ	162
	C ステイプレート	162
	潤滑油	165
	組立てジェル	165

アクセサリ	SE PPS フレーム	166
	GE 延長フレーム	169
	穴あきエントリー・プレート	172
	フランジ(つば)付き/無しスリーブ	174
	鑄込み用型	181
	DD カバー	182
	ガasket	183
	ウェッジクリップ	183
組み立て/解体用工具	184	
Roxtec Transit Designer™	187	

設置基準	189
------	-----

The Roxtec sealing system

Roxtec sealing solutions for cables and pipes ensure safety, efficiency and long-term operational reliability in many different industries.



Multidiameter™ by Roxtec

Our invention for adaptability, Multidiameter™, is a solution based on rubber modules with removable layers. It allows for a perfect sealing, regardless of the outside dimension of the cable or pipe. This simplifies design, speeds up installation and reduces the need for stock, material and logistics. It also provides built-in spare capacity for future upgrades.

Certified safety seals

Our seals protect life and assets against risks caused by, for example, fire, gas, water, dust, pests and blast load. The system is tested and approved by all major classification societies and used in a wide range of applications.

Design services

We help you find the optimum solution for your needs. Our software, the Roxtec Transit Designer™, is a useful tool when planning transits, purchasing and installing Roxtec products. We also offer local installation training for our customers all over the world.

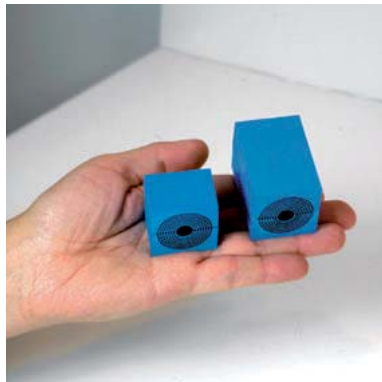
Available worldwide

Through our network of local representatives and warehouses, we reach more than 80 markets. Our solutions are available wherever you are, and we can quickly deliver products to the destination of your choice. For more information, please contact your local representative.

- Certified protection
- Allows for pre-terminated cables
- Spare capacity for upgrades
- Local support and supply
- Global product availability

Two main product groups

There are two main groups of Roxtec products to choose from. The type of application and requirements of protection determine which product to choose.



Group RM

Frames, modules and round seals in group RM are based on 60 mm (2.362") standard depth. Individual products, such as RS seals, may present a wider range of depth. Typical areas of use are penetration sealing of cables, metal and plastic pipes in walls, floors, bulkheads and decks.

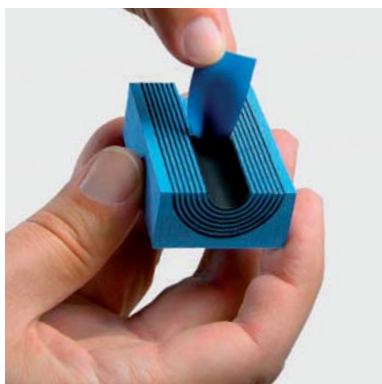
Group CM

Frames, modules and round seals in group CM are based on the standard depth of 15-40 mm (0.591"-1.575"). Typical areas of use are entry sealing of cables and smaller hoses through cabinets and enclosures.

Both groups, RM and CM, are available also in the EMC application area, as well as in the Ex application area (see separate EMC and Ex product catalogues).

Těsnicí systém Roxtec

Těsnicí řešení Roxtec pro kabely a trubky zajišťují bezpečnost, efektivní využití a dlouhodobou provozní spolehlivost v mnoha různých oborech.



Multidiameter™ Roxtec

Náš vynález zajišťující přizpůsobivost, Multidiameter™, představuje řešení založené na gumových modulech s odstranitelnými vrstvami. Umožňuje perfektní utěsnění bez ohledu na vnější rozměry kabelu nebo trubky. Díky tomu jsou konstrukce jednodušší, montáže rychlejší a potřeba skladů, materiálu a logistiky nižší. Navíc poskytuje rezervní kapacitu pro budoucí rozšíření.

Certifikovaná bezpečnostní těsnění

Naše těsnění chrání životy a majetek před riziky způsobovanými například ohněm, plynem, vodou, prachem, škůdci, výbuchy či elektromagnetickým rušením. Systém byl otestován a schválen všemi hlavními klasifikačními společnostmi a našel své uplatnění v celé řadě odvětví.

Projektantské služby

Pomůžeme vám najít optimální řešení vašich potřeb. Náš software, Roxtec Transit Designer™, je užitečný nástroj pro plánování prostupů, nákupů a montáží. Také nabízíme montážní školení dostupná zákazníkům po celém světě.

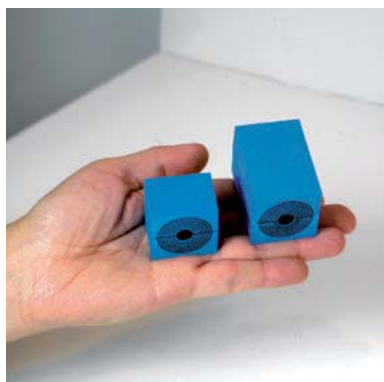
Celosvětová dostupnost

Díky naší síti místních prodejců a skladů máme zastoupení na více než 80 trzích. Naše řešení jsou vám dostupná, ať jste kdekoli. Požadované produkty vám dopravíme rychle až tam, kam si určíte. Bližší informace vám poskytne náš místní prodejce.

- Certifikovaná ochrana
- Možnost použití předkonektorovaných kabelů
- Rezervní kapacita pro rozšíření
- Místní podpora a dodavatelé
- Globální dostupnost produktů

Dvě hlavní produktové skupiny

Vybírat lze ze dvou hlavních skupin produktů Roxtec. Pro výběr produktu jsou určující typ aplikace a požadavky na ochranu.



Skupina RM

Rámy, moduly a kruhová těsnění ve skupině RM jsou založena na standardní hloubce 60 mm (2.362"). Jednotlivé produkty, jako třeba těsnění RS, mohou představovat širší sortiment hloubek. Typickými oblastmi použití jsou průchodková těsnění kabelů, kovových a plastových trubek ve stěnách, podlahách, přepážkách a stropech.

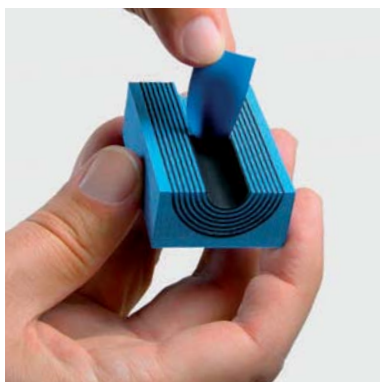
Skupina CM

Rámy, moduly a kruhová těsnění ve skupině CM jsou založena na standardní hloubce 15–40 mm (0.591"–1.575"). Typickými oblastmi použití jsou vstupní těsnění kabelů a menších hadic prostupujících skříněmi a krytými prostory.

Obě skupiny, RM a CM, jsou k dispozici také pro EMC aplikace a rovněž v oblasti Ex (viz samostatné katalogy produktů Ex a EMC).

System uszczelniający Roxtec

Rozwiązania uszczelniające firmy Roxtec do kabli i przewodów zapewniają bezpieczeństwo, skuteczność oraz długoterminową niezawodność w wielu różnych zastosowaniach przemysłowych.



Multidiameter™ firmy Roxtec

Nasze innowacyjne rozwiązanie adaptacyjne – Multidiameter™ – opiera się na gumowych modułach z usuwalnymi warstwami. Rozwiązanie zapewnia perfekcyjne uszczelnienie – bez względu na zewnętrzne wymiary kabla lub przewodu. Nasz innowacyjny produkt ułatwia projektowanie, przyspiesza instalację i ogranicza konieczność utrzymywania zapasów, liczbę wymaganych materiałów oraz logistykę. Jest to również doskonała baza do przyszłościowych modyfikacji.

Certyfikowane uszczelnienia zabezpieczające

Nasze uszczelnienia chronią ludzi i inwestycje przed ryzykiem spowodowanym na przykład pożarem, gazem, wodą, pyłem, szkodnikami, eksplozją. Nasz system jest testowany i zatwierdzany przez wszystkie liczące się stowarzyszenia klasyfikacyjne i znajduje zastosowanie w wielu różnych branżach przemysłowych i użytkowych.

Usługi projektowe

Pomagamy naszym klientom znaleźć optymalne rozwiązanie do indywidualnych zastosowań. Nasze oprogramowanie, Roxtec Transit Designer™, jest przydatnym narzędziem do planowania przejścia, zakupu oraz instalacji produktów Roxtec. Naszym klientom na całym świecie oferujemy również lokalne szkolenia w zakresie instalacji.

Dzięki sieci lokalnych przedstawicieli i magazynów istniejemy na ponad 80 rynkach krajowych. Nasze rozwiązania są dostępne wszędzie tam, gdzie jesteście i możemy zapewnić szybką dostawę produktów w dowolne wskazane miejsce. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u lokalnego przedstawiciela.

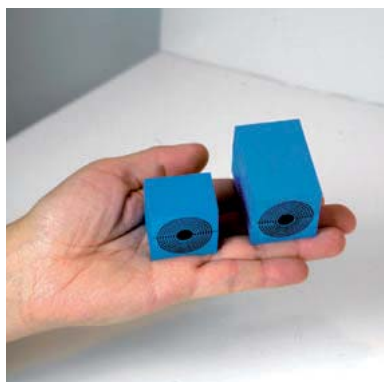
Ogólnosiwiatowa dostępność

Dzięki sieci lokalnych przedstawicieli i magazynów istniejemy na ponad 80 rynkach krajowych. Nasze rozwiązania są dostępne wszędzie tam, gdzie jesteście i możemy zapewnić szybką dostawę produktów w dowolne wskazane miejsce. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u lokalnego przedstawiciela.

- Ochrona z certyfikatem
- Możliwość przeprowadzenia przewodów z końcówkami
- Możliwość przyszłej modyfikacji
- Lokalne wsparcie i dostawy
- Ogólnosiwiatowa dostępność produktu

Dwie główne grupy produktów

Istnieją dwie główne grupy produktów Roxtec. Wybór właściwego produktu zależy od konkretnego zastosowania oraz wymaganego poziomu ochrony.



Grupa RM

Ramy, moduły i okrągłe uszczelnienia z grupy RM o standardowej głębokości 60 mm (2.362"). Poszczególne produkty, np. uszczelnienia RS, mogą być dostępne w większym zakresie głębokości. Produkty z grupy RM są stosowane głównie do uszczelniania przejść kablowych i instalacji rur metalowych i z tworzyw sztucznych, wykonanych w ścianach, podłogach, grodziach i pokładach.

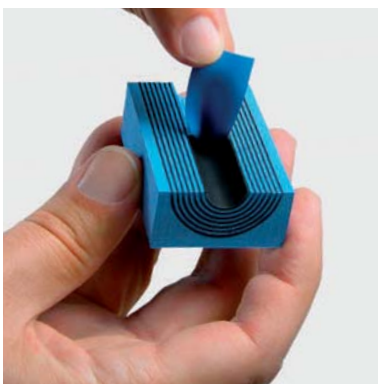
Grupa CM

Ramy, moduły i okrągłe uszczelnienia z grupy CM o standardowej głębokości 15-40 mm (0.591"-1.575"). Produkty z grupy CM są stosowane głównie do uszczelniania wejść kabli i przewodów o mniejszych średnicach, poprowadzonych w szafach i obudowach.

Obydwie grupy produktów, RM i CM, są dostępne również do użytku w instalacjach EMC i instalacjach EX (zob. oddzielny katalog produktów EMC i EX).

O Sistema de Vedação Roxtec

As soluções de vedação da Roxtec para cabos e tubos garantem segurança, eficiência e longa confiabilidade operacional nos mais diversos segmentos da indústria.



Nossa Solução Multidiameter™

Uma inovação no que tange à adaptabilidade de cabos e tubos, o Multidiameter™ é uma solução baseada em módulos de borracha bipartidos com camadas removíveis. Ele confere perfeita vedação, seja qual for o diâmetro externo dos cabos ou tubos. Isto simplifica o projeto, acelera a instalação e reduz as necessidades de estoque, materiais e logística. O produto também oferece capacidade sobressalente incorporada para futuras expansões.

Sistemas de Vedação Seguros e Certificados

Nossas vedações protegem pessoas e ativos contra riscos causados por fogo, gás, água, poeira, animais peçonhentos e impactos. O sistema é testado e aprovado por todas as maiores sociedades classificadoras e são utilizados em uma ampla gama de aplicações.

Serviços de Projeto e Engenharia

Podemos ajudá-lo a encontrar a solução ideal para as suas necessidades. Nosso software, o Roxtec Transit Designer™, é uma ferramenta útil no design e planejamento de

passagens, além de ser muito útil para futuras compras e instalação dos produtos Roxtec. Também oferecemos treinamento de instalação no local para clientes de todo o mundo, sem custos adicionais para os clientes.

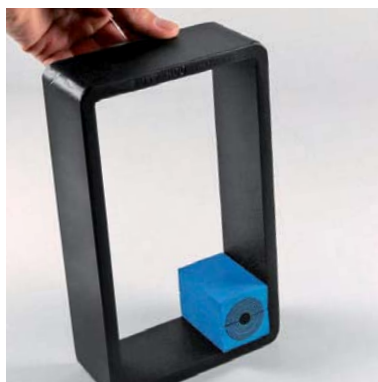
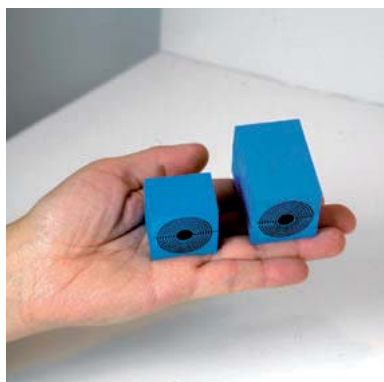
Disponíveis no Mundo Todo

Graças à nossa extensa rede de subsidiárias e distribuidores locais, alcançamos mais de 80 países ao redor do mundo. Nossas soluções estão disponíveis onde o cliente estiver, contando com estoque local e suficientes para suprir por completo a demanda por nossas soluções. Podemos entregar os produtos com rapidez no destino que o cliente escolher. Para mais informações, entre em contato com o representante da sua região.

- Proteção Certificada
- Permite Instalação de Cabos Pré-conectorizados
- Capacidade sobressalente para expansões futuras
- Suporte e suprimento locais
- Disponibilidade global dos produtos

Dois principais grupos de produtos

Os produtos da Roxtec estão divididos em dois principais grupos, dos quais pode escolher. O tipo de aplicação e requisitos de proteção determinam o produto que deve escolher.



Grupo RM

Molduras, módulos e vedações redondas do grupo RM se baseiam numa profundidade padrão de 60 mm (2.362"). Produtos individuais, tais como as vedações RS, podem apresentar um leque de profundidade mais variado. As áreas habituais de uso são a vedação de penetração de cabos, tubos metálicos e plásticos nas paredes, chãos, anteparas e plataformas.

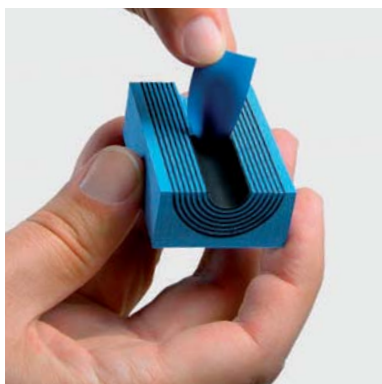
Grupo CM

Molduras, módulos e vedações redondas do grupo CM se baseiam numa profundidade padrão de 15-40 mm (0.591"-1.575"). As áreas habituais de uso são as vedações de entrada de cabos e tubos pequenos ao longo de armários e gabinetes.

Ambos os grupos RM e CM estão disponíveis também para aplicações EMC, assim como para aplicações em áreas classificadas – Ex (vide catálogos EMC e Ex).

Roxtec シーリング・システム

電線ケーブル/パイプをシーリングする為のRoxtec シーリングソリューションは、様々な業界における安全性、効率性、そして長期的な運用において信頼性をお約束します。



Roxtec の Multidiameter™

Roxtec が開発した Multidiameter™ 技術とは、はぎ取り可能なレイヤー(層)付の特殊なゴムから成るモジュールで、様々な外径の電線ケーブルやパイプにも適応させることが可能なシーリングソリューションです。電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールします。この簡素化された設計により、設置を迅速化し、在庫、原料および業務の必要性を削減します。また、将来、変更または追加を行う際の、余剰スペースを確保することが可能です。

認定された安全シーリング

当社のシーリングは、火、ガス、水、埃、害虫、電磁波、あるいは爆風等によって発生するリスクから、生命と大切な資産を守ります。当シーリングシステムは世界中数多くの主要機関でテストを受け、認証を取得しております。その結果、多岐に渡るアプリケーションで数多くのお客様に使用されています。

設計サービス

当社は、お客様のご要望に応じて、適切なソリューションのアドバイスをご提供します。当社のソフトウェア Roxtec Transit Designer™は、トランジットの計画、Roxtec 製品の購買および設置に便利なツールです。当社では世界中のお客様にインストールトレーニングも提供しています。

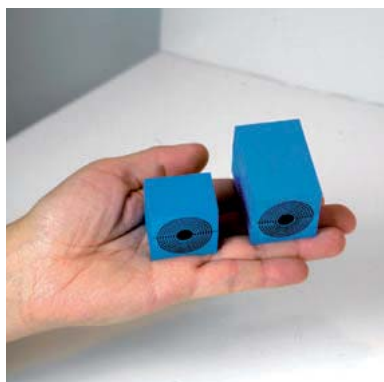
世界中どこでも

現地の担当窓口および倉庫から、世界 80ヶ所以上の市場に製品を提供しています。当社のソリューションは世界中のお客様にご提供可能です。お客様の選択した送り先へ製品を迅速に納品致します。詳細については、お近くの窓口にお問い合わせください。

- 様々な認証試験で合格済の性能
- 終端処理済みケーブルにも使用可能
- 将来の変更も可能にする余剰容量
- 現地でのサポートと供給
- 世界中どこでも製品を納品

2つの製品グループ

Roxtec製品は2種類のモジュールを中心としたグループから選択が出来ます。用途と使用条件によって、どちらの製品を選択するかお決めください。



グループRM(レギュラーモジュール)

グループRMのフレーム、モジュール、及び丸型モジュールは60mm(2.362インチ)を標準の長さ(奥行き)としています。更に個々の製品、例えば、RSシールなどは、さらに多くの長さの種類(奥行き)が用意されています。代表的な使用例は、壁、床、隔壁、およびデッキ部でのケーブル、金属やプラスチック・パイプの貫通部分のシーリングです。

グループCM(コンパクトモジュール)

グループCMのフレーム、モジュール、及び丸型モジュールは15-40mm(0.591インチから1.575インチ)の長さ(奥行き)があります。代表的な使用例は、キャビネットや筐体などでケーブル、或いは細いホースなどが貫通する部分のシーリング用です。

RMシリーズとCMシリーズには、それぞれEMC用、及びEXエア用もご用意しています。別冊のEMC、及びEXの製品カタログをご覧ください。

Definitions

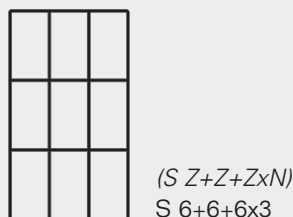
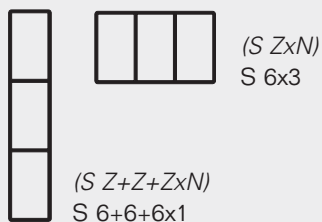
Definice › Definicje › Definições › 用語の定義



Combination frames

Kombinace rámu
Ramy kombinowane
Marcos combinados
組み合わせフレームの説明

Example S 6 frames
Příklad rámu S 6
Przykład ramy S 6
Ejemplo Marcos S 6
S6フレームの例



EN

Explained here are specific definitions and acronyms valid to Roxtec products and solutions.

Technical references

For technical references i.e., for standards and specifications in technical text, we refer to the English version.

Internal frame dimensions

Total area inside the frame opening
Packing space + Compression unit.

Packing space

Area per opening to be filled with modules.

Group RM

Frames, modules and components with 60 mm depth.

Group CM

Frames, modules and components with 15-40 mm depth.

Kit

Usually referring to a full set of components, such as a frame, sealing modules or sealing unit and other components to make a complete transit or entry seal.

Dimensions and weight

All values and dimensions in sketches and charts are theoretical.

H

External height

W

External width

D

Depth

Z

Frame size

Sizes 2, 4, 6 and 8 refer to the size of one opening of a rectangular frame.

N

Number of openings in horizontal direction.

Ratings

F

Fire

WP

Water pressure

GP

Gas pressure

IP

Ingress protection acc. to IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Since certifications are constantly updated, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com for information about valid approvals from different classification societies or other authorities.

For further information about tests, such as ratings, procedures and classes, please see Roxtec Technical Appendix.

Definitions

Definice › Definicje › Definições › 用語の定義

CZ

Zde jsou vysvětleny specifické definice a zkratky platné pro produkty a řešení Roxtec.

Technické reference

Technické reference, tj. normy a specifikace v technickém textu, jsou dle anglické verze

Vnitřní rozměry rámu

Celkový prostor uvnitř rámu
Prostor pro těsnění + kompresní jednotku

Prostor pro těsnění

Prostor v rámu, který bude vyplněn moduly

Skupina RM

Rámy, moduly a komponenty s hloubkou 60 mm.

Skupina CM

Rámy, moduly a komponenty s hloubkou 15-40 mm.

Kit

Obvykle označuje kompletní sadu komponent, například rám, těsnící moduly nebo těsnící jednotku a další komponenty pro vytvoření kompletního přechodového nebo vstupního těsnění.

H

Vnější výška

W

Vnější šířka

D

Hloubka

Z

Velikost rámu
Velikosti 2, 4, 6 a 8 se vztahují k velikosti jednoho otvoru pravoúhlého rámu.

N

Počet otvorů v horizontálním směru

Klasifikace

F

Oheň

WP

Tlak vody

GP

Tlak plynu

IP

Ochrana proti vniknutí dle normy IEC 60529

UL

Certifikační laboratoř

NEMA

Národní asociace výrobců elektro

ATEX

ATEX 94/9/EC Směrnice atmosférické výbušnosti

Vzhledem k tomu, že certifikace jsou permanentně aktualizované, kontaktujte místního zástupce Roxtec nebo e-mail: info@roxtec.com pro informace o platných osvědčeních různých zkušebních organizací a orgánů

Další informace o testech, jako jsou vlastnosti, hodnocení, postupy a jakost, najdete v technické příloze Roxtec.

Definitions

Definice 》 Definicje 》 Definições 》 用語の定義

PL

Ta część zawiera objaśnienia definicji i akronimów odnoszących się do produktów i rozwiązań Roxtec.

Referencje techniczne

W przypadku referencji technicznych takich jak standardy i specyfikacje rekomendujemy wersję angielską.

Wymiar y wewnę tr zne ramy

Całkowita powierzchnia okna ramy
Przestrzeń uszczelniająca + element dociskowy

Przestrzeń uszczelniająca

Powierzchnia okna wypełniona modułami

Grupa RM

Ramy, moduły i elementy o głębokości 60 mm.

Grupa CM

Ramy, moduły i elementy o głębokości 15-40 mm.

Zestaw

Zwykle dotyczy pełnego zestawu elementów, takich jak rama, moduły uszczelniające lub układ uszczelniający i innych elementów tworzących kompletne uszczelnienie przejścia i wejścia.

Wymiar y i ciężar

Wszystkie wartości i wymiary podane na wykresach i w tabelach są teoretyczne

H

Wysokość zewnętrzna

W

Szerokość zewnętrzna

D

Głębokość

Z

Rozmiar ramy
Rozmiary 2, 4, 6 i 8 odnoszą się do rozmiaru jednego otworu ramy prostokątnej.

N

Liczba okien w kierunku poziomym

Wskaźniki

F

Ogień

WP

Ciśnienie wody

GP

Ciśnienie gazu

IP

Wskaźnik szczelności zgodnie z IEC 60529

UL

Akredytowane laboratorium

NEMA

National Electrical
Manufactures Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Ponieważ certyfikaty są nieustannie aktualizowane, w celu uzyskania informacji dotyczących obowiązujących certyfikatów z różnych towarzystw klasyfikacyjnych i innych władz, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą firmy Roxtec lub wysłać wiadomość pocztą elektroniczną na adres info@roxtec.com

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat klasyfikacji, procedur i klasy testów, patrz Załącznik techniczny firmy Roxtec.

PT

Aqui são explicadas as definições e siglas específicas válidas para os produtos e soluções da Roxtec.

Referências técnicas

Para referências técnicas, p.ex., para padrões e especificações no texto técnico, consultamos a versão em inglês.

Dimensões internas da moldura

A área total dentro da abertura da moldura
Espaço de montagem + Unidade de compressão

Espaço de montagem

Área por abertura a ser preenchida com módulos

Grupo RM

Molduras, módulos e componentes com 60 mm de profundidade

Grupo CM

Molduras, módulos e componentes com 30 ou 40 mm de profundidade

Kit

Geralmente com referência a um conjunto completo de componentes, como um moldura, módulos de vedação ou unidade de vedação e outros componentes para fazer um trânsito completo ou vedação de entrada.

Dimensões e peso

Todos os valores e dimensões nos esboços e tabelas são teóricos

H

Altura externa

W

Largura externa

D

Profundidade

Definitions

Definice | Definicje | Definições | 用語の定義

Z

Tamanho da moldura
Os tamanhos 2, 4, 6 e 8 referem-se ao tamanho de uma abertura de uma moldura retangular.

N

Número de aberturas em direção horizontal

Classificações

F

Fogo

WP

Pressão da água

GP

Pressão do gás

IP

Proteção de entrada segundo IEC 6052

UL

Laboratório financiador

NEMA

Associação Nacional dos Produtores Elétricos

ATEX

Diretiva ATEX 94/9/EC
Atmosphères Explosibles

Uma vez que as certificações são atualizadas constantemente, entre em contato com seu fornecedor local Roxtec ou envie um e-mail para info@roxtec.com para obter informações sobre aprovações válidas de diferentes sociedades classificatórias ou outras autoridades.

Para maiores informações sobre testes, tais como classificações, procedimentos e classes, consulte o Apêndice Técnico Roxtec.

JP

ここではRoxtec製品およびソリューションに適用されている用語の定義と略語について説明します。

テクニカル・リファレンス

技術文章に記載している規格、仕様については、英語版を参照ください。

パッキング・スペース

モジュールを装填できる開口部の大きさです。

グループRM

長さ(奥行き)60mmのレギュラーサイズのフレーム、モジュール、及びその他のコンポーネントのグループです。

グループCM

長さ(奥行き)15-40mmのコンパクトサイズのフレーム、モジュール、及びその他のコンポーネントのグループです。

キット

通常、ケーブルやパイプを貫通部、或いは取り込み場所でシールするのに必要なフレーム、シーリング・モジュール/ユニットおよびその他コンポーネントを含んだ一式を意味します。

寸法および重量

図面とチャート上に表記した値と寸法はすべて理論値です。

H

外形の高さ

W

外形の幅

D

長さ(奥行き)

Z

フレーム・サイズ

N

水平方向の開口部数

定格の表示

F

火災

WP

水圧

GP

ガス圧

IP

IEC60529に基づく、防塵などの規定

UL

米国損害保険者研究所

NEMA

米国電気製造業者協会

ATEX

ATEX 94/9/CE指導に基づく、
防爆環境保全仕様

各種認定は、定期的にアップデートされますので、異なった機関や団体などの規格に有効な型式認定などの情報は、お近くのRoxtec、代理店、或いはサプライヤーにお問い合わせ頂くか、直接メールで: info@roxtec.com にお問い合わせください。

又、試験の定格、やり方、及びクラスなどに関しては別冊のRoxtec技術付録を参照ください。

Certified protection



EN Our solutions are tested and certified by all major classification societies. The seals have undergone hundreds of registered tests and approvals and received hundreds of certificates showing their excellent performance and resistance to hazards.

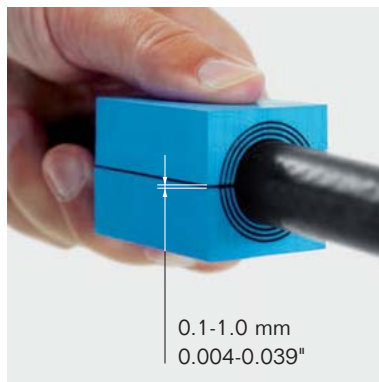
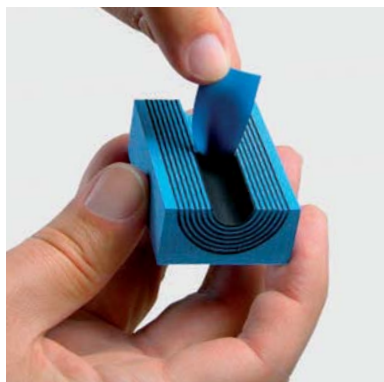
CZ Naše řešení jsou testována a certifikována všemi hlavními certifikačními společnostmi. Těsnění byla podrobena stovkám registrovaných testů a schvalování, a získala stovky certifikátů, jež dokazují jejich vynikající výkonnost a odolnost proti rizikům.

PL Nasze rozwiązania zostały przetestowane i uzyskały certyfikaty wszystkich głównych towarzystw klasyfikacyjnych. Uszczelnienia naszej produkcji przeszły pomyślnie setki testów oraz prób i uzyskały setki certyfikatów, potwierdzających ich znakomitą ochronę i odporność wobec zagrożeń.

PT Nossas soluções são testadas e certificadas por todas as principais sociedades de classificação. As vedações foram submetidas a centenas de testes e aprovações registradas e receberam centenas de certificados que comprovam seu excelente desempenho e resistência a riscos.

JP 弊社の製品はほとんどの主要な機関でテストされ認証を受けています。シールは数百にのぼる登録試験や承認を受け、その優秀なパフォーマンスと危険性に対する抵抗力のため、数百の認証を取得しています。

Roxtec RM modules



EN Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group RM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

PT Módulos de vedação para uso com as molduras Roxtec. Oferecem o Multidiameter™, a tecnologia Roxtec baseada em camadas removíveis, para a adaptação perfeita ao cabo ou ao tubo. Quando usado com o núcleo central sólido, o módulo funciona como um módulo reserva, para ampliações futuras.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Módulos de vedação adaptáveis para cabos e tubos de 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

CZ Těsnící moduly pro použití v rámech Roxtec. Poskytují Multidiameter™, založený na odlupovatelných vrstvách, pro perfektní přizpůsobení se kabelu či trubce. Pokud jsou použity s pevným jádrem, mají funkci záložních modulů pro budoucí dodatečné instalace.

- K použití s komponenty Group RM
- Adaptilní těsnící moduly pro kabely a trubky v rozsahu průměrů 3.0-99.0 mm (0.118 - 3.898") OD

JP ロクステックのフレームで使用するシーリングモジュールです。はぎ取り可能なレイヤー(層)が、電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールするマルチ・ダイアメーター(Multidiameter™)技術を提供します。ソリッド・コア付きモジュールを使用するとき、そのモジュールは将来のスペア・モジュールとしての機能を持つこととなります。

- RM グループの他のコンポーネントと使用
- シーリングモジュールの適応可能なケーブルとパイプの外径: 3.0-99.0mm (0.118-3.898インチ) OD

PL Moduły uszczelniające do stosowania z ramami Roxtec. Multidiameter™ firmy Roxtec oparta na usuwalnych warstwach pozwala na perfekcyjne dopasowanie do kabli lub rury. W przypadku użycia modułu z rdzeniem, pełni on rolę zapasu do wykorzystania w przyszłości.

- Do użytku z produktami z grupy RM.
- dopasowanie modułów uszczelniających do kabli lub rur w zakresie 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898")

Roxtec sealing modules, with core

Těsnící moduly Roxtec s jádrem ▶ Moduły uszczelniające Roxtec z rdzeniem ▶ Módulos de vedação Roxtec, com núcleo ▶
ロクステック シーリング モジュール、コア付き



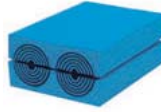
RM 15



RM 15w40 *)



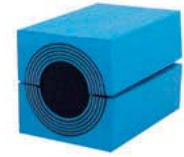
RM 20



RM 20w40 *)



RM 30



RM 40



RM 40 10-32



RM 60



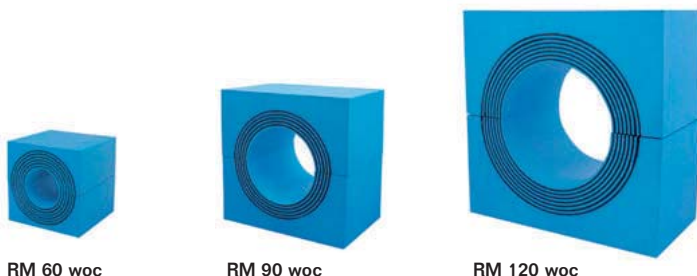
RM 60 24-54

CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha Viz str. 28	Označení výrobku
	PL	Moduł	Dla kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Wymiary zewn. HxW (D=60 mm)	Ciężar Patrz strona 28	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso, ver a página 28	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/パイプ数	ケーブル/パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 28 ページ参照	品番
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 28	Art. No.
	RM 15	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		RM00100151000
	RM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		RM00115401000
	RM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		RM00100201000
	RM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		RM00120401000
	RM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		RM00100301000
	RM 40	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		RM00100401000
	RM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		RM00140101000
	RM 60	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		RM00100601000
	RM 60 24-54	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		RM00160201000

*) See page 28 / Viz str. 28 / Patrz strona 28 / Ver a página 28 / 28 ページ参照

Roxtec sealing modules, without core

Těsnící moduly Roxtec bez jádra ▶ Moduły uszczelniające Roxtec bez rdzenia ▶ Módulos de vedação Roxtec, sem núcleo ▶ ロクステックシーリング モジュール、コア無し

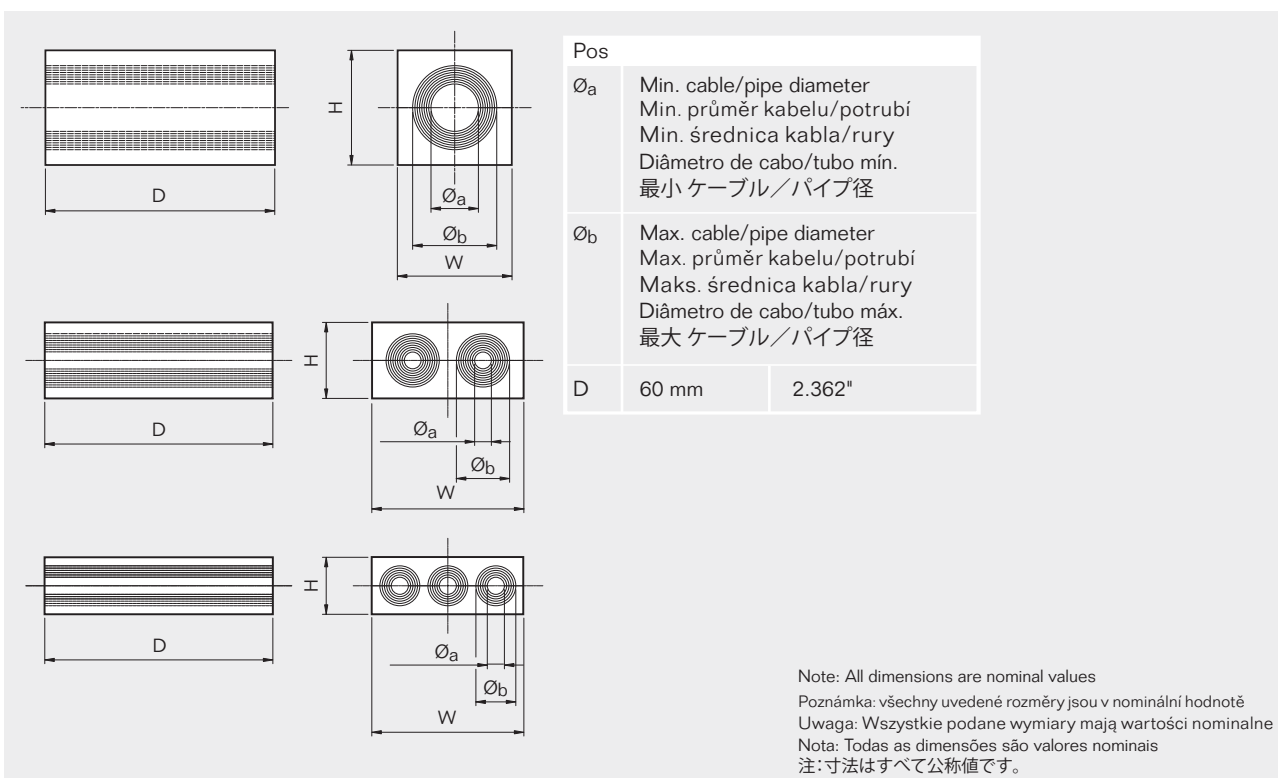


RM 60 woc

RM 90 woc

RM 120 woc

CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in.)		Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz str. 28	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in.)		Wymiary zewn. HxW (D=60 mm)	Ciężar Patrz strona 28	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver a página 28	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/パイプ数	ケーブル/パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 28 ページ参照	品番
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 28	Art. No.
	RM 60 woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		RM00000601000
	RM 90 woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		RM00000901000
	RM 120 woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		RM00001201000



Roxtec sealing modules, weight

Těsnící moduly Roxtec, váha ▶ Moduły uszczelniające Roxtec, ciężar ▶ Módulos de vedação Roxtec, peso ▶
ロクステックシーリング モジュールの重量

CZ	Moduly	(kg)	Váha Min. - Max.	(lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	(kg)	Ciężar Min.-Maks	(lb)	Kod art.
PT	Módulo	(kg)	Peso Mín - Máx	(libra)	Nº art.
JP	モジュール	(kg)	重量 最小～最大	(ポンド)	品番
EN	Module	(kg)	Weight Min - Max	(lb)	Art. No.
	RM 15	0.01 - 0.02		0.022 - 0.044	RM00100151000
	RM 15w40 *)	0.04 - 0.05		0.088 - 0.110	RM00115401000
	RM 20	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088	RM00100201000
	RM 20w40 *)	0.04 - 0.07		0.088 - 0.154	RM00120401000
	RM 30	0.04 - 0.08		0.088 - 0.176	RM00100301000
	RM 40	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309	RM00100401000
	RM 40 10-32	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309	RM00140101000
	RM 60	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728	RM00100601000
	RM 60 24-54	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728	RM00160201000
	RM 60 woc	0.13 - 0.26		0.287 - 0.573	RM00000601000
	RM 90 woc	0.39 - 0.56		0.860 - 1.253	RM00000901000
	RM 120 woc	0.62 - 0.94		1.367 - 2.072	RM00001201000

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are higher area efficiency per frame opening, quicker installation and improved cost-effectiveness.

*) Doporučení: pokud je to možné použijte zdvojený nebo ztrojený modul jako RM 20w40 nebo RM 15w40. Výhodou je zvýšená hospodárnost a rychlejší instalace.

*) Wskazówka: tam gdzie jest to możliwe zalecamy stosowanie modułów podwójnych lub potrójnych takich jak RM20w40 i RM15w40. Pozwoli to na lepsze wykorzystanie powierzchni uszczelniającej, przyspieszy instalację i obniży koszty.

*) Dica prática: sempre que possível, recomendamos a escolha de módulos duplos ou triplos, como RM20w40 ou RM15w40. Os benefícios são uma eficiência de área maior por abertura de moldura, instalação mais rápida e maior relação custo/benefício.

*) お使いになる場所は、出来るだけ、RM20W40又はRM15W40などのツイン、或いはトリプルのモジュールをお使いになることを推奨します。メリットとしては、フレーム開口部の面積に対し、ケーブル/パイプの収容効率を確保し、尚且つ取付け時間の短縮も出来る為、作業効率もあげることが可能です。

Solid corner compensation module kits for SRC frames

Plné, rohové kompenzační modulové sady pro SRC rámy ▶ Kompletly narożnych modułów pełnych do ram SRC ▶ Módulo de compensação de canto sólidos para os molduras SRC ▶ SRCフレーム用角部分補正用モジュール・キット

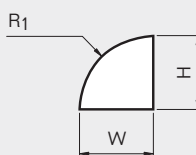
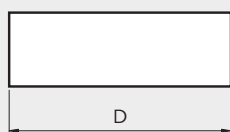


RM 20/0 RC

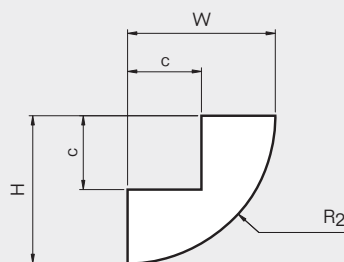
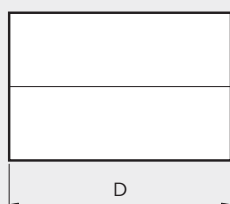


RM 40/0 RC

CZ	Moduly	Počet modulů/sada	Vnější rozměry (mm) (HxW) (D=60 mm)	Váha sady		Označení výrobku
	PL	Liczba modułów w komplecie	Wymiar zewnętrzny (mm) (HxW) (D=60 mm)	(kg)	(lb)	
PT	Módulo	Nº de módulos/kit	Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso por kit		Nº art.
	JP	モジュール/キットの数	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	(ポンド)	
EN	Module	No. of modules/kit	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight per kit		Art. No.
				(kg)	(lb)	
	RM 20/0 RC	4	20x20	0.13	0.287	RMC0300201000
	RM 40/0 RC	4	40x40	0.30	0.661	RMC0300401000



Pos	(mm)	(in)
R1	R 20	R 0.787
R2	R 40	R 1.575
c	20	0.787
D	60	2.362



Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Solid cores

Plná jádra ▶ Rdzenie zaślepiające ▶ Núcleos sólidos ▶ ソリッドコア



Ø 28

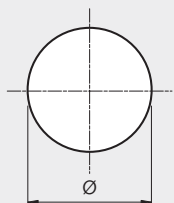
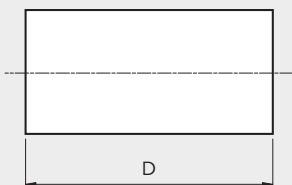


Ø 48



Ø 68

CZ	Jádra	Vnější průměr (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Rdzeń	Wymiar zewnętrzny (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Ciężar (lb)	Kod art.
PT	Núcleos	Dim. externas (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	コア	外形寸法 (mm) φ (D=60 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
EN	Core	External dim. (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	Ø 28	28	0.05	0.106	MC00028601900
	Ø 48	48	0.16	0.355	MC00048601900
	Ø 68	68	0.32	0.697	MC00068601900



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Solid compensation modules

Plné kompenzační moduly ▶ Pełne moduły kompensujące ▶ Módulos sólidos de compensação ▶ ソリッド・モジュール



RM 30/0

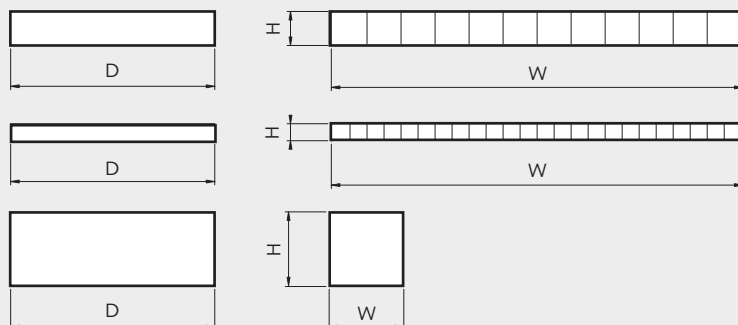


RM 5/0x24



RM 10/0x12

CZ	Moduly	Vnější rozměry (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
	PL	Wymiar zewnętrzny (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Cieężar (lb)	Kod art.
PT	Módulo	Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) φ (D=60 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5/0x24	5x120	0.06	0.126	RM00305241000
	RM 10/0x12	10x120	0.12	0.256	RM00310121000
	RM 15/0	15x15	0.02	0.049	RM00300151000
	RM 20/0	20x20	0.04	0.086	RM00300201000
	RM 30/0	30x30	0.08	0.179	RM00300301000
	RM 40/0	40x40	0.15	0.320	RM00300401000
	RM 60/0	60x60	0.33	0.719	RM00300601000



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Smart tip: Consider using an RM module rather than a solid module. A Roxtec RM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

Dica prática: Considere usar um módulo RM ao invés de um módulo sólido. Um módulo Roxtec RM instalado com um núcleo central sólido tem o mesmo propósito que um módulo sólido tradicional, além de fornecer capacidade de espaço para futuras instalações.

Modul je dodáván s plným jádrem. Až do okamžiku jeho odstranění a nahrazení kabelem či trubkou slouží jako záložní díl, čímž eliminuje potřebu samostatného pevného modulu.

ヒント: RMモジュールの使用をご検討ください。Roxtec RM モジュールはソリッドコア付きで取り付けられますので、ソリッド・モジュールと同じ機能を実現します。さらに将来の変更に対するスペアとしての機能も持つことが可能です。

Wskazówka: Należy wziąć pod uwagę użycie modułu RM zamiast modułu pełnego. Moduł RM firmy Roxtec zainstalowany z rdzeniem centralnym jest przeznaczony do wykonywania tych samych zadań co tradycyjny moduł pełny, a oprócz tego zapewnia zapasową pojemność do rozbudowywania instalacji w przyszłości.

Cores for waveguides

Jádra vlnovodů / Rdzenie falowodowe / Núcleos Waveguide / 導波管コア



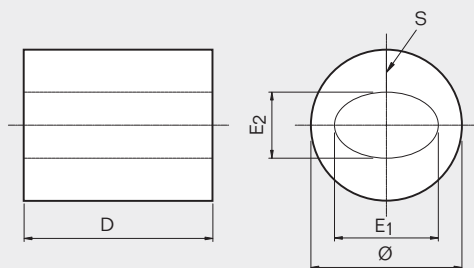
For information about waveguide cores, contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Informace o jádrech vlnovodů získáte od místního distributora Roxtec nebo na e-mail adrese: info@roxtec.com

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rdzeni falowodowych, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą firmy Roxtec lub wysłać wiadomość pocztą elektroniczną na adres info@roxtec.com

Para obter informações sobre os núcleos Waveguide, entre em contato com seu Fornecedor Roxtec local ou envie um e-mail para info@roxtec.com.

導波管コアに関する詳細資料が必要な場合は、お近くのRoxtec、代理店、サプライヤーにご連絡ください。または、以下のメールアドレスまでご照会ください。info@roxtec.com



Waveguide cores are ordered according to the following principle:

Core Ø/WG E1xE2 L =D

Note: all dimensions are in mm

Example: Core 48/WG 29x24 L=60

Jádra vlnovodů se objednávají podle následujících zásad:

WG (průměr jádra) (šířka vlnovodu) x (výška vlnovodu)

Poznámka: všechny údaje jsou v mm

Příklad: Core 48/WG 29x24 L=60

Rdzenie falowodowe zamawia się według następujących zasad: WG

(średnica rdzenia) (szerokość falowodu) x (wysokość falowodu)

Uwaga: wszystkie wymiary podano w mm

Przykład Core 48/WG 29x24 L=60

Os núcleos Waveguide são pedidos de acordo com o seguinte princípio:

WG (diâmetro do núcleo) (largura da guia de onda) x (altura da guia de onda)

Nota: todas as dimensões são em mm

Exemplo: Core 48/WG 29x24 L=60

導波管コアをご注文の際は、次のデータを添えてご注文ください。

WG(コア径)(導波管幅)×(導波管高さ) 注:寸法はすべて、mm単位でお願いいたします。

例: Core 48/WG 29x24 L=60

Pos	
E1	Height, waveguide Výška vlnovodu Wysokość falowodu Altura, guia de onda 導波管高さ
E2	Width, waveguide Šířka, vlnovod Szerokość falowodu Largura, guia de onda 導波管幅
S	Slit Řez Rozcięcie Fenda スリット
D	60 mm 2.362"

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec sealing module kits for frame size 6

Sady těsnících modulů Roxtec pro rám velikosti 6 ▶ Zestaw uszczelniających modułów Roxtec dla ramy o wymiarze 6
 ▶ Kits de módulos de vedação Roxtec para molduras tamanho 6 ▶ ロクステック シーリング モジュール キット (フレームサイズ 6 用)



RM Kit 601



RM Kit 602



RM Kit 603



RM Kit 604



RM Kit 605

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i ilości kabli/rur				Kod art.
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Nº art.
JP	キット	適用外径範囲と電線ケーブル/パイプ本数				品番
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650" (RM 20w40)	0+10-25 mm 0+0.394-0.984" (RM 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280" (RM 40 10-32)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126" (RM 60 24-54)	
	RM Kit 601				6 cables/pipes	KT6010000000
	RM Kit 602	6 cables/pipes		12 cables/pipes		KT6020000000
	RM Kit 603	6 cables/pipes	8 cables/pipes	3 cables/pipes	2 cables/pipes	KT6030000000
	RM Kit 604	12 cables/pipes		6 cables/pipes	2 cables/pipes	KT6040000000
	RM Kit 605	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes		KT6050000000

Pre-configured Roxtec sealing module kits for simplification, from planning to installation. Set-ups are based on the most frequently used module sizes.

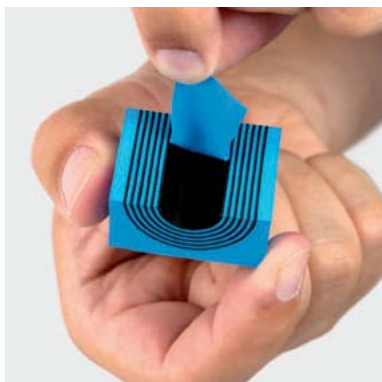
Kits de módulos de vedação Roxtec pré-configurados para simplificação, do planejamento até a instalação. Os conjuntos foram criados a partir dos tamanhos de módulos usados com mais frequência.

Předem sestavené sady těsnících modulů Roxtec pro zjednodušení od návrhu až po instalaci. Sady jsou složeny z nejběžněji používaných velikostí modulů.

予め構成されたモジュールキットは、計画から設置までを簡単にします。キットの内容は、使用頻度の高いモジュールサイズが基本となります。

Wstępnie skonfigurowany zestaw modułów uszczelniających upraszcza proces od planowania do instalacji. Zestaw oparty jest na najczęściej stosowanych rozmiarach modułów.

Roxtec CM modules



EN Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group CM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") OD

PT Módulos de vedação para uso com as molduras Roxtec. Oferecem Multidiameter™, a tecnologia Roxtec baseada em camadas removíveis, para a adaptação perfeita ao cabo ou ao tubo. Quando usado com o núcleo central sólido, o módulo funciona como um módulo reserva, para ampliações futuras.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Módulos de vedação adaptáveis para cabos e tubos de 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") OD

CZ Těsnící moduly pro použití v rámech Roxtec. Poskytují Multidiameter™, technologii Roxtec založenou na odlupovatelných vrstvách, pro dokonalé přizpůsobení se kabelu či trubce. Pokud jsou použity s pevným jádrem, mají funkci záložních modulů pro budoucí dodatečné instalace.

- K použití s komponenty skupiny CM
- Adaptabilní těsnící moduly pro kabelu a trubky v rozsahu průměru 3,5-34,5 mm (0,138" - 1,358") OD

JP ロクステックのフレームで使用するシーリングモジュールです。はぎ取り可能なレイヤー(層)が、電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールするマルチダイアメーター(Multidiameter™)技術を提供します。ソリッドコア付きモジュールを使用するとき、そのモジュールは将来のスペアモジュールとしての機能を持つこととなります。

- CM(コンパクトモジュール)グループのコンポーネントと使用。
- 電線ケーブルとパイプ適用外径:3.5-34.5mm

PL Moduły uszczelniające do stosowania z ramami Roxtec. Multidiameter™ firmy Roxtec oparta na usuwalnych warstwach pozwala na perfekcyjne dopasowanie do kabla lub rury. W przypadku użycia modułu z rdzeniem, pełni on rolę zapasu do wykorzystania w przyszłości.

- Do użytku z produktami z grupy CM
- Dopasowanie modułów uszczelniających do kabli lub rur w zakresie 3,5-34,5 mm (0,138"-1,358").

Roxtec CM modules with core

Těsnící moduly Roxtec CM s jádrem 》 Moduły Roxtec CM z rdzeniem 》 Módulos Roxtec CM, com núcleo 》
ロクステック CMモジュール コア付き



CM 15w40 *)

CM 20

CM 20w40 *)

CM 30

CM 30w40

CM 40

CM 40 10-32

CZ	Modul	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/ trubky Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Vnější rozměr(mm) (HxW) (D=30 mm)	Váha viz str. 36	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Wymiary zewnętrzne (mm) (HxW) (D=30 mm)	Ciężar Patrz strona 36	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Diâm. externo (mm) (HxW) (D=30 mm)	Peso ver a página 36	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/ パイプ数	ケーブル/パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法(mm) (HxW) (D=30 mm)	重量 36ページ参照	品番
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=30 mm)	Weight see page 36	Art No.
	CM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		C000115401000
	CM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		C000100201000
	CM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		C000120401000
	CM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		C000100301000
	CM 30w40	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		C000130401000
	CM 40	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		5CM0000008983
	CM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		C000140101000

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like CM20w40 or CM15w40. Benefits are higher area efficiency per frame opening, quicker installation and improved cost-effectiveness.

*) Doporučení: pokud je to možné použijte zdvojený nebo ztrojený modul jako CM 20w40 nebo CM 15w40. Výhodou je zvýšená hospodárnost a rychlejší instalace.

*) Wskazówka: tam gdzie jest to możliwe zalecamy stosowanie modułów podwójnych lub potrójnych takich jak CM20w40 i CM15w40. Pozwoli to na lepsze wykorzystanie powierzchni uszczelniającej, przyspieszy instalację i obniży koszty.

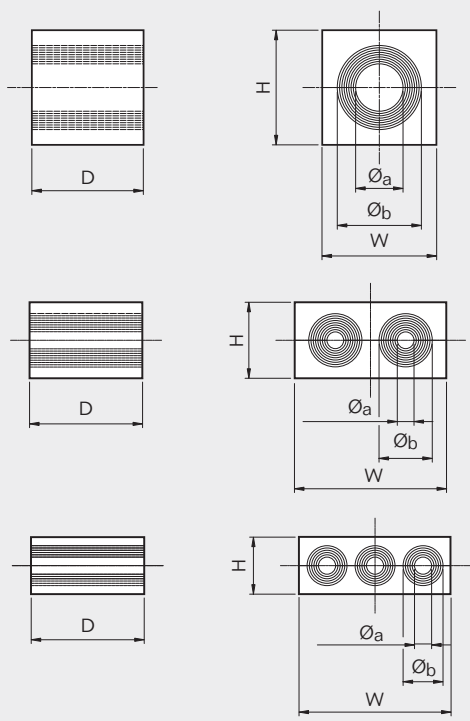
*) Dica prática: sempre que possível, recomendamos a escolha de módulos duplos ou triplos, como CM20w40 ou CM15w40. Os benefícios são uma eficiência de área maior por abertura de moldura, instalação mais rápida e maior relação custo/benefício.

*) お使いになる場所は、出来るだけ、CM20W40又はCM15W40などのツイン、或いはトリプルのモジュールをお使いになることを推奨します。メリットとしては、フレーム開口部の面積に対し、ケーブル/パイプの収容効率を確保し、尚且つ取付け時間の短縮も出来る為、作業効率もあげることが可能です。

Roxtec CM modules, weight

Těsnící moduly Roxtec CM, váha ▶ Moduly Roxtec CM ciężar ▶ Módulos Roxtec CM, peso ▶
ロクステック CMモジュールの重量

CZ	Modul	(kg)	Váha min. - max.	(lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	(kg)	Ciężar min. - maks.	(lb)	Kod art.
PT	Módulo	(kg)	Peso Min - Máx	(libra)	Nº art.
JP	モジュール	(kg)	重量 最小～最大	(ポンド)	品番
EN	Module	(kg)	Weight Min - Max	(lb)	Art. No.
	CM 15w40	0.02 - 0.03		0.044 - 0.055	C000115401000
	CM 20	0.01 - 0.02		0.022 - 0.044	C000100201000
	CM 20w40	0.02 - 0.04		0.044 - 0.077	C000120401000
	CM 30	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088	C000100301000
	CM 30w40	0.04 - 0.06		0.077 - 0.121	C000130401000
	CM 40	0.04 - 0.07		0.077 - 0.135	5CM0000008983
	CM 40 10-32	0.04 - 0.07		0.077 - 0.135	C000140101000

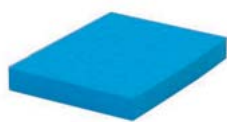


Pos	
Ø _a	Min. cable/pipe diameter Min. průměr kabelu/trubky Min. średnica kabla/rury Diâmetro do cabo/tubo mín. 最小ケーブル/パイプ径
Ø _b	Max. cable/pipe diameter Max. průměr kabelu/trubky Maks. średnica kabla/rury Diâmetro do cabo/tubo máx. 最大ケーブル/パイプ径
D	30 mm 1.181"

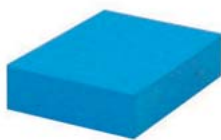
Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注:寸法はすべて公称値です。

Solid compensation modules

Plné vyplňovací moduly ▶ Moduły kompensacyjne ▶ Módulos sólidos de Compensação ▶ ソリッドモジュール

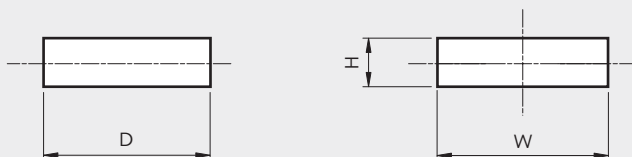


CM 5w40/0



CM 10w40/0

CZ	Modul	Vnější rozměry (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	Wymiary zewnętrzne (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	CieŜar (lb)	Kod. Art.
PT	Módulo	Dim. externas (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
EN	Module	External dim. (mm) HxW (D=30)	kg	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0	5x40	0.01	0.022	C000305401000
	CM 10w40/0	10x40	0.02	0.044	C000310401000



Pos	(mm)	(in)
D	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Smart tip: Consider using a CM module rather than a solid module. A Roxtec CM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

Dica prática: Considere usar um módulo CM ao invés de um módulo sólido. Um módulo Roxtec CM instalado com um núcleo central sólido tem o mesmo propósito que um módulo sólido tradicional, além de fornecer capacidade de espaço para futuras instalações.

Multidimetrální moduly Roxtec jsou dodávány s pevným středovým jádrem. Do doby jeho odstranění pro zatažení kabelu či trubky modul může sloužit jako záložní blok a tím eliminovat potřebu samostatných vyplňovacích modulů.

ヒント: CMモジュールの使用をご検討ください。Roxtec CM モジュールはソリッドコア付きで取り付けられますので、ソリッドモジュールと同じ機能を果たします。さらに将来の変更に対するスペアとしての機能も持つことが可能です。

Wskazówka: Należy wziąć pod uwagę użycie modułu CM zamiast modułu pełnego. Moduł CM firmy Roxtec zainstalowany z rdzeniem centralnym jest przeznaczony do wykonywania tych samych zadań co tradycyjny moduł pełny, a oprócz tego zapewnia zapasową pojemność do rozbudowywania instalacji w przyszłości.

Roxtec S frame



EN Roxtec S frame is a metal frame available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding
- SE PPS accessory available for plastic pipe seals

PT A moldura Roxtec S é uma moldura metálica para fixação principalmente por soldagem. Disponível com aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas em largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem
- Acessório para vedação de tubo plástico (SE PPS) disponível

CZ Roxtec S je kovový rám pro připevnění zejména svařováním. K dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním
- Jako doplněk k dispozici plastové těsnění trubek (SE PPS)

JP Roxtec S フレームは金属製で、単一の開口部のものや、それらを縦方向、横方向に複数組み合わせさせたものがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け
- プラスチックパイプ用シール (SE PPS) 向けアクセサリがあります。

PL Rama S firmy Roxtec to metalowa rama dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w poziomie i/lub pionie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez wstawanie
- Dostępne dodatkowo uszczelnienie rur z tworzywa sztucznego (SE PPS)

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy S ze stali miękkiej ▶ Molduras S de aço levemente temperado ▶
S フレーム下塗りされた軟鋼



S 6x1 primed



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

CZ PL PT JP EN	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)				
	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
	(HxW) (mm)	(HxW) (in.)	(kg)	(lb)				
	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
	(HxW) (mm)	(HxW) (polegadas)	(kg)	(libra)				
	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
	(HxW) (mm)	(HxW) (インチ)	(kg)	(ポンド)				
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)				
	S 1x1 primed	1	60 x 60	121 x 80	4.764 x 3.150	1.6	3.527	SS01000000112
	S 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000112
	S 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000212
	S 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000312
	S 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000412
	S 2x5 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000512
	S 2x6 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000612
	S 3x1 primed	1	120 x 60	180 x 80	7.087 x 3.150	2.3	5.071	SS03000000112
	S 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000112
	S 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000212
	S 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000312
	S 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000412
	S 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000512
	S 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000612
	S 4x7 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.087 x 36.378	14.1	31.129	S004000000712
	S 4x8 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.087 x 41.496	16.0	35.296	S004000000812
	S 4x9 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.087 x 46.654	17.9	39.440	S004000000912

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy S ze stali miękkiej ▶ Molduras S de aço levemente temperado ▶
Sフレーム 下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x1 primed	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000112
	S 4+4x2 primed	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	9.5	20.878	S004400000212
	S 4+4x3 primed	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	13.5	29.321	S004400000312
	S 4+4x4 primed	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.945	17.1	37.743	S004400000412
	S 4+4x5 primed	10	120 x 120	359 x 663	14.134 x 26.102	21.0	46.186	S004400000512
	S 4+4x6 primed	12	120 x 120	359 x 793	14.134 x 31.220	24.8	54.630	S004400000612
	S 4+4x7 primed	14	120 x 120	359 x 924	14.134 x 36.378	28.6	63.096	S004400000712
	S 4+4x8 primed	16	120 x 120	359 x 1054	14.134 x 41.496	32.6	71.539	S004400000812
	S 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000112
	S 4+4+4x2 primed	6	120 x 120	539 x 271	21.220 x 10.669	14.2	31.305	S004440000212
	S 4+4+4x3 primed	9	120 x 120	539 x 402	21.220 x 15.827	19.9	43.872	S004440000312
	S 4+4+4x4 primed	12	120 x 120	539 x 532	21.220 x 20.945	26.2	57.761	S004440000412
	S 4+4+4x5 primed	15	120 x 120	539 x 663	21.220 x 26.102	31.3	69.004	S004440000512
	S 4+4+4x6 primed	18	120 x 120	539 x 793	21.220 x 31.220	37.0	81.570	S004440000612
	S 5x1 primed	1	180 x 60	238 x 80	9.370 x 3.150	2.8	6.173	SS05000000112
	S 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000112
	S 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000212
	S 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000312
	S 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000412
	S 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000512
	S 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000612
	S 6x7 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	S006000000712
	S 6x8 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	S006000000812
	S 6x9 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 46.654	20.7	45.525	S006000000912
	S 6+6x1 primed	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000112
	S 6+6x2 primed	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000212
	S 6+6x3 primed	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000312
	S 6+6x4 primed	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.827	S006600000412
	S 6+6x5 primed	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000512

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy S ze stali miękkiej ▶ Molduras S de aço levemente temperado ▶
Sフレーム 下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6+6x6 primed	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000612
	S 6+6x7 primed	14	180 x 120	476 x 924	18.740 x 36.378	33.0	72.796	S006600000712
	S 6+6x8 primed	16	180 x 120	476 x 1054	18.740 x 41.496	37.4	82.474	S006600000812
	S 6+6x9 primed	18	180 x 120	476 x 1185	18.740 x 46.654	41.8	92.108	S006600000912
	S 6+6x10 primed	20	180 x 120	476 x 1315	18.740 x 51.772	46.2	101.764	S006600001012
	S 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	8.2	18.078	S006660000112
	S 7x1 primed	1	240 x 60	298 x 80	11.732 x 3.150	3.3	7.363	SS07000000112
	S 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000112
	S 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000212
	S 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000312
	S 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000412
	S 8x5 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000512
	S 8x6 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000612
	S 8+8x1 primed	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000112
	S 8+8x2 primed	4	240 x 120	596 x 271	23.465 x 10.669	12.3	27.006	S008800000212
	S 8+8x3 primed	6	240 x 120	596 x 402	23.465 x 15.827	16.6	36.640	S008800000312
	S 8+8x4 primed	8	240 x 120	596 x 532	23.465 x 20.945	21.0	46.341	S008800000412
	S 8+8x5 primed	10	240 x 120	596 x 663	23.465 x 26.102	25.4	55.975	S008800000512
	S 8+8x6 primed	12	240 x 120	596 x 793	23.465 x 31.220	29.8	65.609	S008800000612
	S 8+8x7 primed	14	240 x 120	596 x 924	23.465 x 36.378	34.2	75.309	S008800000712
	S 8+8x8 primed	16	240 x 120	596 x 1054	23.465 x 41.496	38.5	84.943	S008800000812
	S 8+8x9 primed	18	240 x 120	596 x 1185	23.465 x 46.654	42.9	94.577	S008800000912
	S 8+8x10 primed	20	240 x 120	596 x 1315	23.465 x 51.772	47.3	104.278	S008800001012
	S 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000112

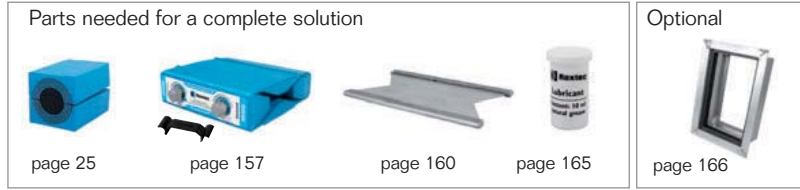
S frames, acid proof stainless steel

S rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy S z nierdzewnej stali kwasoodpornej ▶

Molduras S de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Sフレーム 耐酸性ステンレス鋼



S 6x1 AISI 316



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 AISI 316	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000121
	S 2x2 AISI 316	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000221
	S 2x3 AISI 316	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000321
	S 2x4 AISI 316	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000421
	S 2x5 AISI 316	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000521
	S 2x6 AISI 316	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000621
	S 4x1 AISI 316	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000121
	S 4x2 AISI 316	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000221
	S 4x3 AISI 316	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000321
	S 4x4 AISI 316	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000421
	S 4x5 AISI 316	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000521
	S 4x6 AISI 316	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000621
	S 4+4x1 AISI 316	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000121
	S 4+4+4x1 AISI 316	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000121
	S 6x1 AISI 316	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000121
	S 6x2 AISI 316	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000221

S frames, acid proof stainless steel

S rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy S z nierdzewnej stali kwasoodpornej ▶
Molduras S de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Sフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6x3 AISI 316	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000321
	S 6x4 AISI 316	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000421
	S 6x5 AISI 316	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000521
	S 6x6 AISI 316	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000621
	S 6+6x1 AISI 316	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000121
	S 6+6x2 AISI 316	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000221
	S 6+6x3 AISI 316	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000321
	S 6+6x4 AISI 316	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.872	S006600000421
	S 6+6x5 AISI 316	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000521
	S 6+6x6 AISI 316	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000621
	S 8x1 AISI 316	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000121
	S 8x2 AISI 316	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000221
	S 8x3 AISI 316	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000321
	S 8x4 AISI 316	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000421
	S 8x5 AISI 316	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000521
	S 8x6 AISI 316	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000621
	S 8+8x1 AISI 316	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000121
	S 8+8+8x1 AISI 316	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000121


S frames, aluminum

S rámy hliníkové ▶ Ramy S aluminiowe ▶ Molduras S de alumínio ▶ S フレーム アルミニウム



S 6x1 ALU


Parts needed for a complete solution




page 25




page 157



page 160



page 165



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	------------------------	-----------------------	-----------------------

	Rám		Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
CZ							
PL	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 ALU	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	0.8	1.698	S00200000131
	S 2x2 ALU	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	1.3	2.910	S00200000231
	S 2x3 ALU	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	1.9	4.145	S00200000331
	S 2x4 ALU	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	2.4	5.357	S00200000431
	S 2x5 ALU	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	3.0	6.592	S00200000531
	S 2x6 ALU	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	3.5	7.804	S00200000631
	S 2+2x1 ALU	60 x 120	232 x 141	9.134 x 5.551	1.3	2.965	S00220000131
	S 2+2+2x1 ALU	60 x 120	343 x 141	13.504 x 5.551	1.7	3.748	S00222000131
	S 4x1 ALU	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	1.0	2.116	S00400000131
	S 4x2 ALU	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	1.6	3.549	S00400000231
	S 4x3 ALU	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	2.3	4.982	S00400000331
	S 4x4 ALU	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	2.9	6.415	S00400000431
	S 4x5 ALU	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	3.6	7.848	S00400000531
	S 4x6 ALU	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	4.2	9.281	S00400000631
	S 4+4x1 ALU	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	1.7	3.762	S00440000131
	S 4+4x2 ALU	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	3.2	7.099	S00440000231

S frames, aluminum

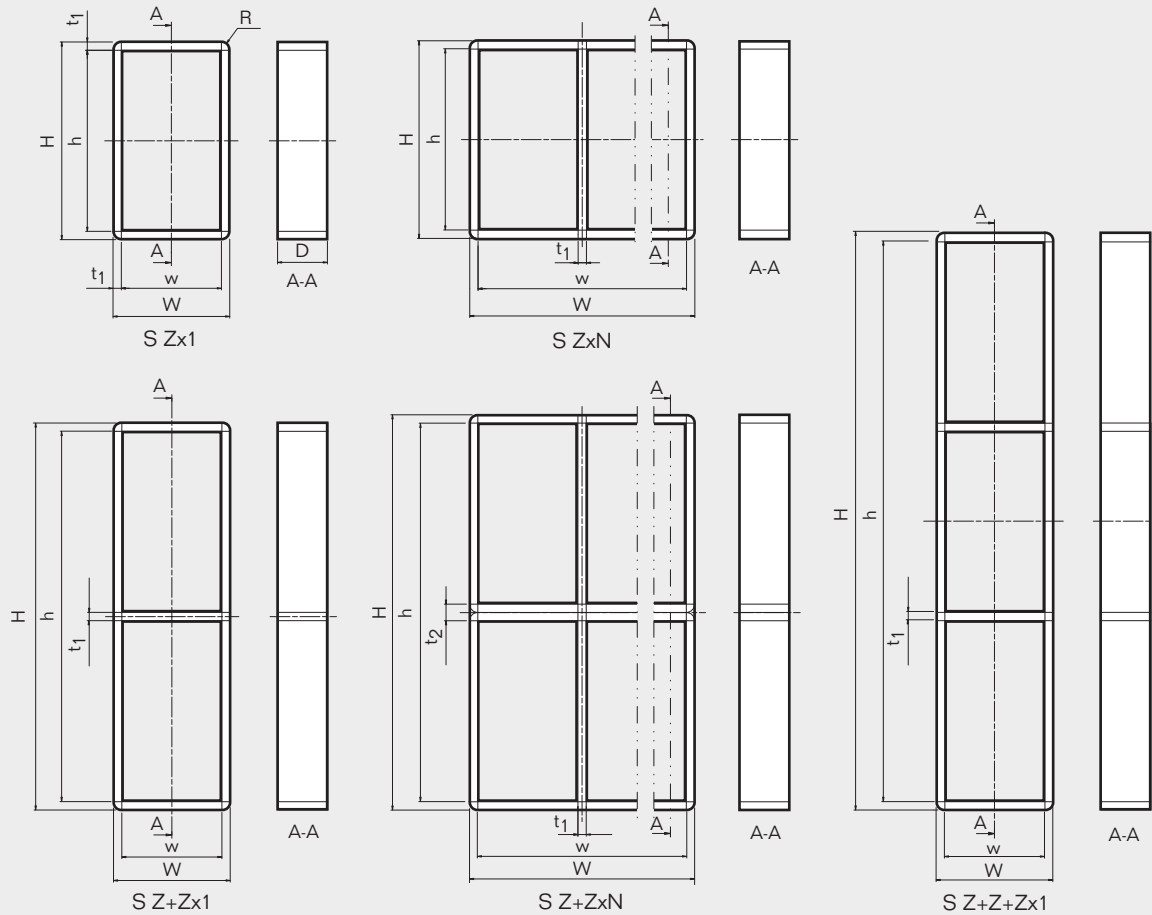
S rámy, hliník ▶ Ramy S aluminiowe ▶ Molduras S de aluminio ▶ Sフレーム アルミニウム

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x3 ALU	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	4.5	9.965	S004400000331
	S 4+4x4 ALU	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.495	5.8	12.831	S004400000431
	S 4+4+4x1 ALU	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	2.3	5.071	S004440000131
	S 6x1 ALU	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	1.2	2.535	S006000000131
	S 6x2 ALU	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	1.9	4.167	S006000000231
	S 6x3 ALU	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	2.6	5.820	S006000000331
	S 6x4 ALU	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.495	3.4	7.452	S006000000431
	S 6x5 ALU	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	4.1	9.083	S006000000531
	S 6x6 ALU	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	4.9	10.736	S006000000631
	S 6+6x1 ALU	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	2.1	4.630	S006600000131
	S 6+6x2 ALU	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	3.8	8.333	S006600000231
	S 6+6x3 ALU	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	5.3	11.640	S006600000331
	S 6+6x4 ALU	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.495	6.8	14.903	S006600000431
	S 6+6x5 ALU	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	8.2	18.166	S006600000531
	S 6+6x6 ALU	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	9.7	21.473	S006600000631
	S 6+6+6x1 ALU	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	2.8	6.173	S006660000131
	S 8x1 ALU	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	1.3	2.954	S008000000131
	S 8x2 ALU	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	2.2	4.806	S008000000231
	S 8x3 ALU	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.872	3.0	6.658	S008000000331
	S 8x4 ALU	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.495	3.9	8.532	S008000000431
	S 8x5 ALU	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	4.7	10.385	S008000000531
	S 8x6 ALU	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	5.6	12.236	S008000000631
	S 8+8x1 ALU	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	2.5	5.467	S008800000131
	S 8+8+8x1 ALU	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	3.4	7.496	S008880000131

S frames, technical information

S rámy, technické informace | Ramy S, informacje techniczne | Molduras S, informações técnicas |
Sフレームの技術資料

RECTANGULAR FRAMES



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t ₁	10	0.394
t ₂	20	0.787
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho do moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SRC frame



EN The Roxtec SRC frame is a metal frame intended for load bearing structures. Designed with rounded corners to reduce stress concentration and the risk of cracks around the frame. Available in two standard versions, SRC r20 and SRC r40.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

PT A moldura Roxtec SRC é uma moldura metálica destinado a estruturas de suporte de carga. Projetado com cantos arredondados para reduzir a concentração de tensão e riscos de trincas em torno da moldura. Disponível em duas versões padrão, SRC r20 e SRC r40.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem

CZ Roxtec SRC je kovový rám určený pro zátěžové struktury. Zaoblené rohy omezují koncentraci napětí a nebezpečí praskání okolo rámu. K dispozici ve dvou základních verzích.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním

JP Roxtec SRC フレームは荷重を受ける構造物に対応可能な金属製フレームです。丸型形状のフレームとする事で、角への応力の集中や、フレーム周囲に亀裂が発生するリスクを抑えています。SRC r20 およびSRC r40 の2つの標準仕様があります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け。

PL Rama Roxtec SRC to metalowa rama przeznaczona do konstrukcji pracujących pod obciążeniem. Zaokrąglone rogi zmniejszają koncentrację naprężeń i ryzyko pęknięć wokół ramy. Dostępna w dwóch wersjach standardowych, SRCr20 i SRCr40.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez spawanie

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 20 mm, stal miękka ▶ Moldura SRC, raio de canto de 20 mm, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径20mm、下塗りされた軟鋼



SRC 6x1 r20 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

CZ PL PT JP EN	Rám	Poččet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		N° art.
	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 2x1 r20 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	SRC2000020112
	SRC 2x2 r20 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	SRC2000020212
	SRC 2x3 r20 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	SRC2000020312
	SRC 2x4 r20 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	SRC2000020412
	SRC 2x5 r20 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	SRC2000020512
	SRC 2x6 r20 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	SRC2000020612
	SRC 4x1 r20 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000020112
	SRC 4x2 r20 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000020212
	SRC 4x3 r20 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000020312
	SRC 4x4 r20 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000020412
	SRC 4x5 r20 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000020512
	SRC 4x6 r20 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000020612
	SRC 4x7 r20 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000020712
	SRC 4x8 r20 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000020812
	SRC 4x9 r20 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000020912
	SRC 6x1 r20 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000020112
	SRC 6x2 r20 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000020212
	SRC 6x3 r20 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000020312

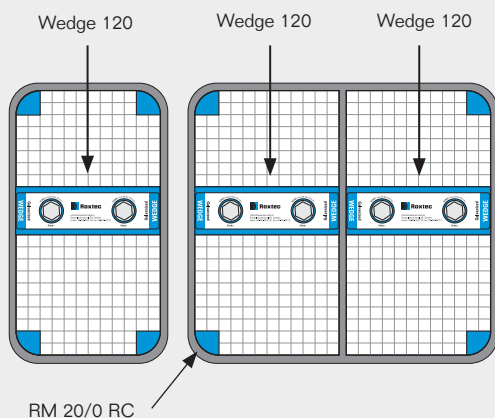
SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 20 mm, stal miękka ▶

Moldura SRC, raio de canto de 20 mm, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径20mm、下塗りされた軟鋼

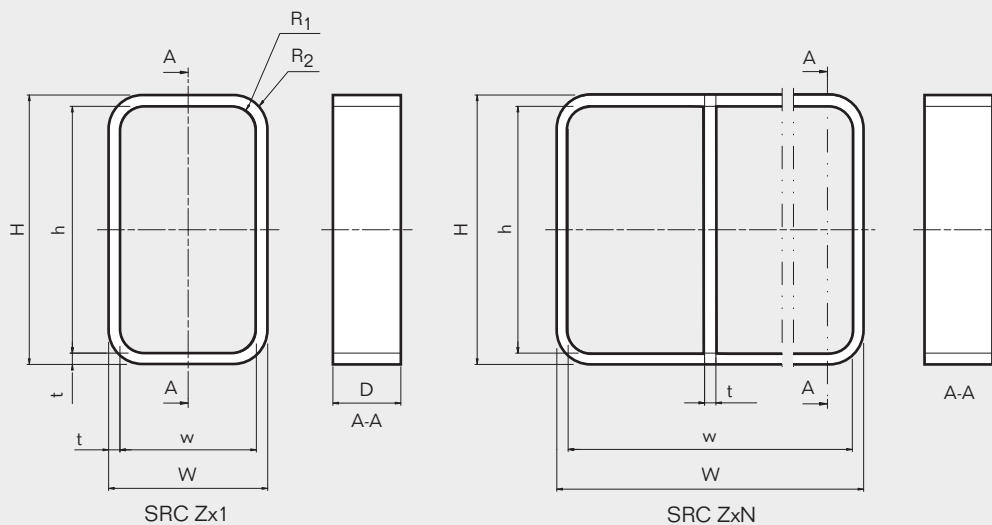
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 6x4 r20 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000020412
	SRC 6x5 r20 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000020512
	SRC 6x6 r20 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000020612
	SRC 6x7 r20 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000020712
	SRC 6x8 r20 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000020812
	SRC 6x9 r20 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000020912
	SRC 8x1 r20 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000020112
	SRC 8x2 r20 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000020212
	SRC 8x3 r20 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000020312
	SRC 8x4 r20 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000020412
	SRC 8x5 r20 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000020512
	SRC 8x6 r20 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000020612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Niezapomnie, że rohový rádius zmenšuje aktuálny těsnící prostor SRC rámu
 Należy zauważyć, że zaokrąglenie redukuje przestrzeń uszczelnienia ramy SRC
 Observe que o raio do canto reduz o tamanho real do espaço para as molduras SRC
 コーナー径によりSRCフレームの有効なパッキング・スペースが減っていることにご注意ください。



SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, zaokřáhlenie 20mm, stal miękka ▶
Moldura SRC, 20 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径20mm、
下塗りされた軟鋼



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 20 (4x)	R 0.787 (4x)
R ₂	R 30 (4x)	R 1.181 (4x)

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

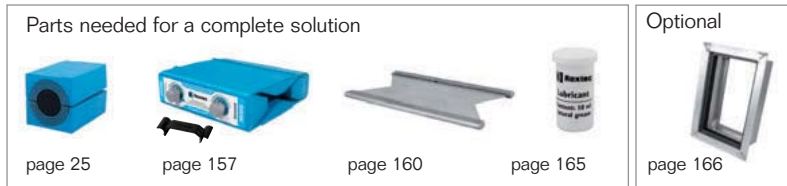
Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka ▶ Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径40mm、下塗りされた軟鋼



SRC 6x1 r40 primed



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

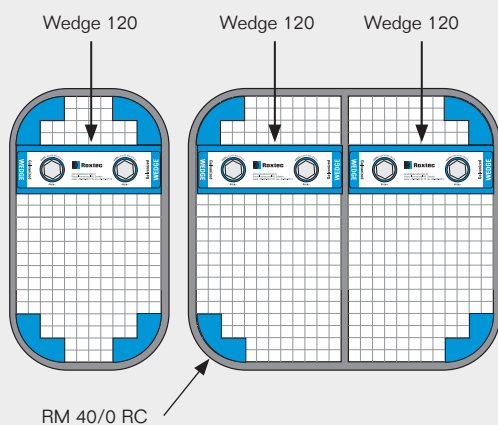
CZ PL PT JP EN	Rám		Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku	
	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)		
	Rama		Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.	
	Liczba okien w ramie	Przeźródlność uszczelniająca* (mm)	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)		
	Moldura		Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.	
	Aberturas da moldura	Espaço interno* (mm)	HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)		
	フレーム		外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番	
	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)		
	Frame	Frame openings	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
		(mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	SRC 4x1 r40 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000040112
	SRC 4x2 r40 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000040212
	SRC 4x3 r40 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000040312
	SRC 4x4 r40 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000040412
	SRC 4x5 r40 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000040512
	SRC 4x6 r40 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000040612
	SRC 4x7 r40 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000040712
	SRC 4x8 r40 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000040812
	SRC 4x9 r40 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000040912
	SRC 6x1 r40 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000040112
	SRC 6x2 r40 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000040212
	SRC 6x3 r40 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000040312
	SRC 6x4 r40 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000040412
	SRC 6x5 r40 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000040512
	SRC 6x6 r40 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000040612
	SRC 6x7 r40 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000040712
	SRC 6x8 r40 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000040812
	SRC 6x9 r40 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000040912

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka ▶ Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径40mm、下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 8x1 r40 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000040112
	SRC 8x2 r40 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000040212
	SRC 8x3 r40 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000040312
	SRC 8x4 r40 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000040412
	SRC 8x5 r40 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000040512
	SRC 8x6 r40 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000040612

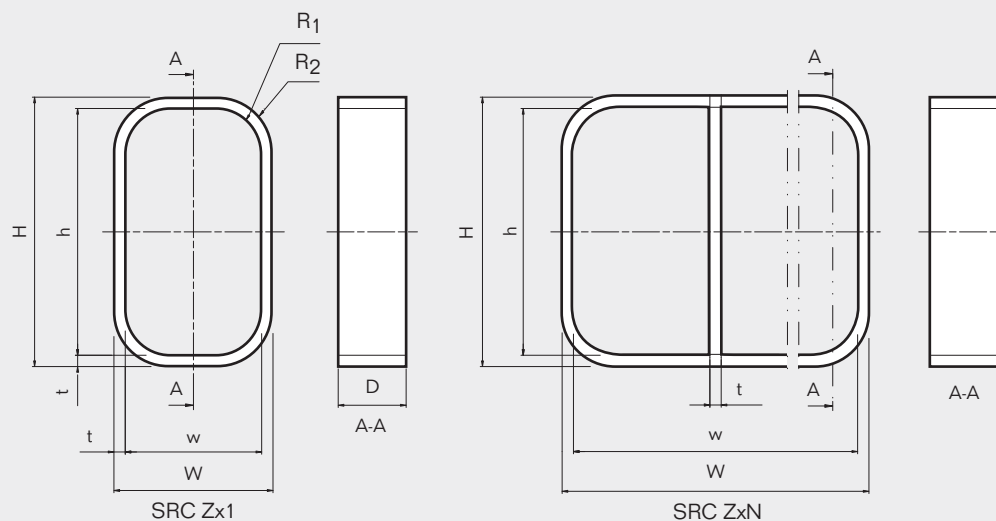
* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Niezapomnie, że rohový rádius znižuje aktuální těsnění prostor SRC rámu
 Należy zauważyć, że zaokrąglenie redukuje przestrzeń uszczelnienia ramy SRC
 Observe que o raio do canto reduz o tamanho real do espaço para as molduras SRC
 コーナー径によりSRCフレームの有効なパッキングスペースが減っていることにご注意ください。



SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka ▶

Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径40mm、下塗りされた軟鋼



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 40 (4x)	R 1.575 (4x)
R ₂	R 50 (4x)	R 1.969 (4x)

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu

N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy

N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura

N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ

N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SK frame



EN Roxtec SK frame is an S frame with extended depth. This enables, among other benefits, angled installations and/or increased distance between the packing space and the steel section.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

CZ Roxtec SK je verze rámu S s rozšířenou hloubkou, která umožňuje instalovat rám pod úhlem nebo jej vysunout nad povrch. Uspadňuje instalaci velkých kabelů.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním

PL Rama Roxtec SK to odmiana ramy S o zwiększonej głębokości, co umożliwia instalację ramy pod kątem i/lub oddalenie jej od powierzchni uszczelniającej i odcinka stalowego.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez spawanie

PT A moldura Roxtec SK é uma versão de moldura S com profundidade estendida para permitir a instalação da moldura em inclinação e/ou o aumento da distância entre o espaço de enchimento e a seção de aço.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem

JP Roxtec SK フレームはS フレームをさらに深くしたタイプです。取り付け部に角度をつけて取り付けたり、パッキングスペースと金属部の間に距離を取ることができます。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け。

SK frames, primed, mild steel

SK rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy SK ze stali miękkiej ▶ Molduras SK levemente temperados ▶ SKフレーム 下塗りされた軟鋼



SK 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

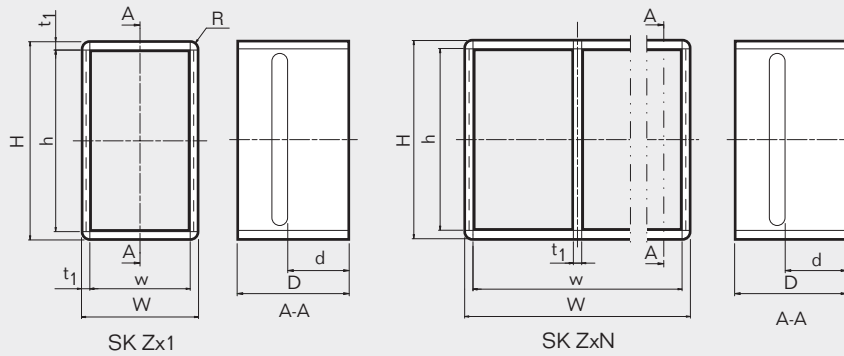
See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar			
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=100 mm) HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=100 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=100 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=100 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	SK 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	3.4	7.496	5SK0000002074
	SK 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	6.0	13.228	5SK0000003137
	SK 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	8.4	18.519	5SK0000003138
	SK 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	10.9	24.030	5SK0000003148
	SK 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	4.5	9.921	5SK0000004398
	SK 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	7.2	15.873	5SK0000003139
	SK 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	10.1	22.267	5SK0000003140
	SK 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	12.3	27.117	5SK0000003141
	SK 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	5.3	11.684	5SK0000004397
	SK 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	8.3	18.298	5SK0000004504
	SK 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	11.0	24.251	5SK0000004399
	SK 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	14.3	31.526	5SK0000004400
	SK 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	6.2	13.669	5SK0000004915
	SK 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	9.3	20.503	5SK0000003145
	SK 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	12.5	27.558	5SK0000003146
	SK 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	15.7	34.613	5SK0000003147

SK frames, technical information

SK rámy, technické informace » Ramy SK, informacje techniczne » Moldura SK, informações técnicas »
SKフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	100	3.937
d	60	2.362
t ₁	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

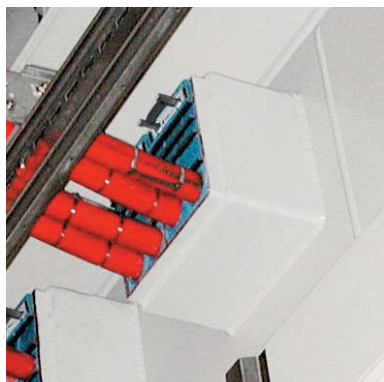
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SBTB frame



EN The Roxtec SBTB frame is a metal frame with two packing spaces behind each other (back-to-back). The SBTB frame has been designed to meet high levels of fire protection and for easy verification of pressure tightness after installation.

- For use with two sets of Group RM components
- Pressure test pipe available
- Attachment by welding

PT A moldura Roxtec SBTB (back-to-back) é uma moldura metálica com dois espaços de enchimento seguidos. O SBTB foi projetado para atingir níveis elevados de proteção contra incêndio e para verificar facilmente a estanqueidade após a instalação.

- Para dois conjuntos de componentes do Grupo RM
- Niple para teste de pressão disponível.
- Fixação por soldagem

CZ Rám Roxtec SBTB je kovový rám s dvěma prostory pro těsnění za sebou (tzv. „backto-back“). Rám SBTB byl vyvinut za účelem dosažení vysokého stupně požární ochrany a snadného ověření těsnosti po instalaci.

- K použití se dvěma sadami komponent Group
- K dispozici spojka pro testování tlaku
- Pro připevnění svařováním

JP Roxtec SBTB は、背中合わせに2つのパッキングスペースを持たせる“バック・ツー・バック”方式用のメタルフレームです。SBTB は、より高い防火性が 必要とされる場所向けに設計 されています。又、取り付け後の耐圧試験も容易に行なうことができます。

- 2 セットのグループRM用 コンポーネントとの使用向け。
- 耐圧試験用ニップルも用意してあります。
- 溶接による取り付け。

PL Rama Roxtec SBTB („back-to-back“) to o rama metalowa z dwoma przejściami pomiędzy nimi. Rama SBTB zapewnia szczególny poziom ochrony, np. w sekcjach należących do klasy ogniowej lub w sytuacjach, kiedy po instalacji konieczna jest weryfikacja szczelności.

- Do użytku z dwoma zestawami elementów grupy RM
- Dostępny zawór do ciśnieniowej wertyfikacji szczelności
- Mocowanie przez wspawanie

SBTB frames, primed, mild steel

SBTB rámy, lakované, měkká ocel | Ramy SBTB ze stali miękkiej | Molduras SBTB de aço levemente temperado | SBTBフレーム 下塗りされた軟鋼



SBTB 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



See also Installation guidelines on page 189.

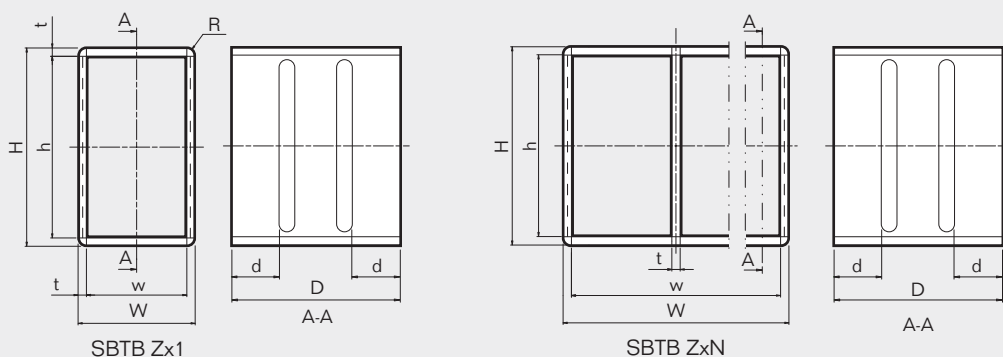
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

CZ PL PT JP EN	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=200 mm)		Váha		Označení výrobku
	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=200 mm)		Peso		Nº art.
	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=200 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SBTB 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.531	7.2	15.939	5SBT000003961
	SBTB 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	12.0	26.389	SBTB020000212
	SBTB 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	16.7	36.839	SBTB020000312
	SBTB 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	21.5	47.289	SBTB020000412
	SBTB 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.531	8.9	19.709	5S00000004392
	SBTB 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	14.2	31.372	SBTB040000212
	SBTB 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.807	19.5	43.034	SBTB040000312
	SBTB 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	24.8	54.697	SBTB040000412
	SBTB 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.083	30.1	66.359	SBTB040000512
	SBTB 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	35.4	78.022	SBTB040000612
	SBTB 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.531	10.6	23.479	5S00000004391
	SBTB 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	16.5	36.354	5S00000004503
	SBTB 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.807	22.3	49.229	5S00000004393
	SBTB 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	28.2	62.104	5S00000004394
	SBTB 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.083	34.0	74.979	5S00000004528
	SBTB 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	39.9	87.854	5S00000004500
	SBTB 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.531	12.4	27.337	SBTB080000112
	SBTB 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	18.8	41.469	SBTB080000212
	SBTB 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.807	25.2	55.579	SBTB080000312
	SBTB 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	31.6	69.710	SBTB080000412

SBTB frames, technical information

SBTB rámy, technické informace ▶ Ramy SBTB, informacije techniczne ▶ Molduras SBTB, informações técnicas ▶ SBTBフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	200	7.874
d	60	2.362
t	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SF frame



EN Roxtec SF frame is a metal frame with flange. Available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding or bolting

PT A moldura Roxtec SF é uma moldura metálica com flange. Disponível com aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas em largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem ou parafusos

CZ Roxtec SF je kovový rám s přírubou. K dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním nebo šroubováním

JP Roxtec SF フレームはフランジ(つば)付きの金属製フレームです。単一の開口部のものや縦方向、横方向に複数のフレームを組み合わせたものがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接、あるいはボルトによる取り付け。

PL Rama Roxtec SF to rama metalowa z kołnierzem. Dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w poziomie i/lub w pionie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez wspawanie lub za pomocą śrub

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel } Ramy SF, stal miękka } Molduras SF de aço levemente temperado } SFフレーム
下塗りされた軟鋼



SF 6x1 primed

Parts needed for a complete solution

Optional

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	---------------------------------------	------------------------------	------------------------------

	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
CZ	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PL	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
PT	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
JP	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
EN				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 primed	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000112
	SF 2x2 primed	2	60 x 120	241 x 391	9.488 x 15.394	9.0	19.775	SFF2000000212
	SF 2x3 primed	3	60 x 120	241 x 522	9.488 x 20.551	12.0	26.345	SFF2000000312
	SF 2x4 primed	4	60 x 120	241 x 652	9.488 x 25.669	14.9	32.937	SFF2000000412
	SF 2x5 primed	5	60 x 120	241 x 783	9.488 x 30.827	17.9	39.528	SFF2000000512
	SF 2x6 primed	6	60 x 120	241 x 913	9.488 x 35.945	20.9	46.098	SFF2000000612
	SF 4x1 primed	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000112
	SF 4x2 primed	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000212
	SF 4x3 primed	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000312
	SF 4x4 primed	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000412
	SF 4x5 primed	5	120 x 120	300 x 783	11.811 x 30.827	20.2	44.423	SFF4000000512
	SF 4x6 primed	6	120 x 120	300 x 913	11.811 x 35.945	23.4	51.632	SFF4000000612
	SF 4+4x1 primed	2	120 x 120	469 x 261	18.465 x 10.276	10.9	24.118	SFF4400000112
	SF 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	639 x 261	25.157 x 10.276	14.8	32.540	SFF4440000112
	SF 6x1 primed	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000112
	SF 6x2 primed	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000212

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel } Ramy SF, stal miękka } Molduras SF de aço levemente temperado } SFフレーム
下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 6x3 primed	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000312
	SF 6x4 primed	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000412
	SF 6x5 primed	5	180 x 120	358 x 783	14.095 x 30.827	22.4	49.339	SFF6000000512
	SF 6x6 primed	6	180 x 120	358 x 913	14.095 x 35.945	25.9	57.143	SFF6000000612
	SF 6+6x1 primed	2	180 x 120	586 x 261	23.071 x 10.276	13.1	28.968	SFF6600000112
	SF 6+6x2 primed	4	180 x 120	596 x 391	23.465 x 15.394	19.6	43.320	SFF6600000212
	SF 6+6x3 primed	6	180 x 120	596 x 522	23.465 x 20.551	25.4	56.107	SFF6600000312
	SF 6+6x4 primed	8	180 x 120	596 x 652	23.465 x 25.669	31.2	68.872	SFF6600000412
	SF 6+6x5 primed	10	180 x 120	596 x 783	23.465 x 30.827	37.0	81.636	SFF6600000512
	SF 6+6x6 primed	12	180 x 120	596 x 913	23.465 x 35.945	42.8	94.423	SFF6600000612
	SF 6+6x7 primed	14	180 x 120	596 x 1044	23.465 x 41.102	48.6	107.188	SFF6600000712
	SF 6+6x8 primed	16	180 x 120	596 x 1174	23.465 x 46.220	54.4	119.974	SFF6600000812
	SF 6+6x9 primed	18	180 x 120	596 x 1305	23.465 x 51.378	60.2	132.739	SFF6600000912
	SF 6+6x10 primed	20	180 x 120	596 x 1435	23.465 x 56.496	66.0	145.504	SFF6600001012
	SF 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	814 x 261	32.047 x 10.276	18.1	39.991	SFF6660000112
	SF 8x1 primed	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000112
	SF 8x2 primed	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000212
	SF 8x3 primed	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000312
	SF 8x4 primed	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000412
	SF 8x5 primed	5	240 x 120	418 x 783	16.457 x 30.827	24.7	54.387	SFF8000000512
	SF 8x6 primed	6	240 x 120	418 x 913	16.457 x 35.945	28.5	62.809	SFF8000000612
	SF 8+8x1 primed	2	240 x 120	706 x 261	27.795 x 10.276	15.5	34.171	SFF8800000112
	SF 8+8x2 primed	4	240 x 120	716 x 391	28.189 x 15.394	22.6	49.758	SFF8800000212
	SF 8+8x3 primed	6	240 x 120	716 x 522	28.189 x 20.551	28.9	63.779	SFF8800000312
	SF 8+8x4 primed	8	240 x 120	716 x 652	28.189 x 25.669	35.3	77.800	SFF8800000412
	SF 8+8x5 primed	10	240 x 120	716 x 783	28.189 x 30.827	41.6	91.822	SFF8800000512
	SF 8+8x6 primed	12	240 x 120	716 x 913	28.189 x 35.945	48.0	105.843	SFF8800000612
	SF 8+8x7 primed	14	240 x 120	716 x 1044	28.189 x 41.102	54.4	119.864	SFF8800000712

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy SF, stal miękka ▶ Molduras SF de aço levemente temperado ▶ SFフレーム
下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	SF 8+8x8 primed	16	240 x 120	716 x 1174	28.189 x 46.220	60.7	133.885	SFF8800000812
	SF 8+8x9 primed	18	240 x 120	716 x 1305	28.189 x 51.378	67.1	147.907	SFF8800000912
	SF 8+8x10 primed	20	240 x 120	716 x 1435	28.189 x 56.496	73.4	161.928	SFF8800001012
	SF 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	944 x 261	37.165 x 10.276	21.6	47.619	SFF8880000112

SF frames, acid proof stainless steel

SF rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy SF, nierdzewna stal kwasoodporna ▶
Molduras SF de aço inoxidável à prova de ácido ▶ 耐酸性ステンレス鋼 SFフレーム



SF 6x1 AISI 316



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	---------------------------------------	------------------------------	------------------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(kg)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
ES	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	SF 2x1 AISI 316	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000121
	SF 4x1 AISI 316	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000121

SF frames, acid proof stainless steel

SF rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy SF, nierdzewna stal kwasoodporna ▶
 Molduras SF de aço inoxidável à prova de ácido ▶ SFフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 4x2 AISI 316	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000221
	SF 4x3 AISI 316	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000321
	SF 4x4 AISI 316	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000421
	SF 6x1 AISI 316	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000121
	SF 6x2 AISI 316	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000221
	SF 6x3 AISI 316	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000321
	SF 6x4 AISI 316	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000421
	SF 8x1 AISI 316	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000121
	SF 8x2 AISI 316	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000221
	SF 8x3 AISI 316	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000321
	SF 8x4 AISI 316	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000421

SF frames, aluminum

SF rámy, hliník ▶ Ramy SF, aluminium ▶ Molduras SF de aluminio ▶ SFフレーム アルミニウム



SF 6x1 ALU


Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

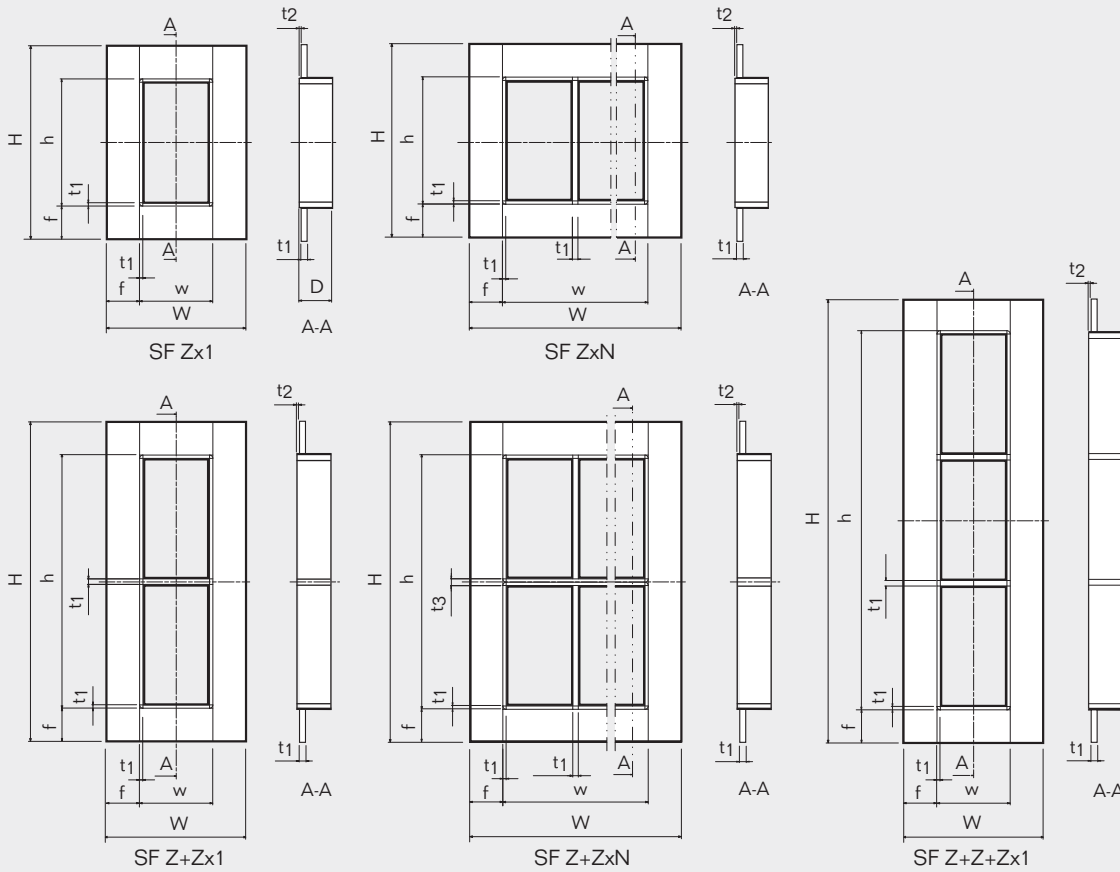
For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
ES	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 ALU	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	2.1	4.541	SFF2000000131
	SF 4x1 ALU	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	2.4	5.379	SFF4000000131
	SF 4x2 ALU	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	3.6	7.870	SFF4000000231
	SF 4x3 ALU	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	4.7	10.340	SFF4000000331
	SF 4x4 ALU	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	5.8	12.809	SFF4000000431
	SF 6x1 ALU	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	3.3	7.187	SFF6000000131
	SF 6x2 ALU	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	4.6	10.229	SFF6000000231
	SF 6x3 ALU	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	6.0	13.250	SFF6000000331
	SF 6x4 ALU	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	7.4	16.292	SFF6000000431
	SF 8x1 ALU	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	3.7	8.157	SFF8000000131
	SF 8x2 ALU	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	5.2	11.398	SFF8000000231
	SF 8x3 ALU	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	6.6	14.661	SFF8000000331
	SF 8x4 ALU	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	8.1	17.901	SFF8000000431

SF frames, technical information

SF rámy, technické informace ▶ Ramy SF, informacije techniczne ▶ Molduras SF, informações técnicas ▶ SFフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	10	0.394
t2	3	0.118
t3	20	0.787

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

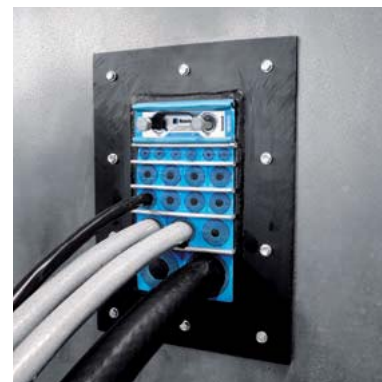
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec GHM frame



EN The Roxtec GHM frame is designed for installation through bolting where welding is not suitable. The frame is sealed onto the structure by use of TSL sealing strip.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Drilled according to standardized hole pattern

PT A moldura Roxtec GHM foi projetada para instalação com parafusos onde a soldagem não for apropriada. A moldura é vedada na estrutura com o uso da tira de vedação TSL.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos
- Pré-furação com padrão de furos predefinido

CZ Rám Roxtec GHM je určen pro montáž šrouby tam, kde není vhodné svařování. Rám je utěsněn k podkladovému materiálu těsnicí páskou TSL.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění šroubováním
- Předvrtáno podle předdefinovaného rozvržení otvorů

JP Roxtec GHM フレームは、溶接が適さない場所にボルトで取り付けられるように設計されています。フレームと構造物の隙間をTSL シーリングストリップで密閉します。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け
- 標準の穴パターンに基づく予備穴を用意しています。

PL Rama Roxtec GHM jest przeznaczona do łączenia za pomocą śrub, jeżeli jej wstawianie jest niemożliwe. Rama łączona jest z konstrukcją za pomocą paska uszczelniającego TSL.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Wstępnie ustalony rozkład nawierconych otworów

GHM frames, primed, mild steel

GHM rám, lakovaný měkká ocel ▶ Rama GHM, stal miękka ▶ Moldura GHM de aço levemente temperado ▶ GHMフレーム 下塗りされた軟鋼



GHM 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

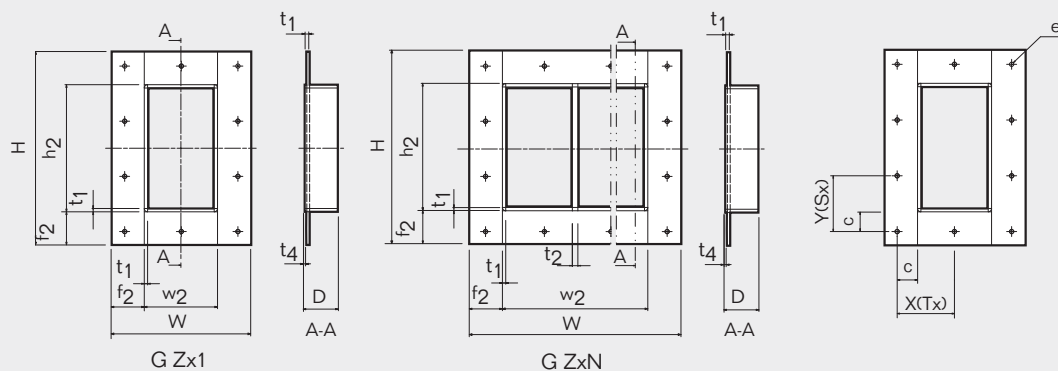
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 3 bar	Gas pressure: 1.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)				
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
	(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)				
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
	HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)				
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
	HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)				
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)				
	GHM 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	GHM2000000112
	GHM 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	GHM2000000212
	GHM 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.218	GHM2000000312
	GHM 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	GHM4000000112
	GHM 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	GHM4000000212
	GHM 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	GHM4000000312
	GHM 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	GHM6000000112
	GHM 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	GHM6000000212
	GHM 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	GHM6000000312

GHM frames, technical information

GHM rám, technické informace » Rama GHM, informacije techniczne » Moldura GHM, informações técnicas » GHMフレームの技術資料



Hole pattern / Schéma otvorů / Rozstaw otworów / Desenho do furo / 穴パターン

Pos	(mm)	(in)
h ₂	H - 120	H - 4.724
w ₂	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f ₂	60	2.362
t ₁	6	0.263
t ₂	10	0.394
t ₃	12	0.394
t ₄	3	0.118
e	10	0.394
c	35	1.378

	X(Tx)		
	X(mm)	X(in)	T
GHM 2x1	101.3	3.988	2
GHM 2x2	111	4.370	3
GHM 2x3	92.7	3.650	5
GHM 4x1	101.3	3.988	2
GHM 4x2	111	4.370	3
GHM 4x3	92.7	3.650	5
GHM 6x1	101.3	3.988	2
GHM 6x2	111	4.370	3
GHM 6x3	92.7	3.650	5

	Y(Sx)		
	Y(mm)	Y(in)	S
GHM 2x1	91.5	3.602	2
GHM 2x2	91.5	3.602	2
GHM 2x3	91.5	3.602	2
GHM 4x1	80.5	3.169	3
GHM 4x2	80.5	3.169	3
GHM 4x3	80.5	3.169	3
GHM 6x1	75	2.953	4
GHM 6x2	75	2.953	4
GHM 6x3	75	2.953	4

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

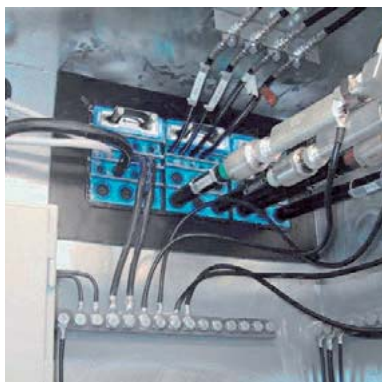
Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec G frame



EN The Roxtec G frame is a flanged metal frame available with a single opening or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting, casting or welding
- Casting mould accessory available
- GE extension frame accessory available

PT A moldura Roxtec G é uma moldura metálica flangeada disponível como aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas na largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por moldagem, soldagem ou parafusos
- Moldes disponíveis
- Moldura de extensão GE disponível

CZ Roxtec G je přírubový kovový rám k dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro přimontování, přivaření nebo zabetonování
- K dispozici jsou lící formy
- K dispozici je nástavec rámu GE pro kanály v silných stěnách

JP Roxtec G フレームはフランジ(つば)付きの金属製フレームで、単一の開口部のものや縦方向、横方向の複数の開口部のものがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け
- ボルト締、鑄込み、あるいは溶接での取付が可能です。
- 鑄込み用の型も用意しています。
- GE 拡張フレームも用意しています。

PL Rama Roxtec G to metalowa rama z kołnierzem dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w pionie i/lub w poziomie.






- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez wstawanie, wmurowanie lub za pomocą śrub
- Dostępne formy do odlewania betonu
- Dostępne rozszerzenie ramy GE

G frames, primed, mild steel

G rámy, lakované, měkká ocel | Rama G, stal miękka | Molduras G de aço levemente temperado |
Gフレーム 下塗りされた軟鋼



G 6x1 primed

Parts needed for a complete solution				Optional
				
page 25	page 157	page 160	page 165	page 169

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, or for openable versions of this frame or for versions with wider flanges, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	---	------------------------------	------------------------------

	Rám		Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
CZ							
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
ES	Moldura	Aberturas da moldura	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	外形寸法 (D=60 mm)		品番		品番
EN	Frame	Frame openings	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4 7.562	G002000000112
	G 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4 11.905	G002000000212
	G 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4 16.248	G002000000312
	G 2x4 primed	4	60 x 120	233 x 644	9.173 x 25.354	9.3 20.591	G002000000412
	G 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1 9.039	G004000000112
	G 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3 13.977	G004000000212
	G 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6 18.938	G004000000312
	G 4x4 primed	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8 23.898	G004000000412
	G 4x5 primed	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1 28.858	G004000000512
	G 4x6 primed	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3 33.797	G004000000612
	G 4+4x1 primed	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6 14.572	G004400000112
	G 4+4x2 primed	4	120 x 120	463 x 383	18.228 x 15.079	10.5 23.082	G004400000212
	G 4+4x3 primed	6	120 x 120	463 x 514	18.228 x 20.236	14.2 31.305	G004400000312
	G 4+4x4 primed	8	120 x 120	463 x 644	18.228 x 25.354	17.9 39.551	G004400000412
	G 4+4x5 primed	10	120 x 120	463 x 775	18.228 x 30.512	21.7 47.796	G004400000512
	G 4+4x6 primed	12	120 x 120	463 x 905	18.228 x 35.630	25.4 56.019	G004400000612
	G 4+4x7 primed	14	120 x 120	463 x 1036	18.228 x 40.787	29.2 64.264	G004400000712
	G 4+4x8 primed	16	120 x 120	463 x 1166	18.228 x 45.906	32.9 72.509	G004400000812

G frames, primed, mild steel

G rámy, lakované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka ▶ Molduras G de aço levemente temperado ▶
Gフレーム 下塗りされた軟鋼

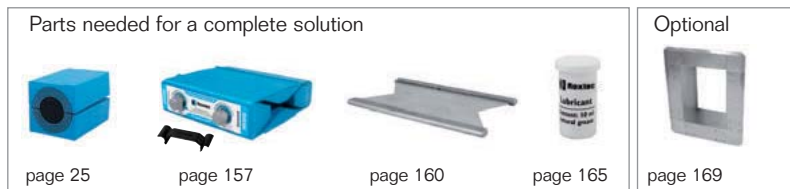
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4+4x9 primed	18	120 x 120	463 x 1297	18.228 x 51.063	36.6	80.732	G004400000912
	G 4+4x10 primed	20	120 x 120	463 x 1427	18.228 x 56.181	40.4	88.979	G004400001012
	G 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000112
	G 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000112
	G 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000212
	G 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000312
	G 6x4 primed	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000412
	G 6x5 primed	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000512
	G 6x6 primed	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000612
	G 6+6x1 primed	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000112
	G 6+6x2 primed	4	180 x 120	580 x 383	22.835 x 15.079	12.4	27.249	G006600000212
	G 6+6x3 primed	6	180 x 120	580 x 514	22.835 x 20.236	16.6	36.707	G006600000312
	G 6+6x4 primed	8	180 x 120	580 x 644	22.835 x 25.354	20.9	46.142	G006600000412
	G 6+6x5 primed	10	180 x 120	580 x 775	22.835 x 30.512	25.2	55.601	G006600000512
	G 6+6x6 primed	12	180 x 120	580 x 905	22.835 x 35.630	29.5	65.059	G006600000612
	G 6+6x7 primed	14	180 x 120	580 x 1036	22.835 x 40.787	33.8	74.515	G006600000712
	G 6+6x8 primed	16	180 x 120	580 x 1166	22.835 x 45.906	38.1	83.973	G006600000812
	G 6+6x9 primed	18	180 x 120	580 x 1297	22.835 x 51.063	42.4	93.409	G006600000912
	G 6+6x10 primed	20	180 x 120	580 x 1427	22.835 x 56.181	46.7	102.867	G006600001012
	G 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000112
	G 8x1 primed	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000112
	G 8x2 primed	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000212
	G 8x3 primed	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000312
	G 8x4 primed	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000412

G frames, galvanized, mild steel

G rámy, galvanizované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka, galwanizowana ▶ Molduras G de aço levemente galvanizado ▶
Gフレーム 亜鉛メッキ軟鋼



G 6x1 galv



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	---	------------------------------	------------------------------

	Ratings		External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
	Fire	Water pressure	HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
CZ Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
PL Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000115
G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000115
G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000215
G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000315
G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000415
G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000515
G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000615
G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000115
G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000115
G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000115
G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000215
G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000315
G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000415
G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000515
G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000615
G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000115

G frames, galvanized, mild steel

G rámy, galvanizované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka, galwanizowana ▶ Molduras G de aço levemente galvanizado ▶
Gフレーム 亜鉛メッキ軟鋼

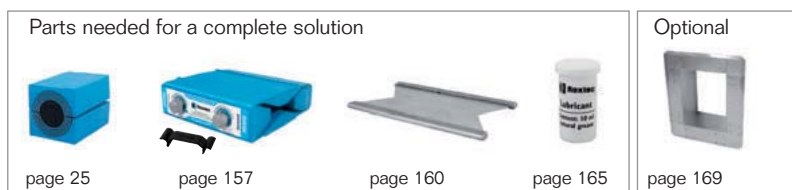
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000115
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000415

G frames, acid proof, stainless steel

G rámy, kyselinovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama G, nierdzwenna stal kwasoodporna ▶
Molduras G de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Gフレーム 耐酸性ステンレス鋼



G 6x1 AISI 316



See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000121

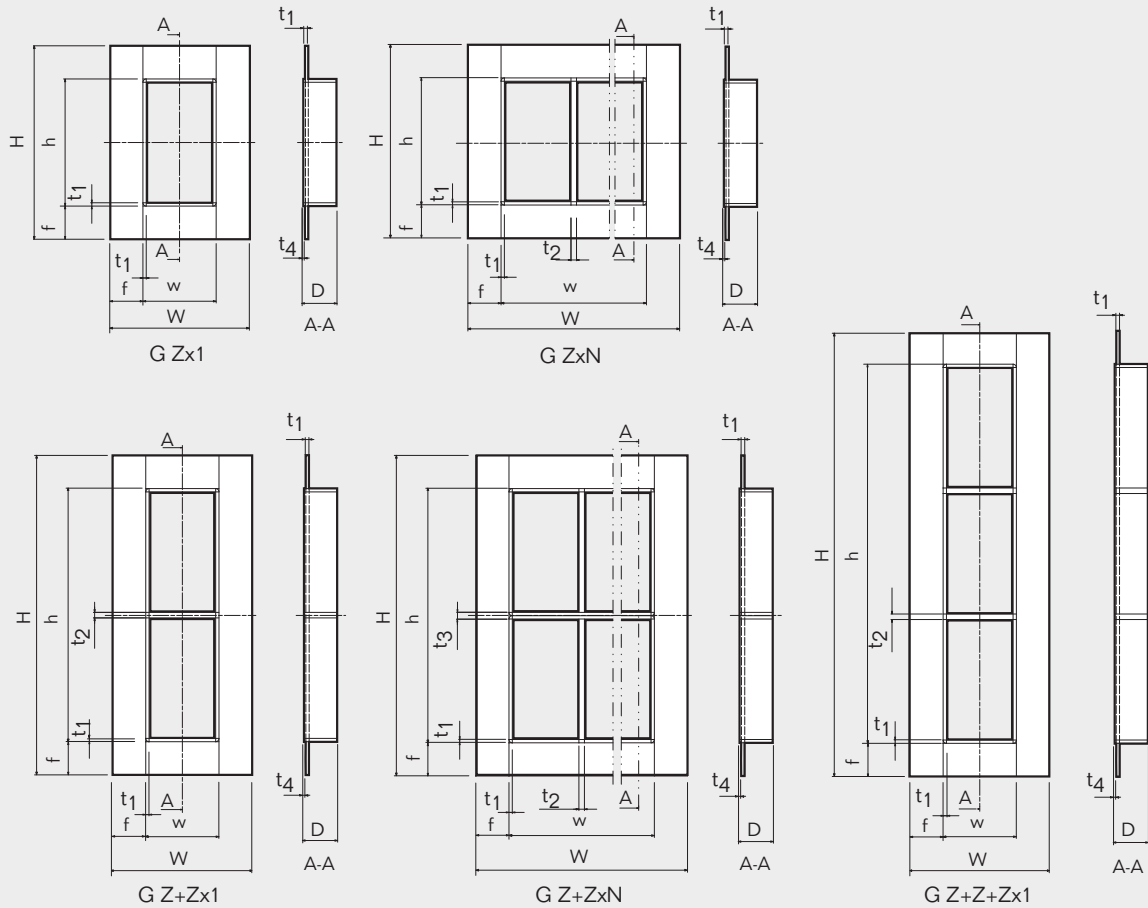
G frames, acid proof, stainless steel

G rámy, kyselinovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama G, nierdzewna stal kwasoodporna ▶
Molduras G de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Gフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000421
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.205	G006000000421
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000421

G frames, technical information

G rámy, technické informace » Rama G, informacje techniczne » Molduras G, informações técnicas »
Gフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t ₁	6	0.263
t ₂	10	0.394
t ₃	12	0.394
t ₄	3	0.118

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

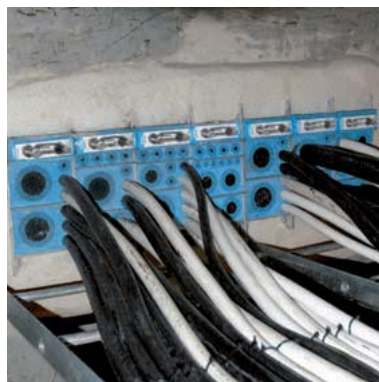
Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec B frame



EN The Roxtec B frame is a flanged, bolted together metal frame. Frame parts are assembled to make different sizes and combinations of openings. Suitable for installation also around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by casting into concrete, or bolting
- Casting mould accessory available

PT A moldura Roxtec B é uma moldura metálica flangeada e aparafusada. As peças da moldura são montadas para formar diferentes tamanhos e combinações de aberturas. Adequado também para instalação de adaptação em torno de cabos e tubos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por moldagem em concreto ou com parafusos
- Moldes disponíveis

CZ Roxtec B je přírubový rám určený pro nové aplikace a dodatečné aplikace okolo se nacházejících kabelů a potrubí. Je sešroubován z dílů tak, aby bylo možné vytvářet různé velikosti a kombinace.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro zabetonování nebo šroubování
- K dispozici jsou licí formy

JP Roxtec B フレームは、互いにボルト止めされたフランジ(つば)付きメタルフレームです。フレームパーツを異なるサイズの開口部や組み合わせに対応するように組み立てることができます。既設のケーブルやパイプの周囲への取り付けにも適しています。

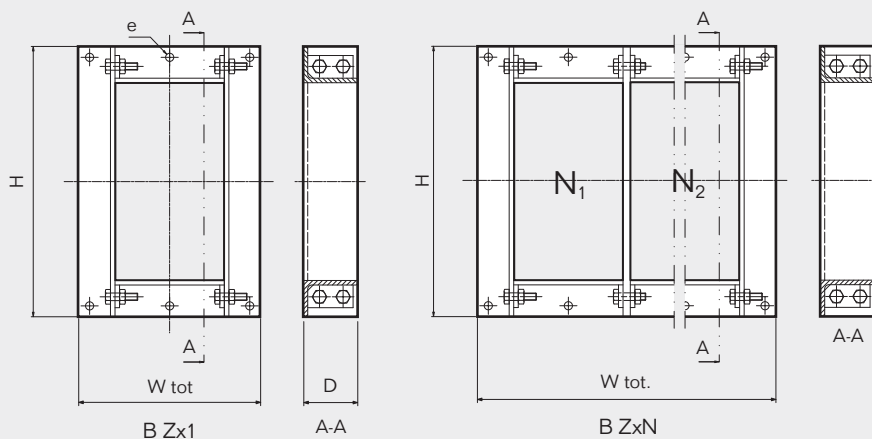
- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- コンクリートへの埋め込みやボルトによる取り付け。
- 鑄込み型も用意しています。

PL Rama Roxtec B to rama z kołnierzem połączona śrubami. Części ramy są zmontowane, co umożliwia tworzenie różnych kombinacji i instalacje różnych rozmiarów. Rama jest przeznaczona do instalacji wokół istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z elementami grupy RM.
- Mocowanie przez wmurowanie lub za pomocą śrub
- Dostępne formy do odlewania betonu

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura B de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362
e	Ø 9	Ø 0.354

W tot. =
200 mm + (N-1 x 128.5 mm)
7.874" + (N-1 x 5.059")

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ
N = 水平方向開口部数

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Montované rámy B se objednávají podle následujících pravidel:
B (velikost rámu) x (počet horizontálních prostupů)

Příklad B 6x1

Zmontowane ramy B zamawia się według następujących zasad.:
B (rozmiar ramy)x (liczba okien w poziomie)

Przykład: B 6x1

As molduras B já montadas são ordenadas de acordo com o seguinte princípio: B (tamanho da moldura) x (número de aberturas horizontais)

Exemplo: B 6x1

組立Bフレームをご注文の際は、次のデータを添えてご注文してください。

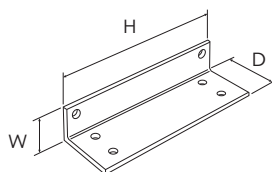
B(フレームサイズ)x(水平方向開口部数)

例: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	Fire: EI 60/120
----------------	------------------------

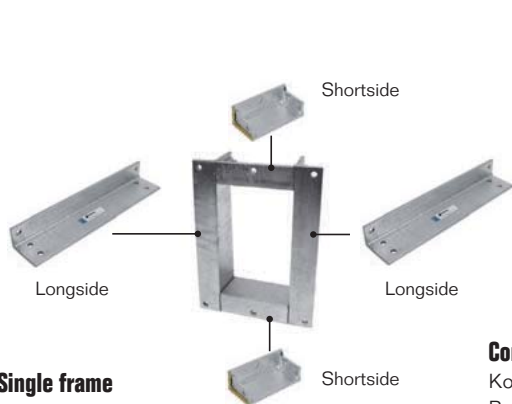
	Části	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60mm)		Váha		Označení výrobku
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Części	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Peças	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	部品	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
EN	Parts	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Longside size 2 galv	60 x 120	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8	1.653	BLS0000020015
	Longside size 4 galv	120 x 120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0	2.094	BLS0000040015
	Longside size 6 galv	180 x 120	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2	2.645	BLS0000060015
	Longside size 8 galv	240 x 120	358 x 40	14.016 x 1.575	1.4	3.196	BLS0000080015
	Part.wall size 2 galv	60 x 120	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7	1.543	BPW0000020015
	Part.wall size 4 galv	120 x 120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9	1.984	BPW0000040015
	Part.wall size 6 galv	180 x 120	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2	2.535	BPW0000060015
	Part.wall size 8 galv	240 x 120	358 x 8	14.016 x 0.315	1.4	3.086	BPW0000080015
	Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6	1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Včetně 4 šroubů a 4 matek / Dodatkowo 4 śruby i 4 nakrętki / Incluye 4 tornillos y cuatro roscas / ボルトとナット各4個を含みます。

RECTANGULAR FRAMES

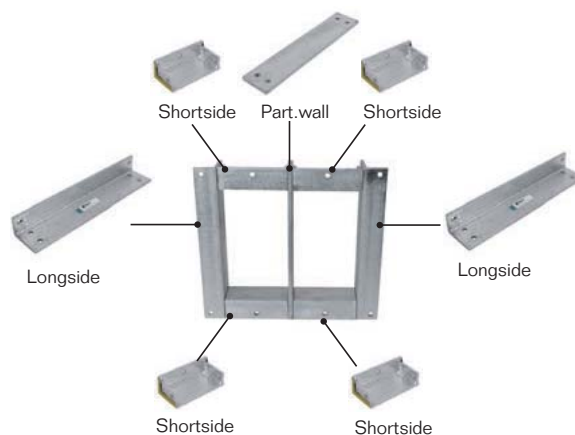
B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura B de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Single frame

Jednoduchý rám
Rama pojedyncza
Moldura única
単体フレーム



Combination frame

Kombinovaný rám
Rama kombinowana
Moldura combinada
Cadre à plusieurs alvéoles

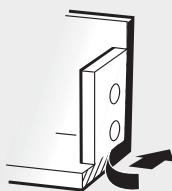
For every opening, you add one partition wall and two shortsides.

Pro každý další vstup přidejte přepážku a dvě krátké strany.

Zwiększenie o jedno liczbę okien uzyskuje się przez dodanie jednego elementu „partition wall” i dwóch elementów „shortside”.

Para cada abertura você adiciona um Part. wall e dois Shortsides.

追加の開口部のフレームには、一つのパーティション用壁部と二つの短いフレームが必要です。



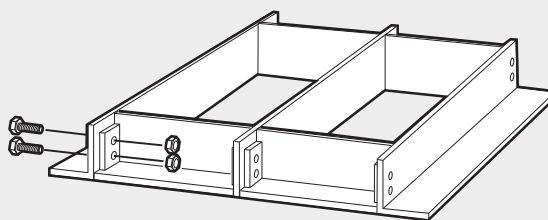
Remove the protective foil from the sealing strip on all shortsides.

Odstraňte ochrannou folii z těsnící pásky na všech krátkých stranách.

Usunąć folię zabezpieczającą uszczelkę z każdego elementu „shortside”.

Para cada abertura, adiciona-se uma parede de particionamento e duas laterais

各々の短いフレームの上にあるシーリングストリップから、保護用のフォイルを剥がしてください。



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Smontujcie rām vložením šroubů a přitažením matek. Rām lze jednoduše použít kolem již nainstalovaných kabelů či trubek

Montaż ramy odbywa się przez skręcenie śrub. Ramę można łatwo montować wokół już przeprowadzonych kabli lub rur.

Monte a moldura inserindo os parafusos e apertando as porcas. A moldura pode ser montada facilmente ao redor dos cabos ou tubos já instalados.

ボルトを挿入し、ナットを締めてフレームを組み立ててください。既設のケーブルやパイプの周りにフレームを簡単に組み立てることができます。

Roxtec Swan Neck frame



EN The Roxtec Swan Neck frame is specifically designed for roof top installations. The entry seal consists of either one or two openings.

- For use with group RM components
- Attachment by bolting

CZ Rám Roxtec Labutí krk a jeho vertikální vstupní těsnění umožňují vést kabely nebo potrubí přímo střechou. Vstupní těsnění obsahuje jeden nebo dva otvory.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro vodovzdorné vedení střechami

PL Rama Roxtec Swan Neck (Szyja Łabędzia) jest ramą umożliwiającą wyprowadzenie instalacji bezpośrednio przez dach. Uszczelnienie wejściowe składa się z jednego lub dwóch okien.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub

PT A moldura Roxtec Swan Neck projetada especificamente para instalações através de telhados. A vedação de entrada consiste em uma ou duas aberturas.

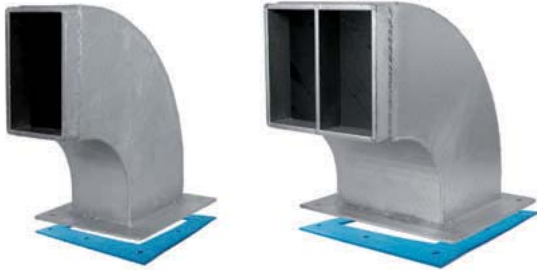
- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos

JP Roxtec スワンネックフレームは、屋根又は屋上への取付け用にデザインされました。取り込み部のシールの開口部は1つ又は2つで使用して頂けます。

- RMグループとの使用向けです。
- ボルトによる取り付け。

Swan Neck frame, galvanized, mild steel

Labutí krk, galvanizované, měkká ocel ▶ Szyja Łabędzia, miękka stal galvanizowana ▶
Swan Neck de aço levemente galvanizado ▶ スワン ネック フレーム、亜鉛メッキ、軟鋼



Swan Neck 6x1 galv

Swan Neck 6x2 galv

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

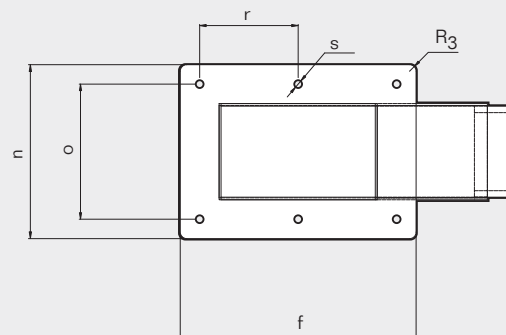
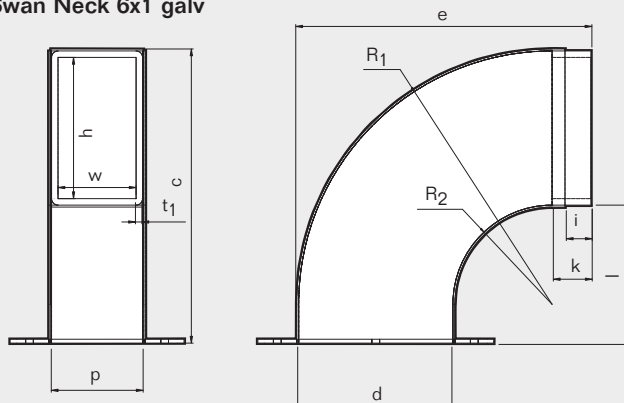
See also Installation guidelines on page 189.

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Swan Neck 6x1 galv	1	180 x 120	see drawing	see drawing	18	39.35	5S00000002695
	Swan Neck 6x2 galv	2	180 x 120	see drawing	see drawing	25	55.12	5G00000002001

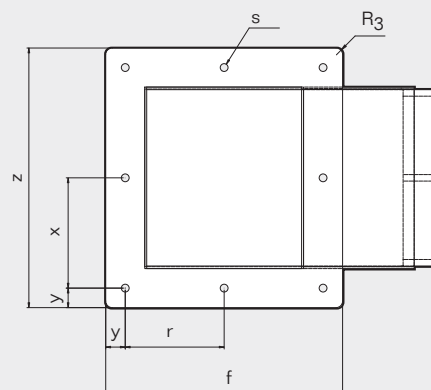
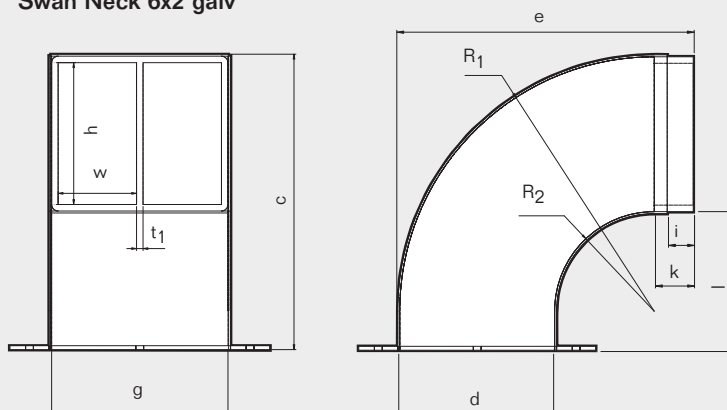
Swan Neck frame, technical information

Swan Neck, technické informace » Swan Neck, informacije techniczne » Swan Neck, informações técnicas »
スワンネックの技術資料

Swan Neck 6x1 galv



Swan Neck 6x2 galv



Pos	(mm)	(in)
h	218	8.583
w	120	4.724
t ₁	10	0.394
R ₁	R391	R15.394
R ₂	R153	R6.024
R ₃	R10(4x)	R0.394(4x)
c	454	17.874
d	238	9.370
e	454	17.874
f	364	14.331
g	271	10.669
i	40	1.575

Pos	(mm)	(in)
k	60	2.362
l	215	8.465
n	268.5	10.571
o	208.5	8.209
p	141.5	5.571
s	∅12	∅0.472
r	152(2x)	5.984(2x)
x	169.5(2x)	6.673(2x)
y	30	1.181
z	399	15.709

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec KFO frame



EN The Roxtec KFO is a light-weight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange

CZ Roxtec KFO je lehký kompozitní rám velikosti 6x1. Rám je rozebíratelný pro snadnou instalaci kolem existujících kabelů a trubek.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění šroubováním
- S/bez příruby

PL Rama Roxtec KFO to lekka kompozytowa rama o rozmiarze 6 × 1. Ramę tę można otworzyć w celu zainstalowania wokół już istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępna z lub bez kołnierza

PT O Roxtec KFO é uma moldura composto leve com tamanho 6x1. A moldura pode ser aberta para instalação fácil em torno de cabos existentes e tubos.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos
- Com ou sem flange

JP ロクステックKFOは6x1サイズの軽量の樹脂製フレームです。フレームは、開くことが出来るため、既設のケーブルやパイプにも取り付けることができます。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- フランジ(つば)付きも用意しています。

KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

KFO rám, PA 6.6, 30% skelné vlákno - příruba, PP ▶ Rama KFO, PA 6.6, 30% włókno szklane - kotnierz, PP ▶
Moldura KFO, PA 6.6. 30% de fibra de vidro - flange PP ▶ KFO フレーム、PA 6.6、30% GF - フランジ、PP



KFO 6x1

KFO 6x1 with flange

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

Available with stainless steel fasteners upon request to meet requirements in aggressive corrosive environments.

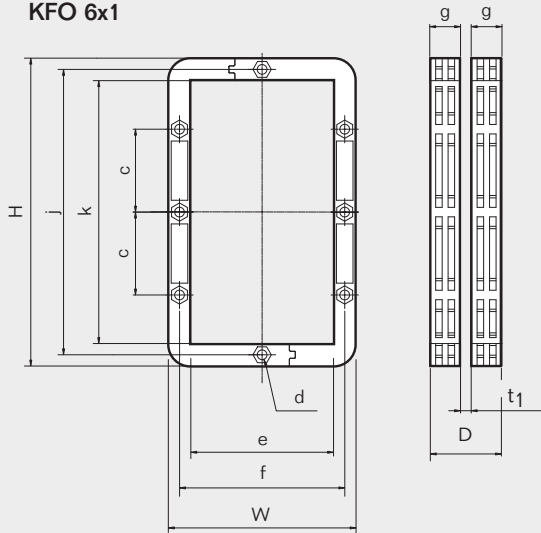
RATINGS	IP: 66/67
----------------	-----------

	Rám	Pro počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
CZ								
	Rama	Liczba okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL								
	Moldura	Para nº de furos	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
PT								
	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
JP								
	Frame	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN								
	KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	1.0	2.094	KFO000060059
	KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.6	3.417	KFO100060059

KFO frame, technical information

KFO rám, technické informace » Rama KFO, informacje techniczne » Moldura KFO, informações técnicas »
KFOフレームの技術資料

KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	70	2.756
d	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
e	120	4.724
f	140	5.512
g	26	1.024
j	241	9.488
k	222	8.740
t ₁	Wall thickness Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	5-8 0.197-0.315
D	57-60	2.244-2.362

Note: All dimensions are nominal values

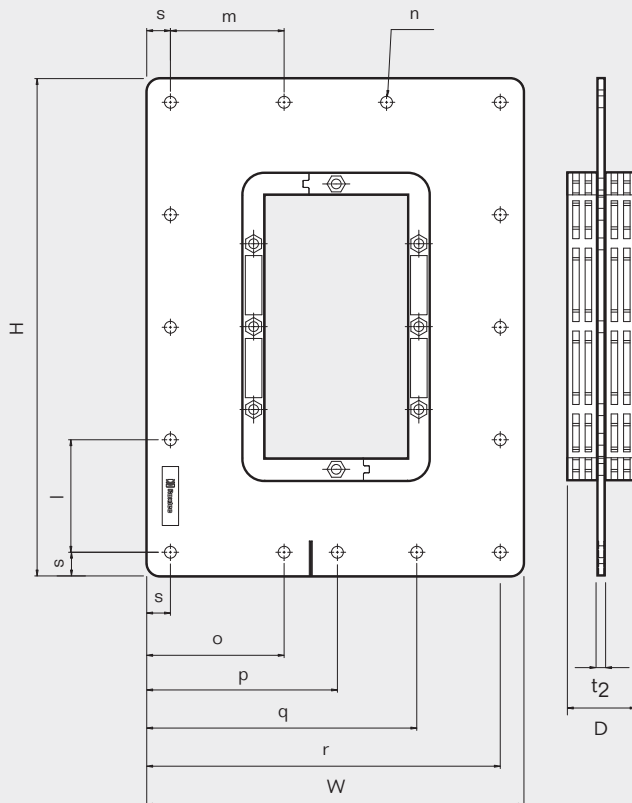
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

KFO 6x1 with flange



Pos	(mm)	(in)
l	95 (4x)	3.740 (4x)
m	96 (3x)	3.780 (3x)
n	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
o	116	4.567
p	160	6.299
q	220	8.661
r	299	11.772
s	20	0.787
t ₂	8	0.315
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values

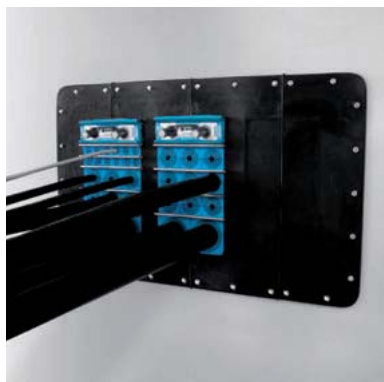
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComPlus frame



EN The Roxtec ComPlus is a light-weight, flanged composite frame solution. Frame parts can be combined to make different numbers of openings in width.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting or riveting
- Knock-out covers

PT O Roxtec ComPlus é uma solução de moldura composta flangeado leve. Combina peças da moldura para formar diferentes aberturas em largura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixado com parafusos ou rebites
- Tampas removíveis

CZ Roxtec ComPlus je řešení lehkého přírubového kompozitního rámu. Díky možnostem kombinace dílů rámu lze vytvářet různý počet otvorů na šířku.

- K použití s komponenty Group RM
- Připevnění šroubováním nebo nýtováním
- Obsahuje vyřezací kryty

JP Roxtec ComPlus はフランジ (つば) 付きで軽量のコンポジット・フレーム・ソリューションです。フレーム部品を組み合わせてさまざまな数の開口部を水平方向に作ります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルト、又はリベットによる取り付け。
- ノックアウトカバー方式 (開口部を開ける時には、ハンマー等で叩いて開けることができます。)

PL Rama Roxtec ComPlus to lekka rama kompozytowa z kołnierzem. Części ramy można połączyć w celu utworzenia różnych okien w poziomie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub lub nitów
- Osłony chroniące przed wybiciem

ComPlus frame, PA 6, 30% GF

ComPlus rám, PA 6, 30% skelné vlákno ▶ Rama ComPlus, PA 6, 30% włókno szklane ▶
Moldura ComPlus, PA 6. 30% de fibra de vidro ▶ ComPlus フレーム、PA 6、30% GF



ComPlus frame side section



ComPlus frame mid section

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



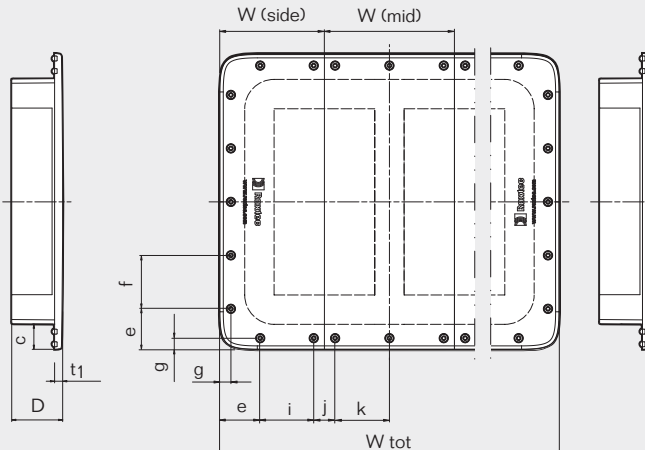
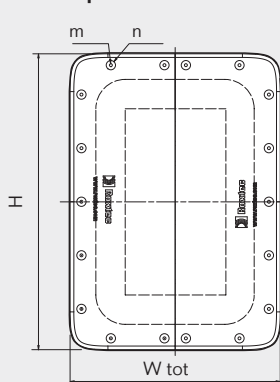
page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	IP: 54
----------------	--------

CZ PL PT JP EN	Rám Rama Moldura フレーム Frame	Parts	Vnější rozměry (D 60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku Kod art. N° art. 品番 Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
			Wymiary zewnętrzne (D 60 mm) HxW (mm) HxW (in.)		Ciężar (kg) (lb)		
			Dim. externas (D 60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		
			外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		
			External dimensions (D 60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		
	ComPlus frame side section	1	352 x 125	13.858 x 4.921	1.0	2.094	CPFS006006010
	ComPlus frame mid section	1	352 x 156	13.858 x 6.142	1.2	2.756	CPMS006006011

Complete solution:



Pos	(mm)	(in)
c	30	1.181
e	48.5	1.909
f	63.8(4x)	2.512(4x)
g	13.5	0.531
i	63.8	2.512
j	26	1.024
k	64.8	2.551
m	Ø 4.5	Ø 0.177
n	Ø 10	Ø 0.394
t1	7	0.276
D	60	2.362

$W_{tot} = 250 \text{ mm} + (\text{No of mid sections} \times 156 \text{ mm})$

$W_{tot} = 9.843'' + (\text{No of mid sections} \times 6.142'')$

For a complete frame, you need:

Frame	size	side section	mid section	packing space
ComPlus	6x1	2	0	180x120
ComPlus	6x2	2	1	180x120x2
ComPlus	6x3	2	2	180x120x3

Note: All dimensions are nominal values

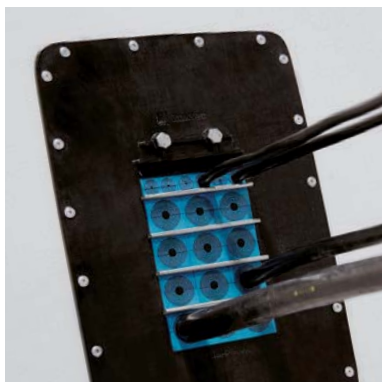
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComShelt™



EN The Roxtec ComShelt™ is a sealing kit solution for cables and pipes of different sizes. The light-weight composite frame with integrated compression unit is designed for use in telecom shelters and cabinets.

- Available in two different sizes
- For use with RM modules
- Attached by bolting or riveting

CZ Roxtec ComShelt™ je sada těsnění pro kabely a trubky rozdílných rozměrů. Odlehčený kompozitní rám s vestavěnou kompresní jednotkou je určen pro použití ve skříních a krytech v oblasti telekomunikací.

- Dostupné ve dvou různých velikostech
- Pro použití s moduly RM
- Připevnění pomocí šroubů nebo nýtů

PL Roxtec ComShelt™ to rozwiązanie uszczelniające dla przewodów i rur o różnych rozmiarach. Lekka rama kompozytowa ze zintegrowanym elementem dociskającym, zaprojektowana do użytku w osłonach telekomunikacyjnych i szafach.

- Dostępne w dwóch rozmiarach
- Do użytku z modułami RM
- Montowane śrubami lub nitami

PT A solução Roxtec ComShelt™ é um kit de vedação para cabos e tubos de diferentes bitolas. O quadro de material plástico leve com unidade de compressão integrada foi projetado para uso em abrigos para telecomunicações e armários.

- Disponível em dois tamanhos diferentes
- Para uso com módulos RM
- Afixada com parafusos ou rebites

JP Roxtec ComShelt™ は、サイズの異なるケーブルおよびパイプ用のシーリング・キット・ソリューションです。コンプレッションユニットが組み込まれた軽量コンポジットフレームは、電気通信シェルターおよびキャビネット向けに設計されたものです。

- 2つのサイズをご用意
- RM モジュールとの使用向け
- ボルトまたはリベットによる取り付け

ComShelt™ kit, integrated compression unit, composite PA 6.6 33% GF

Sada ComShelt™, vestavná kompresní jednotka, kompozitní PA 6,6 33 % GF ▶ Zestaw ComShelt™, zintegrowany element dociskający, kompozyt PA 6.6 33% GF ▶ Kit ComShelt™, unidade de ompressão integrada, composto PA 6.6 33% GF ▶ ComShelt™ キット、コンプレッションユニット内蔵、コンポジット PA 6.6 33% GF



ComShelt™ S

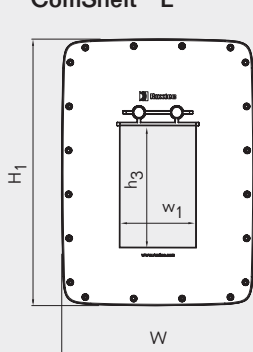
ComShelt™ L

See also Installation guidelines on page 189.

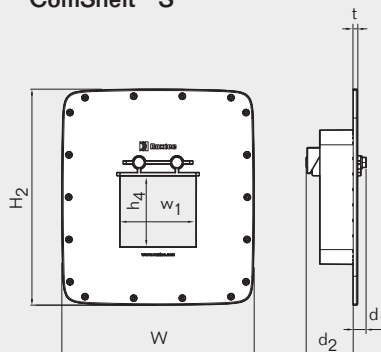
RATINGS IP: 55

CZ PL PT JP EN	RATINGS IP: 55			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku	
	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Ciežar (kg) (lb)		Kod art
	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Peso (kg) (libra)	Nº art.	
	キット	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			重量 (kg) (ポンド)	品番	
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-16.5 mm (RM 20w40)	0+9.5-32.5 mm (RM 40 10-32)	0+24-54 mm (RM 60 24-54)			
	ComShelt™ L/6			6 cables/pipes	3.9	8.59	CSL000000006
	ComShelt™ L/18	6 cables/pipes	12 cables/pipes		3.9	8.59	CSL000000018
	ComShelt™ S/12	6 cables/pipes	6 cables/pipes		2.8	6.17	CSS000000012
	ComShelt™ S/30	30 cables/pipes			2.8	6.17	CSS000000030

ComShelt™ L



ComShelt™ S



Pos	(mm)	(in)
H ₁	422	16.614
H ₂	342	13.465
W	305	12.008
t	7	0.276
h ₃	180	7.087
h ₄	100	3.937
w ₁	120	4.724
d ₁	20	0.787
d ₂	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComSeal™ LW



EN The Roxtec ComSeal™ LW is a light-weight and area efficient cable and pipe sealing solution for cabinets. The frames are made out of cast aluminum and the solutions are approved for IP 44 and UL/NEMA 3R. They are equipped with adaptable sealing modules and supplied as readymade kits.

- Available in six different sizes
- For use with Roxtec EM modules
- Attached on inside or outside of cabinet
- Version available for the FL 21 cut-out

CZ Roxtec ComSeal™ LW je odlehčené a prostorově výhodné řešení těsnění kabelů a trubek procházejících skříněmi. Rámy jsou z litého hliníku a řešení jsou schválena pro třídy IP 44 a UL/NEMA 3R. Jsou vybaveny přizpůsobitelnými těsnicími moduly a dodávají se jako soupravy připravené k použití.

- Dostupné v šesti různých velikostech
- Použití s moduly Roxtec EM
- Instalace na vnitřní nebo vnější stranu skříně
- Dostupná verze pro výřez FL 21

PL Roxtec ComSeal™ LW to lekki i sprawdzający się w praktyce system uszczelnień kabli i rur do szaf. Ramy są wykonywane z odlewów aluminiowych i uzyskały aprobatę wg klasyfikacji IP 44 oraz UL/NEMA 3R. Są one wyposażone w moduły uszczelniające z technologią wielośrednicową i dostarczane w postaci gotowych do użycia zestawów.

- Dostępne w sześciu różnych rozmiarach
- Do stosowania wraz z modułami Roxtec EM
- Mocowanie od wewnątrz lub na zewnątrz szafy
- Wersja dostępna pod otwór typu FL 21

PT A Roxtec ComSeal™ LW é uma solução de vedação de cabos e tubos eficiente de área e leve para armários. Ela está equipada com módulos de vedação adaptáveis e é fornecida como kits prontos para usar. As molduras são fabricadas em alumínio fundido e as soluções são aprovadas para IP 44 e UL/NEMA 3R, além de serem equipadas com módulos de vedação adaptáveis e fornecidas como kits prontos para uso.

- Disponível em seis tamanhos diferentes
- Para o uso com os módulos Roxtec EM
- Para ser instalada no interior ou exterior do armário.
- Versão disponível para o corte FL 21

JP ロクステックComSeal™ LWは軽量で小スペース向けのケーブル及びパイプのシーリングソリューションです。主にキャビネット用として開発されました。フレームはアルミニウム製で、IP44とUL/NEMA 3Rの認証を取得しています。モジュールも同梱されており、そのまま使用できるキット製品です。

- 6種類のサイズを用意しています。
- 使用するモジュールは、EMです。
- キャビネットの内側にも外側にも取り付けが可能です。
- FL21カットアウト用も用意しています。

ComSeal™ LW kit, integrated compression unit, aluminum

Rám ComSeal™ LW, integrovaná kompresní jednotka, hliník ▶ Rama ComSeal™ LW z integrowanym elementem sprężającym, aluminium ▶ Molduras ComSeal™ LW, unidade de compressão integrada, alumínio ▶ ComSeal™ LW フレーム、コンプレッション ユニット内蔵、アルミニウム



ComSeal™ LW 6



ComSeal™ LW 12



ComSeal™ LW 12 FL 21



ComSeal™ LW 16

See also Installation guidelines on page 189.

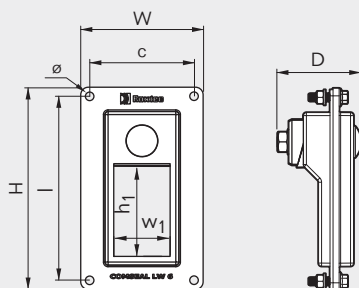
RATINGS	IP: 44	UL/NEMA: 3R
---------	--------	-------------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Váha		Označení výrobku
					kg	(lb)	
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Ciężar		Kod art.
					kg	(lb)	
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Peso		Nº art.
					kg	(libra)	
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			重量		品番
					kg	(ポンド)	
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight		Art No.
					kg	(lb)	
		0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (EM 15w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (EM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (EM 40 10-32)			
	ComSeal™ LW 6/3		2 cables/pipes	1 cable/pipe	0.322	0.710	107788
	ComSeal™ LW 6/6		6 cables/pipes		0.322	0.710	107789
	ComSeal™ LW 6/12	12 cables/pipes			0.322	0.710	107790
	ComSeal™ LW 12/3			3 cables/pipes	0.445	0.981	107791
	ComSeal™ LW 12/6		4 cables/pipes	2 cables/pipes	0.445	0.981	107792
	ComSeal™ LW 12/9		8 cables/pipes	1 cable/pipe	0.445	0.981	107793
	ComSeal™ LW 12/12		12 cables/pipes		0.445	0.981	108020
	ComSeal™ LW 12/3 FL 21			3 cables/pipes	0.488	1.076	107799
	ComSeal™ LW 12/6 FL 21		4 cables/pipes	2 cables/pipes	0.488	1.076	107800
	ComSeal™ LW 12/9 FL 21		8 cables/pipes	1 cables/pipes	0.488	1.076	107802
	ComSeal™ LW 12/12 FL 21		12 cables/pipes		0.488	1.076	108018
	ComSeal™ LW 16/4			4 cables/pipes	0.536	1.180	107794
	ComSeal™ LW 16/7		4 cables/pipes	3 cables/pipes	0.536	1.180	107795
	ComSeal™ LW 16/10		8 cables/pipes	2 cables/pipes	0.536	1.180	107796
	ComSeal™ LW 16/16		16 cables/pipes		0.536	1.180	107797

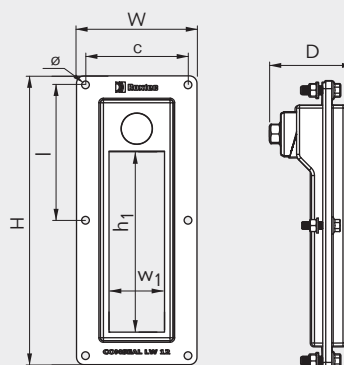
ComSeal™ LW frame, technical information

Rám ComSeal™ LW, technické informace ▶ Rama ComSeal™ LW, informacije techniczne ▶ Molduras ComSeal™ LW, informações técnicas ▶ ComSeal™ LW フレームの技術資料

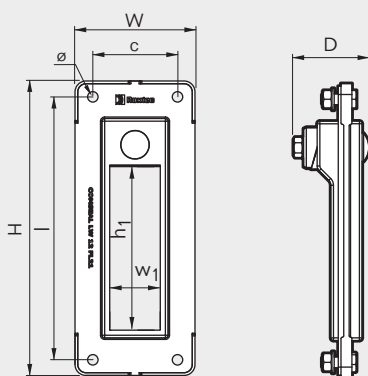
ComSeal™ LW 6



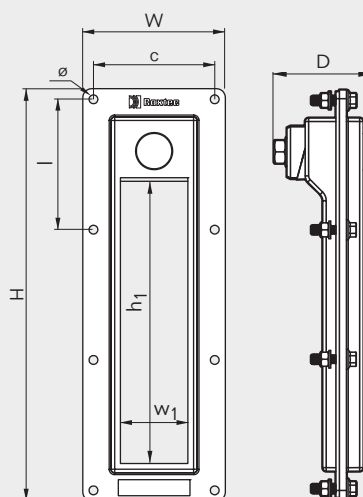
ComSeal™ LW 12



ComSeal™ LW 12 FL 21



ComSeal™ LW 16

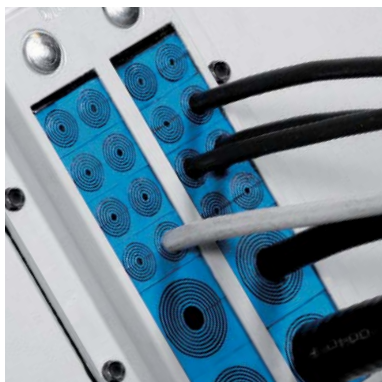


For ComSeal™ LW 12 FL 21: If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec ComSeal 12 counter flange 2CV0001020219 is recommended (not supplied in the kit)

Pos	ComSeal™ LW 6		ComSeal™ LW 12		ComSeal™ LW 12 FL 21		ComSeal™ LW 16	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	68.5	2.697	62	2.441	68.5	2.697
D	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
H	133	5.236	193	7.598	216	8.504	233	9.173
h ₁	60	2.362	120	4.724	120	4.724	160	6.299
l	121	4.764	90.5	3.583	193	7.598	73.5	2.913
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	80.5	3.169	80.5	3.169	88	3.465	80.5	3.169
ø	5.5	0.217	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComSeal™



EN The Roxtec ComSeal™ is a light-weight and area efficient cable sealing solution for cabinets. The frames are made out of cast aluminum and the solutions are approved for IP 55 and UL/NEMA 3, 12, 12K. They are equipped with adaptable sealing modules and supplied as readymade kits.

- Available in six different sizes
- For use with Group CM components
- Attached on inside or outside of cabinet

PT A Roxtec ComSeal™ é uma solução de vedação de cabos eficiente de área e leve para armários. As molduras são fabricadas em alumínio fundido e as soluções são aprovadas para IP 55 e UL/NEMA 3, 12, 12K. São equipadas com módulos de vedação adaptáveis e fornecidas como kits prontos para uso.

- Disponível em seis tamanhos diferentes
- Para o uso com componentes do Grupo CM
- Para ser instalada no interior ou exterior do armário.

CZ Roxtec ComSeal™ je odlehčené a nákladově výhodné řešení těsnění kabelů procházejících skříněmi. Rámy jsou z litého hliníku a řešení jsou schválena pro třídy IP 55 a UL/NEMA 3, 12, 12K. Jsou vybaveny přizpůsobitelnými těsnicími moduly a dodávají se jako soupravy připravené k použití.

- Dostupné v šesti různých velikostech
- Použití s díly skupiny CM
- Instalace na vnitřní nebo vnější stranu skříně

JP ロクステックComSeal™は軽量で小スペース向けのケーブル及びパイプのシーリングソリューションです。主にキャビネット用として開発されました。ふれーむはアルミニウム製で、IP55とUL/NEMA3、12、12Kの認証を取得しています。モジュールも同梱されており、そのまま使用できるキット製品です。

- 6種類のサイズをご用意
- グループCMコンポーネントとの使用向け。
- キャビネットの内側、あるいは外側に取り付け可能。

PL Roxtec ComSeal™ to lekki i sprawdzający się w praktyce system uszczelnień do szaf. Ramy są wykonywane z odlewów aluminiowych. Rozwiązania te uzyskały aprobatę wg klasyfikacji IP 55 oraz UL/NEMA 3, 12, 12K. Ramy te są wyposażone w moduły uszczelniające z technologią wielośrednicową i dostarczane w postaci gotowych do użycia zestawów.

- Dostępne w sześciu różnych rozmiarach.
- Przeznaczone do elementów z grupy CM
- Mocowanie od wewnątrz lub na zewnątrz szafy

ComSeal™ kit, integrated compression unit, aluminum

Rám ComSeal™, integrovaná kompresní jednotka, hliník ▶ Rama ComSeal™ 2 z integrowanym elementem sprężającym, aluminium ▶ Molduras ComSeal™, unidade de compressão integrada, alumínio ▶ ComSeal™ フレーム、コンプレッションユニット内蔵、アルミニウム



ComSeal™ 10



ComSeal™ 12



ComSeal™ 15



ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32

See also Installation guidelines on page 189.

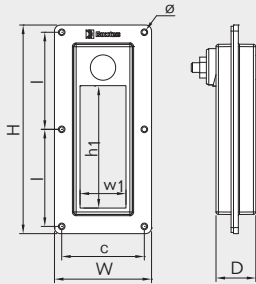
RATINGS	IP: 55	UL/NEMA: 3, 12, 12K
---------	--------	---------------------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Ciężar (kg) (lb)	
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50)			
	ComSeal™ 10/4	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.515	1.13	105299
	ComSeal™ 10/7	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.515	1.13	105301
	ComSeal™ 10/10	10 cables/pipes			0.515	1.13	105302
	ComSeal™ 12/3		3 cables/pipes		0.61	1.34	105303
	ComSeal™ 12/6	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	105305
	ComSeal™ 12/9	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	105306
	ComSeal™ 12/12	12 cables/pipes			0.61	1.34	105307
	ComSeal™ 15/3			3 cables/pipes	0.91	2.0	105308
	ComSeal™ 16/4		4 cables/pipes		0.666	1.47	105310
	ComSeal™ 16/7	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.666	1.47	105312
	ComSeal™ 16/10	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.666	1.47	105313
	ComSeal™ 16/16	16 cables/pipes			0.666	1.47	105314
	ComSeal™ 30/6			6 cables/pipes	1.40	3.09	105315
	ComSeal™ 32/8		8 cables/pipes		1.259	2.78	105316
	ComSeal™ 32/14	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.259	2.78	105320
	ComSeal™ 32/20	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.259	2.78	105321
	ComSeal™ 32/32	32 cables/pipes			1.259	2.78	105322

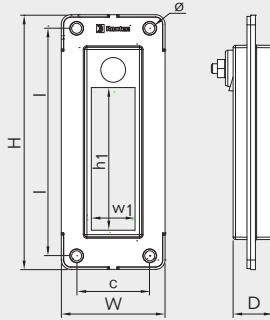
ComSeal™ frame, technical information

Rám ComSeal™, technické informace ▶ Rama ComSeal™, informacije techniczne ▶ Molduras ComSeal™, informações técnicas ▶ ComSeal™ フレームの技術資料

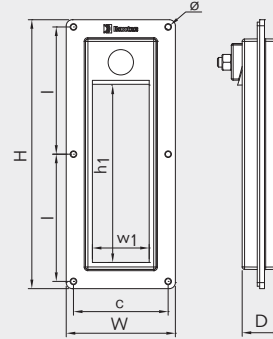
ComSeal™ 10



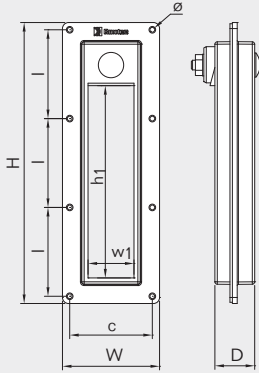
ComSeal™ 12



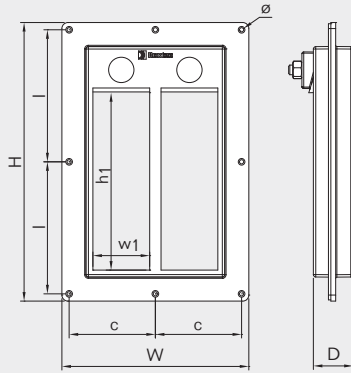
ComSeal™ 15



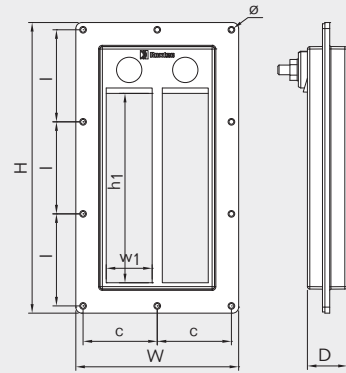
ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32



Pos	ComSeal™ 10		ComSeal™ 12		ComSeal™ 15		ComSeal™ 16		ComSeal™ 30		ComSeal™ 32	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	62	2.441	78.5	3.091	68.5	2.697	71.5	2.815	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	216	8.504	223	8.780	233	9.173	231	9.094	241	9.488
h ₁	100	3.937	120	4.724	150	5.906	160	6.299	150	5.906	160	6.299
l	80.5	3.169	193	7.598	105.5	4.154	73.7	2.902	109.5	4.311	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	50	1.969	40	1.575	50	1.969	40	1.575
W	80.5	3.169	88	3.465	90.5	3.563	80.5	3.169	155	6.102	135	5.315
∅	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComSeal™ 12 fits the FL 21 knock-out
 Roxtec ComSeal™ 12 vyhovuje prvku FL 21
 Roxtec ComSeal™ 12 pasuje do otworu FL 21
 Roxtec ComSeal™ 12 se adapta ao knock-out FL 21
 ロクステック ComSeal™ 12 は FL 21 ノックアウト用です。

Roxtec ComSeal™ AISI 316



EN The Roxtec ComSeal™ AISI 316 is an area efficient cable sealing solution for cabinets. The frames are made of cast acid-proof stainless steel, AISI 316, in order to withstand corrosive environments. It is approved for IP 55 and UL/NEMA 3, 12, 12K, equipped with adaptable sealing modules and supplied as ready-made kits.

- Available in three different sizes
- For use with Group CM components
- Attached on inside or outside of cabinet

CZ Roxtec ComSeal AISI 316 je prostorově výhodné řešení těsnění kabelů procházejících skříněmi. Rámy jsou z kyselinovzdorné lité nerezové oceli, AISI 316, odolávající korozivním prostředím. Jsou schválené pro krytí IP 55 a UL/NEMA 3, 12, 12K. Jsou také vybavené přizpůsobitelnými těsníci moduly a dodávají se jako soupravy připravené k použití.

- Dostupné ve třech různých velikostech
- Použití s díly skupiny CM
- Instalace na vnitřní nebo vnější stranu skříně

PL Roxtec ComSeal™ AISI 316 jest zwartym rozwiązaniem, uszczelniającym przejścia kablowe w szafach. Aby sprostać wymaganiom jakie stawia środowisko agresywne korozyjnie, ramy są wykonywane ze stali nierdzewnej kwasoodpornej AISI 316. System ten uzyskał aprobatę wg klasyfikacji IP 55 oraz UL/NEMA 3, 12, 12K. Systemy te są wyposażone w moduły uszczelniające z technologią wielośrednicową i dostarczane w postaci gotowych do użycia zestawów.

- Dostępne w trzech różnych rozmiarach
- Przeznaczony do elementów z grupy CM
- Mocowanie od wewnątrz lub na zewnątrz szafy

PT A solução ComSeal™ AISI 316L da Roxtec é uma eficiente solução de vedação de cabos para gabinetes, painéis e caixas de junção. As molduras são fabricadas em aço inoxidável fundido AISI 316 à prova de ácido, para resistirem à ambientes corrosivos. São aprovadas para IP 55 e UL/NEMA 3, 12, 12K, equipadas com módulos de vedação adaptáveis e fornecidos como kits prontos para uso.

- Disponível em três tamanhos diferentes
- Para o uso com componentes do Grupo CM
- Para ser instalada no interior ou exterior do armário.

JP ロクステックComSeal™ AISI 316Lは軽量で小スペース向けのケーブル及びパイプのシーリングソリューションです。主にキャビネット用として開発されました。フレームは耐酸性ステンレス鋼製で、IP55とUL/NEMA3、12、12Kの認証を取得しています。モジュールも同梱されており、そのまま使用できるキット製品です。

- 3種類のサイズを用意しています。
- グループCMコンポーネントとの使用向け。
- キャビネットの内側、あるいは外側に取り付け可能。

ComSeal™ AISI 316 kit, integrated compression unit, acid proof, stainless steel

Rám ComSeal™ AISI 316, integrovaná kompresní jednotka, kyselínovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama ComSeal™ AISI 316 z integrowanym elementem sprężającym, nierdzewna stal kwasoodporna ▶ Molduras ComSeal™ AISI 316, unidade de compressão integrada, de aço inoxidável à prova de ácido ▶ ComSeal™ AISI 316フレーム、コンプレッションユニット内臓、耐酸性ステンレス鋼



ComSeal™ 10 AISI 316



ComSeal™ 16 AISI 316



ComSeal™ 32 AISI 316

See also Installation guidelines on page 189.

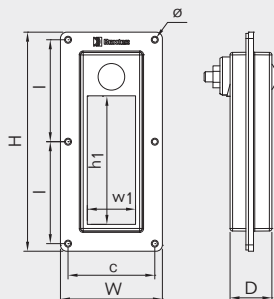
RATINGS	IP: 55	UL/NEMA: 3, 12, 12K
---------	--------	---------------------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
		Zakres średnic i liczba kabli/rur		Ciężar (kg) (lb)		
PL	Zestaw	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos		Peso (kg) (libra)		Nº art.
		Kit		重量 (kg) (ポンド)		
PT	キット	Diameter range and number of cables/pipes		Weight (kg) (lb)		Art No.
		外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数				
JP	キット					品番
EN	Kit					
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)			
	ComSeal™ 10/4 AISI 316	2 cables/pipes	2 cables/pipes	1.096	2.42	105676
	ComSeal™ 10/7 AISI 316	6 cables/pipes	1 cable/pipe	1.096	2.42	105677
	ComSeal™ 10/10 AISI 316	10 cables/pipes		1.096	2.42	105678
	ComSeal™ 16/4 AISI 316		4 cables/pipes	1.407	3.11	105679
	ComSeal™ 16/7 AISI 316	4 cables/pipes	3 cables/pipes	1.407	3.11	105680
	ComSeal™ 16/10 AISI 316	8 cables/pipes	2 cables/pipes	1.407	3.11	105681
	ComSeal™ 16/16 AISI 316	16 cables/pipes		1.407	3.11	105682
	ComSeal™ 32/8 AISI 316		8 cables/pipes	2.395	5.28	105683
	ComSeal™ 32/14 AISI 316	8 cables/pipes	6 cables/pipes	2.395	5.28	105684
	ComSeal™ 32/20 AISI 316	16 cables/pipes	4 cables/pipes	2.395	5.28	105685
	ComSeal™ 32/32 AISI 316	32 cables/pipes		2.395	5.28	105686

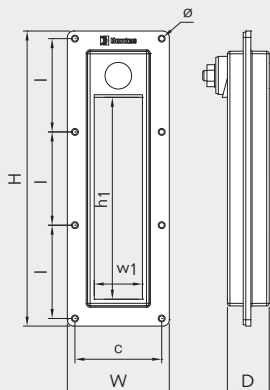
ComSeal™ AISI 316 kit, integrated compression unit, acid proof, stainless steel

Rám ComSeal™ AISI 316, integrovaná kompresní jednotka, kyselinovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama ComSeal™ AISI 316 2 z integrowanym elementem sprężającym, nierdzewna stal kwasoodporna ▶ Molduras ComSeal™ AISI 316, unidade de compressão integrada, de aço inoxidável à prova de ácido ▶ ComSeal™ AISI 316フレーム、コンプレッションユニット内臓、耐酸性ステンレス鋼

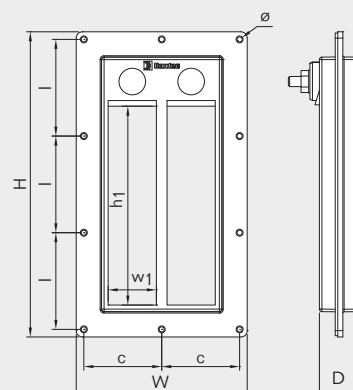
ComSeal™ 10 AISI 316



ComSeal™ 16 AISI 316



ComSeal™ 32 AISI 316



Pos	ComSeal™ 10 AISI 316		ComSeal™ 16 AISI 316		ComSeal™ 32 AISI 316	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	68.5	2.697	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	233	9.173	241	9.488
h ₁	100	3.93	160	6.299	160	6.299
l	80.5	3.169	73.7	2.902	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	80.5	3.169	80.5	3.169	135	5.315
ø	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 8/CF 32 frames



EN The Roxtec CF 8 and CF 32 entry seals are made from cast aluminum. Compression unit is integrated in the frame.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits

CZ Vstupní těsnění Roxtec CF 8 a CF 32 jsou vyrobeny z hliníkové slitiny. Kompresní jednotka je integrována v rámu.

- Pro použití s komponentami skupiny CM
- Pro připevnění šroubováním
- K dispozici v kitech

PL Przejścia Roxtec CF 8 i CF 32 są wykonane z odlewów aluminiowych. Element sprężający jest zintegrowany z ramą.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępne w zestawach

PT As vedações de entrada Roxtec CF 8 e CF 32 são feitas de alumínio fundido. A unidade de compressão está integrada na moldura.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Disponível em kits

JP Roxtec CF 8 およびCF 32 は取り込み部に使用する鋳造アルミニウム製フレームのシールです。フレームにはコンプレッションユニットが組み込まれています。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- キットも用意しています。

CF 8/CF 32 frame/kit, integrated compression unit, aluminum

Rám/Sada CF 8 / CF 32, integrovaná kompresní jednotka, hliník ▶ Rama/Zestaw CF 8/ CF 32 ze zintegrowanym elementem dociskającym, aluminiowy ▶ Molduras/Kits CF 8/CF 32, unidade integrada de compressão, alumínio ▶ CF 8/ CF 32 フレーム/キット、コンプレッション・ユニット内蔵、アルミニウム



CF 8



CF 32

See also Installation guidelines on page 189.

Parts needed for a complete solution



page 34



page 165

RATINGS IP: 66/67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

CZ	Rám	Počet prostupů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
	PL	Rama	Ilość - okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
	CF 8	1	40x80	140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.323	CSF000080035
	CF 32	2	40x160	230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	CSF0000320035



CF 8/5



CF 8/8



CF 8/9



CF 32/20



CF 32/32



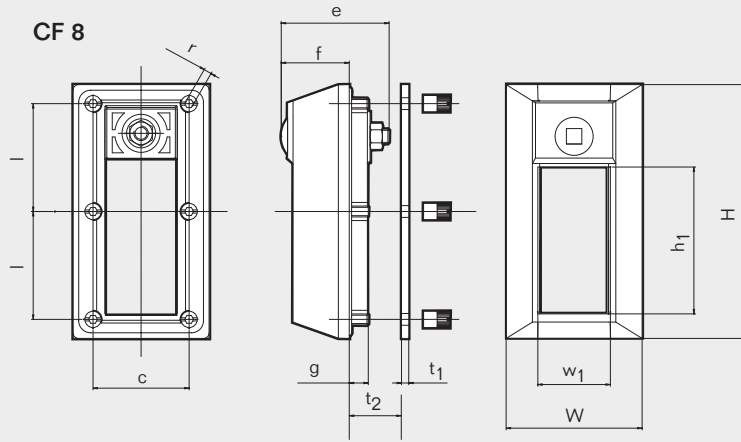
CF 32/41

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
	PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur				Wymiary zewnętrzne		Ciężar	
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Dim. externas		Peso		Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数				外形寸法		重量		
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				External dimensions		Weight		Art No.
	CF 8/5	0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15W40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20w40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)	140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000005
	CF 8/8		8 cables/pipes			140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000008
	CF 8/9	6 cables/pipes	2 cables/pipes	1 cable/pipe		140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT0000000009
	CF 32/20		16 cables/pipes		4 cables/pipes	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000020
	CF 32/32		32 cables/pipes			230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000032
	CF 32/41	24 cables/pipes	16 cables/pipes		1 cable/pipe	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000041

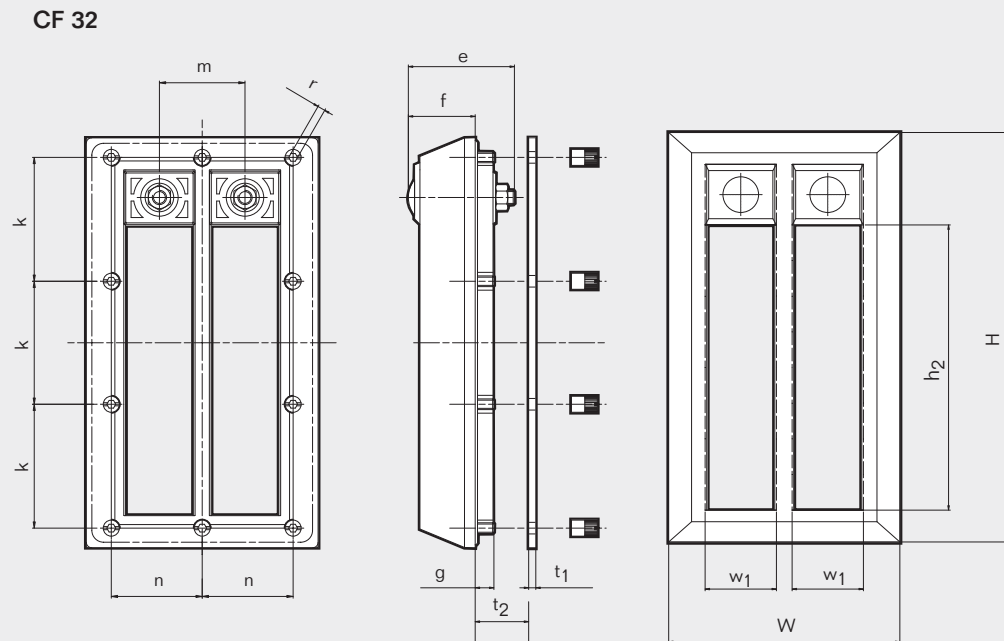
CF 8/CF 32 frame, technical information

Rám CF 8 / CF 32, technické informace ▶ Rama CF 8/CF 32, informacije techniczne ▶

Molduras CF 8/CF 32, informações técnicas ▶ CF 8/CF 32フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	53	2.087
e	59	2.323
f	38	1.496
g	12	0.472
l	60	2.362
k	70	2.756
m	48	1.890
n	51	2.008
r	SW 4	SW 0.157
t ₁	4	0.157
t ₂	Wall thickness Max 4 Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	Max 0.157
h ₁	80	3.150
h ₂	160	6.299
w ₁	40	1.575



Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 16 frame



EN The Roxtec CF 16 is a low-profile metal frame. Compression is integrated in the frame. Adapter plates available for standardized openings in cabinets.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits
- Available in powder coated mild steel or stainless steel AISI 304

CZ Roxtec CF 16 je nízkoprofilový kovový rám vstupního těsnění pro skříně a struktury. Kompresní jednotka je integrována v rámu. K dispozici jsou adaptační desky.

- Pro použití s komponentami skupiny CM
- Pro připevnění šroubováním
- K dispozici v kitech
- K dispozici v práškově lakované, měkké oceli nebo nerezové oceli AISI 304

PL Roxtec CF 16 to niskoprofilowa rama metalowa przejściowa do szaf i obudów oraz konstrukcji. Element sprężający jest zintegrowany z ramą. Dostępne są płytki adaptacyjne.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępne w zestawach
- Dostępne w wersji wykonanej z lakierowanej proszkowo stali miękkiej lub stali nierdzewnej typu AISI 304

PT O Roxtec CF 16 é uma moldura de vedação de entrada metálica de baixo perfil. A unidade de compressão está integrada na moldura. Placas do adaptador disponíveis para aberturas padrão em gabinetes.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Disponível em kits
- Disponível em aço carbono revestido com pintura eletrostática (pó revestido) ou aço inoxidável AISI 304

JP Roxtec CF 16 は薄型の金属製取り込み部用シールフレームです。コンプレッションユニットはフレームに組み込まれています。キャビネットの標準開口部用アダプタープレートを用意しています。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- キットも用意しています。
- 粉体塗装済みの軟鋼製、又はステンレス鋼製(AISI 304)も用意しています。

CF 16 frame/kit, powder coated mild steel or stainless steel

CF 16 rám/sada, práškově lakovaná měkká ocel nebo nerezová ocel ▶ Rama/Zestaw CF 16, malowana proszkowo stal zwykła bądź nierdzewna ▶ Moldura/Kit CF16, aço galvanizado ou aço inox ▶ CF 16 フレーム/キット、粉末塗装軟鋼またはステンレス鋼



CF 16



CF 16 Open



CF 16 AISI 304



CF 16 AISI 304 Open

Parts needed for a complete solution



page 34 page 165

Accessories



page 172

RATINGS	IP: 66/67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
----------------	-----------	------------------------

CZ PL PT JP EN	Rám	Počet prostupů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Rama	Ilość okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (lb)		品番
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	CF 16	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF0000160010
	CF 16 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF1000160010
	CF 16 AISI 304	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	ECF0001600021
	CF 16 AISI 304 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	5CF0000004946



CF 16/4



CF 16/10



CF 16/16

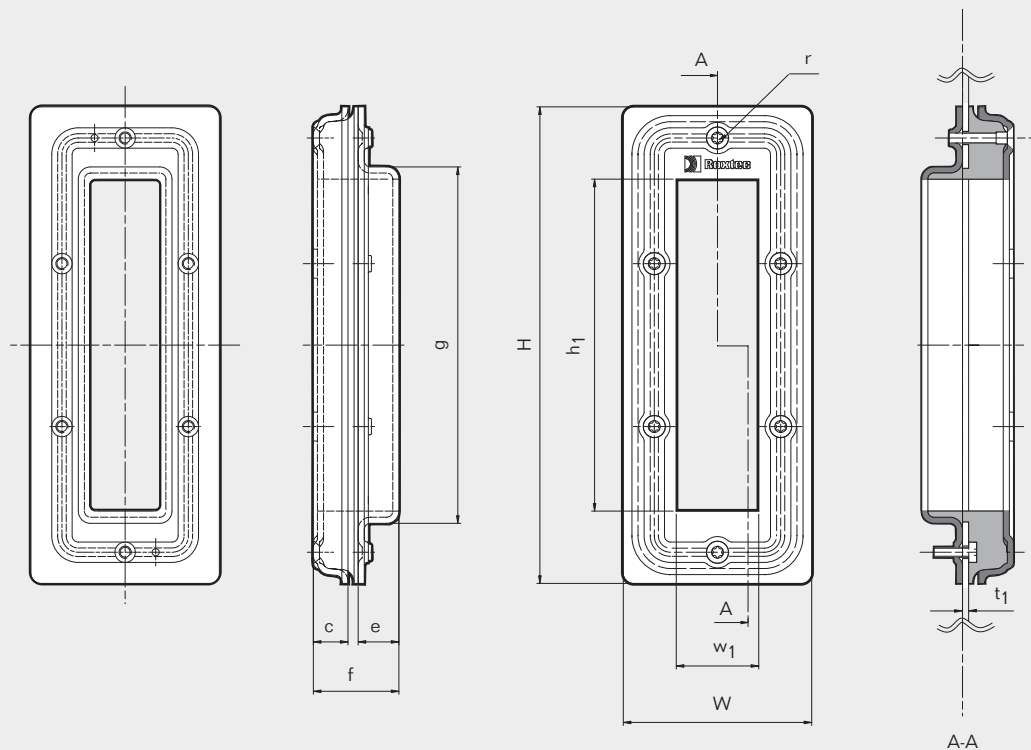


CF 16/19

CZ PL PT JP EN	Sada	Počet kabelů/trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
	キット	ケーブル/パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			外形寸法 HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					
	CF 16/4	4 cables/pipes			4 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020004
	CF 16/10	10 cables/pipes		8 cables/pipes	2 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020010
	CF 16/16	16 cables/pipes		16 cables/pipes		234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020016
	CF 16/19	19 cables/pipes	12 cables/pipes	6 cables/pipes	1 cable/pipe	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020119

CF 16 frame, technical information

Rám CF 16, technické informace » Rama CF, informacje techniczne » Molduras CF 16, informações técnicas » CF 16フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)	
c	17	0.669	
e	20	0.787	
f	42	1.654	
g	175	6.890	
h1	160	6.299	
w1	40	1.575	
t1	Wall thickness Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	Max 4	Max 0.157
r	SW TX25	SW TX 25	

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 24 frame



EN The Roxtec CF 24 is a bolted together frame made from aluminum. Compression is integrated in the frame. The frame is easily installed around existing cables.

- Attachment by bolting
- Equipped with adaptable modules and supplied as ready-made kits

PT O Roxtec CF 24 é uma moldura aparafusada feita de alumínio. A compressão está integrada na moldura. Também é facilmente instalado em torno de cabo existentes.

- Fixação com parafusos
- Equipada com módulos adaptáveis e fornecida em formato de kits prontos para usar

CZ Roxtec CF 24 je sešroubovaný rám vyrobený z hliníku. Komprese je integrována v rámu. Rám lze také použít k instalaci kolem stávajících kabelů.

- Pro připevnění šroubováním
- Sady jsou vybaveny přizpůsobitelnými moduly a jsou dodávány jako soupravy připravené k použití

JP Roxtec CF 24 はアルミニウム製のフレームと共にボルトで固定されます。コンプレッション機能はフレームに組み込まれています。既設のケーブル周りに容易に取り付けることができます。

- ボルトによる取り付け
- 調節可能なモジュールを備え、キット化してご提供

PL Rama Roxtec CF 24 to połączona śrubami rama wykonana z aluminium. Służy do instalacji wokół istniejących kabli. Element sprzężający jest zintegrowany z ramą.

- Mocowanie za pomocą śrub
- Wyposażony w moduły z możliwością dostosowania, dostarczany w postaci gotowych do użycia zestawów

CF 24 kit, anodized aluminum

Sada CF 24, anodizovaný hliník » Zestaw CF 24, anodowane aluminium » Kit CF 24, alumínio anodizado » CF 24
 キット、陽極酸化処理されたアルミニウム



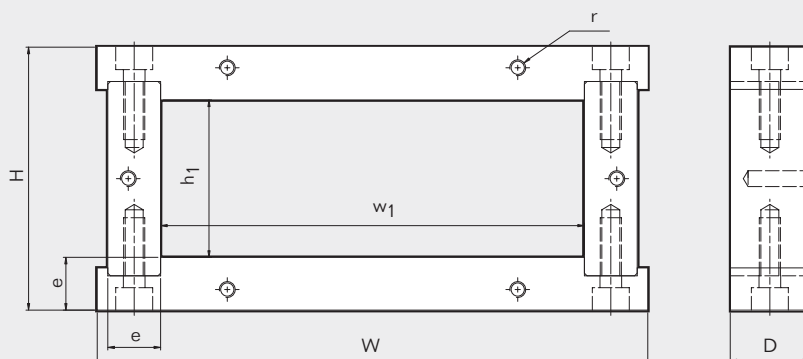
CF 24/8

CF 24/12

CF 24/28

RATINGS IP: 66/67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

CZ	Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	PL	Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur				Cieężar (kg) (lb)	Kod art
PT	Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数				重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes				Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)			
	CF 24/8	8			8 cables/pipes		1.5	3.307	CF00000240035
	CF 24/12	12		8 cables/pipes		4 cables/pipes	1.5	3.307	CF00000241235
	CF 24/28	28	12 cables/pipes	16 cables/pipes			1.5	3.307	CF00000242835



Pos	(mm)	(in)
e	20	0.787
H	100	3.397
h ₁	60	2.362
W	209	8.228
w ₁	160	6.299
r	M6	M6
D	30	1.181

If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec CF 24 counter frame 2EPB001024012 is recommended (not supplied in the kit)

Je-li stěna tenčí než 2 mm, doporučuje se použít podpůrný rám Roxtec CF 24 2EPB001024012 (není součástí sady)

Jeżeli ścianka jest cieńsza niż 2 mm, zalecane jest stosowanie przeciwnyramy Roxtec CF 24 2EPB001024012 (produkt nie jest dostarczany w ramach zestawu)

Se a parede for mais fina que 2 mm, usar placa de reforço CF 24 2EPB001024012 da Roxtec é recomendada (não fornecida no kit)

設置対象物の厚みが2mm以下の場合、ロクステックCF 24 カウンターフレーム2EPB001024012が必要です。(キットには含まれません)。

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec EzEntry™



EN The Roxtec EzEntry™ simplifies cable sealing in cabinets and enclosures. The single-side seal is delivered as a kit, including a composite frame and adaptable modules.

- Available in sizes from 4 to 32 cables
- Integrated compression unit
- Allows pre-terminated cables
- Versions available for the FL 21 knock-out and multipin 24 connector knock-out

PT A opção Roxtec EzEntry™ simplifica a vedação dos cabos em armários e caixas. A vedação de lado único é fornecida como um kit, incluindo uma moldura composta e módulos adaptáveis.

- Disponível em tamanhos de 4 a 32 cabos.
- Unidade de compressão integrada
- Permite cabos pré-terminados
- Versões disponíveis para modelo FL 21 knock-out e conector Multipin 24 Knock-out

CZ Roxtec EzEntry™ zjednodušuje těsnění kabelů procházejících skříněmi a uzávěry. Jednostranné těsnění se dodává jako souprava včetně kompozitního rámu a přizpůsobitelných modulů.

- Dostupné ve velikostech pro 4 až 32 kabelů
- Integrovaná kompresní jednotka
- Umožňuje těsnit předkonektorované kabely
- Také k dispozici pro otvor FL 21 a 24 – pinový konektor

JP ロクステックEzEntry™(イージー・エントリー)は、キャビネットや筐体のシーリングを簡単にしました。コンジットフレームや使用するモジュールがキット状態で提供される製品です。

- 4本から32本のケーブルに対応。
- 圧縮ユニットも内蔵されています。
- 終端処理されたケーブルにも対応。
- FL 21カットアウト、及びマルチピン24コネクター用もご用意しています。

PL Roxtec EzEntry™ to sposób na prostsze uszczelnienie wejścia przewodów do szaf i obudów. Jednostronna uszczelka jest dostarczana w postaci zestawu obejmującego ramkę i moduły – z możliwością dostosowania.

- Dostępny w rozmiarach od 4 do 32 przewodów
- Zintegrowany element dociskający
- Możliwość przeprowadzenia przewodów z końcówkami
- Wersje dostępne dla otworu FL 21 i pod konektor multipin 24

EzEntry™ kit, integrated compression unit, PA 66 25% GF

Sada EzEntry™, integrovaná kompresní jednotka, PA 66, 25% skelné vlákno 》 Zestaw EzEntry™ z integrowanym elementem sprężającym, PA 66, 25% włókno szklane 》 Kit EzEntry™, unidade de compressão integrada, PA 66. 25% de fibra de vidro 》 EzEntry™キット、圧縮ユニット内蔵、PA66 25%GF



EzEntry™ 4 mini



EzEntry™ 4



EzEntry™ 10



EzEntry™ 16



EzEntry™ 24



EzEntry™ 32

Available with stainless steel fasteners upon request to meet requirements in aggressive corrosive environments.

See also Installation guidelines on page 189.

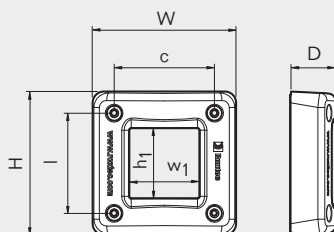
RATINGS	EzEntry™ 4 mini: IP 55, UL/NEMA 12, 13	EzEntry™ 4, 10, 16, 24, 32: IP 66/67, UL/NEMA 4, 4x, 12, 13
---------	--	---

	RATINGS						Váha (kg) (lb)		Označení výrobku	
	Diameter range and number of cables/pipes						Weight (kg) (lb)			
CZ PL PT JP EN	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek								
	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur						Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos						Peso (kg) (libra)		Nº art.
	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数						重量 (kg) (ポンド)		品番
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes						Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13.3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (EM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (EM 40 10-32)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)			
	EzEntry™ 4 mini/4		4 cables/pipes					0.10	0.22	EZ00000000440
	EzEntry™ 4 mini/9	9 cables/pipes						0.10	0.22	EZ00000000490
	EzEntry™ 4/4			4 cables/pipes				0.13	0.29	EZ00000000044
	EzEntry™ 10/4			2 cables/pipes	2 cables/pipes			0.30	0.65	EZ00000001004
	EzEntry™ 10/7			6 cables/pipes	1 cable/pipe			0.30	0.65	EZ00000001007
	EzEntry™ 10/10			10 cables/pipes				0.30	0.65	EZ00000001010
	EzEntry™ 16/4				4 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001604
	EzEntry™ 16/10			8 cables/pipes	2 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001610
	EzEntry™ 16/16			16 cables/pipes				0.39	0.86	EZ00000001616
	EzEntry™ 24/6					6 cables/pipes		0.80	1.77	EZ00000002406
	EzEntry™ 24/15					12 cables/pipes	3 cables/pipes	0.80	1.77	EZ00000002415
	EzEntry™ 24/24					24 cables/pipes		0.80	1.77	EZ00000002424
	EzEntry™ 32/8						8 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003208
	EzEntry™ 32/20					16 cables/pipes	4 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003220
	EzEntry™ 32/32					32 cables/pipes		1.03	2.27	EZ00000003232

EzEntry™ 4 mini, 4 and 10 frames, technical information

Rám EzEntry™ 4mini/4/10, technické informace ▶ Rama EzEntry™ 4 mini/4/10, informacije techniczne ▶
 Molduras EzEntry™ 4 mini/4/10 informações técnicas ▶ EzEntry™ 4 mini/4/10フレームの技術資料

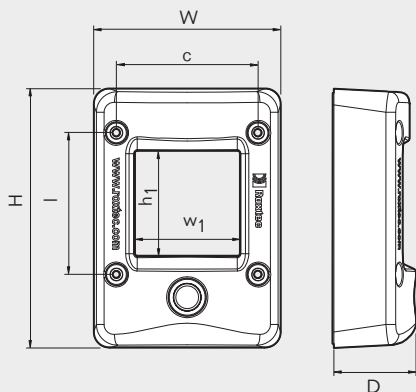
EzEntry™ 4 mini



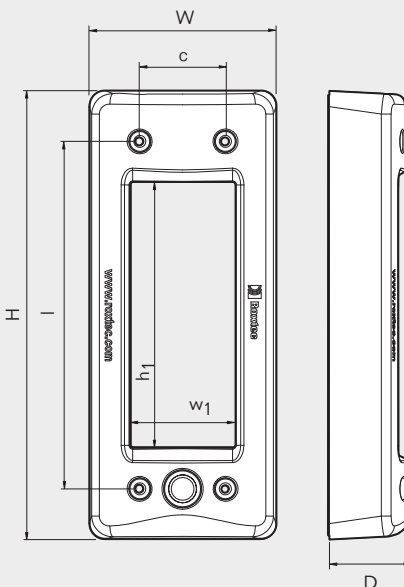
Pos	EzEntry™ 4 mini		EzEntry™ 4		EzEntry™ 10	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	53	2.087	53	2.087	32	1.260
D	24	0.945	31	1.220	31	1.220
H	76	2.992	97	3.819	168	6.614
h ₁	40	1.575	40	1.575	100	3.937
l	53	2.087	53	2.087	130	5.118
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	76	2.992	70	2.756	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注:寸法はすべて公称値です。

EzEntry™ 4



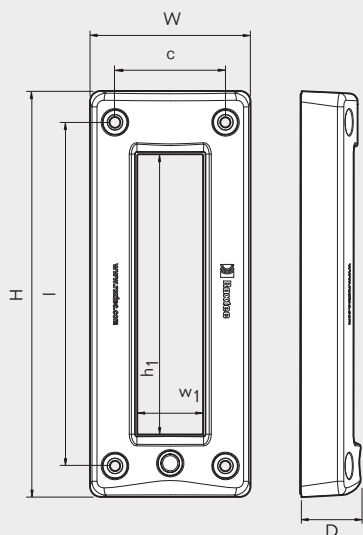
EzEntry™ 10



EzEntry™ 16, 24 and 32 frames, technical information

Rám EzEntry™ 16/24/32, technické informace | Rama EzEntry™ 16/24/32, informacije techniczne |
 Molduras EzEntry™ 16/24/32 informações técnicas | EzEntry™ 16/24/32フレームの技術資料

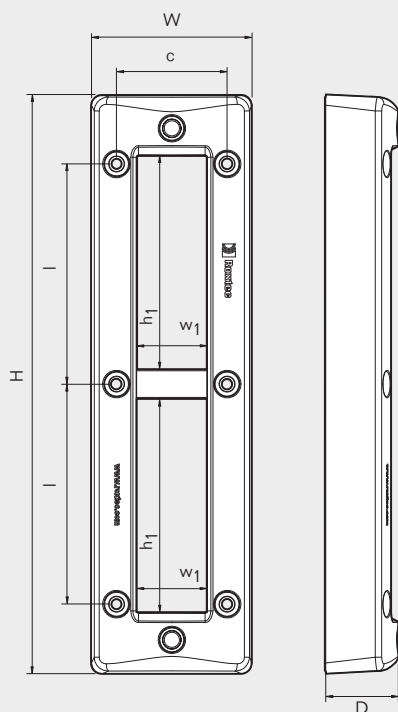
EzEntry™ 16



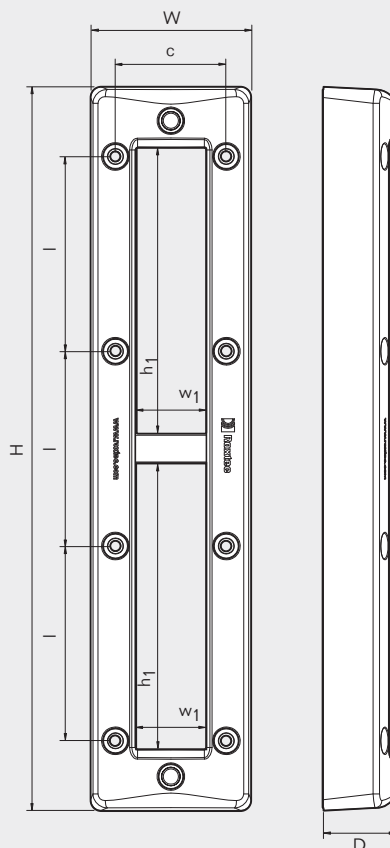
	EzEntry™ 16		EzEntry™ 24		EzEntry™ 32	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	62	2.441	62	2.441	62	2.441
D	34	1.339	41	1.614	41	1.614
H	228	8.976	325	12.795	405	15.945
h ₁	160	6.299	120	4.724	160	6.299
l	193	7.598	123.5	4.862	109	4.291
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	90	3.543	90	3.543	90	3.543

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

EzEntry™ 24



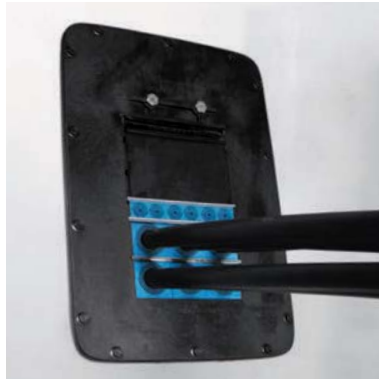
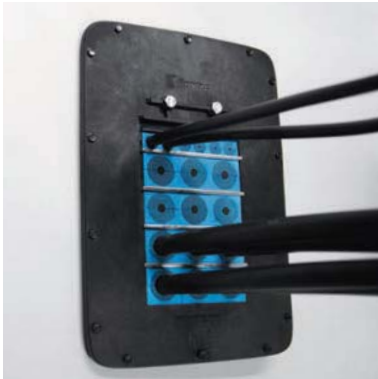
EzEntry™ 32



Roxtec EzEntry™ 16 fits the FL 21 knock-out.

For EzEntry™ 16: If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec EzEntry™ 16 counter frame 2CV0000000016 is recommended (not supplied in the kit)

Roxtec C ComShelt™



EN The Roxtec C ComShelt™ is a sealing kit solution for cables and pipes of different sizes. The light-weight composite frame with integrated compression unit is designed for use in telecom shelters and cabinets. It is available with an additional cover plate for closing a part of the opening until further installation is required.

- For use with CM modules
- Attached by bolting or riveting

PT A solução C ComShelt da Roxtec é uma solução de kit de vedação para cabos e tubos de tamanhos diferentes. A moldura composta leve com unidade de compressão integrada é designada para uso em abrigos e armários para telecomunicações. Está disponível com placa de tampa adicional para abrigar um componente evitando a abertura até que a instalação seja requerida.

- Para utilização com os módulos CM
- Fixadas por aparafusamento ou rebite

CZ Roxtec C ComShelt™ je sada těsnění pro kabely a trubky rozdílných rozměrů. Odlehčený kompozitní rám s vestavěnou kompresní jednotkou je určen pro použití v telekomunikačních skříních a krytech. Je k dispozici s dodatečným krytem pro uzavření části otvoru až do další instalace.

- Pro použití s CM moduly
- Připevnění pomocí šroubů nebo nýtů

JP Roxtec C ComShelt™はサイズの異なるケーブル及びパイプ用のシーリングキット製品です。軽量の樹脂製フレームには圧縮ユニットが内蔵されています。主に通信シエルターやキャビネット用に開発されました。将来の増設に備えて開口部を閉じておくことができる、カバープレート付も用意しています。

- 使用するモジュールはCMです。
- ボルト、またはリベットで取り付けます。

PL Roxtec C ComShelt™ jest rozwiązaniem w postaci zestawu uszczelniającego do kabli i rur o różnych rozmiarach. Lekka rama kompozytowa ze zintegrowanym elementem zaciskającym jest przeznaczona do stosowania w kontenerach i szafach telekomunikacyjnych. Jest ona dostępna wraz z dodatkową nakładką umożliwiającą zamknięcie części otworu do czasu dalszej instalacji.

- Do stosowania wraz z modułami CM
- Montaż za pomocą śrub lub nitów

C ComShelt™ kit, integrated compression unit, composite PA 6.6 33% GF

Sada C ComShelt™, vestavěná kompresní jednotka, kompozitní PA 6,6 33% GF ▶ Zestaw C ComShelt™, zintegrowany element dociskający, kompozyt PA 6.6 33% GF ▶ Kit C ComShelt™, unidade de ompressão integrada, composto PA 6.6 33% GF ▶ C ComShelt™ キット、コンプレッション・ユニット内蔵、コンポジット PA 6.6 33% GF



C ComShelt™

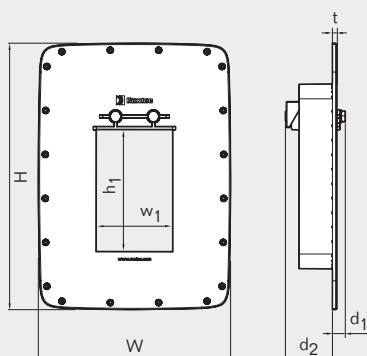
C ComShelt™ with cover plate

C ComShelt™ expansion module kit

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS IP: 55

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek		Váha		Označení výrobku
	PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur		Ciężar	
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos		Peso		Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数		重量		品番
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes		Weight		Art No.
		0+3.5-16.5 mm (CM 20w40)	0+9.5-32.5 mm (CM 40 10-32)	(kg)	(lb)	
	C ComShelt™/18	6 cables/pipes	12 cables/pipes	2.1	4.63	102716
	C ComShelt™/12 with cover plate	6 cables/pipes	6 cables/pipes	2.1	4.63	104660
	C ComShelt™ expansion module kit		6 cables/pipes	0.5	1.10	109078



Pos	(mm)	(in)
H	358	14.173
W	255	10.039
t	8	0.315
h ₁	190	7.480
w ₁	120	4.724
d ₁	18	0.701
d ₂	49	1.929

Note: All dimensions are nominal values

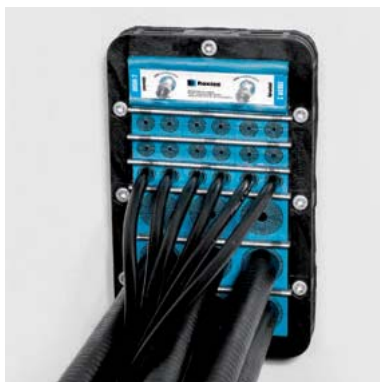
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec C KFO frame



EN The Roxtec C KFO is a light-weight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange

PT O Roxtec C KFO é uma moldura composto leve em tamanho 6x1. A moldura pode ser aberta para instalação fácil em torno de cabos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Com ou sem flange

CZ Roxtec C KFO je lehký přírubový kompozitní rám o rozměru 6x1. Rám lze rozevřít pro snadnou instalaci kolem stávajících kabelů.

- K použití s komponenty Group CM
- Pro připevnění šroubováním
- Dodává se s přírubou / bez příruby

JP Roxtec C KFO は6x1 サイズの軽量コンポジットフレームです。フレームを開くことができるので、既設のケーブル周辺に容易に取り付けることができます。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- フランジ(つば)付きも用意しています。

PL Rama Roxtec C KFO to lekka rama kompozytowa w rozmiarze 6x1. Rama jest otwierana dla ułatwienia instalacji wokół istniejących przewodów.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępna z lub bez kołnierza

C KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

C KFO rám, PA 6.6 30% skelné vlákno - příruba, PP ▶ Rama C KFO, PA 6.6, 30% włókno szklane - kołnierz, PP ▶
 Moldura C KFO, PA 6.6. 30% de fibra de vidro - flange PP ▶ C KFO フレーム、PA 6.6、30% GF - フランジ、PP



C KFO 6x1

C KFO 6x1 with flange

C KFO Counter frame

Parts needed for a complete solution



page 34



page 162



page 162



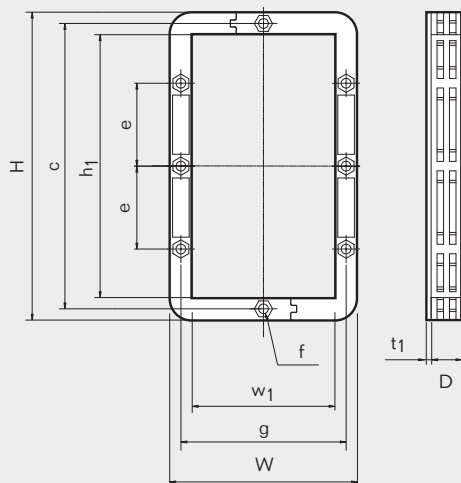
page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	IP: 55
---------	--------

CZ PL PT JP EN	Rám Rama Moldura フレーム Frame	Pro počet otvorů Ilość okien Para nº de furos 開口部数 For No. openings	Prostor pro těsnění (mm) Przestrzeń uszczelniania (mm) Espaço interno (mm) パッキング・スペース (mm) Packing space (mm)	Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku Kod art. Nº art. 品番 Art. No.
				Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		
				Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
				外形寸法 HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		
				External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	C KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	0.6	1.323	
	C KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.2	2.646	CKF1000060059
	C KFO Counter frame*	1	180 x 120	262 x 161	10.315 x 6.338	0.4	0.882	KFC000100011

C KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	241	9.488
e	70	2.756
f	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
g	140	5.512
h ₁	222	8.740
w ₁	120	4.724
t ₁	gasket	2
D		26

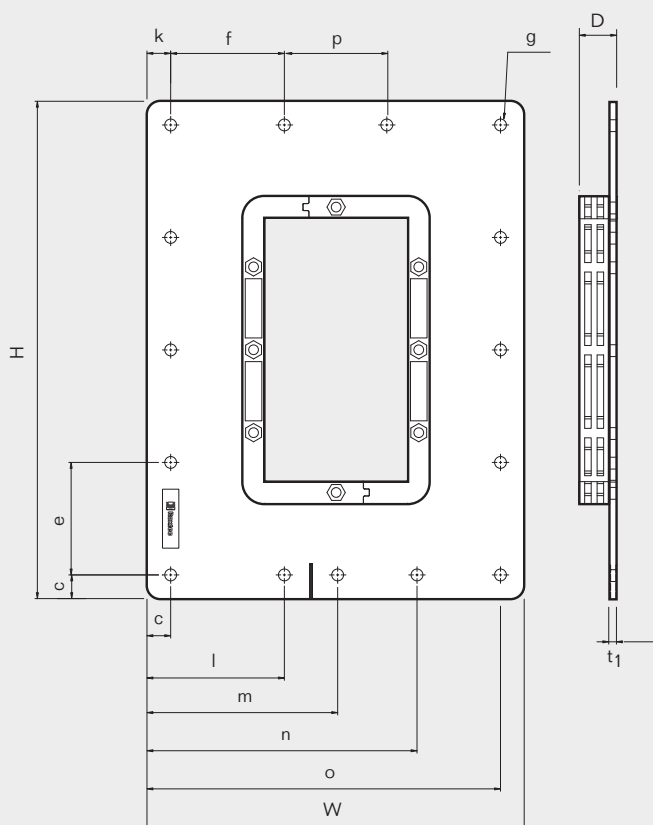
Available with stainless steel fasteners upon request.

*The C KFO Counter frame is recommended if the wall is 1.5 mm (0.059") or thinner.

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

C KFO frame, technical information

C KFO rám, technické informace » Rama C KFO, informacije techniczne » Moldura C KFO, informações técnicas »
C KFOフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	20	0.787
e	95 (4x)	3.740 (4x)
f	96 (2x)	3.780 (2x)
g	∅ 10 (23x)	∅ 0.394 (23x)
l	116	4.567
m	161	6.339
n	228	8.976
o	299	11.772
t ₁	8	0.315
p	87	3.425
D	34	1.339

Note: All dimensions are nominal values

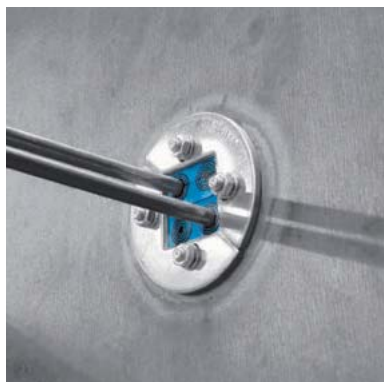
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec R frame



EN The Roxtec R is a round expansion frame with a square packing space for cables, pipes and modules. Compression is integrated in the frame. Allows installation around existing cables and pipes.

- For use with RM modules
- Attachment by expansion in holes
- Pipe sleeve accessory available

PT O Roxtec R é uma moldura de expansão redonda com uma abertura quadrada para cabos, tubos e módulos. A compressão está integrada na moldura. Permite a instalação em torno de cabos e tubos existentes.

- Para uso com módulos RM
- Fixado por expansão em furos
- Luvas para tubos disponíveis como acessório

CZ Roxtec R je kulatý expanzní rám se čtvercovým otvorem pro kabely, potrubí a těsnící moduly. Komprese je integrována v rámu. Ochranná síť na zadní straně.

- Pro použití s moduly RM
- Pro připevnění expanzí do otvorů
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí

JP Roxtec R は丸形状の膨張式フレームで、ケーブル、パイプ、及びモジュールのパッキングスペースは正方形です。フレームには圧縮機能が組み込まれています。既設のケーブルやパイプ周りを取り付けることもできます。

- RM モジュールとの使用向け。
- 穴部に径の拡張による取り付け。
- オプションでパイプスリーブを用意しています。

PL Rama Roxtec R to okrągłe rozszerzenie ramy z kwadratowym oknem na przewody, rury i moduły uszczelniające. Element sprężający jest zintegrowany z ramą. Możliwość instalacji wokół istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z modułami RM
- Mocowanie przez rozszerzenie w otworze
- Dostępne opcjonalne tuleje

R frame, galvanized fittings

R rám, galvanizované příruby ▶ Rama R, stal galwanizowana ▶ Quadro R, componentes galvanizados ▶
Rフレーム、亜鉛メッキフィッティング



R 100 galv

R 125 galv

R 127 galv

R 150 galv

R 200 galv

Parts needed for a complete solution



page 25



page 165

Accessories



page 178



page 181

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
CZ	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Cieężar (lb)	Kod art.
PT	Moldura	Espaço interno (mm)	Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	フレーム	パッキング・スペース (mm)	φ (mm)	孔径 φ (インチ)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
EN	Frame	Packing space (mm)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Weight (lb)	Art. No.
	R 100 galv	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.7	1.499	R000001001018
	R 125 galv	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R000001251018
	R 127 galv	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R000001271018
	R 150 galv	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R000001501018
	R 200 galv	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R000002001018

R frame, acid proof stainless steel fittings

R rám, kyselinovzdorné nerezové příruby ▶ Rama R, kwasoodporna stal nierdzewna ▶

Moldura R, componentes de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Rフレーム、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



R 70 AISI 316

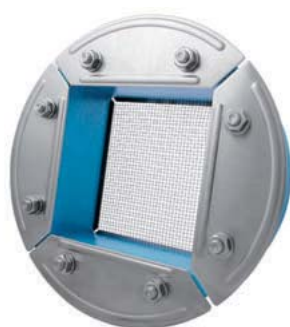
R 75 AISI 316

R 100 AISI 316

R 125 AISI 316

R 127 AISI 316

R 150 AISI 316



R 200 AISI 316

Parts needed for a complete solution

page 25 page 165

Accessories

page 178 page 181

See also Installation guidelines on page 189.

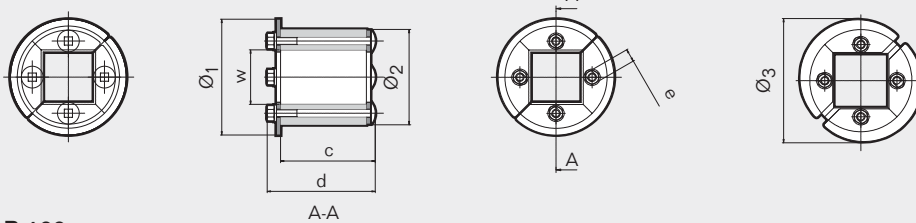
RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	--	------------------------------	------------------------------

	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry otvoru		Váha		Označení výrobku
			Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
CZ	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry otvoru		Váha		Označení výrobku
PL	Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Dla średnicy otworu		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Espaço interno (mm)	Diâmetro externo		Peso		Nº art.
JP	フレーム	パッキング・スペース (mm)	φ (mm)	孔径 φ (インチ)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
EN	Frame	Packing space (mm)	For hole diameter		Weight		Art. No.
	R 70 AISI 316	40 x 40	70-72	2.756-2.835	0.5	1.014	R00000701021
	R 75 AISI 316	40 x 40	75-77	2.953-3.031	0.5	1.102	R00000751021
	R 100 AISI 316	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.6	1.499	R00001001021
	R 125 AISI 316	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R00001251021
	R 127 AISI 316	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R00001271021
	R 150 AISI 316	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R00001501021
	R 200 AISI 316	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R00002001021

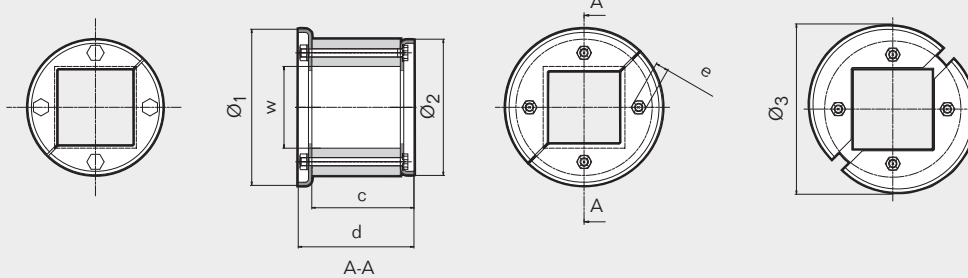
R frame, technical information

R rám, technické informace ▶ Rama R, informacije techniczne ▶ Moldura R, informações técnicas ▶
Rフレームの技術資料

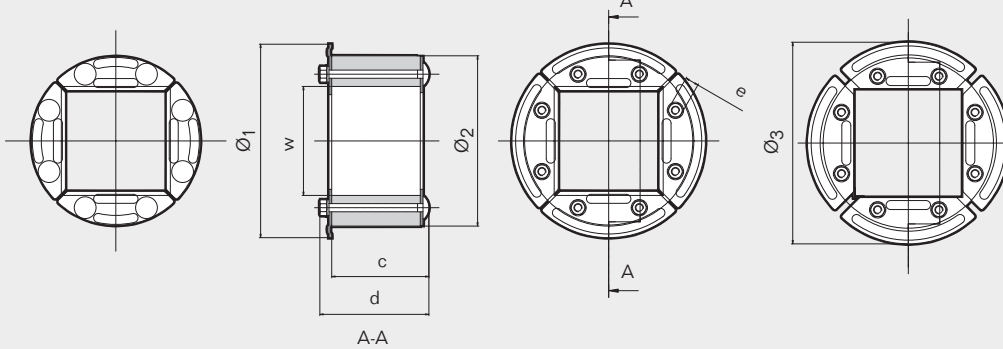
R 70 / R 75



R 100



R 125 / R 127 / R 150 / R 200



Pos	R 70		R 75		R 100		R 125		R 127		R 150		R 200	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	85	3.346	85	3.346	115	4.528	142	5.591	142	5.591	165	6.496	215	8.465
Ø ₂	70	2.756	75	2.953	100	3.937	125	4.921	127	5.000	150	5.906	200	7.874
Ø ₃	91	3.583	91	3.583	125	4.921	148	5.827	148	5.827	171	6.732	223	8.780
w (□)	40	1.575	40	1.575	60	2.362	80	3.150	80	3.150	90	3.543	120	4.724
c	71	2.795	71	2.795	75	2.953	71	2.795	71	2.795	71	2.795	71	2.795
d	85	3.346	85	3.346	85	3.346	80	3.150	80	3.150	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	***	***	***	***

* SW10 mm (4x) / SW0.394" (4x) ** SW10 mm (8x) / SW0.394 (8x) *** SW13 mm (8x) / SW0.512 (8x)

Ø₃ = Dimension with front fittings in outer position
Průměr čelní příruby v krajní pozici
Wymiar zewnętrzny kołnierza przedniego
Dimensão com os componentes frontais na posição externa
前面フィッティング部の寸法は、外径寸法。

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec RS seal



EN The Roxtec RS is a round entry seal, consisting of two halves and an adaptable center with removable layers. Compression is integrated in the seal. Allows installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- For one cable or pipe
- Sleeve accessory available

PT O Roxtec RS é um sistema de vedação para passagens circulares, composto por duas metades e um núcleo central adaptável, com camadas removíveis. A compressão está integrada na vedação. Permite a instalação "ao redor" do cabo ou tubo existente.

- Fixado por expansão em furos
- Para um cabo ou um tubo
- Luvas para tubos disponíveis como acessório

CZ Rámy Roxtec RS jsou kruhová těsnění sestávající ze dvou polovin s adaptabilním středem s odlupovatelnými vrstvami. Kompresní jednotka je integrována v těsnění. Umožňují instalaci i kolem již existujících kabelů a trubek.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- Pro jeden kabel nebo trubku
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí

JP Roxtec RS は二分割式の丸形状のシールで、中央部に柔軟なMultidiameter™テクノロジーが採用されています。ユニットには圧縮機能が組み込まれています。既設のケーブル、或いはパイプ周りに取り付けすることができます。

- 穴部に径の拡張による取り付け。
- 1本のケーブルまたはパイプにお使いください。
- オプションでスリーブを用意しています。

PL Roxtec RS jest okrągłym uszczelnieniem, składającym się z dwóch części z usuwalnymi warstwami od wewnątrz. Element sprężający jest zintegrowany z uszczelnieniem. Pozwala na instalację wokół istniejącego kabla czy rury.

- Mocowanie przez rozszerzenie się w otworze
- Do użytku z pojedynczym przewodem lub pojedynczą rurą
- Dostępne opcjonalne tuleje

RS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS, z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RSシール、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



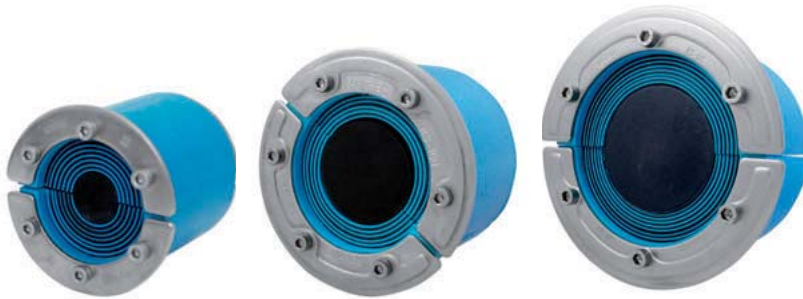
RS 25 AISI 316

RS 31 AISI 316

RS 43 AISI 316

RS 50 AISI 316

RS 68 AISI 316



RS 75 AISI 316

RS 100 AISI 316

RS 125 AISI 316

Accessories



page 174-180 page 181

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	--	------------------------------	------------------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 25 AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25-26	0.984 - 1.024	0.04	0.093	RS00100251023
	RS 31 AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31-32	1.221 - 1.260	0.06	0.132	RS00100311023
	RS 43 AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43-45	1.693 - 1.772	0.2	0.529	RS00100431023
	RS 50 AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50-52	1.967 - 2.047	0.3	0.639	RS00100501023
	RS 68 AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68-70	2.677 - 2.756	0.5	1.102	RS00100681023
	RS 75 AISI 316	0+24-54	0+0.945-2.126	75-77	2.953 - 3.031	0.7	1.543	RS00100751023
	RS 100 AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100-102	3.937 - 4.016	1.0	2.205	RS00101001023
	RS 125 AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125-127	4.921 - 5.000	1.6	3.417	RS00101251023

RS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra

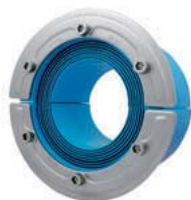
Uszczelnienie RS bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central

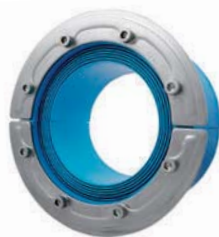
RSシール、コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



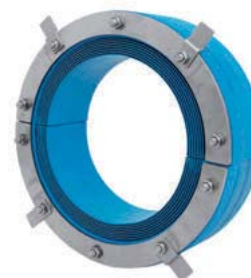
RS 100 AISI 316 woc



RS 125 AISI 316 woc



RS 150 AISI 316 woc



RS 225-644 AISI 316 woc

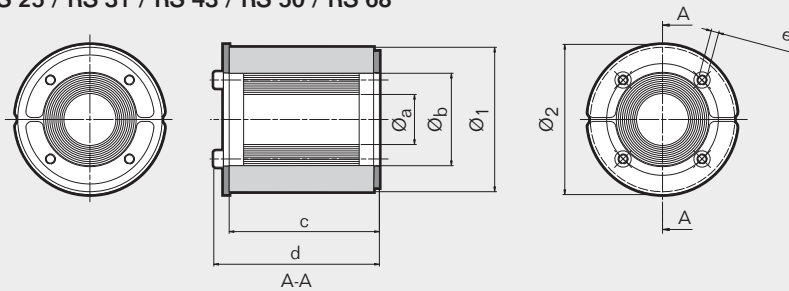
RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	--	------------------------------	------------------------------

	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		
CZ Těsnění	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
PL Uszczelnienie	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
PT Vedação	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
JP シール							
EN Seal							
RS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.8	1.874	RS00001001023
RS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.2	2.756	RS00001251023
RS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.6	3.417	RS00001501023
RS 175 AISI 316 woc	119-145	4.685-5.709	175-177	6.890-6.969	2.2	4.189	RS00175750021
RS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200-203	7.874-7.992	2.8	5.732	RS00200750021
RS 225 AISI 316 woc	151-181	5.945-7.126	225-228	8.858-8.976	3.1	6.834	RS00002250021
RS 250 AISI 316 woc	176-206	6.913-8.110	250-253	9.843-9.961	3.3	7.275	RS00002500021
RS 300 AISI 316 woc	206-236	8.094-9.291	300-303	11.811-11.929	5.7	12.566	RS00003000021
RS 350 AISI 316 woc	244-286	9.614-11.259	350-353	13.780-13.898	7.3	16.094	RS00003500021
RS 400 AISI 316 woc	294-336	11.583-13.228	400-403	15.748-15.886	8.9	19.621	RS00004000021
RS 450 AISI 316 woc	344-386	13.551-15.197	450-453	17.717-17.835	10.7	23.589	RS00004500021
RS 500 AISI 316 woc	394-436	15.519-17.165	500-503	19.685-19.803	13.0	28.660	RS00005000021
RS 550 AISI 316 woc	444-486	17.488-19.134	550-553	21.654-21.772	14.4	31.746	RS00005500021
RS 600 AISI 316 woc	494-536	19.457-21.102	600-603	23.622-23.740	15.7	34.612	RS00006000021
RS 644 AISI 316 woc	538-580	21.189-22.835	644-647	25.354-25.472	17.0	37.478	RS00006440021

RS seal, technical information

RS těsnění, technické informace | Uszczelnienie RS, informacje techniczne | Vedação RS, informações técnicas | RSシールの技術資料

RS 25 / RS 31 / RS 43 / RS 50 / RS 68

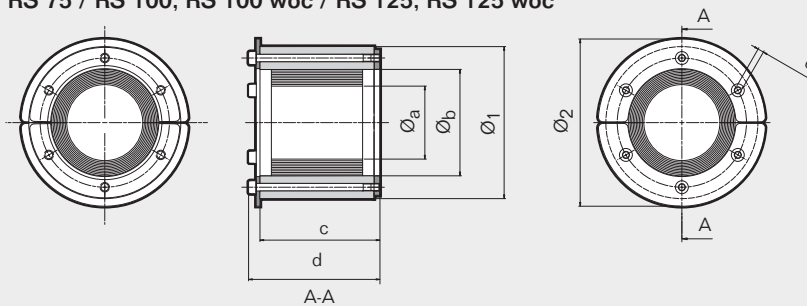


Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Pos	RS 25		RS 31		RS 43		RS 50		RS 68		RS 75	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	24	0.945
Ø _b	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	54	2.126
Ø ₁	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	75	2.953
Ø ₂	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	85	3.346
c	39	1.535	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x) *** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

RS 75 / RS 100, RS 100 woc / RS 125, RS 125 woc

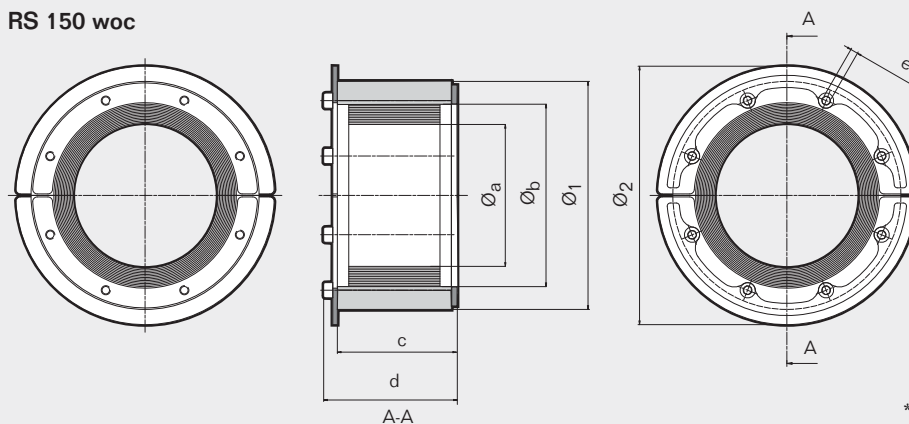


Pos	RS 100 (woc)		RS 125 (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	48	1.890	66	2.598
Ø _b	70	2.756	98	3.858
Ø ₁	100	3.937	125	4.921
Ø ₂	110	4.331	145	5.709
c	78	3.071	78	3.071
d	87	3.425	87	3.425
e	***	***	****	****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

RS 150 woc



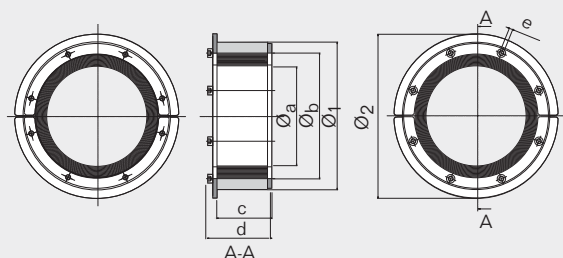
Pos	RS 150 woc	
	(mm)	(in)
Ø _a	93	3.661
Ø _b	119	4.685
Ø ₁	150	5.906
Ø ₂	170	6.693
c	79	3.110
d	88	3.465
e	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS seal, technical information

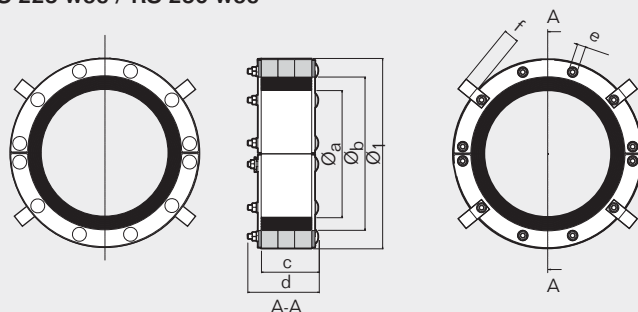
RS těsnění, technické informace » Uszczelnienie RS, informacje techniczne » Vedação RS, informações técnicas » RSシールの技術資料

RS 175 woc / RS 200 woc



	RS 175 (woc)		RS 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	119	4.685	138	5.433
Ø _b	147	5.787	170	6.693
Ø ₁	175	6.890	200	7.874
Ø ₂	195	7.677	220	8.661
c	80	3.150	80	3.150
d	90	3.543	90	3.543
e	*	*	*	*

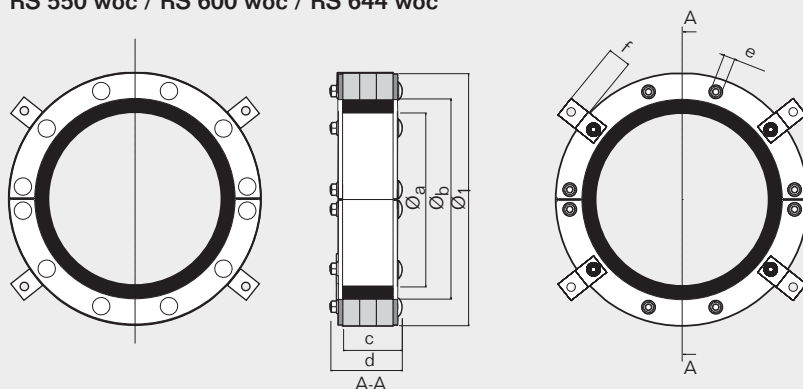
RS 225 woc / RS 250 woc



* SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

	RS 225 (woc)		RS 250 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	151	5.945	176	6.913
Ø _b	181	7.126	206	8.110
Ø ₁	225	8.858	250	9.843
c	68	2.672	69	2.696
d	84	3.302	85	3.326
f	19	0.743	19	0.743
e	**	**	**	**

RS 300 woc / RS 350 woc / RS 400 woc / RS 450 woc / RS 500 woc / RS 550 woc / RS 600 woc / RS 644 woc



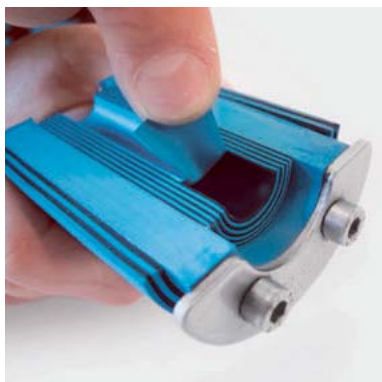
** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

	RS 300 (woc)		RS 350 (woc)		RS 400 (woc)		RS 450 (woc)		RS 500 (woc)		RS 550 (woc)		RS 600 (woc)		RS 644 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	71	2.775	71	2.775	71	2.775	71	2.775	74	2.889	74	2.889	74	2.889	74	2.889
d	85	3.342	85	3.342	86	3.357	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755
Ø _a	206	8.094	244	9.614	294	11.583	344	13.551	394	15.519	444	17.488	494	19.457	538	21.189
Ø _b	236	9.291	286	11.259	336	13.228	386	15.197	436	17.165	486	19.134	536	21.102	580	22.835
Ø ₁	300	11.811	350	13.779	400	15.748	450	17.717	500	19.685	550	21.654	600	23.622	644	25.354
f	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102
e	***	***	***	***	***	***	****	****	****	****	****	****	****	****	****	****

*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x) **** SW 17 mm (10x) / SW 0.669" (10x)

Roxtec RS OMD seal



EN The Roxtec RS OMD is a round entry seal, consisting of two adaptable halves with removable layers on both the inside and the outside. Compression is integrated in the seal. Allows easy installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- Adaptability on the outside to fit round openings of varying sizes
- For one cable or pipe

PT O Roxtec RS OMD é um sistema de vedação para passagens circulares, composto por duas metades adaptáveis, com camadas removíveis tanto no lado interno quanto no externo. A compressão está integrada na vedação. Permite uma fácil instalação "ao redor" do cabo ou tubo existente.

- Fixado por expansão em furos
- Adaptabilidade externa a uma grande variedade de diâmetros
- Para um cabo ou um tubo

CZ Rámy Roxtec RS OMD jsou kruhová těsnění sestávající ze dvou polovin s odlupovatelnými vrstvami jak na straně středu, tak po obvodě. Kompresní jednotka je integrována v těsnění. Umožňují snadnou instalaci i kolem již existujících kabelů a trubek.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- Vnější adaptabilita pro velký rozsah průměrů otvorů
- Pro jeden kabel nebo trubku

JP ロクステック RS OMDは、丸形のシールです。2分割された半円筒形の部品は、内側だけでなく、外側にもはぎ取り可能なレイヤー(層)を持っていますので、内径と外径の寸法を調整することができます。圧縮機能は、シールに組み込まれています。既設の電線ケーブルやパイプにも提供が可能です。

- 取り付け穴への拡張機能で設置。
- 外径寸法の変更が可能のため、広範囲な丸穴径にとり付けが可能。
- 1本の電線ケーブルまたはパイプに使用。

PL Roxtec RS OMD jest okrągłym uszczelnieniem, składającym się z dwóch części z usuwalnymi warstwami umieszczonymi zarówno po stronie wewnętrznej jak i zewnętrznej. Element sprężający jest zintegrowany z uszczelnieniem. Pozwala na łatwą instalację wokół istniejącego kabla czy rury.

- Mocowanie przez rozszerzanie się w otworze
- Możliwość dostosowania średnicy zewnętrznej do szerokiego zakresu średnic otworów
- Do użytku z pojedynczym przewodem lub pojedynczą rurą

RS OMD seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS OMD z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS OMD, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RS OMDシール・コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS 25 OMD AISI 316

RS 31 OMD AISI 316

RS 43 OMD AISI 316

RS 50 OMD AISI 316

RS 68 OMD AISI 316



RS 100 OMD AISI 316

RS 125 OMD AISI 316

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 25 OMD AISI 316	0+3,6-12	0+0.142-0.472	25-30	0.984-1.181	0.05	0.121	RSO0100251021
	RS 31 OMD AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31.5-35.5	1.240-1.398	0.06	0.132	RSO0100311021
	RS 43 OMD AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43.5-51.0	1.713-2.008	0.2	0.441	RSO0100431021
	RS 50 OMD AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50.5-58.0	1.988-2.283	0.3	0.661	RSO0100501021
	RS 68 OMD AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	69.0-76.5	2.717-3.012	0.5	1.102	RSO0100681021
	RS 100 OMD AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	101.0-108.0	3.976-4.252	1.0	2.205	RSO0101001021
	RS 125 OMD AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	126.0-143.0	4.961-5.630	1.9	4.058	RSO0101251021

RS OMD seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra

Uszczelnienie RS OMD bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS OMD, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central

RS OMDシール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS 100 OMD AISI 316 woc



RS 125 OMD AISI 316 woc



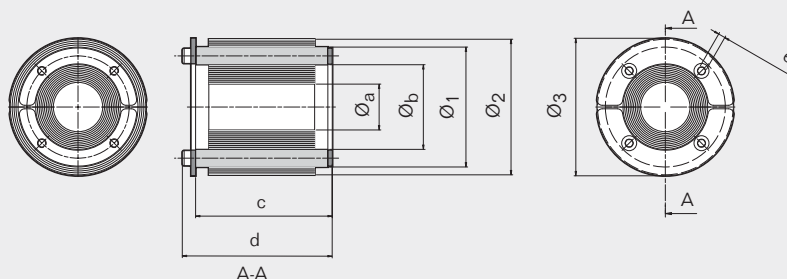
RS 150 OMD AISI 316 woc

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 OMD AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	101.0 - 108.0	3.976 - 4.252	0.9	1.984	RSO0001001021
	RS 125 OMD AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	126.0 - 143.0	4.961 - 5.630	1.2	2.756	RSO0001251021
	RS 150 OMD AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	151.0 - 168.0	5.945 - 6.614	1.6	3.417	RSO0001501021

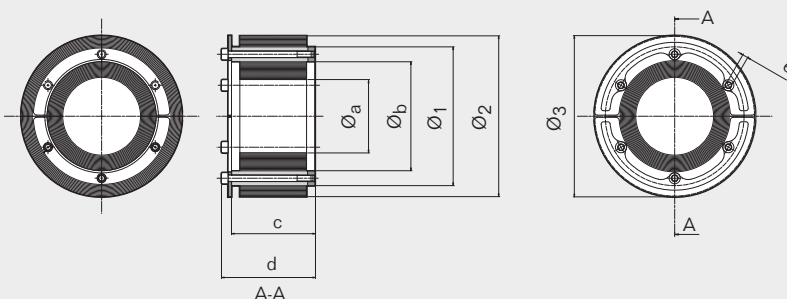
RS OMD seal, technical information

RS OMD těsnění, technické informace Uszczelnienie RS OMD, informacje techniczne Vedação RS OMD, informações técnicas RS OMDシールの技術資料

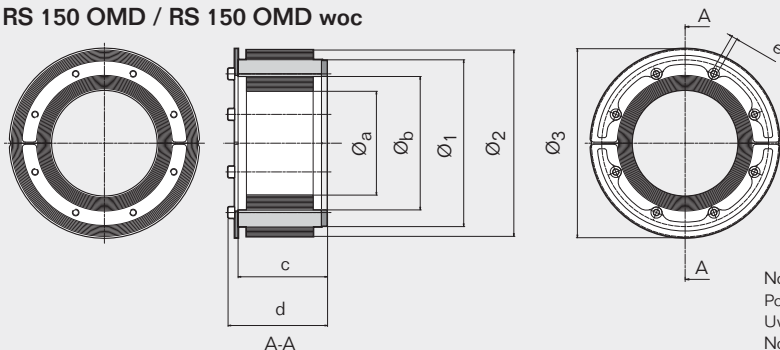
RS 25 OMD / RS 31 OMD / RS 43 OMD / RS 50 OMD / RS 68 OMD



RS 100 OMD / RS 100 OMD woc / RS 125 OMD / RS 125 OMD woc



RS 150 OMD / RS 150 OMD woc



Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Pos	RS OMD 25		RS OMD 31		RS OMD 43		RS OMD 50		RS OMD 68		RS OMD 100		RS OMD 125		RS OMD 150	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	48	1.890	66	2.598	93	3.661
Ø _b	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	70	2.756	98	3.858	119	4.685
Ø ₁	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	100	3.937	125	4.921	150	5.906
Ø ₂	30	1.181	36	1.417	51	2.008	58	2.283	76	2.992	108	4.252	143	5.630	168	6.614
Ø ₃	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	110	4.331	145	5.709	170	6.693
c	38.5	1.516	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	79	3.110
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	87	3.425	87	3.425	88	3.465
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	****	****	*****	*****

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)

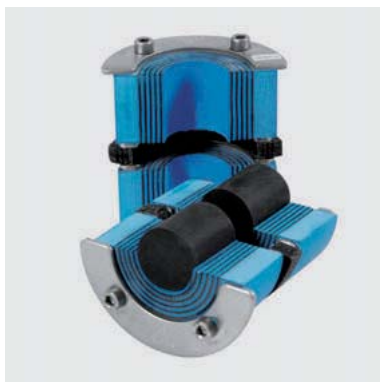
** SW4 mm (4x) / SW0.157 (4x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157 (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197 (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197 (8x)

Roxtec RS PPS/S, single-side seal



EN The Roxtec RS PPS/S is a single-side seal for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The seal provides protection against hazards caused by fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for installation from one side
- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with Roxtec sleeves

PT A moldura Roxtec RS PPS/S consiste de uma vedação de único lado, para aberturas com tubos termoplásticos instalados em estruturas tais como: paredes, pisos, decks e estruturas metálicas. A vedação proporciona proteção contra danos causados por fogo, gás e água. Em caso de incêndio, ela bloqueia de forma eficaz ambas fumaça e chamas, prevenindo estas últimas de atravessarem a passagem.

- Aprovado para instalação a partir de um dos lados
- Aprovado para um vasto leque de tubos termoplásticos
- Destina-se a ser utilizado com luvas padrão

CZ Roxtec RS PPS/S je jednos tranné těsnění k ochraně otvorů s termoplastickými trubkami v konstrukcích jako jsou stěny, podlahy, přepážky a paluby. Těsnění poskytuje ochranu proti nebezpečí způsobeným ohněm, plynem a vodou. V případě požáru efektivně zabrání průniku kouře a plamenů.

- Schváleno pro instalaci z jedné strany
- Schváleno pro široký sortiment termoplastických trubek
- Určeno k použití se standardními objímkami

JP Roxtec RS PPS/Sは壁、床、デッキや隔壁などで熱可塑性樹脂パイプが通る構造物の開口部を保護する片面シーリングシステムです。このシステムはひとつのユニットで煙、炎、ガスや水などの危険に対応することが出来ます。火災が発生した場合、貫通部分のパイプの空洞スペースはユニットの膨張材が膨張することにより効率的に炎と煙を遮断します。

- デッキ、或いは隔壁の片側だけの取り付け使用が承認されています
- 広範囲な熱可塑性樹脂パイプで承認されています
- 標準スリーブと一緒にお使い下さい

PL Uszczelnienie jednostronne Roxtec RS PPS/S służy do zabezpieczenia przejść rur z tworzyw termoplastycznych przez konstrukcje takie jak np. ściany, podłogi, pokłady i grodzie. Uszczelnienie zapewnia ochronę przed zagrożeniami spowodowanymi pożarem, gazem i wodą. Skutecznie blokuje przejście płomieni i dymu przez przepust.

- Zatwierdzone do montażu jednostronnego
- Zatwierdzone do użytku z szeroką gamą rur z tworzyw termoplastycznych
- Przeznaczone do użytku ze standardowymi tulejami

RS PPS/S seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS PPS/S z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS/S, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RS PPS/S シール、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



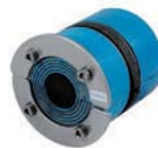
RS PPS/S 31 AISI 316



RS PPS/S 43 AISI 316



RS PPS/S 50 AISI 316



RS PPS/S 68 AISI 316



RS PPS/S 75 AISI 316

Accessories



page 174-180

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2 bar		
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in.)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS PPS/S 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31-32	1.221-1.260	0.065	0.143	PPSS000003121
	RS PPS/S 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43-45	1.693-1.772	0.251	0.553	PPSS000004321
	RS PPS/S 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50-52	1.967-2.047	0.300	0.661	PPSS000005021
	RS PPS/S 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	68-70	2.677-2.756	0.490	1.080	PPSS000006821
	RS PPS/S 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.606	1.336	PPSS000007521

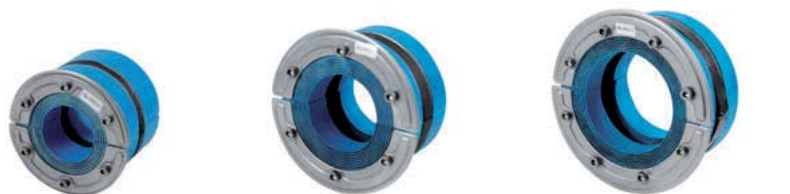
RS PPS/S seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra »

Uszczelnienie RS PPS/S bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna »

Vedação RS PPS/S, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central »

RS PPS/Sシール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS/S 100 AISI 316 woc

RS PPS/S 125 AISI 316 woc

RS PPS/S 150 AISI 316 woc

Accessories



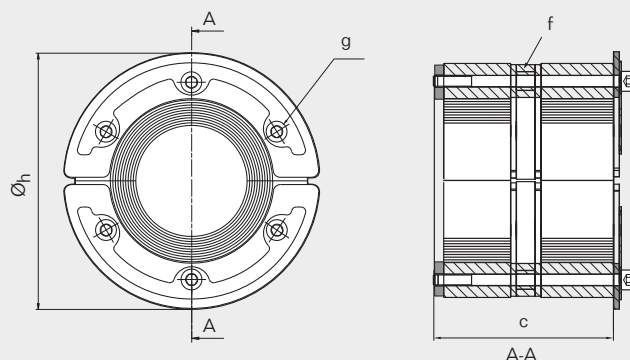
page 174-180

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS PPS/S 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.939	2.070	PPSS000010021
	RS PPS/S 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.306	2.879	PPSS000012521
	RS PPS/S 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.649	3.635	PPSS000015021

RS PPS/S seal, technical information

RS PPS/S těsnění, technické informace ▶ Uszczelnienie RS PPS/S, informacje techniczne ▶
Vedação RS PPS/S, informações técnicas ▶ RS PPS/Sシーリングの技術資料

RS PPS/S 31 / RS PPS/S 43 / RS PPS/S 50 / RS PPS/S 68 / RS PPS/S 75
RS PPS/S 100 woc / RS PPS/S 125 woc / RS PPS/S 150 woc



(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Materiał zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

	RS PPS/S 31		RS PPS/S 43		RS PPS/S 50		RS PPS/S 68	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071
g	*	*	**	**	**	**	**	**
Ø _h	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071

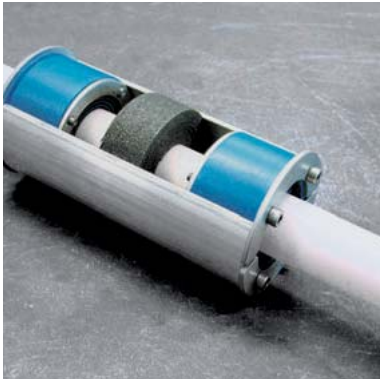
	RS PPS/S 75		RS PPS/S 100 woc		RS PPS/S 125 woc		RS PPS/S 150 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	78	3.071	83	3.267	83	3.267	83	3.267
g	***	***	***	***	****	****	*****	*****
Ø _h	85	3.346	110	4.331	145	5.709	170	6.693

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)
** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)
*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)
***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

For dimensions, please see page 124

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec RS PPS back-to-back seal



EN The Roxtec RS PPS is a back-to-back sealing solution for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The kit consists of two RS seals and one intumescent sealing strip, providing protection against fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with SL PPS sleeves

PT A moldura Roxtec RS PPS consiste de uma vedação para ambos os lados, para aberturas com tubos termoplásticos instalados em estruturas tais como: paredes, pisos, decks e estruturas metálicas. O Kit consiste de 2 molduras RS e uma tira de material intumescente entre ambas, proporcionando proteção contra fogo, gás e água. Em caso de incêndio, ela bloqueia de forma eficaz ambas a fumaça e chamas, prevenindo estas últimas de atravessarem a passagem.

- Aprovado para um vasto leque de tubos termoplásticos
- Destina-se a ser utilizado com luvas SL PPS

CZ Roxtec RS PPS je oboustranné těsnění k ochraně otvorů s termoplastickými trubkami v konstrukcích jako jsou stěny, podlahy, přepážky a paluby. Souprava obsahuje dvě RS těsnění a jednu bobtnající pásku. Těsnění poskytuje ochranu proti nebezpečí způsobeným ohněm, plynem a vodou. V případě požáru efektivně zabrání průniku kouře a plamenů.

- Schváleno pro široký sortiment termoplastických trubek
- Určeno k použití se standardními objímkami SL PPS

JP Roxtec RS PPS/Sは壁、床、デッキや隔壁などで熱可塑性樹脂パイプが通る構造物の開口部を保護する両面シーリングシステムです。キットの内容は2個のRSシールと膨張式シーリングストリップで構成されていて、このシステムで煙、炎、ガスや水などの危険に対応することが出来ます。火災が発生した場合、貫通部分のパイプの空洞スペースはユニットの膨張材が膨張することにより効率的に炎と煙を遮断します。

- 広範囲の熱可塑性樹脂パイプの使用に承認されています
- オプションのSL PPSスリーブと一緒にお使いください

PL Uszczelnienie Roxtec RS PPS w wersji "back-to-back" (wersja dwustronna) służy do zabezpieczenia przejść rur z tworzyw termoplastycznych przez konstrukcje takie jak np. ściany, podłogi, pokłady i grodzie. Zestaw składa się z dwóch uszczelnień RS i jednego przeciwoogniowego paska uszczelniającego zapewniającego ochronę przed pożarem, gazem i wodą. Skutecznie blokuje przejście płomieni i dymu przez przepust.

- Zatwierdzone do użytku z szeroką gamą rur z tworzyw termoplastycznych
- Przeznaczony do użytku ze standardowymi tulejami SL PPS

RS PPS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS PPS z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RS PPSシー、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS 31 AISI 316



RS PPS 43 AISI 316



RS PPS 50 AISI 316



RS PPS 68 AISI 316



RS PPS 75 AISI 316

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in.)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS PPS 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31.5-32.0	1.240-1.260	0.2	0.353	PPS0000031021
	RS PPS 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43.5-44.0	1.713-1.732	0.4	0.816	PPS0000043021
	RS PPS 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50.5-51.0	1.988-2.008	0.5	1.102	PPS0000050021
	RS PPS 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	69.0-70.0	2.717-2.756	0.8	1.676	PPS0000068021
	RS PPS 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.9	1.962	PPS0000075021

RS PPS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra

Uszczelnienie RS PPS bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central

RS PPS シール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS 100 AISI 316 woc



RS PPS 125 AISI 316 woc



RS PPS 150 AISI 316 woc



RS PPS 175-200 AISI 316 woc



RS PPS 225-400 AISI 316 woc

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

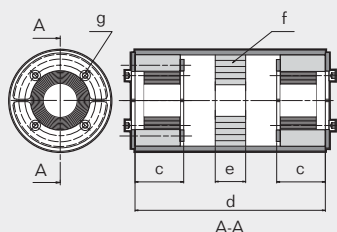
RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	----------------------	------------------------------	------------------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
		Dla zakresu średnic rur (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		
PL	Uszczelnienie	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
		パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		
PT	Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
		パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		
JP	シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
		For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		
EN	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
		RS PPS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.976-4.016	1.3	
RS PPS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.964-5.000	1.9	4.189	PPS0000125021	
RS PPS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.331	150-152	5.945-5.984	2.6	5.732	PPS0000150021	
RS PPS 175 AISI 316 woc	119-147	4.685-5.787	175-177	6.929-6.968	3.8	8.378	PPS0000175021	
RS PPS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200-202	7.913-7.953	7.2	15.873	PPS0000200021	
RS PPS 225 AISI 316 woc	151-181	5.945-7.126	225-228	8.858-8.976	6.4	14.11	PPS0000225021	
RS PPS 250 AISI 316 woc	176-206	6.929-8.110	250-253	9.843-9.961	6.8	14.991	PPS0000250021	
RS PPS 300 AISI 316 woc	206-236	8.110-9.291	300-303	11.811-11.929	11.6	25.574	PPS0000300021	
RS PPS 350 AISI 316 woc	244-286	9.606-11.260	350-353	13.780-13.898	14.8	32.628	PPS0000350021	
RS PPS 400 AISI 316 woc	294-336	11.575-13.228	400-403	15.748-15.866	18	39.683	PPS0000400021	

RS PPS seal, technical information

RS PPS těsnění, technické informace | Uszczelnienie RS PPS, informacje techniczne |
Vedação RS PPS, informações técnicas | RS PPSシーリングの技術資料

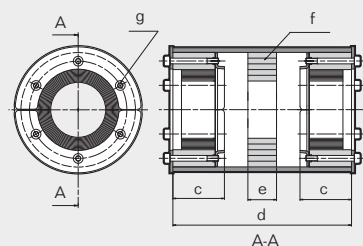
RS PPS 31 / RS PPS 43 / RS PPS 50 / RS PPS 68 / RS PPS 75



Pos	RS PPS 31		RS PPS 43		RS PPS 50		RS PPS 68		RS PPS 75	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)
*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

RS PPS 100 woc / RS PPS 125 woc / RS PPS 150 woc

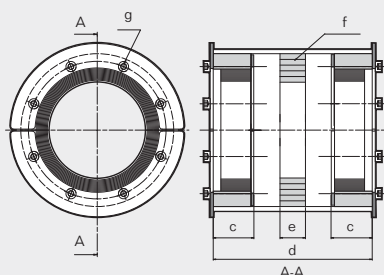


Pos	RS PPS 100 woc		RS PPS 125 woc		RS PPS 150 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	45	1.772	45	1.772	45	1.772
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	***	***	****	****	*****	*****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x) **** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)
***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Material zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

RS PPS 175 woc / RS PPS 200 woc

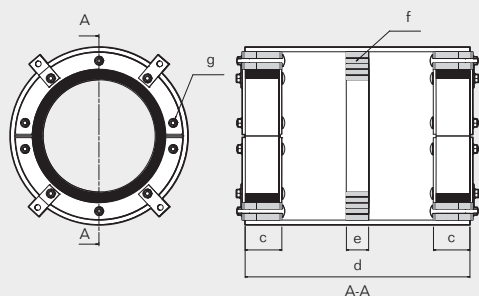


Pos	RS PPS 175 woc		RS PPS 200 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	35	1.378	35	1.378
d	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984
g	*****	*****	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

RS PPS 225 woc / RS PPS 250 woc / RS PPS 300 woc / RS PPS 350 woc / RS PPS 400 woc

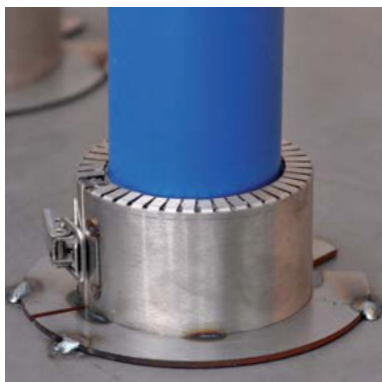


Pos	RS PPS 225		RS PPS 250		RS PPS 300		RS PPS 350		RS PPS 400	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
d	400	15.748	400	15.748	400	15.748	400	15.748	400	15.748
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	**	**	**	**	***	***	***	***	***	***

** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)
*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x)

For dimensions please see page 124-125

Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal



EN The Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal is a light-weight and versatile solution providing a certified fire stop for marine applications. Its stainless steel casing contains intumescent material which closes off the penetration from flames or gas in case of fire.

- Minimal hot work onboard
- No additional non-standard insulation required
- Easy single-side installation
- For new build and retrofit projects
- Capacity for multiple pipes and smoke protection

PT A vedação de penetração Roxtec Sleeve-it™ a prova de incêndio é uma solução leve e versátil que oferece certificado a prova de fogo para aplicações marinhas. Seu invólucro de aço inoxidável contém material intumescente que não permite a penetração de chamas ou gás no caso de incêndio.

- Instalação fácil de lado único
- Mínimo de trabalho a quente a bordo é necessário
- Não requer nenhum tipo de isolamento não padrão
- Para prédio novo e retro alimentação
- Capacidade para tubos múltiplos e proteção contra fumaça

CZ Protipožární těsnění Roxtec Sleeve-it™ je lehké a univerzální řešení poskytující certifikovanou požární odolnost pro námořní aplikace. Jeho nerezové tělo obsahuje intumescentní materiál, který v případě požáru uzavře průchod plamenům nebo plynům.

- Jednoduchá instalace z jedné strany
- Minimální tepelné zpracování na palubě
- Není zapotřebí další nestandardní izolace
- Pro nové i dodatečné montáže
- Průchod více trubek a ochrana před kouřem

JP Roxtec Sleeve-it™貫通部防火シールは、主に海洋産業での認証を数多く取得している軽量のソリューションです。ステンレス鋼製のケースには、火災の時に炎やガスを遮断させる熱膨張材が内蔵されています。

- 船上での熱処理を使った作業を最低限にとどめます。
- 追加の断熱材は必要ありません。
- 片側から簡単に施工ができます。
- 新設にも、改造にも利用できます。
- 複数のパイプにも対応可能で、煙も遮断します。

PL Kołnierz ogniochronny Roxtec Sleeve-it™ jest lekkim i wszechstronnym oraz certyfikowanym rozwiązaniem zabezpieczającym przed rozprzestrzenieniem się ognia, przeznaczonym do zastosowań morskich. Wykonana ze stali nierdzewnej obudowa mieści w sobie pęczniący materiał, który w przypadku pożaru odcina możliwość rozprzestrzeniania się płomieni i gazu.

- Łatwa jednostronna instalacja
- Spawanie ograniczone do minimum
- Nie jest wymagana dodatkowa izolacja
- Możliwość stosowania zarówno w nowych oraz modernizowanych instalacjach
- Możliwość stosowania w przypadku instalacji wielorurowych i wymagających dymoszczelności

Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, mild steel/stainless steel

Protipožární těsnění Roxtec Sleeve-it™, měkká ocel / nerez ocel ▶ Kołnierz ogniochronny Roxtec Sleeve-it™, stal miedka/stal nierdzewna ▶ Roxtec Sleeve-it™ Vedação de penetração a prova de incêndio, aço carbono/aço inoxidável ▶ ロクステック Sleeve-it™貫通部防火シール, 軟鋼/ステンレス鋼



Sleeve-it FC-MAR 16-40



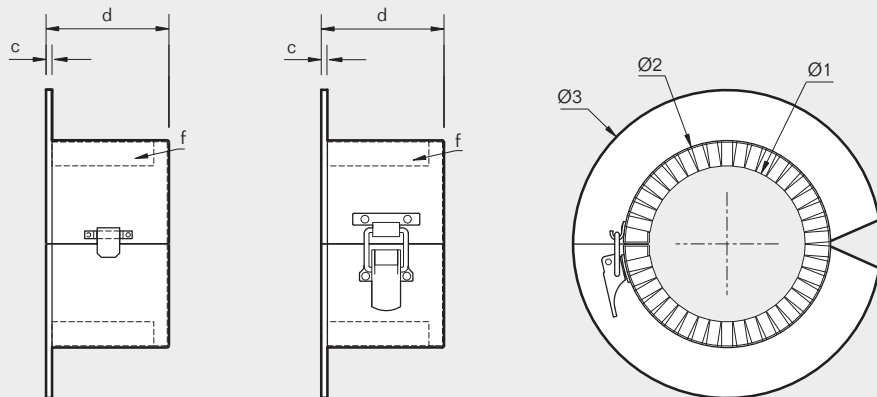
Sleeve-it FC-MAR 50-225

RATINGS Fire: A-Class, B-Class

CZ	Těsnění	Pro průměr trubky		Průměr otvoru ± 4 mm (0.157")		Váha		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PL	Uszczelnienie	Dla średnicy rur		Średnica otworu ± 4 mm (0.157")		Ciężar		Kod art.
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PT	Vedação	Para diâmetro do tubo		Dim. do furo ± 4 mm (0.157")		Peso		Nº art.
		Ø (mm)	Ø (polegadas)	Ø (mm)	Ø (pulgadas)	(kg)	(libra)	
JP	シール	パイプ外径		開口部径 ± 4 mm (0.157")		重量		品番
		Ø (mm)	Ø (インチ)	Ø (mm)	Ø (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Seal	For pipe diameter		Aperture dim. ± 4 mm (0.157")		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	Sleeve-it FC - MAR16M	16	0.63	22	0.866	0.09	0.198	106239
	Sleeve-it FC - MAR20M	20	0.787	26	1.024	0.13	0.287	106245
	Sleeve-it FC - MAR25M	25	0.984	31	1.220	0.15	0.331	106247
	Sleeve-it FC - MAR32M	32	1.26	38	1.496	0.17	0.375	106249
	Sleeve-it FC - MAR40M	40	1.575	46	1.811	0.2	0.441	106251
	Sleeve-it FC - MAR50M (1.5")	48.3	1.902	54	2.126	0.36	0.794	106253
	Sleeve-it FC - MAR60M (2")	60.3	2.374	66	2.598	0.4	0.882	106255
	Sleeve-it FC - MAR63M	63	2.480	69	2.717	0.41	0.904	106257
	Sleeve-it FC - MAR66M	66	2.598	72	2.835	0.5	1.102	117916
	Sleeve-it FC - MAR75M	75	2.953	81	3.189	0.55	1.213	106259
	Sleeve-it FC - MAR82M	82	3.228	88	3.465	0.6	1.323	117919
	Sleeve-it FC - MAR90M (3")	88.9	3.5	95	3.740	0.67	1.477	106261
	Sleeve-it FC - MAR110M	110	4.331	116	4.567	0.83	1.830	106263
	Sleeve-it FC - MAR115M (4")	114.3	4.5	120	4.724	0.83	1.830	106265
	Sleeve-it FC - MAR125M	125	4.921	131	5.157	0.91	2.006	106267
	Sleeve-it FC - MAR140M	140	5.512	146	5.748	1.05	2.315	106269
	Sleeve-it FC - MAR160M	160	6.3	166	6.535	1.3	2.866	106271
	Sleeve-it FC - MAR169M (6")	168.3	6.63	174	6.850	1.37	3.020	106273
	Sleeve-it FC - MAR200M	200	7.87	206	8.110	1.86	4.100	106275
	Sleeve-it FC - MAR219M (8")	219.1	8.63	225	8.858	1.95	4.299	106278
	Sleeve-it FC - MAR225M	225	8.86	231	9.094	2.07	4.563	106280

Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, technical information

Protipožární těsnění Roxtec Sleeve-it™, technické informace ▶ Kolnierz ogniochronny Roxtec Sleeve-it™, informacje techniczne ▶ Roxtec Sleeve-it™ Vedação de penetração a prova de incêndio, informações técnicas ▶ ロクステック Sleeve-it™貫通部防火シール, 技術資料



(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Materiał zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

Tab fixing
(≤ 40 mm/1.575")

Toggle fixing
(≥ 50 mm/1.902")

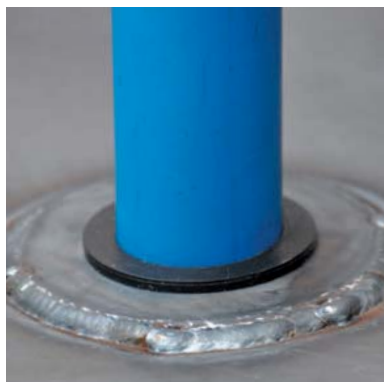
Pos	Sleeve-it FC - MAR16M		Sleeve-it FC - MAR20M		Sleeve-it FC - MAR25M		Sleeve-it FC - MAR32M		Sleeve-it FC - MAR40M		Sleeve-it FC - MAR50M (1.5")		Sleeve-it FC - MAR60M (2")	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	60	2.362	60	2.362	60	2.362	60	2.362	60	2.362	61	2.402	61	2.402
Ø1	16	0.63	20	0.787	25	0.984	32	1.26	40	1.575	48.3	1.902	60.3	2.374
Ø2	28	1.102	36	1.417	41	1.614	48	1.890	56	2.205	69	2.717	81	3.189
Ø3	58	2.283	66	2.598	71	2.795	78	3.071	86	3.386	119	4.685	131	5.157

Pos	Sleeve-it FC - MAR63M		Sleeve-it FC - MAR66M		Sleeve-it FC - MAR75M		Sleeve-it FC - MAR82M		Sleeve-it FC - MAR90M (3")		Sleeve-it FC - MAR110M		Sleeve-it FC - MAR115M (4")	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402
Ø1	63	2.48	66	2.598	75	2.953	82	3.228	88.9	3.5	110	4.331	114.3	4.5
Ø2	84	3.307	94	3.701	103	4.055	106	4.173	122	4.803	143	5.630	142	5.591
Ø3	133	5.236	144	5.669	153	6.024	156	6.142	172	6.772	193	7.598	192	7.559

Pos	Sleeve-it FC - MAR125M		Sleeve-it FC - MAR140M		Sleeve-it FC - MAR160M		Sleeve-it FC - MAR169M (6")		Sleeve-it FC - MAR200M		Sleeve-it FC - MAR219M (8")		Sleeve-it FC - MAR225M	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402
Ø1	125	4.921	140	5.512	160	6.3	168.3	6.63	200	7.87	219.1	8.63	225	8.86
Ø2	158	6.220	176	6.929	204	8.031	213	8.386	240	9.449	280	11.024	277	10.906
Ø3	206	8.110	225	8.858	253	9.961	253	9.961	290	11.417	330	12.992	326	12.835

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Sleeve-it™ Waterproof penetration seal



EN The Roxtec Sleeve-it™ Waterproof penetration seal is a light-weight solution providing a certified fire, gas and water protection for marine applications. Its stainless steel casing contains intumescent material, and its rubber grommet is engineered for a wide range of pipe sizes.

- Water- and gastight
- Easy single-side installation
- No additional non-standard insulation required
- Excellent retrofit capabilities

CZ Vodotěsné těsnění Roxtec Sleeve-it™ je lehké řešení zajišťující certifikovanou ochranu před požárem, plyny a vodou pro námořní aplikace. Jeho nerezové tělo obsahuje intumescentní materiál a gumové těsnění je určeno pro širokou škálu velikostí trubek.

- Vodo- a plynotěsné
- Jednoduchá instalace z jedné strany
- Nemí zapotřebí další nestandardní izolace
- Vynikající pro dodatečnou montáž

PL Kołnierz wodoszczelny i ogniochronny Roxtec Sleeve-it™ stanowi lekkie oraz certyfikowane rozwiązanie zapewniające ochronę przeciwpożarową, gazoszczelność oraz wodoszczelność. Kołnierz przeznaczony jest do zastosowań morskich. Wykonana ze stali nierdzewnej obudowa mieści w sobie pęczniący materiał, a gumowy pierścień uszczelniający został skonstruowany z przeznaczeniem dla szerokiego zakresu rozmiarów rur.

- Wodoszczelność i gazoszczelność
- Łatwy jednostronny montaż
- Nie jest wymagana dodatkowa izolacja
- Możliwość stosowania podczas prac modernizacyjnych

PT The Roxtec Sleeve-it™ A vedação de penetração estanque à água é uma solução de peso leve que possui certificado de proteção contra incêndio, gás e água para aplicações marinhas. Seu invólucro de aço inoxidável contém material intumescente e seu anel isolante de borracha é projetado para muitos tamanhos de tubo.

- Estanque à água e gás
- Instalação fácil de lado único
- Não requer nenhum tipo de isolamento não padrão
- Excelentes capacidades de retroalimentação

JP Roxtec Sleeve-it™貫通部防水シールは、主に海洋産業での認証を数多く取得している、防火、気密、水密を確保可能な軽量のソリューションです。ステンレス鋼製のケースには、熱膨張材が内蔵されており、ゴム製のグロメットは様々なサイズのパイプに対応できます。

- 防水性と気密性を確保します。
- 片側から簡単に施工ができます。
- 追加の断熱材は必要ありません。
- 既設のパイプへも柔軟に対応します。

Roxtec Sleeve-it™ Waterproof penetration seal, mild steel/stainless steel

Vodotěsné těsnění Roxtec Sleeve-it™, měkká ocel / nerez ocel ▶ Wodoszczelny i ogniochronny kotnierz Roxtec Sleeve-it™, stal miękka/stal nierdzewna ▶ Roxtec Sleeve-it™ Vedação de penetração estanque à água, aço carbono/aço inoxidável ▶ Roxtec Sleeve-it™貫通部防水シール, 軟鋼/ステンレス鋼



Sleeve-it WT-MAR 16-40

Sleeve-it WT-MAR 50-225

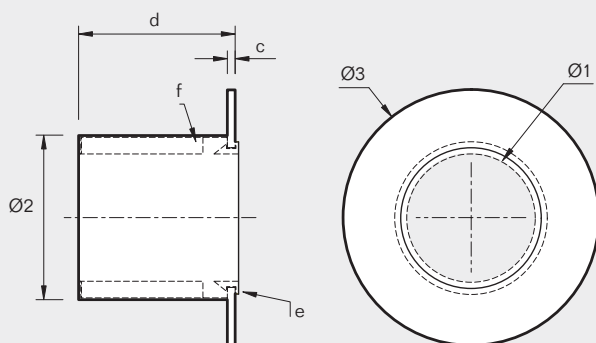
Sleeve-it WT-MAR INCH 1.5-8"

RATINGS	Fire: A-Class, B-Class	Water pressure: 1 bar
----------------	------------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro průměr trubky		Průměr otvoru ± 4 mm (0.157")		Váha		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PL	Uszczelnienie	Dla średnicy rur		Średnica otworu ± 4 mm (0.157")		Ciężar		Kod art.
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PT	Vedação	Para diâmetro do tubo		Dim. do furo ± 4 mm (0.157")		Peso		Nº art.
		Ø (mm) Ø (polegadas)	Ø (mm) Ø (pulgadas)	(kg)	(libra)			
JP	シール	パイプ外径		開口部径 ± 4 mm (0.157")		重量		品番
		Ø (mm) Ø (インチ)	Ø (mm) Ø (インチ)	(kg)	(ポンド)			
EN	Seal	For pipe diameter		Aperture dim. ± 5 mm (0.197")		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	Sleeve-it WT - MAR16M	16	0.63	41	1.614	0.25	0.551	106315
	Sleeve-it WT - MAR20M	20	0.787	49	1.929	0.32	0.705	106316
	Sleeve-it WT - MAR25M	25	0.984	51	2.008	0.34	0.750	106319
	Sleeve-it WT - MAR32M	32	1.26	58	2.283	0.37	0.816	106322
	Sleeve-it WT - MAR40M	40	1.575	69	2.717	0.41	0.904	106325
	Sleeve-it WT - MAR50M (1.5")	48,3	1.968	79	3.110	0.48	1.058	106359
	Sleeve-it WT - MAR50M	50	1.902	79	3.110	0.47	1.036	106328
	Sleeve-it WT - MAR60M (2")	60,3	2.374	90	3.543	0.52	1.146	106362
	Sleeve-it WT - MAR63M	63	2.480	93	3.661	0.53	1.168	106331
	Sleeve-it WT - MAR75M	75	2.953	112	4.409	0.72	1.587	106334
	Sleeve-it WT - MAR90M (3")	88,9	3.49	134	5.276	0.98	2.160	106365
	Sleeve-it WT - MAR90M	90	3.543	132	5.197	0.95	2.094	106337
	Sleeve-it WT - MAR110M	110	4.49	153	6.024	1.2	2.646	106341
	Sleeve-it WT - MAR115M (4")	114,3	4.331	152	5.984	1.16	2.557	106371
	Sleeve-it WT - MAR125M	125	4.921	172	6.772	1.35	2.976	106344
	Sleeve-it WT - MAR140M	140	5.512	180	7.087	1.5	3.307	106347
	Sleeve-it WT - MAR160M	160	6.299	215	8.465	1.82	4.012	106350
	Sleeve-it WT - MAR169M (6")	168,3	6.623	225	8.858	2	4.409	106373
	Sleeve-it WT - MAR200M	200	7.874	250	9.843	2.6	5.732	106353
	Sleeve-it WT - MAR219M (8")	219.1	8.626	286	11.260	3.5	7.716	106375
	Sleeve-it WT - MAR225M	225	8.858	290	11.417	3.7	8.157	106356

Roxtec Sleeve-it™ Waterproof penetration seal, technical information

Vodotěsné těsnění Roxtec Sleeve-it™, technické informace ▶ Wodoszczelny i ogniochronny kołnierz Roxtec Sleeve-it™, informacje techniczne ▶ Roxtec Sleeve-it™ Vedação de penetração estanque à água, informações técnicas ▶ ロクステック Sleeve-it貫通部防火シール、技術資料



(e)
Rubber grommet
Gumové těsnění
Gumowa uszczelka
Anel isolante de borracha
ゴム製グロメット

(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Materiał zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

Pos	Sleeve-it WT - MAR16M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR20M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR25M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR32M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR40M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR50M-INCH/1.5" *		Sleeve-it WT - MAR50M-METRIC	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	75	2.953	75	2.953	75	2.953	75	2.953	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	16	0.630	20	0.787	25	0.984	32	1.260	40	1.575	48.3	1.902	50	1.969
Ø2	31	1.220	39	1.535	44.5	1.614	48	1.890	59	2.323	69	2.717	69	2.717
Ø3	71	2.795	79	3.110	84	3.228	88	3.465	102	4.016	112	4.409	112	4.409

Pos	Sleeve-it WT - MAR60M-INCH/2" *		Sleeve-it WT - MAR63M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR75M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR90M-INCH/3" *		Sleeve-it WT - MAR90M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR110M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR115M-INCH/4" *	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	60.3	2.374	63	2.480	75	2.953	88.9	3.500	90	3.543	110	4.331	114.3	4.500
Ø2	80	3.150	83	3.268	102	4.016	124	4.882	122	4.803	143	5.630	142	5.591
Ø3	121	4.764	121	4.764	142	5.591	164	6.457	165	6.496	183	7.205	186	7.323

Pos	Sleeve-it WT - MAR125M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR140M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR160M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR169M-INCH/6" *		Sleeve-it WT - MAR200M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR219M-INCH/8" *		Sleeve-it WT - MAR225M-METRIC	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	125	4.921	140	5.512	160	6.299	168.3	6.626	200	7.874	219.1	8.626	225	8.858
Ø2	162	6.378	170	6.693	205	8.071	215	8.465	240	9.449	276	10.866	280	11.024
Ø3	202	7.953	218	8.583	243	9.567	255	10.039	290	11.417	326	12.835	335	13.189

* Grommet in red color

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Sleeve-it™ Transition collar



PL Kołnierz przejściowy stanowi stalową obudowę, mieszczącą w sobie materiał pęczniejący, który w przypadku pożaru odcina możliwość dalszego rozprzestrzeniania się ognia. Zapewnia on znakomitą ochronę złącz na przejściach pomiędzy rurami metalowymi, a plastikowymi w nieobciążonych ciśnieniem systemach, stosowanych zarówno w projektach nowo konstruowanych, jak i modernizowanych.

- Do stosowania w złączach na przejściach pomiędzy rurami metalowymi, a plastikowymi
- Zapobiega rozprzestrzenianiu się ognia i gazu
- Są łatwe w instalacji, sposób montażu pionowy oraz poziomy
- Do stosowania w złączach rur plastikowych i metalowych o różnych średnicach
- Nie ma potrzeby spawania lub stosowania mas uszczelniających

EN The transition collar is a stainless steel casing containing intumescent material, which closes off the penetration in case of fire. It provides excellent protection for connections between steel and plastic pipe in a non-pressurized system in new build as well as retrofit projects.

- For steel to plastic pipe connections
- Prevents fire or gas from spreading
- Easy to install, vertically or horizontally
- For varying steel and plastic pipe sizes
- No need for hot work or mastic sealant

PT O colar de transição é um invólucro de aço inoxidável que contém material intumescente que impede a penetração em caso de incêndio. Fornece excelente proteção para conexões entre tubos de aço e plástico em um sistema não pressurizado em construções novas e também em projetos de retroalimentação.

- Para conexões de tubo de aço e plástico
- Impede que o fogo ou gás se espalhem
- Fácil de instalar, na vertical ou horizontal
- Para diversos tamanhos de tubos de aço e plástico
- Sem necessidade de trabalho a quente ou selante mastic

CZ Tento průchodkový límec má tělo z nerezové oceli obsahující intumescentní materiál, který v případě požáru průchodku uzavře. Zajišťuje vynikající ochranu spojů ocelových a plastových trubek v systémech, které nejsou pod tlakem, pro nové i dodatečné montážní projekty.

- Pro spoje ocelových a plastových trubek
- Zabraňuje šíření ohně a plynu
- Snadno se instaluje svisle nebo vodorovně
- Pro různé velikosti ocelových a plastových trubek
- Není nutná tepelná instalace ani tmelové těsnění

JP 切替カラーは、プラスチックパイプとスチール管を接続するステンレス鋼製のケースです。火災の時に接続部を遮断します。非加圧エリアでプラスチックパイプとスチール管の接続部の優れた保護を可能にします。新設にも、改造にも利用できます。

- プラスチックパイプとスチール管の接続用です。
- 延焼やガスの拡散を防ぎます。
- 縦方向でも横方向でも簡単に施工ができます。
- 様々なサイズのプラスチックパイプとスチール管に対応します。
- 熱を使った処理や粘土等は必要ありません。

Roxtec Sleeve-it™ Transition collar, stainless steel

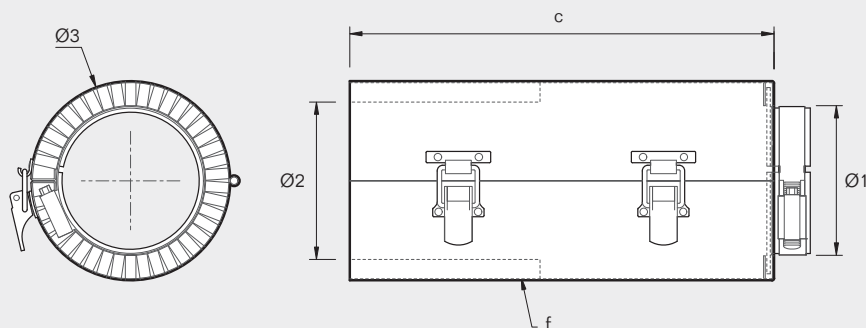
Průchodkový límec Roxtec Sleeve-it™, nerezová ocel ▶ Kołnierz przejściowy, łączący rurę metalową i plastikową Roxtec Sleeve-it™, stal nierdzewna ▶ Roxtec Sleeve-it™ Colar de transição, aço inoxidável ▶ Roxtec Sleeve-it™貫通部カラー, ステンレス鋼



Sleeve-it TR-MAR

RATINGS Fire: A-Class

CZ	Délka límce - c		Límec - Ø3		Otvor pro ocelovou trubku - Ø1		Otvor pro plastovou trubku - Ø2		Váha		Označení výrobku
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
Typ prostupu											
PL	Długość kołnierza - c		Średnica kołnierza - Ø3		Dla rury stalowej - Ø1		Dla rury plastikowej - Ø2		Ciężar		Kod art.
Kołnierz przejściowy	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
PT	Comprimento do colar - c		Colar - Ø3		Abertura para tubo de aço - Ø1		Abertura para tubo de plástico - Ø2		Peso		Nº art.
Tubo de passagem	(mm)	(pulgadas)	(mm)	(pulgadas)	(mm)	(pulgadas)	(mm)	(pulgadas)	(kg)	(libra)	
JP	カラー長さ - c		カラー - Ø3		スチール管用開口 - Ø1		プラスチックパイプ用開口 - Ø2		重量		品番
接続部	(mm)	(インチ)	(mm)	(インチ)	(mm)	(インチ)	(mm)	(インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Collar length - c		Collar - Ø3		Steel pipe opening - Ø1		Plastic pipe opening - Ø2		Weight		Art. no
Transition type	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
Sleeve-it TR - MAR 50/50	138	5.433	73	2.874	50	1.968	53	2.087	0.46	1.014	106289
Sleeve-it TR - MAR - 50/60 - (2")	138	5.433	80	3.150	50	2.953	62	3.071	0.5	1.102	106304
Sleeve-it TR - MAR - 75/75	138	5.433	101	3.976	75	1.968	78	2.441	0.66	1.455	106298
Sleeve-it TR - MAR - 75/90 - (3")	138	5.433	115	4.528	75	2.953	92	3.622	0.72	1.587	106307
Sleeve-it TR - MAR - 90/90	138	5.433	118	4.646	90	3.543	92	3.622	0.72	1.587	106310



(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Materiał zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec R X, RS X seal



EN The Roxtec R X and RS X solutions have been designed for use where welding is not desired. The kit consists of one R frame or RS seal and one pipe sleeve.

- R X for use with RM modules
- Attachment by expansion
- For one or several cables/pipes

PT As soluções Roxtec R X e RS X foram projetadas para uso onde soldagem não for apropriado. O kit consiste em uma vedação R ou RS junto com uma luva de tubo.

- R X para uso com módulos RM
- Fixação por expansão
- Para um ou vários cabos/tubos

CZ Bezsvárové kity Roxtec R X a RS X obsahují jedno těsnění R nebo RS společně s jednou manžetou na potrubí. Manžeta se připevňuje na otvor expanzí, aby nebylo nutné používat sváření.

- R X pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro bezsvárové připevnění
- Pro jeden/více kabelů/trubek

JP Roxtec R X およびRS Xは、溶接が不適切な場所で使用できるように設計されています。キットには、1個のR又はRSシールと1個のパイプスリーブが含まれています。

- R X はグループRMモジュールとお使いください。
- 径の拡張による取り付け。
- 1本、又は複数のケーブル/パイプにお使いください。

PL Zestawy R X i RS X Roxtec są przeznaczone do użytku tam, gdzie spawanie nie jest możliwe. Zestaw składa się z jednego uszczelnienia R lub RS i jednej tulei rury.

- Typ RX przeznaczony do użytku z modułami RM
- Mocowanie przez rozszerzanie
- Do jednego lub wielu przewodów/rur

R X kits, R frame with galvanized sleeve

RX sady, R rám s galvanizovanou objímkou **】** Zestawy RX, rama R z tuleją ze stali galvanizowanej **】**
 Kits R X, Moldura R com camisa galvanizada **】** R X キット、R フレーム 亜鉛メッキ スリーブ



R X 100 galv/galv

R X 100 AISI 316/galv

For information and measurements for R frame, see page 117

Informace a rozměry rámu R najdete na stránce 117

Informacje na temat wymiarów ram R, patrz str. 117

Para obter informações e medidas sobre o moldura R, veja a página 117

Rフレームの寸法とその他の資料は117ページをご覧ください。

Parts needed for a complete solution



page 25



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	----------------------	------------------------------	------------------------------

	Prostor pro těsnění (mm)	Průměr otvoru ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)	Váha objímky (kg) (lb)	Označení výrobku
CZ Sada					
PL Zestaw	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Średnica otworu ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)	Ciężar tulei (kg) (lb)	Kod art.
PT Kit	Espaço interno (mm)	Dim. do furo ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (polegadas)	Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)	Peso da luva (kg) (libra)	Nº art.
JP キット	パッキング・スペース (mm)	開口部径 ± 1 mm (0.0394インチ) φ (mm) φ (インチ)	スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)	重量 (kg) (ポンド)	品番
EN Kit	Packing space (mm)	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	Weight sleeve (kg) (lb)	Art. No.

R frame galvanized / R rám galvanizovaný / Rama R, stal galvanizowana / Moldura R galvanizado / 亜鉛メッキRフレーム

R X 100 galv/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001018
R X 125 galv/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251018
R X 150 galv/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501018
R X 200 galv/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001018

R frame acid proof stainless steel / R rám kyselinovzdorná nerez ocel / Rama R, kwasoodporna stal nierdzewna / Moldura R de aço inoxidável à prova de ácido / 耐酸性ステンレス鋼Rフレーム

R X 75 AISI 316/galv	40 x 40	116	4.567	125 x 55	4.921 x 2.165	1.6	3.527	RXG0000751021
R X 100 AISI 316/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001021
R X 125 AISI 316/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251021
R X 150 AISI 316/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501021
R X 200 AISI 316/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001021

RS X kits, RS seal acid proof stainless steel and galvanized sleeve

RS X sady, RS těsnění kyselinovzdorná nerez ocel a galvanizovaná objímka
 Zestawy RS X, uszczelnienie RS kwasoodporna stal nierdzewna i tuleja ze stali galwanizowanej
 Kits RS X, vedação de aço inoxidável à prova de ácido com camisa galvanizada
 RS X キット、RS シール耐酸性ステンレス軟鋼と亜鉛メッキ スリーブ



RS X 100 AISI 316/galv



RS X 100 AISI 316 woc/galv

For information and measurements for RS seal, see page 121
 Informace a rozměry těsnění RS najdete na stránce 121
 Informacje na temat wymiarów uszczelnień RS, patrz str. 121
 Para obter informações e medidas sobre a vedação RS, veja a página 121
 RSシーリングの寸法とその他の資料は121ページをご覧ください。

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Sada	Průměr otvoru ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Zestaw	Średnica otworu ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art
PT	Kit	Dim. do furo ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (polegadas)		Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	開口部径 ± 1 mm (0.0394インチ) φ (mm) φ (インチ)		スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.

With core / S jádrem / Z rdzeniem / Com núcleo central / コア無し

RS X 43 AISI 316/galv	83	3.268	92 x 65	3.622 x 2.559	0.8	1.764	RSXG100431021
RS X 50 AISI 316/galv	91	3.583	100 x 65	3.937 x 2.559	1.2	2.646	RSXG100501021
RS X 75 AISI 316/galv	116	4.567	125 x 65	4.921 x 2.559	1.6	3.527	RSXG100751021
RS X 100 AISI 316/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG101001021
RS X 125 AISI 316/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG101251021

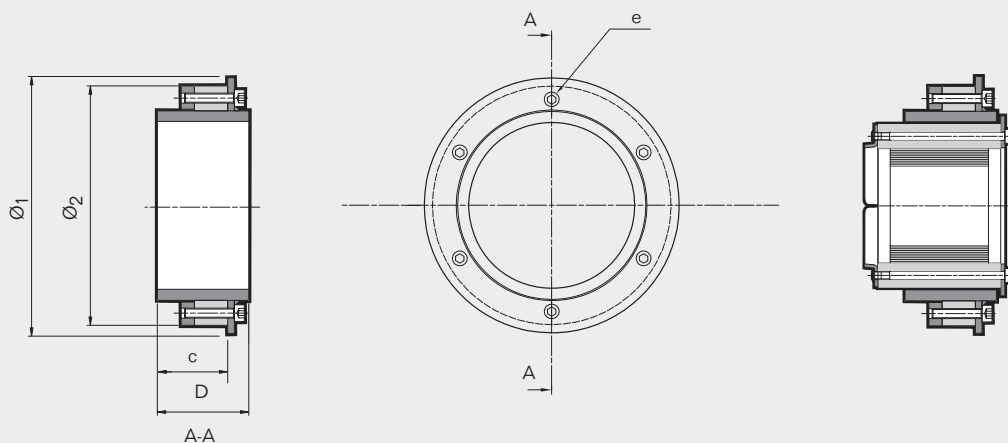
Without core / Bez jądra / Bez rdzenia / Sem núcleo central / コア無し

RS X 100 AISI 316 woc/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG001001021
RS X 125 AISI 316 woc/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG001251021
RS X 150 AISI 316 woc/galv	200	7.874	209 x 65	8.228 x 2.559	3.5	7.716	RSXG001501021
RS X 175 AISI 316 woc/galv	221	8.701	230 x 65	9.055 x 2.559	5.03	11.089	RSXG001751021
RS X 200 AISI 316 woc/galv	251	9.882	260 x 65	10.236 x 2.559	6.55	14.440	RSXG002001021

Těsnění Uszczelnienie Vedação シール	Pro kabel/trubku (mm) Dla kabla/rury (mm) Para cabo/canos (mm) ケーブル/パイプ (mm)	Pro kabel/trubku (in) Dla kabla/rury (in) Para cabo/canos (polegadas) ケーブル/パイプ (インチ)
Seal	For cable/pipe (mm)	For cable/pipe (in)
RS 43	0+4-23	0+0.157-0.906
RS 50	0+8-30	0+0.315-1.181
RS 75	0+24-54	0+0.945-2.126
RS 100/ RS 100 woc	0+48-70 / 48-70	0+1.890-2.756 / 1.890-2.756
RS 125 / RS 125 woc	0+66-98 / 66-98	0+2.598-3.858 / 2.598-3.858
RS 150 woc	93-119	3.661-4.685
RS 175	119-145	4.685-5.709
RS 200	138-170	5.433-6.693

R X, RS X kit, technical information

R X, RS X sada, technické informace | Zestawy RX, RS X, informacje techniczne | Kit R X, RS X, informações técnicas | R X, RS X キットの技術資料



	R X 75		R X 100		R X 125		R X 150		R X 200	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	125	4.921	155	6.102	180	7.087	209	8.228	260	10.236
Ø ₂	115	4.528	145	5.709	170	6.693	199	7.835	250	9.843
c	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693
D	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
e	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW 5 mm (4x) / SW 0.197" (4x) ** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x) *** SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

	RS X 43		RS X 50		RS X 75		RS X 100 (woc)		RS X 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	92	3.622	100	3.937	125	4.921	155	6.102	180	7.087
Ø ₂	82	3.228	90	3.543	115	4.527	145	5.709	170	6.693
c	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087
D	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
e	****	****	****	****	*****	*****	*****	*****	*****	*****

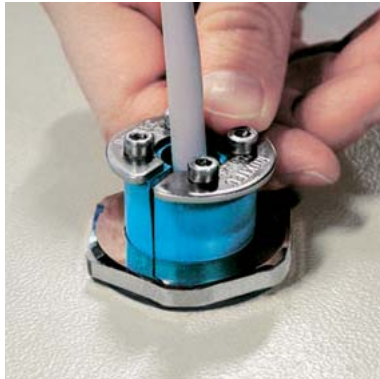
**** SW 4 mm (4x) / SW 0.157" (4x) ***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

	RS X 150 (woc)		RS X 175 (woc)		RS X 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	209	8.228	230	9.055	260	10,236
Ø ₂	199	7.835	220	8.661	250	9,843
c	53	2.087	53	2.087	53	2,087
D	65	2.559	65	2.559	65	2,559
e	*****	*****	*****	*****	*****	*****

***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec C RS T seal



EN The Roxtec C RS T entry seal is a kit-supplied small-sized solution for cabinets and equipment.

- Attachment by counter ring nut
- For one cable or pipe
- Allows use of pre-terminated cables

CZ Sada vstupního těsnění Roxtec C RS T představuje malé řešení pro skříně a vybavení.

- Připevnění kruhovou kontramaticí.
- Pro jeden kabel
- Umožňuje použití u kabelů se zakončením

PL Przejście Roxtec C RS T to niewielkich rozmiarów rozwiązanie do szaf i obudów urządzeń dostarczane w zestawach.

- Mocowanie za pomocą przeciwnakrętki wieńcowej
- Do jednego przewodu
- Umożliwia wykorzystanie przewodów zakończonych wtyczkami

PT A vedação de entrada Roxtec C RS T é uma solução de pequeno tamanho fornecida em kit para gabinetes e equipamentos.

- Fixação com contraporca.
- Para um cabo
- Permite o uso de cabos pré-terminados

JP Roxtec C RS T 取り込み口用シールはキャビネットや機器用にキットで用意された小型のソリューションです。

- カウンターリングナットによる取り付け。
- 1本のケーブルにお使いください。
- 先端部が加工済みのケーブルに使用可能。

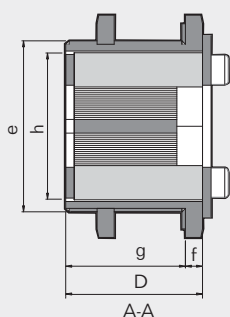
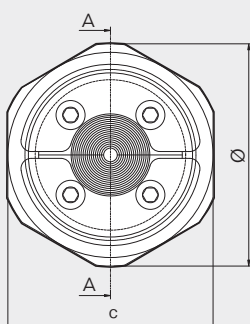
C R S T kit, nickel plated brass and acid proof stainless steel fittings

Sada C R S T, poniklovaná mosaz a upevňovací díly z nerez oceli odolné vůči kyselinám ▶ Zestaw C R S T, niklowana miedz i kwasoodporne elementy montażowe ze stali nierdzewnej ▶ Kit C R S T, conexões de latão niquelado e aço inoxidável resistente a ácidos ▶ C R S T キット、ニッケルメッキ真鍮および耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RATINGS	IP: 66/67, 69K	UL /NEMA: 4, 4X, 12, 13
----------------	----------------	-------------------------

CZ	Sada	Průměr otvoru Ø (mm) Ø (in)		Pro kabel/trubku Ø (mm) Ø (in)		Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)		Váha objímky (kg) (lb)		Označení výrobku
	PL	Zestaw	Wymiary otworu Ø (mm) Ø (in)		Dla kabla/rury Ø (mm) Ø (in)		Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)		Ciężar (kg) (lb)	
PT	Kit	Dim. do furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Para cabo/canos Ø (mm) Ø (polegadas)		Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)		Peso da luva (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	開口部径 φ (mm) φ (インチ)		ケーブル/パイプ φ (mm) φ (インチ)		スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		スリーブ重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Aperture dim. Ø (mm) Ø (in)		For cable/pipe Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight sleeve (kg) (lb)		Art. No.
	C R S T 25	33	1.300	0+3.6-12.0	0+0.142-0.472	39 x 20	1.535 x 0.787	0.1	0.220	CRST010025046
	C R S T 31	41	1.614	0+4.0-17.0	0+0.157-0.669	50 x 20	1.969 x 0.787	0.2	0.331	CRST010031046
	C R S T 43	51	2.008	0+4.0-23.0	0+0.157-0.906	65 x 40	2.559 x 1.575	0.4	0.882	CRST010043046
	C R S T 50	64	2.520	0+8.0-30.0	0+0.315-1.181	78 x 40	3.071 x 1.575	0.7	1.433	CRST010050046



Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Pos	C R S T 25		C R S T 31		C R S T 43		C R S T 50	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	36	1.417	46	1.811	60	2.362	70	2.756
e	M 32 x 1.5	M 32 x 1.5	M40x1.5	M40x1.5	M50x1.5	M50x1.5	M63x1.5	M63x1.5
f	4	0.157	5	0.197	5	0.197	6	0.236
g	16	0.630	15	0.591	35	1.378	34	1.339
h	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969
D	20	0.787	20	0.787	40	1.575	40	1.575
Ø	39	1.535	50	1.969	65	2.559	78	3.071

Roxtec RG M63 seal



EN The Roxtec RG M63 entry seal is a cable gland type of seal with adaptable sealing modules at the center.

- Attachment by counter ring nut
- For one to nine cables/pipes
- Allows use of pre-terminated cables
- Available in nickel-plated brass or stainless acid-proof steel AISI 316L

PT A vedação de passagem Roxtec RG M63 é um sistema de vedação do tipo "prensa-cabo", com módulos de vedação adaptáveis no núcleo central.

- Fixação com contraporca
- Para 1 a 9 cabos
- Permite o uso de cabos pré-terminados
- Disponível em latão niquelado ou aço inoxidável à prova de ácido AISI 316L

CZ Roxtec RG M63 je kabelovou průchodkou s adaptabilními těsnicími moduly pro vstup více kabelů.

- Připevnění kruhovou kontramaticí
- Pro jeden až devět kabelů
- Umožňuje použití předkonektorovaných kabelů
- K dispozici v poniklované mosazi nebo nerezové kyselinovzdorné oceli AISI 316L

JP ロクステック RG M63 は、中央部に複数のシーリング・モジュールをもった電線ケーブル取り出し口用のグラントタイプ・シールです。

- カウンターリングナットによる取り付け。
- 1～9本のケーブルにお使いいただけます。
- 先端部が加工済みのケーブルに使用可能。
- ニッケルメッキ処理の真鍮製、あるいは耐酸性ステンレス鋼(AISI 316L)製も用意しています。

PL Uszczelnienie Roxtec RG M63 jest rodzajem dławicy kablowej z modułami z technologią wielośrednicową w środku.

- Mocowanie za pomocą przeciwnakrętki wieńcowej
- Od jednego do dziewięciu przewodów
- Umożliwia wykorzystanie przewodów zakończonych wtyczkami
- Dostępne w wersji wykonanej z niklowanego mosiądzu lub kwasoodpornej stali nierdzewnej typu AISI 316L

RG M63 kit, nickel plated brass

Sada RG M63, poniklovaná mosaz } Zestaw RG M63, niklowany mosiądz } Kit RM M63, latão niquelado }
RG M63 キット、ニッケルメッキ真鍮



Accessories



page 185

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

CZ PL PT JP EN	Sada Zestaw Kit キット	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
		Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Dim. externas ØxD (mm) ØxD (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
	キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13,3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (GM 40 10-32)					
	RG M63/1	1			1 cable/pipe	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063010046
	RG M63/4	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063040046
	RG M63/9	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063090046

RG M63 kit, acid proof stainless steel

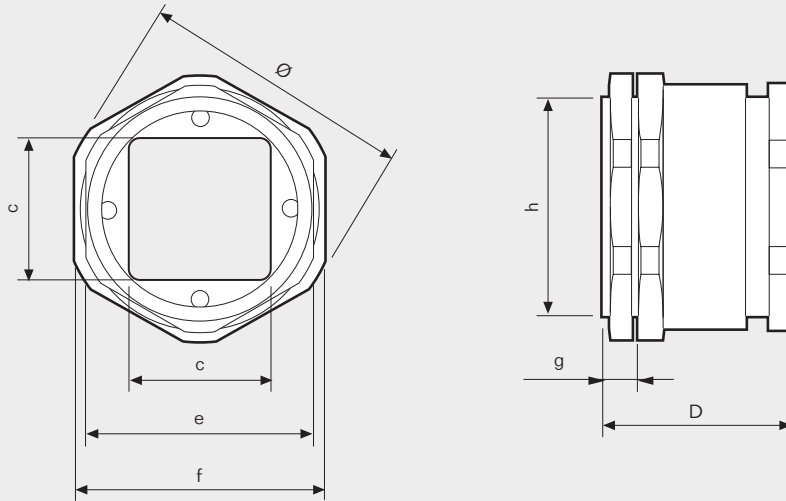
Sada RG M63, kyselinovzdorná nerezová ocel } Zestaw RG M63, nierdzewna stal kwasoodporna } Kit RM M63, de
aço inoxidável à prova de ácido } RG M63 フレーム 耐酸性ステンレス鋼

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

CZ PL PT JP EN	Sada Zestaw Kit キット	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
		Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Dim. externas ØxD (mm) ØxD (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
	キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13,3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (GM 40 10-32)					
	RG M63/1 AISI 316L	1			1 cable/pipe	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063010021
	RG M63/4 AISI 316L	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063040021
	RG M63/9 AISI 316L	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063090021

RG M63 kit, technical information

Sada RG M63, technické informace » Zestaw RG M63, informacje techniczne » Kit RM M63, informações técnicas »
RG M63 キシールの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	40	1.575
e	SW 64	SW 2.520
f	SW 68	SW 2.677
g	10	0.394
h	M63x1.5	M63x1.5
D	51	2.008
Ø	74	2.913

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec CRL seal



EN Roxtec CRL is a round expansion frame for 4" and 5" holes. Its square packing space houses modules and services, such as cables, pipes and fiber optics. Compression is integrated in the frame.

- Attachment by expansion
- Available in kits

PT A Roxtec CRL é uma moldura de expansão redonda para orifícios de 4" e 5". Seu espaço quadrado que abriga os módulos e serviços, tais como cabos e fibras ópticas. A compressão está integrada na moldura.

- Acoplamento por expansão
- Disponível em kits

CZ Roxtec CRL je kulatý expanzní rám pro 4" (101,6mm) a 5" (127 mm) otvory. Má čtvercový otvor pro moduly a instalace, jako třeba kabely a vláknovou optiku. Komprese je integrována v rámu.

- Připevnění prostřednictvím expanze
- K dispozici v soupravách

JP Roxtec CRLは、101.6mm (4インチ) およ 127mm(5インチ) 用の丸形状の膨張式フレームです。正方形のスペース内はモジュールを利用し、ケーブルや光ファイバーなどを通します。フレームには圧縮機能が組み込まれています。

- 径の拡張による取り付け。
- キットも用意いたしております。

PL Uszczelnienie Roxtec CRL to okrągłe rozszerzenie ramy do otworów o średnicy 101,6 mm (4") i 127 mm (5"). Kwadratowy kształt uszczelnianej przestrzeni mieści moduły i urządzenia takie jak kable i światłowody. Element sprężający jest zintegrowany z ramą.

- Mocowanie przez rozprężenie
- Dostępne w zestawach

CRL kit, CRL 4", Polyamide, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Primed mild steel

CRL sada, CRL 4": Polyamide, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Lakovaná měkká ocel } Zestaw uszczelniający CRL, CRL 4": Poliamid, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Stal miękka } Kit CRL, CRL 4": Poliamida, PA 6,6 25% GF, CRL 5": Aço carbono com revestimento primer } CRL キット、CRL 4 インチ: ポリアミド、PA 6.6 25% GF、CRL 5 インチ: 下塗りされた軟鋼



CRL 4"/1



CRL 4"/4



CRL 4"/5



CRL 4"/9



CRL 5"/1



CRL 5"/4



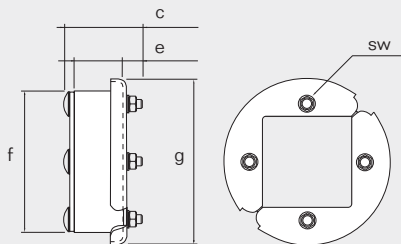
CRL 5"/5



CRL 5"/9

RATINGS IP: 54

CZ PL PT JP EN	Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
	Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			(kg)	Ciężar (lb)	Kod art.
Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			(kg)	Peso (libra)	Nº art.	
キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			(kg)	重量 (ポンド)	品番	
EN	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			(kg)	Weight (lb)	Art No.
			0+4-16.5 mm 0+0.157-0.650 in (CM22w66)	0+10-29 mm 0+0.394-1.142 in (CM33w66)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126 in (CM66)			
	CRL 4"/1	1			1 cable/pipe	0.6	1.323	102997
	CRL 4"/4	4		4 cables/pipes		0.6	1.323	102993
	CRL 4"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes		0.6	1.323	102994
	CRL 4"/9	9	9 cables/pipes			0.6	1.323	102995
	CRL 5"/1	1			1 cable/pipe	0.95	2.094	CRL0005010012
	CRL 5"/4	4		4 cables/pipes		0.95	2.094	CRL0005040012
	CRL 5"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes		0.95	2.094	CRL0005050012
	CRL 5"/9	9	9 cables/pipes			0.95	2.094	CRL0005090012



CRL 4"	CRL 5"			
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	74.0	2.913	74.0	2.913
e	59.0	2.323	33.0	1.299
f	98.0	3.858	123.0	4.843
g	115.0	4.528	140.0	5.514
sw	10	0.394	9.525	0.375

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Wedge



EN The Roxtec Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group RM frames and components
- Wedge r20 available for SRC r20 frames

PT A cunha Roxtec é utilizado em molduras com aberturas internas retangulares e sem compressão incorporada. Comprime e veda a instalação de cabos, tubos, módulos e placas de apoio.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo RM
- Cunha r20 disponível para molduras SRC r20

CZ Klín Roxtec se používá v rámech s obdélkovými vnitřními otvory bez integrované komprese. Stlačuje a těsní instalace kabelů, trubek, modulů a vymešovacích destiček.

- K použití s rámy a komponenty skuoiny RM
- Klín r20 k dispozici pro rámy SRC r20

JP Roxtec ウェッジは、パッキング・スペースが長方形で圧縮機能のないフレームで使用します。ケーブル、パイプ、モジュール、ステイプレートを圧縮してシールします。

- グループRMフレームとコンポーネントとの使用向け。
- SRC r20 フレーム対応のウェッジ r20 もあります。

PL Element Roxtec Wedge wykorzystuje się w ramach o kwadratowych oknach wewnętrznych bez wbudowanego elementu sprężającego. Umożliwia kompresję i uszczelnia instalacje przewodów, modułów rur oraz przekładek stabilizujących.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM
- Wedge r20 dostępny do ram SRC r20

Wedge kit/parts, galvanized

Kompresní sada/části, galvanizované ▶ Wedge kit/części, stal galwanizowana ▶ Kits Cunha/peças, galvanizado ▶ 亜鉛メッキウェッジ・キット/部品



CZ	Kompresní jednotka	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku	
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)		
PL	Wedge	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.	
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)		
PT	Cunha	Dim. externas		Peso		Nº art.	
		W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)		
JP	ウェッジ	外形寸法		重量		品番	
		W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)		
EN	Wedge kit galv*	External dimensions		Weight		Art. No.	
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)		
		(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307		AWK0001201018
		120	4.724	0.8	1.764		ARW0001201018
60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601018			

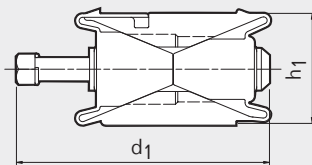
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Sada obsahuje kompresní jednotku Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a montážní návod.

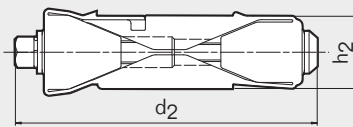
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Clip Cunha, um Lubrificante e instruções de instalação.

ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートプレートが5個、ウェッジ・クリップが1個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。

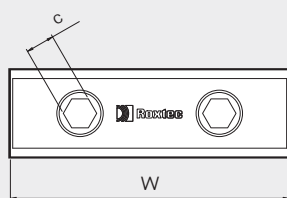


Compressed
Stlačeno / Uszczelnianie /
Comprimido / 圧縮状態

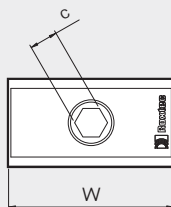


Uncompressed
Nestlačeno / Rozuszczelnianie /
Descomprimido / 非圧縮状態

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512



Wedge 120



Wedge 60

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

Kompresní sada/části, kyselinovzdorná nerez ocel 》 Wedge kit/części, kwasoodporna stal nierdzewna 》
Kit Cunha/peças, aço inoxidável à prova de ácido 》 耐酸性ステンレス鋼ウェッジ・キット/部品



Wedge kit AISI 316

Wedge 120 AISI 316

Wedge 60 AISI 316

CZ	Kompresní jednotka	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
PT	Cunha	Dim. externas		Peso		
JP	ウェッジ	外形寸法		重量		品番
EN	Wedge	External dimensions		Weight		
	Wedge kit AISI 316*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201021
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW000601021

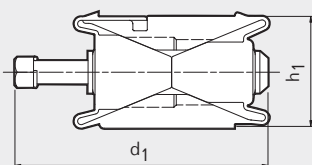
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Sada obsahuje kompresní jednotku Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a montážní návod.

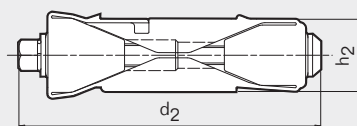
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Cunha Clip, um Lubrificante e instruções de instalação.

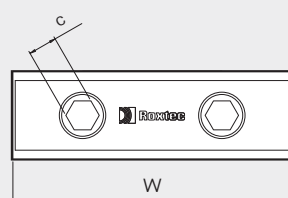
ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートが5個、ウェッジ・クリップが1個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。



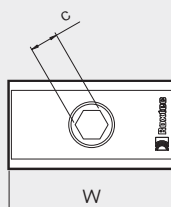
Compressed
Stlačeno / Uszczelnianie /
Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačeno / Rozszczelnianie /
Descomprimido / 非圧縮状態



Wedge 120



Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Stayplate



EN Roxtec Stayplates are used for pull-out resistance against forces in cables and pipes. To be inserted between rows of modules in frames with a rectangular packing space and no built-in compression.

- For use with Group RM frames and components

CZ Vymezovací destičky Roxtec se používají k fixaci kabelů a trubek a zabráňují jejich vytažení z instalace. Vkládají se mezi řady modulů, do rámců s obdélníkovými otvory, bez integrované kompresní jednotky.

- K použití s komponenty skupiny RM

PL Przekładki stabilizacyjne Roxtec Stayplates wykorzystuje się w przewodach i rurach jako siły odporne na wyciąganie. Umieszcza się je w ramach pomiędzy rzędami modułów z kwadratową przestrzenią uszczelniającą i bez zintegrowanego modułu sprężającego.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM

PT As placas de fixação Roxtec Stayplates são usadas para fornecer resistência à tração contra forças em cabos e tubos. Para inserção entre linhas de módulos em molduras com aberturas internas retangulares e sem compressão incorporada.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo RM

JP Roxtec ステイプレートは、ケーブルやパイプを引き出す際の力に抵抗するために使用します。長方形のパッキングスペースを持ち、圧縮機能が内蔵されていないフレームのモジュールの列の間に挿入します。

- グループRM フレームとコンポーネントとの使用向け

Stayplate

Vymezovací destička ▶ Przekładka ▶ Stayplate ▶ ステイプレート



Stayplate 120 galv



Stayplate 60 galv



Stayplate 120 AISI 316

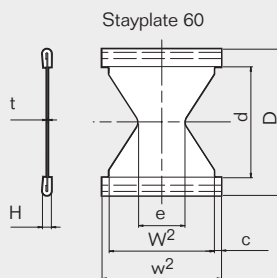
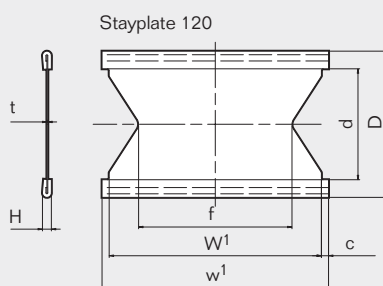


Stayplate 60 AISI 316

CZ	Vymezovací destička	Vhodná pro těsnící prostor		(kg)	Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)		(lb)		
PL	Przekładka	Dopasowanie do powierzchni uszczelniającej		(kg)	Ciężar		Kod art.
		W (mm)	W (in)		(lb)		
PT	Placa de fixação	Encaixe interno		(kg)	Peso		Nº art.
		W (mm)	W (polegadas)		(libra)		
JP	適合するプレート	ステイパッキング・スペース		(kg)	重量		品番
		W (mm)	W (インチ)		(ポンド)		
EN	Stayplate	Fits packing space		Weight		Art. No.	
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)		
	Stayplate 120 galv	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200018	
	Stayplate 60 galv	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600018	
	Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200021	
	Stayplate 60 AISI 316	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600021	

galv Galvanized
Galvanizovaná
Stal galwanizowana
Galvanizado
亜鉛メッキ

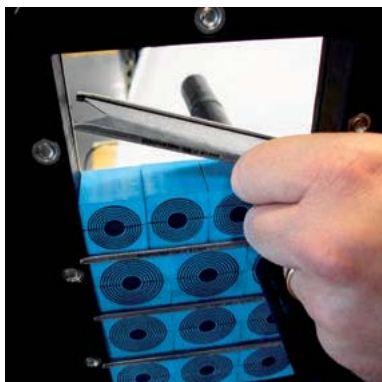
AISI 316 Acid proof stainless steel
Kyselinovzdorná nerez ocel
Kwasoodporną stal nierdzenwa
Aço inoxidável à prova de ácido
耐酸性ステンレス鋼



Pos	(mm)	(in)
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
f	86	3.386
t	0.5	0.020
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec C Wedge, C Stayplate



EN The Roxtec C Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression, such as C KFO. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group CM frames and components

CZ Sada klínu Roxtec C se používá v rámech s obdélníkovým těsnícím prostorem jako jsou např. rámy C KFO. Stačuje a těsní instalace kabelů, trubek, modulů a vymešovacích destiček.

- Pro použití s rámy a komponenty skupiny CM

PL Zestaw Roxtec C Wedge jest wykorzystywany w ramach z kwadratową przestrzenią uszczelniającą bez zintegrowanego modułu sprężającego, jak C KFO. Moduły sprężające i uszczelnienia używa się do instalacji przewodów, rur, modułów i przekładek stabilizacyjnych.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM

PT A Cunha Roxtec C Wedge é usado em molduras com aberturas internas retangulares sem compressão incorporada, tal como a moldura C KFO. Comprime e veda a instalação de cabos, tubos, módulos e placas de fixação.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo CM

JP Roxtec C ウェッジは、C KFO などの長方形のパッキング・スペースを持ち、圧縮機能が内蔵されていないフレームで使用します。ケーブル、パイプ、モジュールおよびステイプレートを圧縮し、シールします。

- グループCM フレームとコンポーネントとの使用向け

C Wedge kit/parts, galvanized

Kompresní sada/části, galvanizováno ▶ C wedge kit/części, galwanizowane ▶ C Wedge kit/parts galvanizada ▶ C Wedgeキット/パーツ、亜鉛メッキ



C Wedge kit galv



C Wedge 120 galv



C Stayplate 120 galv

CZ	Kompresní jednotka	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge/przekładka	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PT	Cunha /Stayplate	Dim. externas		Peso		Nº art.
		W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	ウェッジ/ステイプレート	外形寸法		重量		品番
		W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Wedge / Stayplate	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	C Wedge kit galv*	120	4.724	0.65	1.443	AWK2001201018
	C Wedge 120 galv	120	4.724	0.40	0.882	CRW0001201018
	C Stayplate 120 galv	120	4.724	0.02	0.051	ASP2001200018

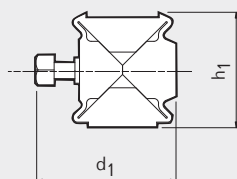
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one lubricant and installation instructions.

Sada obsahuje kompresní jednotku Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a montážní návod.

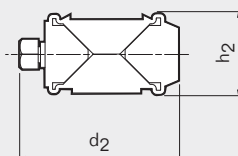
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Lubrificante e instruções de instalação.

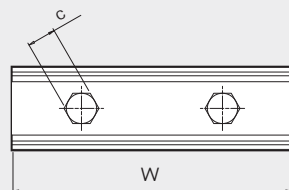
ウエッジ・キットには、Roxtecウエッジ120が1個、ステイプレートが5個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。



Compressed
Stlačeno / Uszczelnianie / Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačeno / Rozszczelnianie / Descomprimido / 非圧縮状態



C Wedge 120

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

C Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

C kompresní sada/části,kyselinovzdorná nerez ocel 》 C Wedge kit/ części, stal kwasoodporna nierdzewna 》
C Wedge kit/parts, aço inox resistente a ácido 》 C Wedgeキット/パーツ、耐酸性ステンレス鋼



C Wedge kit AISI 316



C Wedge 120 AISI 316



C Stayplate 120 AISI 316

CZ	Kompresní jednotka	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge/przekładka	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PT	Cunha /Stayplate	Dim. externas		Peso		Nº art.
		W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	ウェッジ/ステイプレート	外形寸法		重量		品番
		W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Wedge / Stayplate	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	C Wedge kit AISI 316*	120	4.724	0.65	1.443	AWK2001201021
	C Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.40	0.882	5CRW000011340
	C Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.02	0.051	ASP3001200021

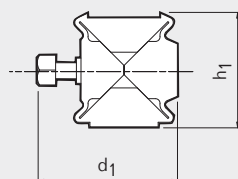
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, six Stayplates, one lubricant and installation instructions.

Sada obsahuje kompresní jednotku Roxtec 120, šest vymezovacích destiček, lubrikant a montážní návod.

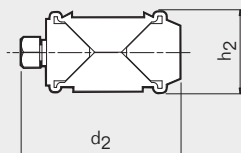
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, sześć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, seis Stayplates, um Lubrificante e instruções de instalação.

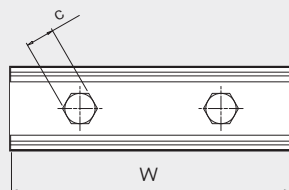
ウエッジ・キットには、Roxtecウエッジ120が1個、ステイプレートが6個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています



Compressed
Stlačeno / Uszczelnianie /
Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačeno / Rozszczelnianie /
Descomprimido / 非圧縮状態



C Wedge 120

Pos	(mm)	(in)
d ₁	61	2.402
d ₂	70	2.756
h ₁	48	1.890
h ₂	32	1.260
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注:寸法はすべて公称値です。

Roxtec Lubricant

Lubrikant ▶ Lubricant ▶ Lubrificante ▶ 潤滑油



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, the Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides correct compression and a secure seal.

Mazivo na bázi organických tuků se aplikuje na veškeré kontaktní plochy těsnících modulů, kompresní jednotku Roxtec a vnitřek rámu. Použití je nezbytné pro zajištění správné funkčnosti a spolehlivosti systému.

Naturalny tój jest używany do smarowania modułów uszczelniających, Roxtec Wedge i wnętrza ramy. Zapewnia on prawidłowe sprężenie i zabezpiecza uszczelnienie.

É utilizado sebo natural para lubrificar os módulos de vedação, a Cunha Roxtec e a parte interna da moldura. Possibilita a compressão correta e uma vedação segura.

ルブリカント (潤滑剤) はシーリングモジュールやRoxtecウェッジ、フレームの内側を潤滑するために使用します。確実なシーリングと、より均一な圧縮を可能にします。

Roxtec Assembly Gel

Montážní gel ▶ Żel montażowy ▶ Gel de montagem ▶ アッセンブリージェル



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is intended for Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ and Roxtec CRL for easy installation. This provides a correct compression and a secure seal.

Montážní gel je určen pro produkty Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ a Roxtec CRL, aby byla umožněna jejich snadná montáž. Zajišťuje rovnoměrnou kompresi a bezpečné utěsnění.

Assembly gel jest dedykowany dla Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ i Roxtec CRL celem ułatwienia montażu. Dzięki niemu mamy właściwy docisk i bezpieczne uszczelnienie.

Gel de montagem é destinado ao Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ e CRL Roxtec para fácil instalação. Isto proporciona a compressão correta e uma vedação segura.

Assembly Gelは、Roxtec ComPlus、Roxtec ComSeal™ LW、Roxtec ComSeal™、Roxtec ComShelt™、Roxtec EzEntry™ 4 mini、Roxtec C ComShelt™、及びRoxtec CRLの施工用です。確実なシーリングと、より均一な圧縮を可能にします。

Roxtec SE PPS extension frame



EN The Roxtec SE PPS is an accessory for fire-proof installation of several plastic pipes through Roxtec S/SF type frames. S/SF type frames and accessories are ordered separately.

- Fire-proof installation of plastic pipes
- Several pipes in the same opening
- Approved for different plastic materials
- Allows for a mix of cables and pipes in plastic, steel and copper in the same opening

CZ Roxtec SE PPS je příslušenství pro ohnivzdornou instalaci více plastových trubek prostřednictvím ráků typu Roxtec S/SF. Rámy typu S/SF a příslušenství k objednání samostatně.

- Ohnivzdorná instalace více plastových trubek
- Více trubek v jednom otvoru
- Ověřeno pro různé plastové materiály
- Umožňuje použití různých kabelů a plastových, ocelových či měděných trubek ve stejném otvoru.

PL Elementy Roxtec SE PPS to akcesoria, które służą do ognioodpornej instalacji kilku rur z tworzywa sztucznego w ramach Roxtec typu S/SF. Ramy typu S/SF i akcesoria dodatkowe należy zamawiać osobno.

- Ognioodporna instalacja rur z tworzywa sztucznego
- Kilka rur w tym samym oknie
- Zatwierdzona do użytku z różnymi tworzywami sztucznymi
- Skutecznie zabezpiecza przejście kabli i przewodów o różnych rozmiarach, z tworzywa, stali i miedzi przez jeden otwór.

PT O Roxtec SE PPS é um acessório instalação à prova de incêndio de vários tubos de plástico através das molduras do tipo Roxtec S/SF. As molduras e os acessórios do tipo S/SF podem ser encomendados separadamente.

- Instalação à prova de incêndio de tubos de plástico
- Vários tubos na mesma abertura
- Aprovado para diferentes materiais de plástico
- Aceita cabos/tubos em plástico, aço e cobre, de diversos diâmetros na mesma abertura.

JP Roxtec SE PPS は、Roxtec S/SF タイプフレームに複数のプラスチックパイプを通した場合に利用する防火対策用アクセサリです。S/SF タイプフレームとアクセサリは別々のご注文となります。

- プラスチックパイプの防火対策用。
- 同一の開口部に複数のパイプを通す際に使用。
- 異なったプラスチック素材の使用でも認定されています。
- 同一の開口部にプラスチック、鋼、銅の電線ケーブルとパイプを通す際に使用

SE PPS extension frame, galvanized

SE PPS nástavcové (proti)rám, galvanizované ▶ Rozszerzenie ramy SE PPS, stal galvanizowana ▶
Molduras de extensão SE PPS, galvanizadas ▶ SE PPS 延長フレーム、亜鉛メッキ



SE PPS 6x1 galv



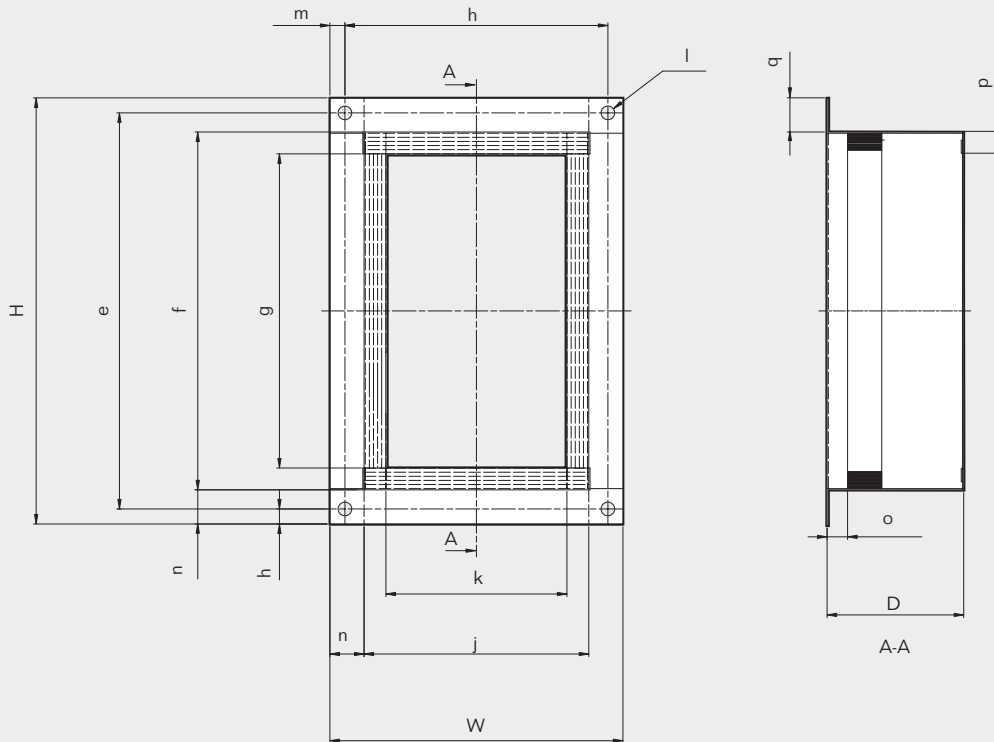
See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

CZ	Rám	Vnější rozměry (D=100 mm)		(kg)	Váha		Označení výrobku.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)	(lb)	
PL	Rama	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm)		(kg)	Ciężar		Kod art
		HxW (mm)	HxW (in.)		(lb)	(lb)	
PT	Moldura	Dimensões externas (D=100 mm)		(kg)	Peso		Nº. art.
		HxW (mm)	HxW (pol)		(libra)	(libra)	
JP	フレーム	外形寸法 (D=100 mm)		(kg)	重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)		(ポンド)	(ポンド)	
EN	Frame	External dimensions (D=100 mm)		(kg)	Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)	(lb)	
	SE PPS 2x1 galv	195 x 215	7.677 x 8.465	0.8	1.653	5PPSE00003323	
	SE PPS 2x2 galv	195 x 345	7.677 x 13.583	1.2	2.668	5PPSE00003324	
	SE PPS 2x3 galv	195 x 476	7.677 x 18.740	1.7	3.704	5PPSE00005088	
	SE PPS 2x4 galv	195 x 606	7.677 x 23.858	2.7	4.718	5PPSE00005089	
	SE PPS 3x1 galv	254 x 155	9.999 x 6.102	0.7	1.543	5PPSE00003320	
	SE PPS 4x1 galv	254 x 215	9.999 x 8.465	0.9	1.984	5PPSE00003325	
	SE PPS 4x2 galv	254 x 345	9.999 x 13.583	1.5	3.197	5PPSE00003326	
	SE PPS 4x3 galv	254 x 476	9.999 x 18.740	2.0	4.431	5PPSE00003327	
	SE PPS 4x4 galv	254 x 606	9.999 x 23.858	2.6	5.644	5PPSE00005090	
	SE PPS 5x1 galv	312 x 155	12.283 x 6.102	1.0	2.094	5PPSE00003321	
	SE PPS 6x1 galv	312 x 215	12.283 x 8.465	1.1	2.315	5PPSE00003328	
	SE PPS 6x2 galv	312 x 345	12.283 x 13.583	1.7	3.748	5PPSE00003329	
	SE PPS 6x3 galv	312 x 476	12.283 x 18.740	2.4	5.181	5PPSE00003330	
	SE PPS 6x4 galv	312 x 606	12.283 x 23.858	3.0	6.614	5PPSE00003331	

SE PPS extension frame, technical information

SE PPS nástavcové (proti)rámy, technické informace » Rozszerzenie ramy SE PPS, informacje techniczne »
Molduras de extensão SE PPS, Informações técnicas » SE PPS延長フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
e	H-22	H-0.866
f	H-50	H-1.968
g	H-82	3.228
h	W-22	H-0.866
j	W-50	H-1.968
k	W-82	3.228
l	Ø 10 (4x)	Ø 0.394 (4x)
m	11	1.969
n	25	0.984
o	15	0.591
p	16	0.630
q	25	0.984
D	100	3.937

	(mm)	(in)
Thickness steel sheet	0.9	0.035
Tloušťka ocelového plechu		
Grubość arkusza stali		
Grosor de la lámina de metal		
鋼シートの厚さ		

Note: All dimensions are nominal values

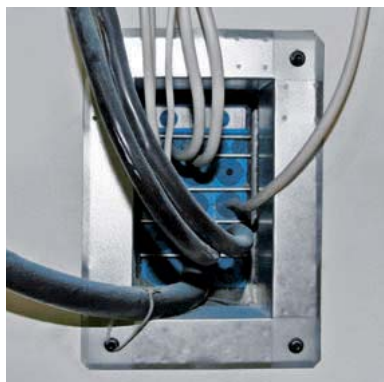
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec GE extension frame



EN The Roxtec GE extension frame is a duct accessory for channelization with Roxtec G type frames in thick walls or floors.

- Counter frame for G frames
- For ducts in thick constructions
- Attachment by bolting or riveting

CZ Nástavcový (proti)rám Roxtec GE je příslušenství pro rámy typu Roxtec G v silných stěnách nebo podlahách.

- (Proti)rám pro rámy G
- Pro kanály v silných konstrukcích
- Při připevnění šroubováním nebo nýtováním

PL Rozszerzenie ramy Roxtec GE to dodatkowy element do tworzenia przejść w grubych ścianach lub podłogach za pomocą ram typu Roxtec G.

- Przeciwrama do ram typu G
- Do tworzenia przejść w konstrukcjach o dużej grubości
- Mocowanie za pomocą śrub lub nitów

PT A moldura de extensão Roxtec GE é um acessório de tubagem para canalização com molduras do tipo Roxtec G em paredes ou pavimentos grossos.

- Moldura contadora para molduras G
- Para tubagens em construções grossas
- Fixação por parafusos ou cravação

JP Roxtec GE 延長フレームは、厚い壁やフロアにRoxtec G タイプフレームでの区画を構成する場合に使用するダクト型アクセサリです。

- Gフレーム用カウンターフレーム。
- 厚い構造物を通るダクトに使用。
- ボルトまたはリベットによる取り付け。

GE extension frames, galvanized

GE nástavcové (proti)rámy, galvanizované » Rozszerzenie ramy GE, stal galvanizowana »

Molduras de extensão GE, galvanizadas » GE 延長フレーム、亜鉛メッキ



GE 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 70



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

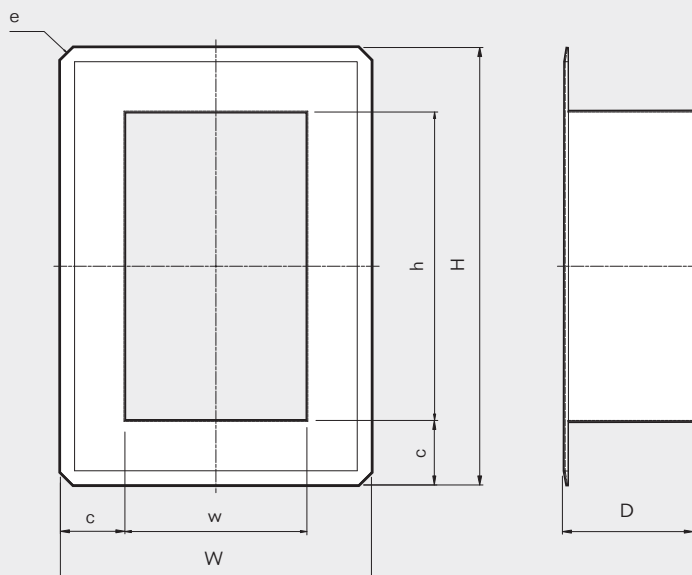
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

CZ	Rám	Vnější rozměry (D=100 mm)		(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku.
		HxW (mm)	HxW (in)			
PL	Rama	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm)		(kg)	Ciężar (lb)	Kod art
		HxW (mm)	HxW (in.)			
PT	Moldura	Dimensões externas (D=100 mm)		(kg)	Peso (lb)	Nº Art.
		HxW (mm)	HxW (pulgadas)			
JP	フレーム	外形寸法 (D=100 mm)		(kg)	重量 (ポンド)	品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)			
EN	Frame	External dimensions (D=100 mm)		(kg)	Weight (lb)	Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)			
	GE 2x1 galv	215 x 234	8.465 x 9.213	0.5	1.046	GE02000000118
	GE 4x1 galv	274 x 234	10.787 x 9.213	0.6	1.262	GE04000000118
	GE 4x2 galv	274 x 365	10.787 x 14.370	0.8	1.748	GE04000000218
	GE 4x3 galv	274 x 496	10.787 x 19.528	1.0	2.233	GE04000000318
	GE 4x4 galv	274 x 627	10.787 x 24.685	1.3	2.718	GE04000000418
	GE 4x5 galv	274 x 758	10.787 x 29.843	1.5	3.203	GE04000000518
	GE 4x6 galv	274 x 889	10.787 x 35.000	1.7	3.688	GE04000000618
	GE 6x1 galv	332 x 234	13.780 x 9.213	0.7	1.479	GE06000000118
	GE 6x2 galv	332 x 365	13.780 x 14.370	0.9	1.964	GE06000000218
	GE 6x3 galv	332 x 496	13.780 x 19.528	1.1	2.449	GE06000000318
	GE 6x4 galv	332 x 627	13.780 x 24.685	1.3	2.935	GE06000000418
	GE 6x5 galv	332 x 758	13.780 x 29.843	1.6	3.420	GE06000000518
	GE 6x6 galv	332 x 889	13.780 x 35.000	1.7	3.905	GE06000000618
	GE 8x1 galv	392 x 234	16.142 x 9.213	0.8	1.701	GE08000000118
	GE 8x2 galv	392 x 365	16.142 x 14.370	1.0	2.186	GE08000000218
	GE 8x3 galv	392 x 496	16.142 x 19.528	1.2	2.672	GE08000000318
	GE 8x4 galv	392 x 627	16.142 x 24.685	1.4	3.157	GE08000000418

GE extension frames, technical information

GE nástavcové (proti)rámy, technické informace » Rozszerzenie ramy GE, informacje techniczne »

Molduras de extensão GE, Informações técnicas » GE延長フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	50	1.969
e	10 x 45° (4x)	0.394 x 45° (4x)
w	W - 100	W - 3.937
h	H - 100	H - 3.937
Thickness steel sheet Tloušťka ocelového plechu Grubość arkusza stali Folha de aço grossa 鋼シートの厚さ	0.7	0.028"
D	100	3.937"

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Preholed entry plates



EN The Roxtec preholed entry plates enable a range of Roxtec frames and entry seals to be installed in existing standard openings of cabinets and shelters.

- Available for CF16 and RG M63
- Fit cabinets and shelters such as Rittal, Eldon, Emerson and others

CZ Předděrované prostupná desky Roxtec umožňují instalovat celou řadu rámu a vstupních těsnění Roxtec do stávajících standardních otvorů ve skříních a štítech.

- K dispozici pro CF16 a RG M63.
- Pro montáž do skříní a štítů, jako například Rittal, Eldon, Emerson a další

PL Wstępnie nawiercone płytki adaptacyjne Roxtec umożliwiają instalację gamy ram i przejść Roxtec w istniejących standardowych oknach szaf, obudów i osłon.

- Dostępne do ram CF16 i RG M63.
- Pasują do obudów i osłon Rittal, Eldon, Emerson i innych

PT As placa adaptadoras padronizadas Roxtec permitem que várias molduras e vedações de entrada Roxtec sejam instalados em aberturas de gabinetes e containers.

- Disponível para CF16 e RG M63.
- Se adapta a gabinetes e containers como Rittal, Eldon, Emerson e outros

JP Roxtec 予備穴付き取り込み口プレートを使うことで、様々な Roxtec フレームをキャビネット やシェルターの標準的な既設の開口部に取り付けることができます。

- CF16、RG M63 に使用可能。
- Rittal、Eldon、Emerson、その他のキャビネット、及びシェルターに取り付け可能

Preholed entry plates

Předděrované vstupní desky ▶ Prefabrykowane płyty montażowe ▶ Pratos de entrada pré-furados ▶
予備穴付き取り込み口プレート



EP R 2 (for 1 CF 16)



EP R 3 (for 2 CF 16)



EP B CF 16 (cover for CF 16)



EP R 1 (for 2 RG M63)

CZ	Předděrovaná deska	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Prefabrykowane płyty montażowe	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Placa adaptadoras padronizadas	Dimensões externas		Peso		Nº Art.
		HxW (mm)	HxW (pulgadas)	(kg)	(lb)	
JP	穴あきエントリ・プレート	外形寸法		重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
EN	Preholed entry plates	External dimensions		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	EP R 2 (for 1 CF 16)	339 x 149	13.346 x 5.866	0.65	1.433	EP00010020012
	EP R 3 (for 2 CF 16)	530 x 149	20.866 x 5.866	0.95	2.094	EP00010030012
	EP B CF 16 (cover for CF 16)	222 x 80	8.740 x 3.150	0.35	0.014	EPB0010011612
	EP R 1 (for 2 RG M63)	330 x 90	12.992 x 3.543	0.35	0.772	EP00010010012

For information about other sizes that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Sleeves with/without flange



EN The Roxtec sleeves are available with or without flange. Suitable for Roxtec round frames and entry seals.

- Attachment by bolting, welding or casting
- Fit Roxtec R, RS, RS PPS/S and RS OMD

CZ Objímky Roxtec jsou k dispozici s/bez příruby. Vhodné pro oblé rámy Roxtec a vstupní těsnění.

- Pro připevnění šroubováním, svařováním nebo pro zabetonování
- Použitelné k montáži Roxtec R, RS, RS PPS/S a RS OMD

PL Tuleje Roxtec dostępne są w wersji z kołnierzem lub bez. Odpowiednie do ram okrągłych i uszczelnień Roxtec.

- Mocowanie przez wstawanie, wmurowanie lub za pomocą śrub
- Pasują do ram Roxtec R, RS, RS PPS/S i RS OMD

PT As luvas Roxtec estão disponíveis com ou sem flange. Compatível para molduras redondas e vedações de entrada Roxtec.

- Fixação por parafuso, soldagem ou fusão
- Adaptador Roxtec R, RS, RS PPS/S e RS OMD

JP Roxtec Sleeves はフランジ (つば) のあるタイプと無いタイプがあります。Roxtec の丸形状のフレーム及び、取り込み口用シールへの使用に適しています。

- ボルト、溶接、または鑄込みによる取り付け。
- Roxtec R、RS、RS PPS/S及びRS OMDに適用可能。

Sleeves without flange, primed mild steel

Objímky, lakované, z měkké oceli bez příruby ▶ Tuleje bez kołnierza, stal miękka ▶
Luvras sem flange, aço temperado ▶ フランジ無し、下塗りされた軟鋼スリーブ



SLR 100 Ø114/101-55mm PRIMED

CZ	Objímka	Vnější rozměry		Vhodné pro			Váha		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	R rám	RS těsnění	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
PL	Tuleja	Wymiary zewnętrzne		Dopasowane do			Ciężar		Kod art.
PT	Luva	Dimensões externas		Adaptações			Peso		
JP	スリーブ	外形寸法		結合金具			重量		品番
EN	Sleeve	External dimensions		Fits			Weight		
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm primed	83	3.262	R 70			0.58	1.27	ASLR100700012
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm primed	89	3.498	R 75			0.72	1.58	ASLR100750012
	SLR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100			0.93	2.05	ASLR101000012
	SLR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125			1.17	2.59	ASLR101250012
	SLR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127			1.01	2.23	ASLR101270012
	SLR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150			1.38	3.04	ASLR101500012
	SLR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200			1.80	3.97	ASLR102000012
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm primed	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250012
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm primed	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310012
	SLRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.68	ASL1000430012
	SLRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.19	ASL1000500012
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm primed	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.81	1.79	ASL1000680012
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm primed	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750012
	SLRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.10	2.43	ASL1001000012
	SLRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.50	3.31	ASL1001250012
	SLRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.58	ASL1001500012
	SLRS 175 Ø189/176-65mm primed	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR100017512
	SLRS 200 Ø214/201-65mm primed	214	8.425		RS 200		1.80	3.97	ASLR100020012
	SLRS 225 Ø239/227-55mm primed	239	9.409		RS 225		1.90	4.19	ASL1002250012
	SLRS 250 Ø264/252-55mm primed	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	ASL1002500012
	SLRS 300 Ø314/302-55mm primed	314	12.362		RS 300		2.50	5.51	ASL1003000012
	SLRS 350 Ø364/352-55mm primed	364	14.331		RS 350		2.90	6.39	ASL1003500012
	SLRS 400 Ø414/402-55mm primed	414	16.299		RS 400		3.30	7.28	ASL1004000012
	SLRS 450 Ø464/452-55mm primed	464	18.268		RS 450		3.70	8.16	ASL1004500012
	SLRS 500 Ø514/502-55mm primed	514	20.236		RS 500		4.10	9.04	ASL1005000012
	SLRS 550 Ø564/552-55mm primed	564	22.205		RS 550		4.50	9.92	ASL1005500012
	SLRS 600 Ø614/602-55mm primed	614	24.173		RS 600		4.90	10.80	ASL1006000012
	SLRS 644 Ø658/646-55mm primed	658	25.906		RS 644		5.30	11.68	ASL1006440012

Sleeves without flange, primed mild steel

Objímky, lakované, z měkké oceli bez příruby ▶ Tuleje bez kołnierza, stal miękka ▶
Luvas sem flange, aço temperado ▶ フランジ無し、下塗りされた軟鋼スリーブ



SLPPS 100 Ø114/101-156mm PRIMED

CZ	Objímka	Vnější rozměry		Délka		Váha		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
PL	Tuleja	Wymiary zewnętrzne		Długość		Ciężar		Kod art.
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
PT	Luva	Dimensões externas		Comprimento		Peso		Nº Art.
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)	(kg)	(lb)	
JP	スリーブ	外形寸法		奥行き		重量		品番
		Ø (mm)	Ø (インチ)	(mm)	(in)	(kg)	(ポンド)	
EN	Sleeve	External dimensions		Length		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
	SLPPS 31 Ø40/31.5-156MM PRIMED	40	1.575	156	6.142	0.55	1.22	5ASL000005820
	SLPPS 43 Ø52/44-156MM PRIMED	52	2.047	156	6.142	0.74	1.63	5ASL000005500
	SLPPS 50 Ø63/51-156MM PRIMED	63	2.480	156	6.142	1.32	2.90	5ASL000003416
	SLPPS 68 Ø83/69.5-156MM PRIMED	83	3.268	156	6.142	2.05	4.51	5ASL000004742
	SLPPS 75 Ø89/76.5-156MM PRIMED	89	3.504	156	6.142	2.02	4.45	5ASL000003445
	SLPPS 100 Ø114/101-156MM PRIMED	114	4.488	156	6.142	2.69	5.93	5ASL000003519
	SLPPS 125 Ø140/126-156MM PRIMED	140	5.512	156	6.142	3.58	7.90	5ASL000003446
	SLPPS 150 Ø164/151-156MM PRIMED	164	6.457	156	6.142	3.94	8.68	5ASL000003417
	SLPPS 175 Ø189/176-156MM PRIMED	189	7.441	156	6.142	4.56	10.06	5ASL000003769
	SLPPS 200 Ø214/201.5-156MM PRIMED	214	8.425	156	6.142	5.00	11.01	5ASL000005458
	SLPPS 225 Ø239/227-400MM PRIMED	239	9.409	400	15.748	13.79	30.40	5ASL000011648
	SLPPS 250 Ø264/252-400MM PRIMED	264	10.394	400	15.748	15.27	33.66	5ASL000010621
	SLPPS 300 Ø314/302-400MM PRIMED	314	12.362	400	15.748	18.23	40.19	5SLPPS0011514
	SLPPS 350 Ø364/352-400MM PRIMED	364	14.331	400	15.748	21.19	46.71	109368
	SLPPS 400 Ø414/402-400MM PRIMED	414	16.299	400	15.748	24.15	53.24	105698

Sleeves without flange, acid proof stainless steel

Objímky, kyselinovzdorná nerezová ocel, bez příruby ▶ Tuleje bez kołnierza, stal nierdzewna kwasoodporna ▶
Luvas sem flange, de ácido inoxidável à prova de ácido ▶ フランジ無し、耐酸性ステンレス鋼スリーブ



SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316

CZ	Objímka	Vnější rozměry		Vhodné pro			Váha		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	R rám	RS těsnění	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
PL	Tuleja	Wymiary zewnętrzne		Dopasowane do			Ciężar		Kod art.
PT	Luva	Dimensões externas		Adaptações			peso		
JP	スリーブ	外形寸法		適用シール			重量		品番
EN	Sleeve	External dimensions		Fits			Weight		
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316	83	3.262	R 70			0.60	1.32	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316	89	3.498	R 75			0.71	1.57	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316	114	4.480	R 100			0.96	2.12	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316	140	5.502	R 125			1.21	2.66	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316	140	5.502	R 127			1.09	2.41	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316	164	6.445	R 150			1.39	3.07	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316	214	8.410	R 200			1.85	4.07	ASLR102000021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.67	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.18	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.83	1.83	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.13	2.49	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.53	3.37	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.59	ASL1001500021
	SLRS 175 Ø189/176-65mm AISI 316	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR101750021
	SLRS 200 Ø214/201-65mm AISI 316	214	8.425		RS 200		1.85	4.07	ASLR100020021
	SLRS 225 Ø239/227-55mm AISI 316	239	9.409		RS 225		2.20	4.85	5ASL000007919
	SLRS 250 Ø264/252-55mm AISI 316	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	5ASL000008504
	SLRS 300 Ø314/302-55mm AISI 316	314	12.362		RS 300		3.00	6.61	ASL1003000021

Sleeves with flange, primed mild steel

Objímky, lakované, z měkké oceli s přírubou ▶ Tuleje z kotnierzem, stal miękka ▶
Luvas com flange, aço temperado ▶ フランジ付き下塗りされた軟鋼スリーブ



SLFR 100 Ø114/101-55mm primed

CZ	Objímka	Průměr příruby Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro			Váha		Označení výrobku
	PL	Tuleja	Średnica kotnierza Ø (mm) Ø (in)	R rám	RS těsnění	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
PT	Luva	Diâmetro do flange Ø (mm) Ø (pol)	Moldura R	Adaptações Vedante RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	Nº Art.	
JP	スリーブ	フランジ外径 Ø (mm) Ø (インチ)	Rフレーム	適用シール RSフレーム	RS PPS/S	(kg)	(ポンド)	品番	
EN	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
SLFR 70 Ø83/71,5-55mm primed	160	6.299	R 70				1.05	2.31	ASFR100700012
SLFR 75 Ø89/76,5-55mm primed	165	6.496	R 75				1.20	2.63	ASFR100750012
SLFR 100 Ø114/101-55mm primed	195	7.677	R 100				1.58	3.48	ASFR101000012
SLFR 125 Ø140/126-55mm primed	213	8.386	R 125				1.82	4.00	ASFR101250012
SLFR 127 Ø140/128-55mm primed	213	8.386	R 127				1.67	3.68	ASFR101270012
SLFR 150 Ø164/151-55mm primed	236	9.291	R 150				2.10	4.63	ASFR101500012
SLFR 200 Ø214/201-55mm primed	290	11.417	R 200				2.78	6.13	ASFR102000012
SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm primed	96	3.780		RS 25			0.26	0.58	ASF1000250012
SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm primed	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31		0.30	0.65	ASF1000310012
SLFRS 43 Ø52/44-65mm primed	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43		0.50	1.10	ASF1000430012
SLFRS 50 Ø63/51-65mm primed	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50		0.93	2.05	ASF1000500012
SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm primed	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68		1.23	2.72	ASF1000680012
SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm primed	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75		1.33	2.93	ASF1000750012
SLFRS 100 Ø114/101-65mm primed	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100		1.76	3.87	ASF1001000012
SLFRS 125 Ø140/126-65mm primed	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125		2.07	4.56	ASF1001250012
SLFRS 150 Ø164/151-65mm primed	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150		2.34	5.16	ASF1001500012
SLFRS 175 Ø189/176-65mm primed	255	10.039		RS 175			2.30	5.07	ASFR101750012
SLFRS 200 Ø214/201-65mm primed	290	11.417		RS 200			2.78	6.13	ASFR100020012
SLFRS 225 Ø240/227-55mm primed	320	12.598		RS 225			3.35	7.39	5ASF000005709
SLFRS 250 Ø264/252-55mm primed	345	13.583		RS 250			3.70	8.16	ASF1002500012
SLFRS 300 Ø314/302-55mm primed	395	15.551		RS 300			4.40	9.70	ASF1003000012
SLFRS 350 Ø364/352-55mm primed	445	17.520		RS 350			5.00	11.02	ASF1003500012
SLFRS 400 Ø414/402-55mm primed	495	19.488		RS 400			5.70	12.57	ASF1004000012
SLFRS 450 Ø464/452-55mm primed	544	21.417		RS 450			6.40	14.11	ASF1004500012
SLFRS 500 Ø514/502-55mm primed	595	23.425		RS 500			7.60	16.76	ASF1005000012
SLFRS 550 Ø564/552-55mm primed	645	25.394		RS 550			8.40	18.52	ASF1005500012
SLFRS 600 Ø614/602-55mm primed	695	27.362		RS 600			9.10	20.06	ASF1006000012
SLFRS 644 Ø658/646-55mm primed	739	29.094		RS 644			9.70	21.38	ASF1006440012

Sleeves with flange, galvanized mild steel

Objímky, galvanizované, z měkké oceli s přírubou ▶ Tuleje z kołnierzem, stal galwanizowana ▶
Luvas com flange, galvanizado, aço temperado ▶ フランジ付き亜鉛メッキ軟鋼スリーブ



SLFR 100 Ø114/101-55mm galv

CZ	Objímka	Průměr příruby Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	PL	Tuleja	Średnica kołnierza Ø (mm) Ø (in)		R rām	RS těsnění	RS PPS/S	Ciężar (kg) (lb)	
PT	Luva	Diâmetro do flange Ø (mm) Ø (pol)		Moldura R	Vedante RS	RS PPS/S	Peso (kg) (lb)		Nº Art.
JP	スリーブ	フランジ外径 Ø (mm) Ø (インチ)		Rフレーム	RSフレーム	RS PPS/S	重量 (kg) (ポンド)		品番
EN	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS		Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	160	6.299	R 70			1.08	2.37	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	165	6.496	R 75			1.23	2.71	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	195	7.677	R 100			1.61	3.55	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	213	8.386	R 125			1.91	4.20	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	213	8.386	R 127			1.73	3.81	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	236	9.291	R 150			2.18	4.80	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	290	11.417	R 200			2.90	6.39	ASFR102000015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.31	0.68	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.96	2.11	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.26	2.78	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.35	2.97	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.79	3.95	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.13	4.70	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.41	5.31	ASF1001500015

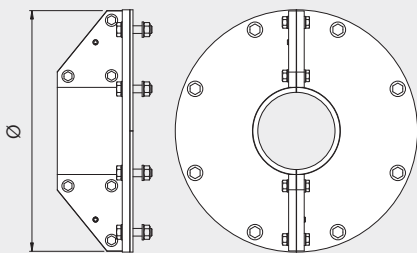
Openable sleeves with flange, acid proof stainless steel

Otevíratelné objímky s přírubou, nerez ocel odolná vůči kyselinám ▶ Otwierane tuleje z kołnierzem, z kwasoodpornej stali nierd-
zewnej ▶ Luvas de abrir com flange, aço inoxidável resistente a ácidos ▶ フランジ (つば) 付き開閉式スリーブ、耐酸性ステンレス鋼



SLFO/RI

CZ	Objímka	Vnější průměr příruby		Průměr otvoru		Váha		Vhodné pro		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS těsnění	R rám	
PL	Tuleja	Średnica zewnętrznego kołnierza		Średnica otworu		Ciężar		Dopasowane do		Kod art.
PT	Luva	Diâmetro externo do flange		Diâmetro da abertura		Peso		Adaptações		
JP	スリーブ	外側フランジ (つば) 径		開口部径		重量		適用シール		品番
EN	Sleeve	External flange diameter		Aperture diameter		Weight		Fits		
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS seal	R frame	
	SLFO/RI 43	215	8.5	151	5.95	4.2	9.3	RS43		SLFORI0004321
	SLFO/RI 50	226	8.9	162	6.4	4.7	10.4	RS50		SLFORI0005021
	SLFO/RI 68	246	9.7	182	7.2	5.4	11.9	RS 68		SLFORI0006821
	SLFO/RI 75	252	9.9	188	7.4	5.5	12.1	RS75	R 75	SLFORI0007521
	SLFO/RI 100	317	12.5	253	9.9	9.5	20.9	RS100	R 100	SLFORI0010021
	SLFO/RI 125	343	13.5	279	10.9	10.8	23.8	RS125	R 125	SLFORI0012521
	SLFO/RI 150	367	14.5	303	11.9	11.6	25.6	RS 150	R 150	SLFORI0015021
	SLFO/RI 175	392	15.4	328	12.9	12.6	27.8	RS 175	R 175	SLFORI0017521
	SLFO/RI 200	417	16.4	353	13.9	13.7	30.2	RS 200		SLFORI0020021
	SLFO/RI 225	450	17.7	386	15.2	16.8	37.1	RS 225		SLFORI0022521
	SLFO/RI 250	475	18.7	411	16.2	18.1	39.9	RS 250		SLFORI0025021
	SLFO/RI 300	525	20.7	461	18.2	20.5	45.2	RS 300		SLFORI0030021
	SLFO/RI 350	575	22.6	511	20.1	23.0	50.7	RS 350		SLFORI0035021
	SLFO/RI 400	625	24.6	561	22.1	25.5	56.2	RS 400		SLFORI0040021
	SLFO/RI 450	675	26.6	611	24.1	27.9	61.5	RS 450		SLFORI0045021
	SLFO/RI 500	725	28.5	661	26.1	30.4	67.1	RS 500		SLFORI0050021
	SLFO/RI 550	775	30.5	711	27.9	32.9	72.5	RS 550		SLFORI0055021
	SLFO/RI 600	825	32.5	761	29.9	35.3	77.8	RS 600		SLFORI0060021
	SLFO/RI 644	869	34.2	805	31.7	37.5	82.3	RS 644		SLFORI0064421



Casting moulds

Licí forma ▶ Formy odlewowe ▶ Moldes de fusão ▶ 鑄込み用型



Casting mould 2/4/6 Paper casting mould for R 70

For obtaining correct aperture in concrete when sleeves are not used respectively when casting B or G frames into concrete.

Slouží k dosažení správného otvoru v betonu, pokud nejsou použity objímky, nebo při zalévání rámu B nebo G do betonu.

Umożliwia uzyskanie odpowiedniego otworu w betonie, w przypadku gdy nie są wykorzystywane tuleje – odpowiednio ramy typu B lub G w betonie.

Para obter a abertura correta em concreto quando não se utilizam luvas, ou seja, para a instalação de molduras tipo B ou G no próprio concreto.

スリーブが使用されていない場合、BまたはGフレームをコンクリートに鑄込む際、コンクリートに適切な開口部を開ける際に使用。

CZ	Licí forma	Vnější rozměry		Vhodné pro		Otvory pro rámy B,G	Označení výrobku
		L (mm)	L (in.)	R rám	RS těsnění		
PL	Formy odlewowe	Wymiary zewnętrzne		Dopasowane do		Rama B, G okna	kod art.
		L (mm)	L (in)	Rama R	Uszczelnienie RS		
PT	Moldes de fusão	Dimensões externas		Adaptações		Aberturas da moldura B, G	Nº Art.
		L (mm)	L (pol)	Moldura R	Moldura RS		
JP	鑄込み用型	外形寸法		適用シール		開口部 B,Gフレーム	品番
		L (mm)	L (インチ)	Rフレーム	RSシール		
EN	Casting moulds	External dimensions		Fits		B, G frame openings	Art No
		L (mm)	L (in)	R frame	RS seal		
	Paper casting mould for RS 50	1100	43.307		RS 50		ACM0000500091
	Paper casting mould for RS 68	1100	43.307		RS 68		ACM0000680091
	Paper casting mould for R 70	1100	43.307	R 70			ACM0000700091
	Paper casting mould for R/RS 75	1100	43.307	R 75	RS 75		ACM0000750091
	Paper casting mould for R/RS 100	1100	43.307	R 100	RS 100		ACM0001000091
	Paper casting mould for R/RS 125	1100	43.307	R 125	RS 125		ACM0001250091
	Paper casting mould for R 127	1100	43.307	R 127			ACM0001270091
	Paper casting mould for R/RS 150	1100	43.307	R 150	RS 150		ACM0001500091
	Paper casting mould for RS 175	1100	43.307		RS 175		ACM0001750091
	Paper casting mould for R 200/RS 200	1100	43.307	R 200	RS 200		ACM0002000091
	Cover paper casting mould for R/RS 100						ACM0011000091
	Cover paper casting mould for R 125/127						ACM0011270091
	Cover paper casting mould for R/RS 150						ACM0011500091
	Cover paper casting mould for R/RS 200						ACM0012000091
	Casting mould 2/ 4/ 6	360	14.173			2/ 4/ 6/	CM00002460099
	Casting mould 8	360	14.173			8	CM00000800099

DD Cover, galvanized

Zaslepovací kryty ▶ Zašlepki, stal galwanizowana ▶ Cobertura DD, galvanizada ▶ DDカバー、亜鉛メッキ



DD 4 galv

DD cover is used for temporary covering of frame opening.

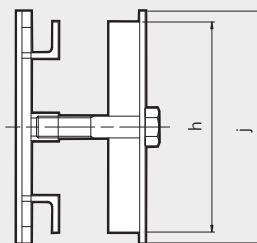
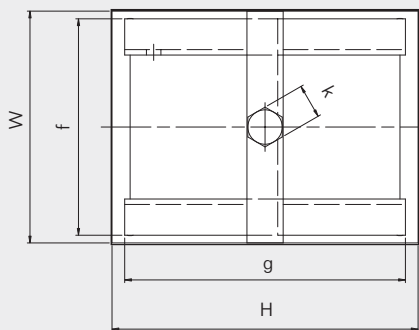
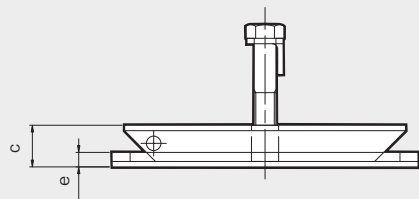
Kryt DD se používá pro dočasné zakrytí otvoru v rámu.

Oslona DD służy do tymczasowego zakrywania otworu ramki.

A cobertura DD é usada para cobrir temporariamente a abertura da moldura.

DDカバーは、フレーム開口部用の仮止めカバーとして、使用します。

CZ	Zaslepovací kryty	Vnější rozměry		Vhodné pro otvor rámu velikosti	Označení výrobku
		HxW (mm)	HxW (in)		
PL	Zašlepka	Wymiary zewnętrzne		Dopasowanie do rozmiaru okna ramy	Kod art.
		HxW (mm)	HxW (in)		
PT	Prato da cobertura	Dimensões externas		Tamanho da abertura da moldura das fixações	Nº Art.
		HxW (mm)	HxW (pol)		
JP	カバー・プレート	外形寸法		結合金具フレーム開口部寸法	品番
		HxW (mm)	HxW(インチ)		
EN	Cover plate	External dimensions		Fits frame opening size	Art No
		HxW (mm)	HxW (in)		
	DD 2 galv	111 x 128	4.370 x 5.039	2	5CV0000000871
	DD 4 galv	169 x 128	6.654 x 5.039	4	CV00000040015
	DD 6 galv	228 x 128	8.976 x 5.039	6	CV00000060015
	DD 8 galv	288 x 128	11.339 x 5.039	8	CV00000080015



Pos	(mm)	(in)
c	23	0.906
e	8	0.315
f	119	4.685
g	H - 14	H - 0.551
h	116	4.567
j	128	5.039
k	SW19	SW0.748

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注:寸法はすべて公称値です。

Gaskets

Těsnění » Uszczelka » Gaxeta » ガスケット



Sleeve gasket

Frame gasket

TSL 10x5 cellular rubber strip
TSL 15x6 cellular rubber strip

The gaskets presented above are just some examples of the Roxtec range of rubber gaskets. Note that the sealing needs may vary from one application to another. Please contact your local Roxtec representative or send an email to info@roxtec.com if you need assistance.

Znázorněné typy těsnění představují pouze některé příklady z řady pryžových těsnění Roxtec. Požadavky na těsnění se mohou lišit podle charakteru aplikace. Prosím kontaktujte místní zastoupení Roxtec, nebo zašlete email na info@roxtec.com.

Przedstawione powyżej uszczelki to tylko niektóre przykłady gumowych uszczeltek Roxtec. Należy zauważyć, że w zależności od miejsca zastosowania zmieniają się wymagania dotyczące uszczelnienia. Proszę skontaktować się z lokalnym Przedstawicielem Roxtec lub wysłać e-mail do info@roxtec.com jeśli potrzebujesz pomocy.

As gaxetas apresentadas acima são apenas alguns exemplos da gama Roxtec de juntas de borracha. Tenha em mente, que as necessidades de vedação podem variar de uma aplicação para outra. Entre em contato com seu representante local Roxtec ou envie um e-mail para info@roxtec.com se precisar de assistência.

上記のガスケットは一例です。シーリングのご要望は現場により異なりますので、是非、お近くのRoxtec、あるいはinfo@roxtec.comまでご質問をお寄せください。

Roxtec Wedge Clip

Svorka kompresní jednotky » Zacisk klinowy Roxtec » Clip da cunha Roxtec » Roxtec・ウェッジクリップ



Roxtec Wedge Clip

The Roxtec Wedge Clip is delivered with the Roxtec Wedge. Attach the wedge clip to the wedge bolts to check that the wedge is properly tightened.

Svorka se dodává společně s kompresní jednotkou Roxtec. Slouží pro kontrolu správného utěsnění.

Zacisk klinowy Roxtec jest dostarczany wraz z klinem Roxtec. Przytóż zacisk klinowy do śrub klinowych, aby sprawdzić, czy klin został prawidłowo dokręcony.

O clip da cunha Roxtec é fornecido com a cunha Roxtec. Fixe o clip da cunha nos parafusos da cunha para ter certeza que a cunha foi apertada corretamente.

ウェッジクリップは、ウェッジに同梱されています。ウェッジのボルトを締め、圧縮を行なった際、その締め付けが十分であるかを判断するために使用します。ボルトを締め、圧縮が完了した際、ボルトの首の部分にこのクリップが入れば、ボルトの締め付けが完璧であると判断できます。

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/解体用工具



The pre-compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

Předkompresní nástroje malé a velké napomáhají k stlačení instalovaných modulů a destiček tak, aby se vytvořil dostatečný prostor pro vložení kompresního klínu. Během instalace také napomáhají přidržet dočasně již vložené díly na místě.

Narzędzie wstępnego docisku, małe i duże, pomagają ścisnąć instalowane moduły i przekładki zwiększając przestrzeń na klin Roxtec. W trakcie instalacji pomagają także utrzymać wszystkie elementy w miejscu.

As ferramentas de pré-compressão, pequena e grande, ajudam a comprimir os módulos instalados e as placas de fixação para criar mais espaço para a Cunha Roxtec. Durante a instalação, elas também ajudam a manter os itens no local.

プレコンプレッションツールは、ウェッジの挿入をより簡単に行なうため、予備的な圧縮を行なうツールです。又、作業中のモジュールやステイプレートを一時的に固定する用途でも役立ちます。



Pre-compression tool, small,
for regular frames in all sizes
5ICT000001269



Pre-compression tool, large,
for regular frames in all sizes
ICT0001000000



Pre-compression eccentric
tool, small, for regular frames in
all sizes
ICT0001000302



Pre-compression eccentric
tool, large, for regular
frames in all sizes
ICT0001000301



Pre-compression eccentric tool,
compact, for CF 8/32, CF 16,
ComSeal™, EzEntry™ and C KFO
ICT0001000316



Handgrip pre-comp, for regular
frames in all sizes
ICT0001000401

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

Různé typy předkompresních nástrojů usnadňují instalace tím, že na závěr stlačí řady modulů s vymešovými destičkami a vytvoří dostatečný prostor pro vložení kompresního klínu.

Różnego typu narzędzia wstępnego docisku ułatwiają instalację systemu Roxtec przez ścisnięcie rzędów modułów i przekładek. W trakcie montażu zwiększają przestrzeń na moduły.

Os tipos diferentes de ferramentas de pré-compressão facilitam as instalações, comprimindo as filas de módulos e placas de fixação, para criar mais espaço para a Cunha Roxtec durante a instalação.

様々なタイプのプレコンプレッションツールをご用意しております。組み込んだモジュールとステイプレートを予備的に圧縮し、ウェッジの挿入がより簡単になります。



Pre-compression wedge 60/40,
for regular and compact frames
in all sizes
5ICT000003691



Pre-compression wedge 120,
for regular frames in all sizes
ICT0001000500

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/解体用工具



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, width 120 mm, 4.724".

Svorky pro vymezení destičky šířky 120 mm (4.724") pro horizontální instalaci.

Zacisk do przeladek do montazu poziomego do stosowania z przeladkami RM, o minimalnej szerokości 120 mm, 4.724".

Grampos de placa de fixação para instalações horizontais. A serem usados com as placas de fixação. Largura mínima de 120 mm - 4,724".

モジュールを垂直方向のフレーム設置時に使用するステイプレートクランプ。120mm幅のRMステイプレートに使用。



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, width 120 mm, 4.724".

Sponka vymezení destiček šířky 120mm (4.724").

Klamra do przeladek do stosowania z przeladkami RM, o minimalnej szerokości 120 mm, 4.724".

Clip de placa de fixação para utilização com as placas de fixação RM, largura mínima de 120 mm - 4,724".

120mm幅のステイプレートを仮止めするとき使用するクランプ。



RG M63 tools
5IRG000001545

Box wrenches for use with Roxtec RG M63.

Stranový klíč pro instalaci průchodky Roxtec RG M63.

Klucze do stosowania z Roxtec RG M63.

Chaves de caixa para uso com Roxtec RG M63.

Roxtec RG M63用ボックスレンチ。



RG M63 tool 3/8 grip
ICT2010000001

Adapter tool to any standard torque-handle using 3/8" square bits.

Adaptér na standardní 3/8" klíče.

Adapter do standardowego uchwytu dynamometrycznego z kwadratowymi końcówkami 3/8 cala.

Adaptador para qualquer chave de torque padrão usando ponteiros quadradas de 3/8".

グランドトルク・キー 3/8 インチのスクエア・ビットを使用する、標準トルク・ハンドル用アダプターツール。



Roxtec Wedge puller
103248

Simplifies removal of the wedge and retrofit work where space is limited.

Usnadňuje vyjmutí kompresní jednotky a dodatečně prováděných montážních prací s nedostatkem místa.

Ułatwia usuwanie klina przy pracach modernizacyjnych, gdzie przestrzeń jest ograniczona.

Simplifica a retirada da cunha de compressão e facilita a re-instalação onde o espaço é limitado.

ウェッジの取り外しをより簡単にします。特に作業スペースが少ない場合におすすめです。

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/分解用工具



Top Packing Puller
IPP0001000000

Solid state tool for maintenance of installations using older Roxtec Top Packing units.

Pevný kompaktní nástroj pro údržbu instalací s použitím starších kompresních jednotek Roxtec.

Narzędzie do utrzymania instalacji ze starym typem klina Roxtec.

Ferramenta sólida para manutenção de instalações usando unidades antigas Roxtec Top Packing.

旧タイプのRoxtecトップ・パッキング・ユニットをメンテナンス時に設置する際に使用する固定ツール



Top Packing Puller Adapter
ICT0002000000

Utility tool for removal of traditional compression units of other brands.

Užitečný nástroj pro demontáž starších kompresních jednotek jiných značek.

Przydatne narzędzie do usuwania tradycyjnych klinów innych marek.

Ferramenta utilitária para remoção das unidade de compressão tradicionais de outras marcas.

他社製品の旧式なコンプレッション・ユニットを取り除く時に使用するツール



Module Adaption Indicator
IQR2009000101

Measuring tool for easier selection of sealing module. Indicates how many rubber layers to peel off to achieve perfect adaption. It also simplifies inspection.

Nástroj pro měření, sloužící ke snadnému výběru těsnícího modulu. Určuje, kolik gumových vrstev je třeba odstranit za účelem dosažení bezchybného přizpůsobení. Také zjednodušuje kontrolu.

Narzędzie pomiarowe, ułatwiające dobór modułu uszczelniającego. Wskazuje liczbę warstw gumy do usunięcia w celu uzyskania perfekcyjnego dopasowania. Narzędzie ułatwia również kontrolę powykonawczą.

Ferramenta de medição para facilitar a escolha do módulo de vedação correto. Indica quantas camadas de borracha devem ser removidas para conseguir perfeito ajuste ao diâmetro do cabo/tubo e também simplifica a inspeção.

施工をより簡単かつ迅速にすることが可能な測定ツール。電線ケーブルまたはパイプを完璧に適応させるには、何層のレイヤーを剥がせばよいかを示します。



Pressure Test Pipe
ICT2006000130

The test pipe is used for verifying a transit's integrity after installation on site. To be used with RM components.

Testovací trubka slouží k ověření integrity po montáži u zákazníka. Je určena k použití v kombinaci s díly skupiny RM.

Testowa rurka ciśnieniowa jest używana do sprawdzania szczelności przejścia po montażu. Do stosowania z elementami RM.

O tubo de teste é usado para verificar a integridade de uma passagem depois da instalação no local. Deve ser usado com componentes RM.

試験管は、現場に取り付け後、開口部（貫通部）の遮炎性を検証するために使用します。RM コンポーネントに使用。

Roxtec Transit Designer™



Roxtec Transit Designer is a free design software that simplifies product selection according to needs and requirements. It makes it easy to generate drawings and documents and to cooperate online with project teams all over the world. Available on www.roxtec.com.

Roxtec Transit Designer je zdarma nabízený projekční software, který zjednodušuje výběr produktu v souladu s potřebami a požadavky. Umožňuje snadno generovat výkresy i dokumenty a spolupracovat on-line s projektovými týmy po celém světě. Dostupný na www.roxtec.com.

Roxtec Transit Designer™ jest bezpłatnym oprogramowaniem projektowym, które ułatwia dobranie produktów do potrzeb i wymagań. Upraszcza on generowanie rysunków i dokumentów oraz wzajemną współpracę online pomiędzy zespołami projektowymi na całym świecie. Dostępne na stronie www.roxtec.com.

Roxtec Transit Design é um software de projeto grátis, que simplifica a seleção de produto segundo as necessidades e requerimentos. Ele torna fácil gerar desenhos e documentos, e cooperar online com equipes de projetos no mundo todo. Disponível em www.roxtec.com.

Roxtec Transit Designerはお客様のニーズやご要望から、製品の選択をよりシンプルにする無料のケーブル&パイプ貫通部設計ソフトウェアです。このソフトウェアを利用することで、図面や書類の生成が簡単になり、オンライン上で世界中のプロジェクトチームとコラボレーションが可能になります。www.roxtec.comからは是非お気軽にアクセスしてください。



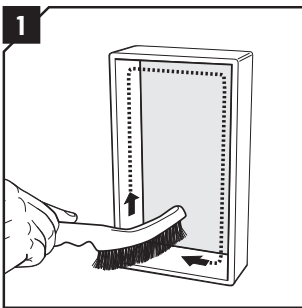
INSTALLATION GUIDELINES

	Basic steps	190
Welding	S frame	192
	SRC frame	193
	SF frame	195
	G frame	196
	Welding guidelines for SF frame	197
	Welding guidelines for S, SRC, SK, SBTB frame	200
	Sleeves, welding guidelines	202
Bolting	GHM frame	204
	G frame	204
	GE extension frame	207
	Swan Neck frame	208
	ComPlus frame	208
	KFO/C KFO frame	209
	Sleeves	210
	Casting	B frame
G frame		215
Installation	R frame	217
	RS seal	219
	RS OMD seal	221
	R X, RS X seal	223
Holecut pattern	KFO frame	224
	CF 8 frame	225
	CF 32 frame	225
	CF 16 frame	226
	CF 24 frame	226
	ComShelt™	227
	ComSeal™ LW	228
	ComSeal™	230
	ComSeal™ AISI 316	233
	EzEntry™	235
	C KFO frame	237
	C ComShelt™	238

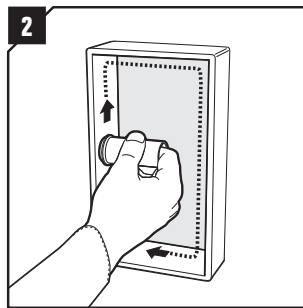
Basic steps

Základní kroky › Instrukcja montażu › Passos básicos › 基本手順

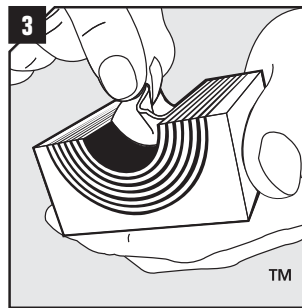
All our products come with complete installation instructions. These are also available at www.roxtec.com
Všechny naše výrobky jsou dodávány s montážními instrukcemi. Ty jsou rovněž dostupné na www.roxtec.com
Wszystkie nasze produkty są dostarczane z instrukcją montażu. Jest ona także dostępna na www.roxtec.com
Todos nossos produtos são fornecidos com instruções de montagem. Elas também estão disponíveis em www.roxtec.com
すべての製品に組み立て説明書が同梱されています。これらはwww.roxtec.comからも入手ができます。



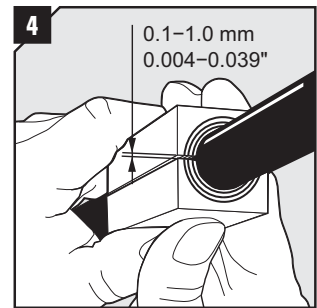
Clean the frame.



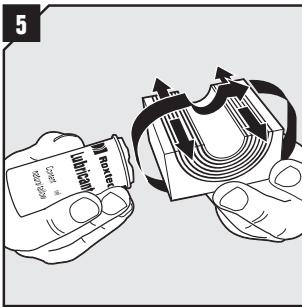
Lubricate the inside surfaces of the frame all around with Roxtec Lubricant, especially into the corners.



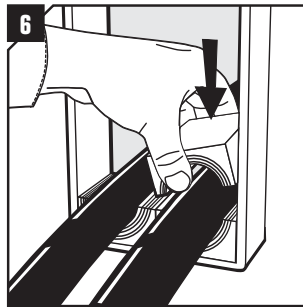
Adapt modules, which are to hold cables or pipes, by peeling off layers until you reach the gap seen in pic. 6. The number of layers may not differ by more than one between the halves.



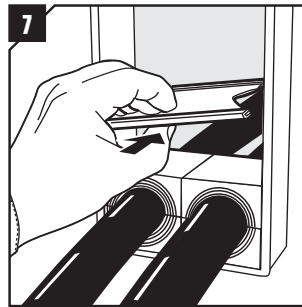
Achieve a 0.1-1.0 mm gap between the two halves when held against the cable/pipe.



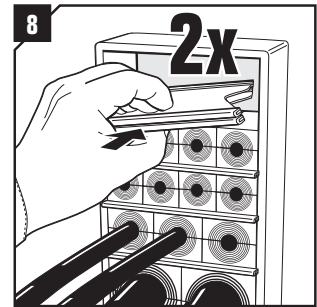
Lubricate all modules thoroughly, both the inside and the outside sealing surfaces.



Insert the modules according to your installation plan (transit plan). Place the spare modules as close to the wedge as possible to simplify future installations.



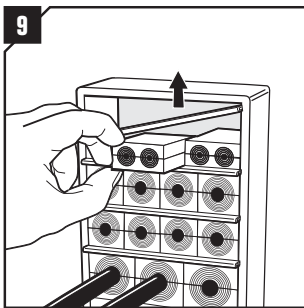
Insert a stayplate on top of every finished row of modules.



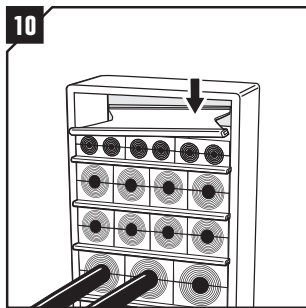
Before inserting the final row of modules, insert two stayplates.

Basic steps

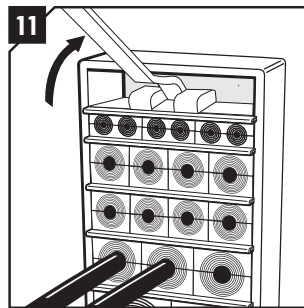
Základní kroky › Instrukcja montażu › Passos básicos › 基本手順



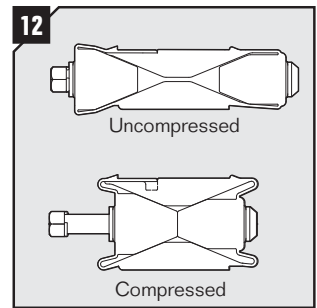
Separate the two stayplates and insert the final row of modules between the stayplates.



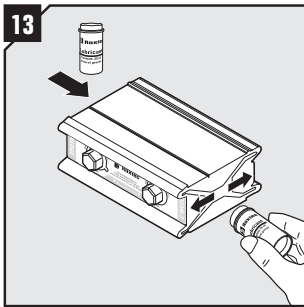
Drop the upper stayplate on top of the modules.



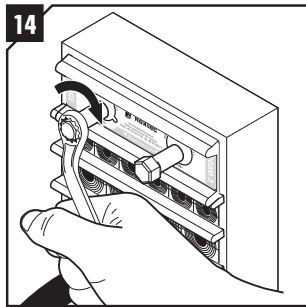
If there is not enough room for the wedge, insert the optional Roxtec pre-compression tool.



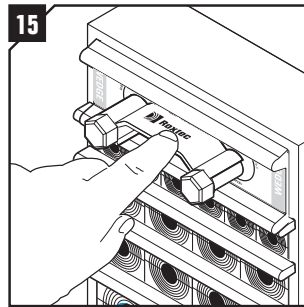
Ensure that the wedge is fully uncompressed by untightening the screws of the wedge before inserting the wedge.



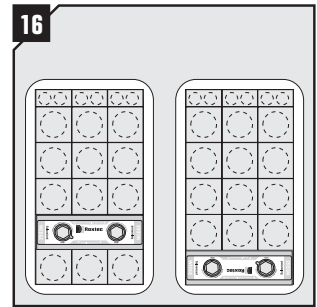
Lubricate the short sides of the wedge.



Tighten the screws alternately until full mechanical stop, approx 20 full revolutions per screw. Do not exceed 20 Nm (15 ft.lb.).



Attach the Wedge Clip to the wedge screws to complete the installation.



Optional wedge positions (anywhere in frame).

S frame, aperture dimensions for welded installations

S rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
 Rama S, wymiary otworu pod spawanie
 Moldura S, dimensões da abertura para instalações soldadas
 S フレーム、溶接取付用の開口部寸法



WELDING

CZ	Tolerance výšky ± 1 mm, ±0.039"				Tolerance šířky ± 1 mm, ±0.039"									
	1 otvor na šíř (mm) (in)		>1 otvor na šíř (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
PL	Tolerancja wysokości ± 1 mm, ±0.039"				Tolerancja szerokości ± 1 mm, ±0.039"									
	1 okno w poziomie (mm) (in)		>1 okno w poziomie (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
PT	Tolerância da altura ± 1 mm, ±0.039"				Tolerância da largura ± 1 mm, ±0.039"									
	1 abertura em largura (mm) (pol)		>1 abertura em argura (mm) (pol)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(pol)	x6	x7	x8	x9	x10
JP	高さ許容差 ±1 mm、±0.039インチ				幅許容差 ±1 mm、±0.039インチ									
	幅側に開口部1個 (mm) (in)		>幅側に開口部1個 (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(インチ)	x6	x7	x8	x9	x10
EN	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"									
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
S 1	123	4.843			82 3.228									
S 2	123	4.843	123	4.409	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 2+2+2	345	13.583	365	14.370										
S 3	182	7.165			82 3.228									
S 4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 4+4+4	521	20.512	541	21.299										
S 5	240	9.449			82 3.228									
S 6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 6+6+6	696	27.402	716	28.189										
S 8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 8+8+8	876	34.488	896	35.276										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama SRC, wymiary otworu pod spawanie
Moldura SRC, dimensões da abertura para instalações soldadas
SRCフレーム、溶接取付用の開口部寸法



WELDING

CZ	Tolerance výšky ± 1 mm, ±0.039"				Tolerance šířky ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm	
	1 otvor na šíř (mm) (in.)		>1 otvor na šíř (mm) (in.)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Rám														
PL	Tolerancja wysokości ± 1 mm, ±0.039"				Tolerancja szerokości ± 1 mm, ±0.039"								Promień ± 1 mm	
	1 okno w poziomie (mm) (in.)		>1 okno w poziomie (mm) (in.)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
rama														
PT	Tolerância da altura ± 1 mm, ±0.039"				Tolerância da largura ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
	1 abertura em largura (mm) (pol)		>1 abertura em largura (mm) (pol)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Moldura														
JP	高さ許容差 ±1 mm、±0.039インチ				幅許容差 ±1 mm、±0.039インチ								半径 ± 1 mm ±0.039インチ	
	幅側に開口部1個 (mm) (インチ)		>幅側に開口部1個 (mm) (インチ)			x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9
フレーム														
EN	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Frame														

SRC r20

2	123	4.843	123	4.843	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
2+2+2	345	13.583	365	14.370											
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

SRC r40

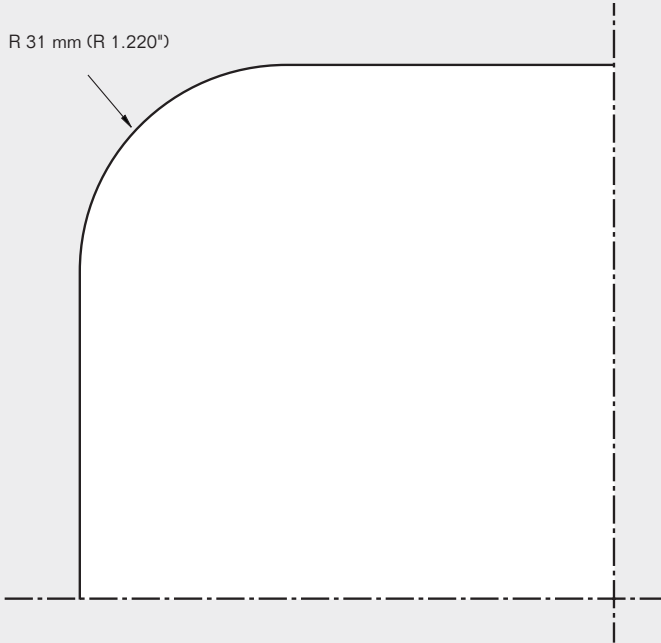
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

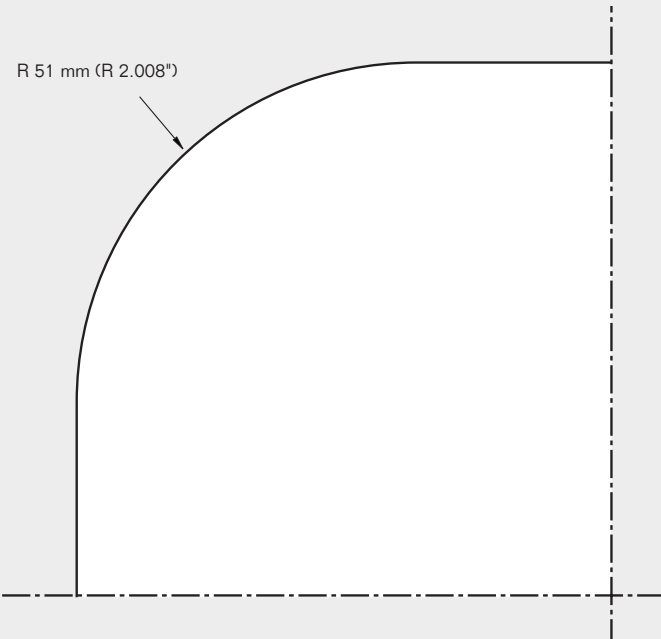
SRC rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama SRC, wymiary otworu pod spawanie
Moldura SRC, dimensões da abertura para instalações soldadas
SRCフレーム、溶接取付用の開口部寸法

**SRC r20**

R 31 mm (R 1.220")

**SRC r40**

R 51 mm (R 2.008")



SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF rám, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama SF, wymiary otworu przy spawaniu
Moldura SF, dimensões da abertura para instalações soldadas
SFフレーム、溶接取付用の開口部寸法



CZ	Tolerance výšky ± 15 mm, ±0.591"				Tolerance šířky ± 15 mm, ±0.591"									
	1 otvor na šíř (mm) (in.)		>1 otvor na šíř (mm) (in.)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in.)		x7	x8	x9	x10
PL	Tolerancja wysokości ± 15 mm, ±0.591"				Tolerancja szerokości ± 15 mm, ±0.591"									
	1 okno w poziomie (mm) (in.)		>1 okno w poziomie (mm) (in.)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in.)		x7	x8	x9	x10
PT	Soldadura, dimensões da abertura ± 15 mm, ±0.591"				Tolerância da altura ± 15 mm, ±0.591"									
	1 abertura em largura (mm) (pol)		>1 abertura em largura (mm) (pol)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(pol)		x7	x8	x9	x10
JP	高さ許容差 ±15mm、±0.591インチ				幅許容差 ±15mm、±0.591インチ									
	幅側に開口部1個 (mm) (インチ)		>幅側に開口部1個 (mm) (インチ)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(インチ)		x7	x8	x9	x10
EN	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"				Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
	1 opening in width (mm) (in.)		>1 opening in width (mm) (in.)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in.)		x7	x8	x9	x10
SF 2	181	7.126	181	7.126	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 2+2	292	11.496	302	11.890	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 2+2+2	403	15.866	423	16.654										
SF 4	240	9.449	240	9.449	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 4+4	409	16.102	419	16.496	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 4+4+4	579	22.795	599	23.583										
SF 6	298	11.732	298	11.732	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 6+6	526	20.709	536	21.102	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 6+6+6	755	29.724	775	30.512										
SF 8	358	14.094	358	14.094	201	332	462	593	723	854	984	1115	1245	1376
SF 8+8	646	25.433	656	25.827	7.913	13.071	18.189	23.346	28.465	33.622	38.740	43.898	49.016	54.173
SF 8+8+8	935	36.811	955	37.598										

Theoretically recommended dimensions / Teoretycký doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

G frame, aperture dimensions for welded installations

G rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
 Rama G, wymiary otworów przy spawaniu
 Moldura G, dimensões da abertura para instalações soldadas
 Gフレーム、溶接取付用の開口部寸法

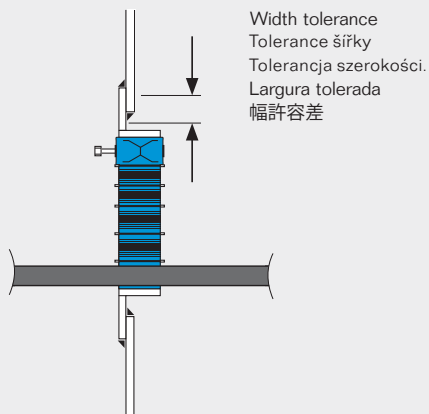


WELDING

CZ	Tolerance výšky ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerance šířky ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
Rám								(mm)/(in)				
PL	Tolerancja wysokości ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerancja szerokości ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5	x6				
Rama								(mm)/(in.)				
PT	Tolerância da altura ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerância da largura ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(pol)					x5	x6				
Moldura								(mm)/(pol)				
JP	高さ許容差 ± 15 mm, ±0.591インチ		x1	x2	x3	x4	幅許容差 ± 15 mm, ±0.591インチ		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(インチ)					x5	x6				
フレーム								(mm)/(インチ)				
EN	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
Frame								(mm)/(in)				
G 2	173	6.811	188 7.402	318 12.520	449 17.677	579 22.795	710 27.953	840 33.071	971 38.228	1101 43.346	1232 48.504	1362 53.622
G 2+2	284	11.181										
G 2+2+2	395	15.551										
G 4	232	9.134	188 7.402	318 12.520	449 17.677	579 22.795	710 27.953	840 33.071	971 38.228	1101 43.346	1232 48.504	1362 53.622
G 4+4	401	15.787										
G 4+4+4	571	22.480										
G 6	290	11.417	188 7.402	318 12.520	449 17.677	579 22.795	710 27.953	840 33.071	971 38.228	1101 43.346	1232 48.504	1362 53.622
G 6+6	518	20.394										
G 6+6+6	746	29.370										
G 8	350	13.780	188 7.402	318 12.520	449 17.677	579 22.795	710 27.953	840 33.071	971 38.228	1101 43.346	1232 48.504	1362 53.622
G 8+8	638	25.118										
G 8+8+8	926	36.457										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

Rama SF, wskazówki dotyczące spawania
Rama SF, instrukcja spawania
Moldura SF, orientações de soldagem
SFフレーム、溶接ガイドライン



Aperture dimensions are centered on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures in these environments.

Rozměry otvorů jsou vystředěny dle příruby. V korozivním prostředí je třeba dát pozor na riziko štěrbinové koroze mezi přesahujícími kovovými částmi. Pro snížení tohoto rizika doporučujeme orientovat přivařenou část rámu do tohoto prostředí.

W ymiar y otworu są centrowane do kołnierza. W agresywnym środowisku należy zwrócić uwagę na konieczność ograniczenia ryzyka korozji szczelinowej pomiędzy zachodzącymi na siebie częściami metalowymi. Aby zminimalizować to ryzyko zalecane jest spawanie na styk ramy w takich warunkach.

As dimensões da abertura baseiam-se na flange. Em ambientes corrosivos devem ser tomadas medidas para reduzir o risco de fissuras corrosivas entre as diversas lâminas metálicas sobrepostas. Para reduzir este risco recomendamos instalações ligadas de molduras soldadas em estruturas com este tipo de ambiente.

開口部はフランジの中央にあります。腐食の恐れがある環境で使用する場合は、重なっている金属板の間で発生する割目腐食の危険を減らす配慮が必要です。この危険を減らすために、弊社はこの環境では構造物に突合せ溶接でフレームを取り付けることを推奨します。

Text below applies for pages 197-203

Information for the welding responsible

This guideline is a help for the welding responsible to produce their own welding procedure specification (WPS).

All welds shall be gas-tight, 4 bar Helium

Welders qualified acc. to:
AWS d1.1 latest edition
ISO 9606-1 2013
ISO 9606-2:2004
Or other authorized system

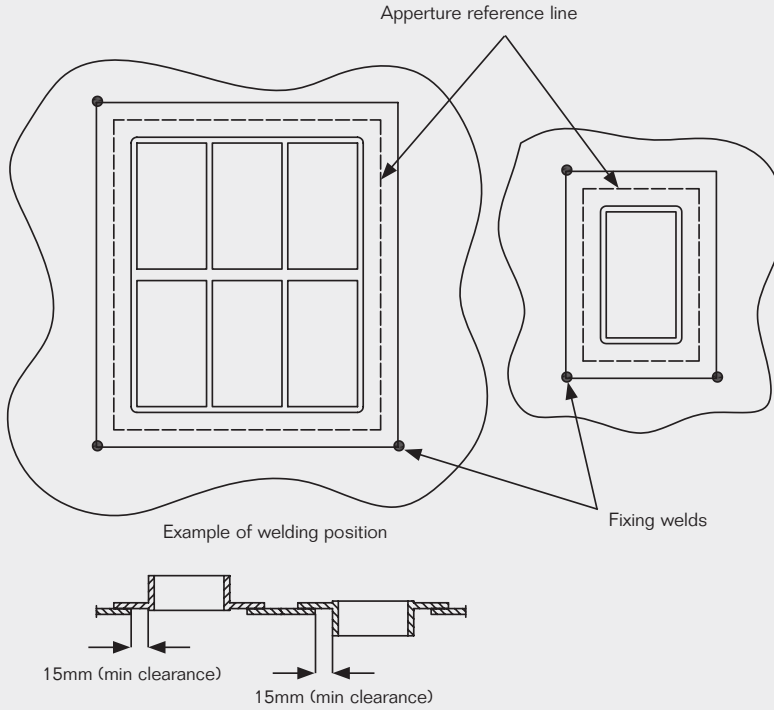
Welding method:
Shielded metal arc welding (SMAW)
Flux core arc welding (FCAW)
Gas tungsten arc welding (GTAW)

Welding consumables:
To be chosen after which materials that shall be welded together. Shall be handled and treated acc. to instructions from manufacturer of consumables.

Mild steel and stainless steel:
Welding acc. to EN-ISO 5817 min class C

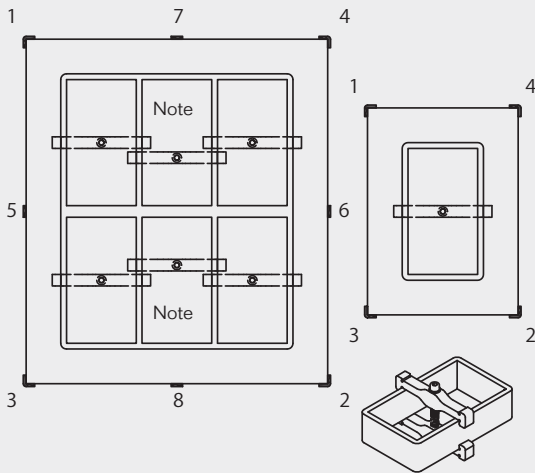
Aluminum:
Welding acc. to EN-ISO 10042 min class C

Rama SF, wskazówki dotyczące spawania
 Rama SF, instrukcja spawania
 Moldura SF, orientações de soldagem
 SFフレーム、溶接ガイドライン



1. Fixing and buttering

The frame can be centered or fixed in a corner of the aperture at any depth.



2. Tack weld

Keep the frame in tolerance using a clamp during the whole tacking and welding process. Do not remove the clamp until the frame has a temperature below 50°C.

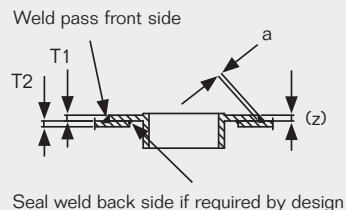
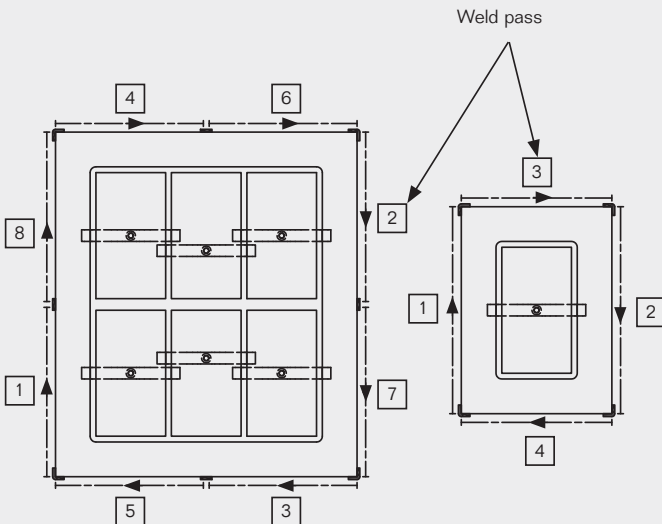
Apply a tack weld in the corners. Also apply a tack weld as close to the center of every flange as possible in combination frames. Adjust the amount of tack welds depending on frame size.

Note: Clamps is required at all side openings and in the middle of a x3 combination frame.

According to drawing S1001155, rev H.
 For latest version please visit roxtec.com

SF frame, welding guidelines

Rama SF, wskazówki dotyczące spawania
 Rama SF, instrukcja spawania
 Moldura SF, orientações de soldagem
 SFフレーム、溶接ガイドライン



$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U)} \times \text{current (A)} \times 60}{\text{Welding speed (mm/min)} \times 1000 \times \text{efficiency}}$$

Efficiency
 SMAW=1.0
 GMAW/FCAW=0.8
 GTAW=0.6

Weld sizes				Max heat input (kJ/mm)		
T1 (Frame)	T2 (Deck or bulkhead)	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
10	<=6	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5
10	>6	a5 (z7)	a3 (z4)	1,5	1,1	2,5

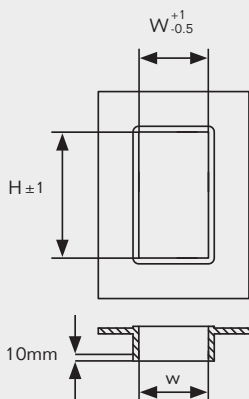
3. Fillet weld

Start by welding the seal weld on the back-side. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminium.

Weld run should not exceed 300mm/weld pass.

Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory



Tolerances after welding		
Size	H	W
1	101	60
2	101	120
3	159,5	60
4	159,5	120
5	218	60
6	218	120
7	278	60
8	278	120

4. Measurement

Measure 10mm into the frame depth in accordance with the table on both sides.

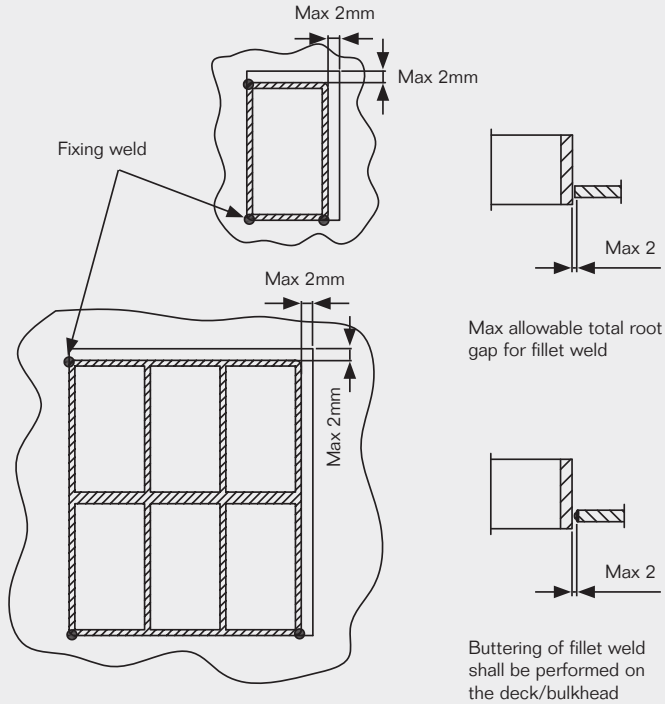
According to drawing S1001155, rev H.
 For latest version please visit roxtec.com

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

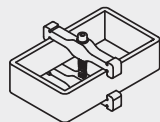
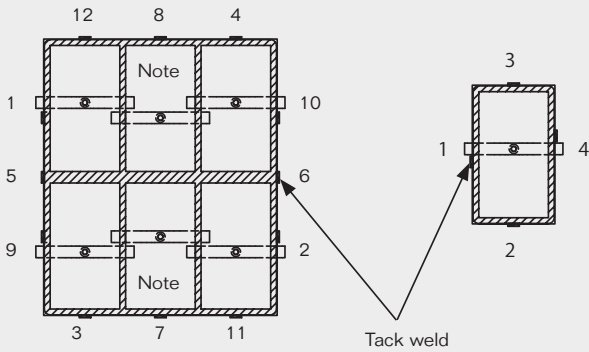
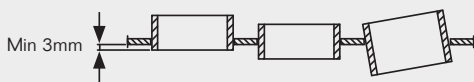
S, SRC, SK a SBTB rám, pokyny pro svařování
 Rama S, SRC, SK i SBTB, instrukcja spawania
 Moldura S, SRC, SK, e SBTB, directrizes de soldadura
 SおよびSRCフレーム、溶接ガイドライン



WELDING



Example of positioning



1. Fixing and buttering

The frame can be centered or fixed in a corner of the aperture at any depth.

The maximum allowed total root gap is 2mm to prevent heat deflection.

Max allowable total root gap for fillet weld.

Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead.

2. Tack weld

Keep the frame in tolerance using a clamp during the whole tacking and welding process. Do not remove the clamp until the frame has a temperature below 50°C.

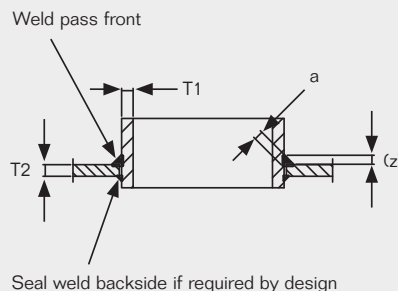
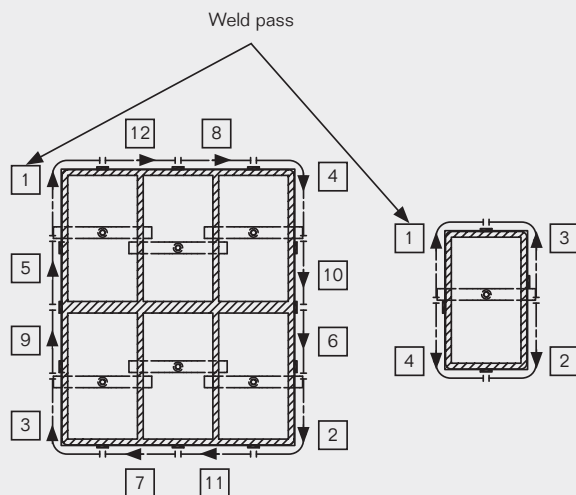
Apply a tack weld as close to the center of every opening as possible.

Note: Clamps is required at all side openings and in the middle of a x 3 combination frame.

According to drawing S1000703, rev P.
 For latest version please visit roxtec.com

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

S, SRC, SK a SBTB rám, pokyny pro svařování
 Rama S, SRC, SK i SBTB, instrukcja spawania
 Moldura S, SRC, SK, e SBTB, directrizes de soldadura
 SおよびSRCフレーム、溶接ガイドライン



$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U)} \times \text{Current (A)} \times 60}{\text{Welding speed (mm/min)} \times 1000 \times \text{Efficiency}}$$

Efficiency
 SMAW=1.0
 GMAW/FCAW=0.8
 GTAW=0.6

Weld sizes				Max heat input (kJ/mm)		
T1 (Frame)	T2 (Deck or bulkhead)	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
10	≤6	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5
10	>6	a5 (z7)	a3 (z4)	1,5	1,1	2,5

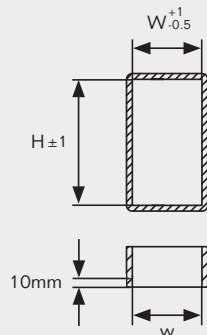
3. Fillet weld

Start by welding the seal weld on the backside. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminium.

Weld run should not exceed 200mm/weld pass for mild steel and aluminium and 150mm for stainless steel.

Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory



Tolerances after welding		
Size	H	W
1	101	60
2	101	120
3	159,5	60
4	159,5	120
5	218	60
6	218	120
7	278	60
8	278	120

4. Measurement

Measure 10mm into the frame depth in accordance with the table on both sides.

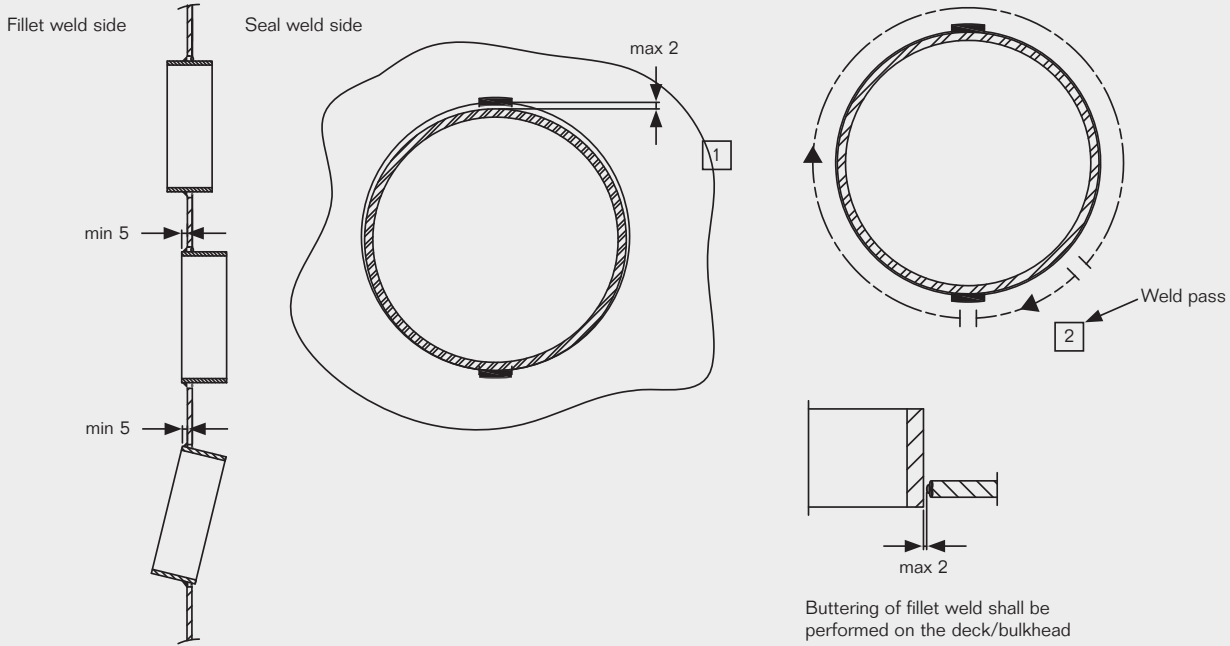
According to drawing S1000703, rev P.
 For latest version please visit roxtec.com

Sleeves, welding guidelines

Objímky, pokyny pro svařování
Tuleje, instrukcja spawania
Collarines, orientações de soldagem
スリーブ、溶接ガイドライン



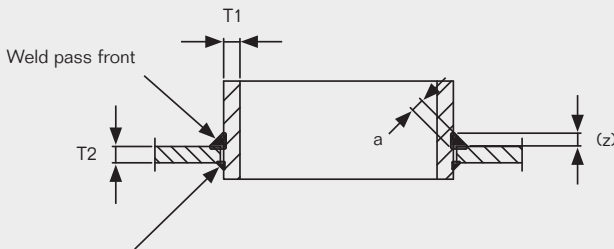
WELDING



$$\text{Heat input (kJ/mm)} = \frac{\text{Voltage (U)} \times \text{Current (A)} \times 60}{\text{Welding speed (mm/min)} \times 1000 \times \text{Efficiency}}$$

Efficiency
SMAW=1.0
GMAW/FCAW=0.8
GTAW=0.6

Weld sizes			Max heat input (kJ/mm)		
Sleeve size	Fillet weld size (max)	Seal weld size (max)	Mild steel	Stainless steel	Aluminium
23-644	a4 (z5)	a3 (z4)	1,3	1,1	2,5



Seal weld backside if required by design

Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead

1. Tacking and buttering

The sleeve can be centered or fixed at one side of the aperture at any depth.

The maximum allowed total root gap is 2mm to prevent heat deflection. Buttering of fillet weld shall be performed on the deck/bulkhead.

2. Fillet weld

Start by welding the seal weld on the backside. Grind off the tack welds on the front side before applying the fillet weld.

The interpass temperature shall not exceed 150°C for stainless steel and 250°C for mild steel or aluminum.

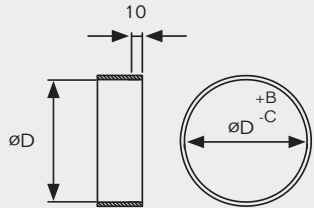
Weld run should not exceed 300mm/weld pass.

Note: The seal weld is for corrosion protection and not mandatory

According to drawing S1005870, rev I.
For latest version please visit roxtec.com

Sleeves, welding guidelines

Objímky, pokyny pro svařování
Tuleje, instrukcja spawania
Collarines, orientações de soldagem
スリーブ、溶接ガイドライン



3. Measurement

Measure 10 mm into the sleeve depth in accordance with the table on both sides.

Sleeve dimensions			
SLR / SLRS	D (mm)	B (mm)	C (mm)
23	23	1	0
25	25	1	0
31	31	2	0
43	43	2	0
50	50	2	0
68	68	2	0
70	70	2	0
75	75	2	0
100	100	2	0
125	125	2	0
150	150	2	0
175	175	2	0
200	200	3	0
225	225	3	0
250	250	3	0
300	300	3	0
350	350	3	0
400	400	3	0
450	450	3	0
500	500	3	0
550	550	3	0
600	600	3	0
644	644	3	0

According to drawing S1005870, rev I.
For latest version please visit roxtec.com

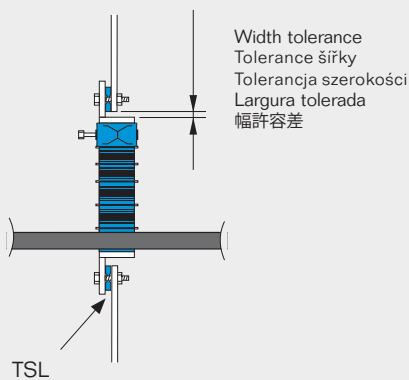
GHM frame, aperture dimensions for bolted installations

GHM rám, rozměry otvorů pro šroubované instalace
 Rama GHM, wymiary otworu przy mocowaniu śrubami
 Moldura GHM, dimensões da abertura para instalações aparafusadas
 GHMフレーム、ボルトで締めて取り付けるための開口部寸法



CZ	Rám	Tolerance výšky ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerance šířky ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)/(in)	x6				
PL	Rama	Tolerancja wysokości ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerancja szerokości ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)/(in)	x6				
PT	Moldura	Tolerância da altura ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerância da largura ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(pol)					x5 (mm)/(pol)	x6				
JP	フレーム	高さ許容差 ±5mm, ±0.197インチ		x1	x2	x3	x4	幅許容差 ± 5 mm, ±0.197インチ		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(インチ)					x5 (mm)/(インチ)	x6				
EN	Frame	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)/(in)	x6				
	GHM 2	128	5.039	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 2+2	241	9.488										
	GHM 2+2+2	350	13.780										
	GHM 4	187	7.362	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 4+4	358	14.094										
	GHM 4+4+4	530	20.866										
	GHM 6	245	9.646	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 6+6	473	18.622										
	GHM 6+6+6	705	27.756										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法



For marine applications, special rules may apply for bolted applications. Please check with the classification society.

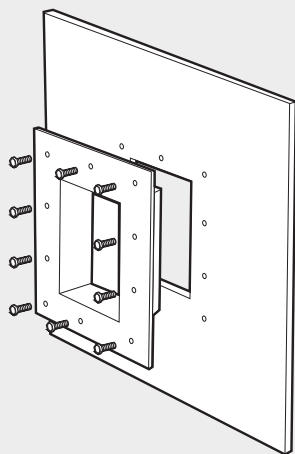
Pro námořní aplikace platí pro šroubované aplikace speciální požadavky. Ověřte u autorizované instituce.

W przypadku zastosowań morskich mogą być wymagane specjalne warunki przy montażu śrubami. Prosimy o kontakt z odpowiednim towarzystwem klasyfikacyjnym.

Em aplicações navais deve ser observado um conjunto de regras especiais para aplicações aparafusadas. Deve consultar as entidades de classificação.

船舶用にボルト止めをする場合には、特別な規格が適用される場合があります。各認定機関へお問い合わせください。

GHM rám, pokyny pro připojení šroubováním
Rama GHM, instrukcja przykręcania
Moldura GHM, directrizes de aparafusamento
GHMフレーム、ボルト止めのガイドライン



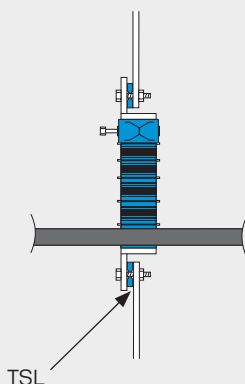
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Rám by měl být na přepážku připevněn šrouby. Šrouby by měly být upevněny do hmoždinek odpovídajících typu a kvalitě použitých šroubů. Pro rychlou a snadnou instalaci lze použít šrouby samořezné. Nezapomňte zajistit utěsnění šroubů, aby byla eliminována případná netěsnost závitů.

Rama powinna być zamocowana do ściany za pomocą śrub. Śruby powinny być dokręcone z siłą odpowiednią do ich typu i jakości. Dla łatwej i szybkiej instalacji można użyć śrub samogwintujących. Należy pamiętać o właściwym uszczelnieniu śrub aby uniknąć przecieku na gwincie.

A moldura deve ser fixada à parede através de parafusos. Os parafusos devem ser apertados com uma torção correspondente ao tipo e à qualidade dos parafusos escolhidos. Para uma instalação mais rápida e fácil, podem ser utilizados parafusos auto-perfurantes. Assegure-se de que os parafusos estão selados, para evitar fugas através da rosca.

フレームは、ネジで壁に取り付けられなければなりません。ネジは、選んだネジのタイプとその特性に対応するトルクで締められなければいけません。速く簡単に取り付けるためには、タッピングねじを使うことができます。ネジ山からの水漏れが起きないように、ネジのシールが完全であることを確認してください。



For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Pro instalace tlakově namáhané musí být mezi rám a konstrukci vloženo těsnění. Doporučujeme použít těsnicí pásku TLS 15x6. Jako alternativa mohou být použity některé tmely.

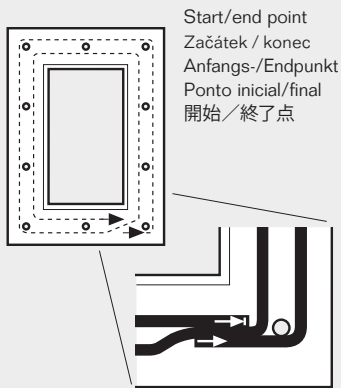
W przypadku instalacji ciśnieniowych wymagana jest uszczelka pomiędzy ramą a przegrodą. Zalecamy uszczelki Roxtec TSL 15x6. Inne uszczelnienia takie jak silikon stanowią alternatywę.

Em instalações sujeitas a pressão deve acrescentar-se um acessório de selagem entre a moldura e a construção. Recomendamos a utilização da nossa fita de selagem TSL15x6. Os selos compostos constituem outra alternativa.

圧力がかかる場所に取り付けるときは、シーリングはフレームと構造物の間に装着しなければなりません。弊社はTSL 15x6、又はTSL 60x5シーリング・ストリップを使用することを推奨します。コンパウンドなどを使うのも一つの方法です。

GHM frame, bolting guidelines

GHM rám, pokyny pro připojení šroubováním
 Rama GHM, instrukcja przykręcania
 Moldura GHM, directrizes de aparafusamento
 GHMフレーム、ボルト止めのガイドライン



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Pokud použijeme těsnicí pásku TLS 15x6, musí být aplikována dle skici na straně příruby přilehlé k přepážce či podlaze nebo stropu.

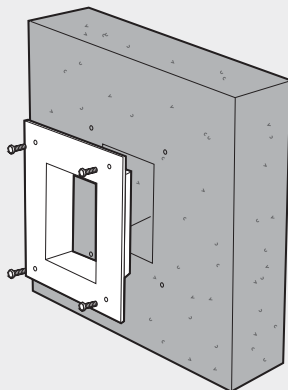
W przypadku użycia uszczelki TSL 15x6 należy ona być umieszczona na przedniej powierzchni kotłowni w stosunku do pokładu lub grodzi..

Quando se utiliza a TSL 15x6, a fita de selagem deve ser colocada no lado virado para a antepara ou a cobertura.

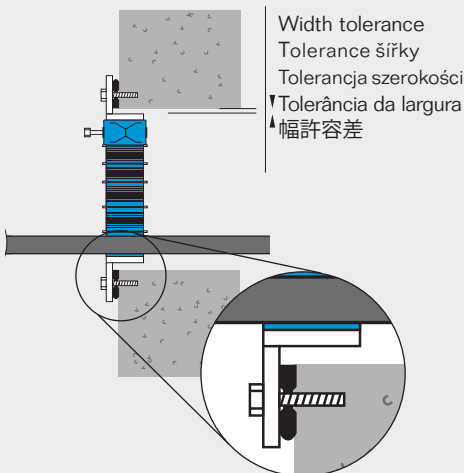
TSL 15x6を使用するときは、シーリング・ストリップは隔壁かデッキに向かっているフランジ(つば)側に当てなければなりません。

G frame, bolting guidelines

G rámy, pokyny pro připojení šroubováním
Rama G, instrukcja przykręcania
Moldura G, directrizes de aparafusamento
Gフレーム、ボルト止めのガイドライン



G frame bolted in a concrete wall.
Tolerance šířky
Tolerância szerokości
Tolerância da largura
コンクリート壁にボルト止
めされたGフレーム

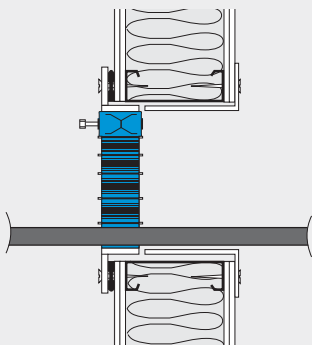


We recommend the use of our Butyl 8x8 sealing strip, alternatively a sealing compound between the frame and the wall. Fixing arrangements, choice of fasteners and gasket/sealing must be adapted to the type of structure where the frame is installed. For fragile structures, we can supply special frames with wider flanges to reduce the risk of breaking the wall surface while installing with expandable bolts.

Mezi rám a stěnu doporučujeme použít naši těsnicí pásku Butyl 8x8, alternativně některý těsnicí tmel. Způsob připevnění musí být přizpůsoben typu konstrukce, kde bude rám instalován, např. výběrem hmoždinek a těsnění. Pro křehké konstrukce dodáváme speciální rámy s širší manžetou, aby se zmenšilo riziko popraskání povrchu přepážky např. při instalaci s roztažitelnými šrouby.

Zalecamy stosowanie uszczelek Butylowych 8x8, alternatywę do uszczelek mogą stanowić silikon. Rozstaw śrub musi być dostosowany do konstrukcji, w której rama będzie mocowana (rodzaj śrub i uszczelek). W przypadku delikatnych konstrukcji zalecane jest użycie specjalnej ramy z szerszym kołnierzem, dzięki czemu unika się pęknięć powierzchni ściany w trakcie instalacji.

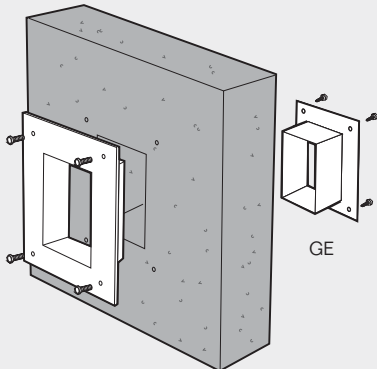
Recomendamos a utilização da nossa fita de alternativamente ao composto de selagem entre a moldura e a parede. As soluções de fixação devem ser adaptadas ao tipo de estrutura em que a moldura é instalada. Por exemplo, a escolha do fecho e junta/selagem. Para estruturas frágeis podemos fornecer molduras especiais com bordo mais largo para reduzir o risco de quebrar a superfície da parede, por exemplo, ao instalar os parafusos expansíveis.



弊社は、ブチル 8x8シーリング・ストリップを使用するか、代わりに壁とフレームの間にシーリング・コンパウンドを使用することを推奨します。例えば、ファスナーやガスケット/シーリングの選択など、フレームを取り付ける構造物のタイプに適した固定方法を使用します。もろい構造物に取り付ける場合のために、例えば取り付けの間に拡張するボルトなどで、壁面の表面が破損する危険を減らすために、特別に幅が広いフランジ(つば)付きフレームも用意してあります。

GE extension frame, assembly

GE nástavcové (proti)rámy, příslušenství
Rozszerzenie ramy GE, montaż
Molduras de extensão GE, montagem
GE延長フレームの組み立て



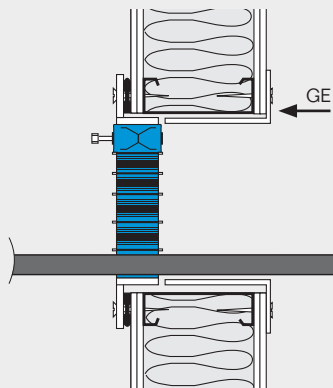
The G frame is suitable to bolt onto sandwich structures or walls made of plaster, wood or other building materials. It can be complemented with a GE extension frame which is bolted onto the opposite side of the wall. It meets the G frame inside the wall structure, which prevents the building materials from interfering with the penetration and gives the installation a smooth appearance.

G rám je vhodný k přišroubování na sendvičové konstrukce nebo stěny ze sádkkartonu, dřeva či podobných stavebních materiálů. Může být doplněn GE rámem, který se montuje na protější stranu přepážky a navazuje na G rám uvnitř stěny, což zamezuje stavebnímu materiálu průnik do prostupu a dodává instalaci začištěný vzhled.

Ramę G można przykręcić do ściany wielowarstwowej, drewnianej lub wykonanej z innego rodzaju materiałów budowlanych.. Może być ona uzupełniona o rozszerzenie GE, które jest przykręcane po przeciwnej stronie i styka się z ramą G we wnętrzu ściany. Nie pozwala ona na kontakt materiałów budowlanych z których jest wykonana ściana z elementami przejścia kablowego i jednocześnie zapewnia estetyczny wygląd.

A moldura G é adequada para aparafusar em construções sanduíche ou paredes de gesso, madeira ou outros materiais de construção. Pode ser complementada com uma moldura de extensão GE que é aparafusada no lado oposto, para ser ligada com a moldura G por dentro da parede. Assim se evita que os materiais de construção interfiram com a selagem e proporciona uma melhor aparência.

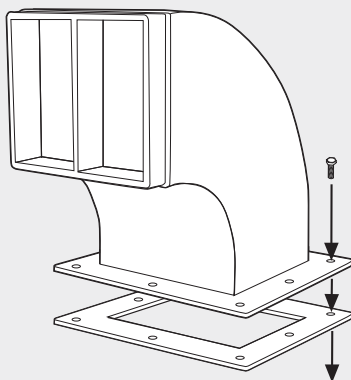
Gフレームは、サンドイッチ構造または、石膏、木またはその他の建材製の壁にボルトで取り付け用途に適しています。壁の反対側にボルトで締められたGE延長フレームで補強し、壁構造の中にGフレームを装填するので、建材への貫通を防ぎ、取付け後の外観を損なうことはありません。



BOLTING

Swan Neck, bolting guidelines

Swan Neck, pokyny pro připojení šroubováním
Swan Neck, instrukcja przykręcania
Pesçoço de Cisne, directrizes de aparafusamento
スワンネック、ボルト止めのガイドライン



Attach the Swan Neck frame to the roof using bolts/bolts and nuts. Place the rubber gasket between the frame and the roof.

Připevněte Swan Neck rám ke střeše pomocí šroubů nebo šroubů s maticemi. Mezi rám a střechem vložte pryžové těsnění.

Przytwierdź ramę Swan Neck do dachu za pomocą śrub i nakrętek. Wcześniej pomiędzy ramą a dachem umieść gumową uszczelkę.

Fixar a moldura Pesçoço de Cisne ao telhado usando parafusos/parafusos e porcas. Colocar o vedante de borracha entre a moldura e o telhado.

スワン・ネック・フレームの取り付けは、ボルトとナットを使用してください。フレームと屋根の間にはゴム製ガスケットを敷いてください。

ComPlus frame, assembly

ComPlus rám, příslušenství
Rama ComPlus, montáž
Moldura ComPlus, montagem
の組み立てComPlusフレーム



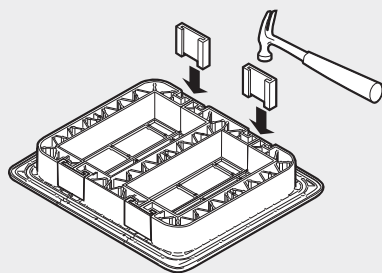
Knock the clips in place.

Zasaňte spojky

Wbić klamry we właściwe miejsce

Coloque os ganchos no seu lugar

適所にクリップを打ち込みます。



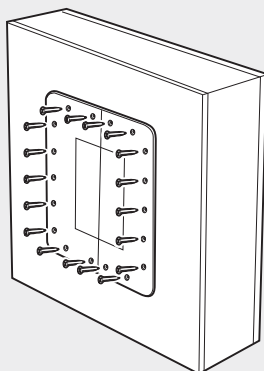
To assemble, remove all protective foil from the gaskets and fit two frame sections together. To add openings, just add the desired number of frame mid-sections. Secure with clips.

Před montáží odstraňte všechny ochranné folie z těsnění a spojte dvě části rámu. Počet prostupů zvýšíte přidáním odpovídajícího počtu středových částí. Zajistěte spojky.

W celu montażu należy usunąć wszystkie folie zabezpieczające na uszczelkach i złożyć dwie sekcje boczne razem. Żeby dodać kolejne okna należy dołożyć odpowiednią liczbę sekcji środkowych. Zabezpieczyć klamrami.

Para montar, retire todas as fitas protectoras dos vedantes e acerte as duas secções da moldura para as unir. Para acrescentar orifícios basta acrescentar o número de semi-secções da moldura pretendido. Segure com ganchos.

組み立てるためには、ガスケット上の保護フィルムをすべて取り除いて、2つのフレーム・セクションを一緒に合わせてください。開口部を追加するためには、フレーム中間部に所望の数を追加します。クリップで固定してください。



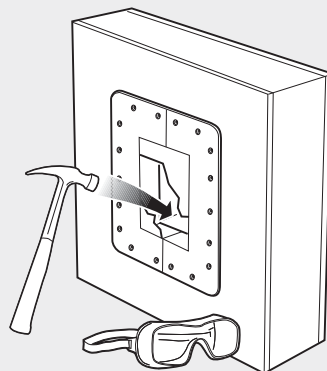
Attach to wall using (self-drilling) screws or rivets.

Připevněte na přepážku samořeznými šrouby nebo nýty.

Przymocować do ściany używając śrub (mogą być samogwintujące) lub nitów.

Fixe-a na parede usando parafusos auto-perfurantes ou rebites.

タッピングネジか、リベットを使って壁に取り付けます。



Knock-out the protective cover from the front to prepare the frame for installation. We recommend the use of eye protectors. Make sure that no one is injured nor equipment is damaged by the pieces that will break free from the frame when the protective cover is being knocked out.

Vyražte zepředu ochranný kryt, aby jste připravili rám pro instalaci. Doporučujeme použít ochranné brýle. Pozor na možnost zranění či poškození zařízení štěpinami, které se mohou odloupnout z rámu při odstraňování ochranného krytu.

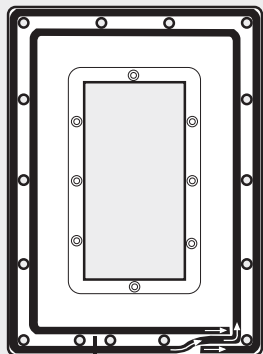
Wybij zaślepkę zabezpieczającą z ramy w celu przygotowania ramy do przeprowadzenia kabli. Zalecane jest stosowanie okularów ochronnych. Należy się upewnić, że nikogo nie ma w pobliżu a żaden sprzęt nie jest narażony na uszkodzenie w trakcie wybijania zaślepki.

Quebre a cobertura protetora frontal para preparar a moldura para a instalação. Recomendamos a utilização de protetores oculares. Assegure-se que ninguém seja ferido ou que o equipamento não seja danificado pelas peças que se soltarão da moldura ao partir a cobertura protetora.

フレーム取付け準備のために正面の保護カバーを外します。保護用めがねの着用を推奨します。フレームから保護カバーを取り外すとき、外したカバーで負傷や機器の損傷がないようにご注意ください。

KFO/C KFO frame with flange, assembly

KFO/C KFO rám - příruba, příslušenství
 Rama KFO/C KFO - kołnierz, montaż
 Moldura KFO/C KFO - flange, montagem
 KFO/C KFOフレーム・フランジ付きの組み立て



Start/end point
 Konec/začátek
 Początkowy/końcowy punkt
 Ponto inicial/final
 開始/終了点

The TSL 15x6 sealing strip is applied on the flange side facing the wall.

Těsnicí páska TSL 15x6 se přikládá na stranu příruby přivrácenou k přepážce.

Uszczelkę TSL 15x6 umieszcza się na kołnierzu frontem do ściany.

A fita de selagem 15x6 é colocada no lado do bordo em contacto com a parede.

TSL 15x6を使用するときは、シーリング・ストリップは壁に向かっているフランジ側に当ててください。

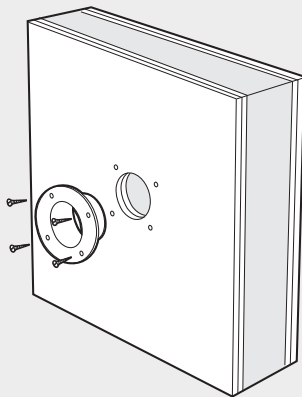
Sleeves with flange, aperture dimensions for bolting

Objímky - příruba, rozměry otvorů pro přišroubování
Tuleje - kołnierz, wymiary otworu przy mocowaniu śrubami
Casquilhos - flange, dimensões de abertura para parafuso
フランジ付きスリーブ、ボルト止めのための開口部寸法



CZ	Rám / těsnění	Rozměr otvoru pro objímku		Minimální hloubka otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Rama/ uszczelnienie	Średnica otworu pod tuleję		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura/ vedante	Dim. do orifício para casquilho		Profundidade de espaço mínima	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム/ シール	スリーブ孔径		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
EN	Frame/ Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
R 70	95	3.740	60	2.362	
R 75	95	3.740	60	2.362	
R 100	125	4.921	60	2.362	
R 125	150	5.906	60	2.362	
R 127	150	5.906	60	2.362	
R 150	180	7.087	60	2.362	
R 200	230	9.055	60	2.362	
RS 25	45	1.772	40	1.575	
RS 31	50	1.969	40	1.575	
RS 43	65	2.559	70	2.756	
RS 50	70	2.756	70	2.756	
RS 68	85	3.346	70	2.756	
RS 75	95	3.740	70	2.756	
RS 100	125	4.921	70	2.756	
RS 125	150	5.906	70	2.756	
RS 150	180	7.087	70	2.756	
RS 175	190	7.480	60	2.362	
RS 200	235	9.252	60	2.362	
RS 225	260	10.236	60	2.362	
RS 250	285	11.220	60	2.362	
RS 300	335	13.189	60	2.362	
RS 350	385	15.157	60	2.362	
RS 400	435	17.126	60	2.362	
RS 450	485	19.094	60	2.362	
RS 500	535	21.063	60	2.362	
RS 550	585	23.031	60	2.362	
RS 600	635	24.999	60	2.362	
RS 644	680	26.772	60	2.362	

Objímky, pokyny pro připojení šroubováním
 Tuleje, instrukcja przykręcania
 Casquilhos, directrizes de aparafusamento
 スリーブ、ボルト固定ガイドライン



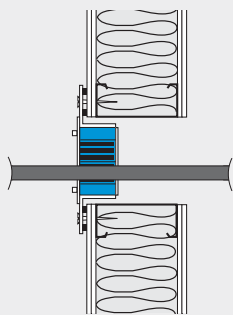
Cut a hole in the partition. Position the sleeve inside the hole with only the flange protruding. Attach the bolts as shown.

Vyřízněte otvor v přepážce a umístěte objímku do otvoru tak, aby vyčnívala jen příruba. Instalujte šrouby dle obrázku.

Wyciąć otwór w przegrodzie i umieścić w nim tuleję, tak, żeby wystawał tylko kołnierz. Przymocować śrubami tak jak na rysunku.

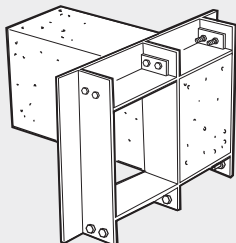
Efectue um orifício na divisória e coloque a bucha no interior, de modo a ficar de fora apenas o rebordo. Aplique os parafusos conforme se mostra no desenho.

パーティションに穴を開け、フランジの突出部だけを孔に入れ、左図のようにボルト止めをしてください。



B frame, casting

B rám, zalévání
Rama B, wmurowanie
Moldura B, encastramento
Bフレーム、鑄込み



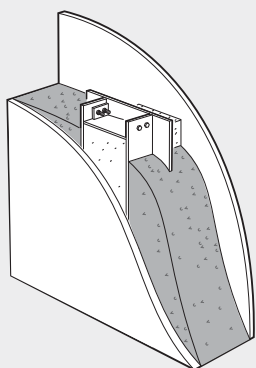
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Pro správné zalévání rámu do betonových stěn jsou k dispozici polystyrenové zalévací formy.

W celu prawidłowego mocowania ramy w ścianie betonowej, pomocne są formy ze styropianu.

Para um correto encastramento das molduras nas paredes de concreto, existem moldes de encastramento em plástico celular.

コンクリート壁にフレームを正しく鑄造するために、プラスチックの鑄造型が用意されています。



Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

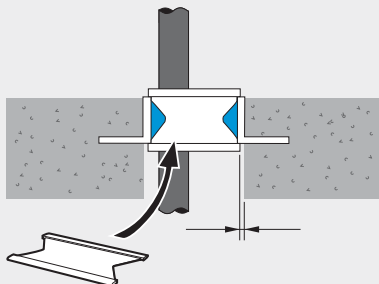
Před zalitím betonem zafixujte rám a lící formu tak, aby příruba rámu byla uvnitř stěny.

Przed zalaniem betonem, ramę wraz z formą mocują się ścianie kołnierzem do środka.

Antes de aplicar o concreto, a moldura e o molde de encastramento são colocados com a borda da moldura no interior da parede.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。

B rám, zalévání
Rama B, wmurowanie
Moldura B, encastramento
Bフレーム、鑄込み



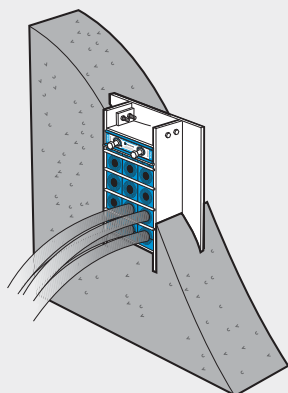
For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Aby bylo možné provést správnou instalaci, musí být velikost prostupu ve stěně, na každé straně, o 5 mm širší než vnitřní rozměr rámu. Důvodem je to, že vymešovaci destičky potřebují tento prostor, aby se mohly během instalace a následně komprese volně pohybovat.

Prawidłowe wykonanie instalacji wymagającej wmurowania ramy wymaga pozostawienia wokół tylnej części ramy wolnego miejsca na przekładki stabilizujące. Należy pamiętać, aby krawędź cementu nie znajdowała się bliżej niż 5 mm od wewnętrznej strony ramy. Umożliwi to bezproblemowe włożenie przekładek do ramy i prawidłową ich pracę w trakcie montażu przejścia i końcowego uszczelniania.

Para efectuar uma instalação correcta, a dimensão da abertura de encastramento na parede deve ter mais 5 mm (0,197") de largura do que as medidas interiores da moldura em todos os lados. A razão desta exigência é que as placas de fixação necessitam deste espaço para se movimentar dentro da moldura durante a instalação e a compressão.

正しく取付けるためには、壁の開口部の大きさをフレームの内部寸法より5mm(0.197インチ)は大きくしなければなりません。これは、取付けと圧縮の間にタイプレートがフレーム内部で移動するためにこのスペースが必要だからです。



The B frame cast and sealed in a concrete wall.

B rám zalitý a utěsněný v betonové přepážce.

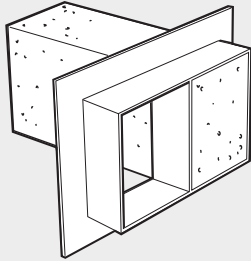
Zamontowane i uszczelnione przejście z wykorzystaniem ramy B

A moldura B encastrada e selada numa parede de concreto.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。

G frame, casting

G rámy, zalévání
Rama G, wmurowanie
Moldura G, encastramento
Gフレーム、鑄込み



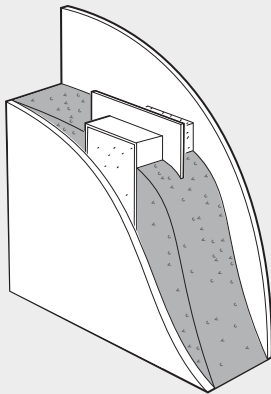
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Pro zalévání rámu do betonových stěn jsou k dispozici polystyrenové zalévací formy.

W celu prawidłowego mocowania ramy w ścianie betonowej, pomocne są formy ze steropianu

Para encastrar correctamente as molduras em paredes de concreto, existem moldes de encastramento em plástico celular.

コンクリート壁にフレームを正しく鑄造するために、発泡プラスチックの鑄造型が用意されています。



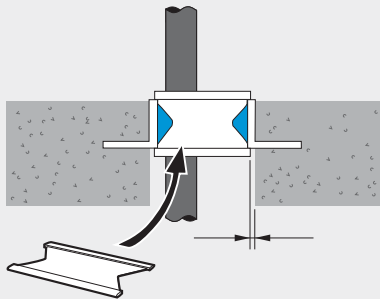
Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

Před zalitím betonem zafixujte rám a lici formu tak, aby příruba rámu byla uvnitř stěny.

Przed zalaniem betonem, ramę wraz z formą mocują się ścianie kołnierzem do środka. Antes de verter el cemento es preciso colocar el marco con el ala en el interior de la pared.

Antes de aplicar o concreto, a moldura e o molde de encastramento são colocados com a borda da moldura no interior da parede.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。



For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

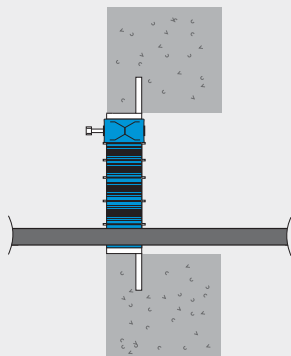
Aby bylo možné provést správnou instalaci musí být velikost prostupu ve stěně, na každé straně, o 5 mm širší než vnitřní rozměr rámu. Důvodem je to, že vymešovácí destičky potřebují tento prostor, aby se mohly během instalace a následné komprese volně pohybovat.

Prawidłowe wykonanie instalacji wymagającej wmurowania ramy wymaga pozostawienia wokół tylnej części ramy wolnego miejsca na przekładki stabilizujące. Należy pamiętać, aby krawędź cementu nie znajdowała się bliżej niż 5 mm od wewnętrznej strony ramy. Umożliwi to bezproblemowe włożenie przekładek do ramy i prawidłową ich pracę w trakcie montażu przejścia i końcowego uszczelniania.

Para efetuar uma instalação correta, a dimensão da abertura de encastramento na parede deve ter mais 5 mm (0,197") de largura do que as medidas interiores da moldura em todos os lados. A razão desta exigência é que as placas de fixação necessitam deste espaço para se movimentar dentro da moldura durante a instalação e a compressão.

正しく取付けるためには、壁の開口部の大きさをフレームの内部寸法より5mm(0.197インチ)は大きくしなければなりません。これは、取付けと圧縮の時にステイプレートがフレーム内部を移動するためのスペースです。

G rámy, zalévání
Rama G, wmurowanie
Moldura G, encastramento
Gフレーム、鋳込み



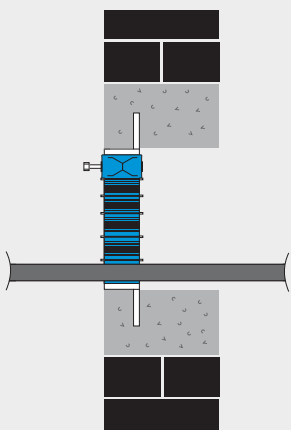
G frame cast in concrete wall.

G rám zalitý v betonové stěně.

Rama G wmurowana w ścianę betonową

A moldura G encastrada e selada numa parede de concreto.

コンクリート壁にGフレームを鋳込。



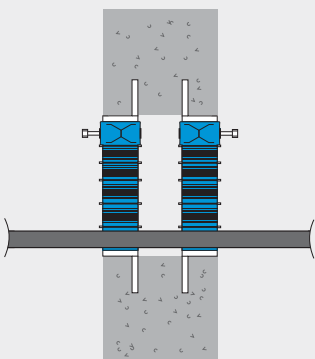
G frame cast in brick wall.

G rám zalitý v cihlové stěně.

Rama G wmurowana w ścianę ceglana.

A moldura G encastrada e selada numa parede de tijolo.

レンガ壁にGフレームを鋳込。



Two G frames cast back-to-back for higher demands.

Dva G rámy zalité jako dvojité instalace pro zvýšené nároky.

Dwie ramy G w wersji „back-to-back” dla szczególnie wymagających zastosowań.

Duas molduras G encastradas contas com costas para necessidades especiais

厳しい要求を満たすためにGフレーム2個を背中合わせに鋳込。

R frame, aperture dimensions

R rám, rozměry otvorů

Rama R, wymiary otworu pod montaż

Moldura R, dimensões da abertura

Rフレーム、開口部寸法



CZ	Rám	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in.)	(mm)	(in.)
PL	Rama	Zalecane wymiary otworu		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in.)	(mm)	(in.)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム	推奨開口部寸法		最低クリアランス奥行	
		Ø (mm)	Ø (インチ)	(mm)	(インチ)
EN	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	70-72	2.756-2.835	75	2.953
	R 75	75-77	2.953-3.031	75	2.953
	R 100	100-102	3.937-4.016	90	3.150
	R 125	125-127	4.921-5.000	75	2.952
	R 127	127-129	5.000-5.079	75	2.952
	R 150	150-152	5.906-5.984	75	2.952
	R 200	200-202	7.874-7.953	75	2.952

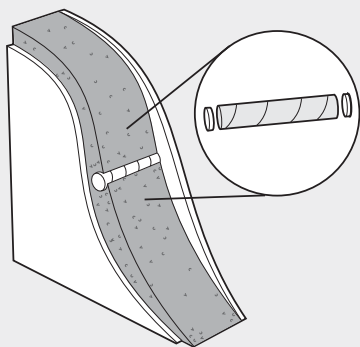
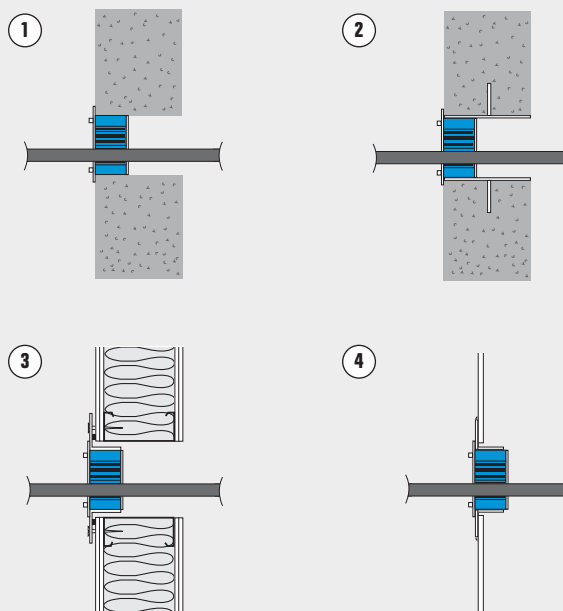
R rám, instalace do různých přepážek
 Rama R, montaż w różnych ścianach
 Moldura R, instalação em diferentes paredes
 Rフレームの異なる壁への取付け



Installation examples

Příklady instalace / Przykłady montażu / Exemplos de instalações / 取付け例

- 1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném korunovým vrtákem
 W wywierconym otworze
 Num orifício perfurado
 穴を開けて取付け
- 2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーを鋳込んで取付け
- 3 In a bolted sleeve
 V přišroubované objímce
 W przykręcaonej tulei
 Numa bucha aparafusada
 ボルトで固定されたスリーブに取り付け
- 4 In a welded sleeve
 V přivařené objímce
 W przyspawanej tulei
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papírová lící forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de papel
 紙の鋳込み型

For precise casting of holes for the R frames, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the R frame. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the R frame.

Pro přesné vylití otvorů pro R rámy dodáváme papírové lící formy. K dispozici jsou i koncové kryty lících forem. Před instalací je nutné papírovou lící formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat korunovým vrtákem pro R rám přesný otvor.

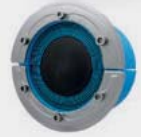
Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż ramy R. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem ramy R w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż ramy R.

Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso das molduras R no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar a moldura R. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito da moldura R.

Rフレーム用に正確に穴を鋳込むため、紙の鋳込み型が用意されています。エンドカバーの鋳込み型もあります。Rフレームを取り付ける前に、壁から鋳造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、Rフレームを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

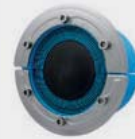
RS seal, aperture dimensions

RS těsnění, rozměry otvorů
Uszczelnienie RS, wymiary otworu pod montaż
Selo RS, dimensões da abertura
RSシールの開口部寸法



CZ	Těsnění	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Uszczelnienie	Zalecane wymiary otworu		Minimalna wielkość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	シール	推奨開口部寸法		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
EN	Seal	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25	25-26	0.984-1.024	45	1.772
	RS 31, RS PPS/S 31	31-32	1.221-1.260	45	1.772
	RS 43, RS PPS/S 43	43-45	1.693-1.772	85	3.346
	RS 50, RS PPS/S 50	50-52	1.967-2.047	85	3.346
	RS 68, RS PPS/S 68	68-70	2.677-2.756	85	3.346
	RS 75, RS PPS/S 75	75-77	2.953-3.031	85	3.346
	RS 100, RS PPS/S 100	100-102	3.937-4.016	85	3.346
	RS 125, RS PPS/S 125	125-127	4.921-5.000	85	3.346
	RS 150, RS PPS/S 150	150-152	5.906-5.984	85	3.346
	RS 175	175-177	6.890-6.969	85	3.346
	RS 200	200-203	7.874-7.992	85	3.346
	RS 225	225-228	8.858-8.976	75	2.953
	RS 250	250-253	9.843-9.961	75	2.953
	RS 300	300-303	11.811-11.929	75	2.953
	RS 350	350-353	13.780-13.898	75	2.953
	RS 400	400-403	15.748-15.886	80	3.150
	RS 450	450-453	17.717-17.835	80	3.150
	RS 500	500-503	19.685-19.803	80	3.150
	RS 550	550-553	21.654-21.772	80	3.150
	RS 600	600-603	23.622-23.740	80	3.150
	RS 644	644-647	25.354-25.472	80	3.150

RS těsnění, instalace do různých přepážek
 Uszczelnienie RS, montaż w różnych ścianach
 Selo RS, instalação em diferentes paredes
 RSシールの異なる壁への取付け



Installation examples

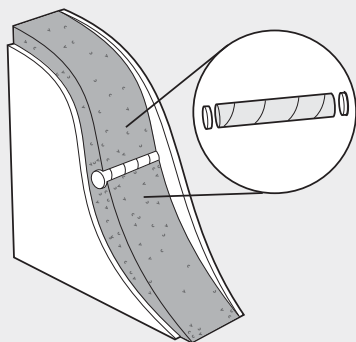
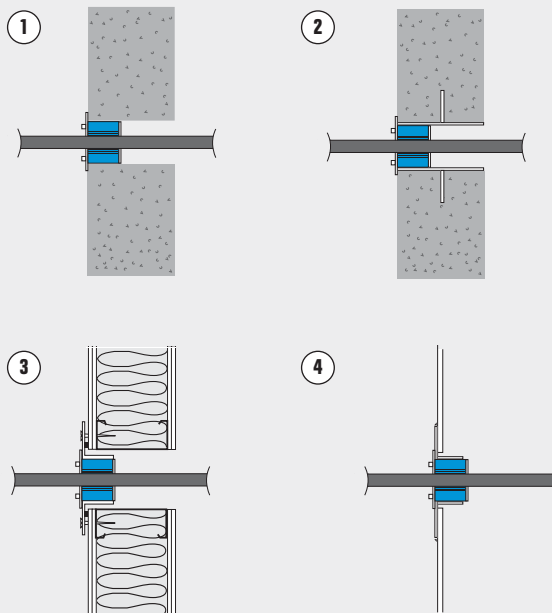
Příklady instalace / Installationsbeispiele / Exemplos de instalações / 取付け例

1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném korunovým vrtákem
 W otworze wywiercanym
 Num orifício perfurado
 穴あけでの取付け

2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーの鑄込みによる取付け

3 In a bolted sleeve
 V příšroubované objímce
 W przykręcanej tulei
 Numa bucha aparafusada
 ボルトで固定されたスリーブへの取付け

4 In a welded sleeve
 V přivařeném objímce
 W przyspawanej tulei
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papiřová lici forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de papel
 紙の鑄込み型

For precise casting of holes for the RS seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS seal.

Pro přesné vylití otvorů pro RS těsnění dodáváme papiřové lici formy. K dispozici jsou i koncové kryty licí forem. Před instalací je nutné papiřovou lici formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat korunovým vrtákem pro RS těsnění přesný otvor.

Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż uszczelnienia RS. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem uszczelnienia RS w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż uszczelnienia RS. o dokładnej średnicy

Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso dos selos RS no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar a moldura RS. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito do selo RS.

RSシール用に正確に穴を鑄込むため、紙の鑄込み型が用意されています。エンドカバーの鑄込み型もあります。RSシールを取り付ける前に、壁から鑄造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、RSシールを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

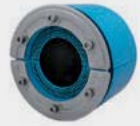
RS OMD seal, aperture dimensions for installation in concrete/masonry

RS OMD těsnění, rozměry otvorů pro instalace v betonu / zdivu

Uszczelnienie RS OMD, wymiary otworu pod montaż w ścianach betonowych

Selo RS OMD, dimensões da abertura para instalação em concreto/alvenaria

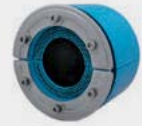
RS OMDシールをコンクリート／レンガ壁に取付けるための開口部寸法



CZ	Těsnění	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Uszczelnienie	Zalecane wymiary otworu		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム	RS OMDシール取付け穴径		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
EN	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25 OMD	25-31	0.984-1.220	45	1.772
	RS 31 OMD	31.5-37.0	1.240-1.457	45	1.772
	RS 43 OMD	43.5-52.0	1.171-2.047	85	3.346
	RS 50 OMD	50.5-59.0	1.988-2.323	85	3.346
	RS 68 OMD	69.0-78.0	2.717-3.071	85	3.346
	RS 100 OMD	101.0-109.0	3.976-4.291	90	3.543
	RS 125 OMD	126.0-144.0	4.961-5.670	90	3.543
	RS 150 OMD	151.0-169.0	5.945-6.654	90	3.543

RS OMD seal, installation in different walls

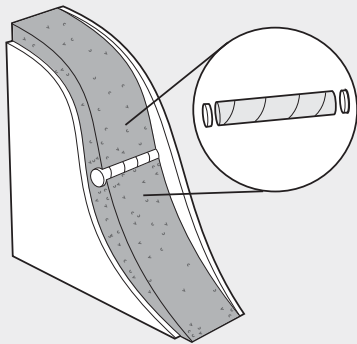
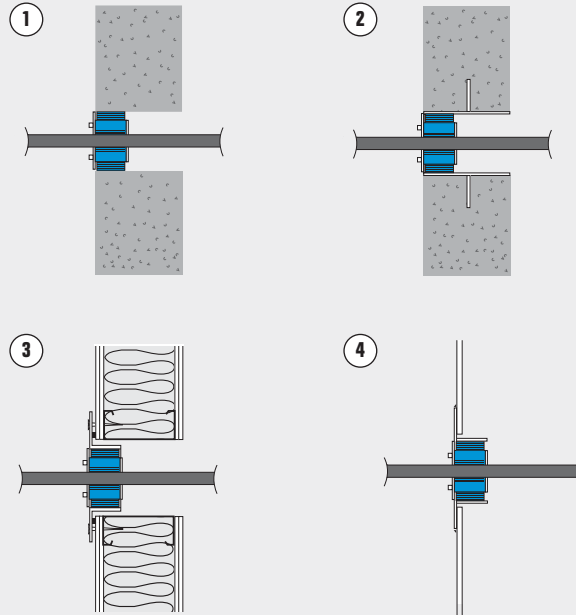
RS OMD těsnění, instalace do různých přepážek
 Uszczelnienie RS OMD montaż w różnych ścianach
 Selo RS OMD, instalação em diferentes paredes
 RS OMDシールの異なる壁への取付け



Installation examples

Příklady instalace / Przykłady instalacji /
 Exemplos de instalações / 取付け例

- 1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném koronovým vrtákem
 W otworze wywierconym
 Num orifício perfurado
 穴開けによる取付け
- 2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーを鑄込んでの取付け
- 3 In a bolted sleeve
 V přišroubované objímce
 W tulei przykręconej
 Numa bucha aparafusada
 ボルト止めされたスリーブへの取付け
- 4 In a welded sleeve
 V přivařené objímce
 W tulei przyspawanej
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papirová lici forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de
 紙の鑄込み型

For precise casting of holes for the RS OMD seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS OMD seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS OMD seal.

Pro přesné vylití otvorů pro těsnění RS OMD dodáváme papírové lici formy. K dispozici jsou i koncové kryty licích forem. Před instalací je nutné papírovou lici formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat koronovým vrtákem pro těsnění RS OMD přesný otvor.

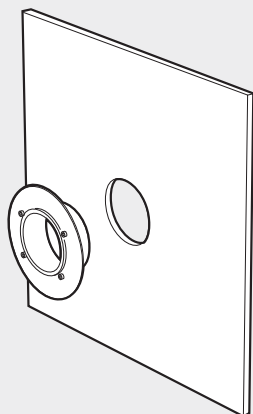
Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż uszczelnienia RS OMD. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem uszczelnienia RS OMD w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż uszczelnienia RS OMD o dokładnej średnicy.

Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso dos selos RS OMD no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar o selo RS OMD. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito do selo RS OMD.

RS OMDシール用に正確に穴を鑄込むため、紙の鑄込み型が用意されています。エンドカバーの鑄込み型もあります。RS OMDシールを取り付ける前に、壁から鑄造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、RS OMDシールを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

R X, RS X, installation instructions

R X, RS X, montážní instrukce
RX RS X, instrukcja montażu
R X RS X, instruções de instalação
R X RS Xの組立説明



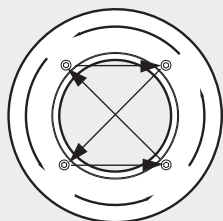
Tighten the bolts on the sleeve through several alternate turns. Make sure that you use the same torque on every bolt until complete.

Utáhněte šrouby na objímce diagonálně několikrát. Ujistěte se, že jste použili stejný točivý moment u každého šroubu.

Śruby tulei dokręca się po przekątnej, po kilka obrotów. Należy się upewnić, że wszystkie śruby są dokręcane z tym samym momentem obrotowym.

Aperte diagonalmente os parafusos na bucha várias vezes. Assegure-se de que utiliza a mesma torção em cada volta, até terminar.

スリーブを斜めにしてボルトを何回転か締めます。
すべてのボルトには最後まで同じトルクで締めてください。

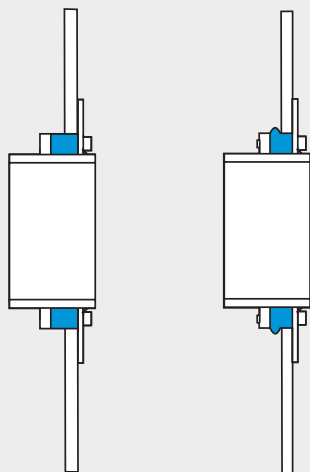


SW 4 mm / SW 0.157 "

Max torque 5 Nm
Maximální točivý moment 5 Nm
Maks. moment obrotowy 5 Nm
Torção máx. 5Nm
SW 4 mm / SW 0.157インチ

SW 5 mm / SW 0.197 "

Max torque 9 Nm
Maximální točivý moment 9 Nm
Maks. moment obrotowy 9 Nm
Torção max. 9Nm
SW 5 mm / SW 0.197インチ



When making a hole for the sleeve, min/max wall thickness is 3–10 mm.
By tightening the seal, the rubber expands outwards onto the backside.

Při vytváření otvoru pro objímku min/max tloušťka stěny je 3 – 10 mm. Při utahování šroubů guma expanduje ven k zadní stěně.

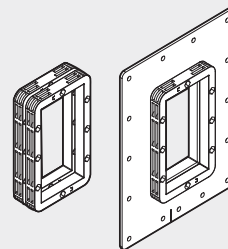
Otwór pod tuleję może być robiony w ścianie o grubości min./maks. 3-10mm

Ao efectuar o orifício para as buchas, a espessura max./min. da parede deve ser 3-10 mm. Ao apertar o selo, a borracha expande-se para fora pelo lado de trás.

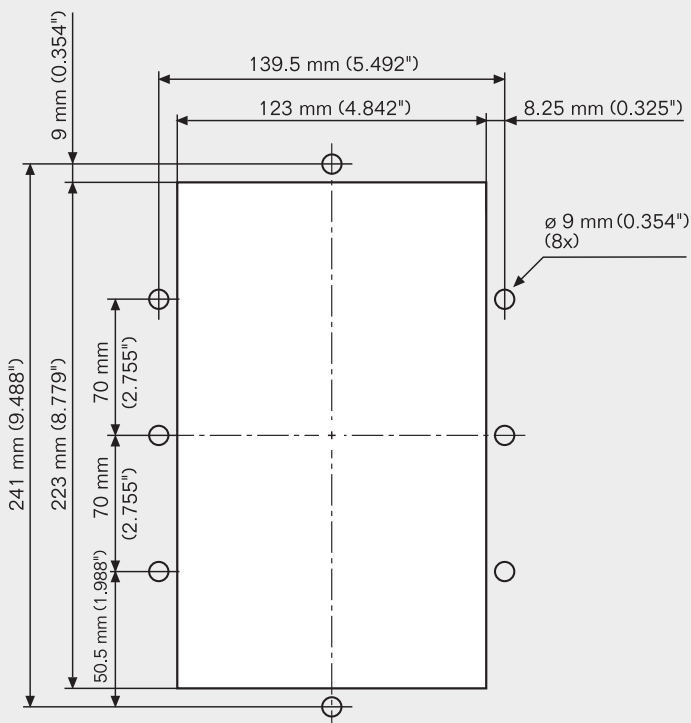
スリーブ用に穴を開ける際、壁の厚みは最小3mmから最大10mmとしてください。シールを締めることで、ゴムが後ろの外側に拡張していきます。

KFO/KFO frame with flange, holecut

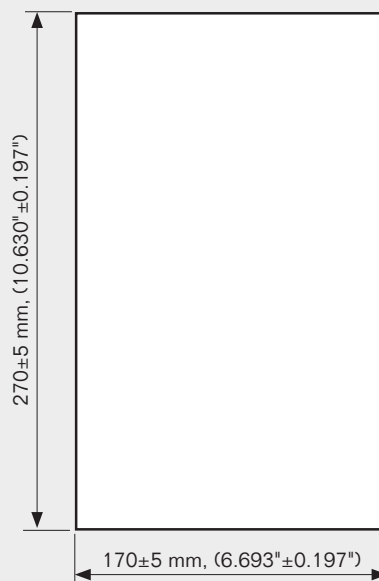
KFO/KFO rám s přírubou, vyřiznutí otvorů
 KFO/KFO rama z kołnierzem, otworowanie
 Molduras KFO/KFO com flange e furação
 KFOフレーム/KFOフレーム(フランジ)取付用開口部寸法



KFO

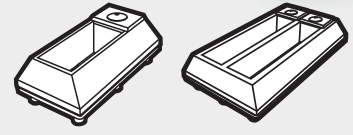


KFO 6x1 with flange

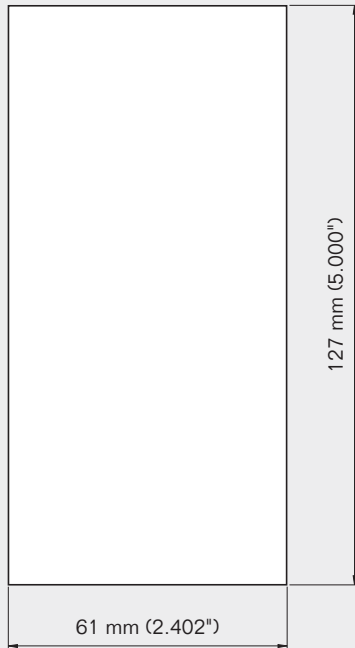


CF 8 and 32 frames, holecut

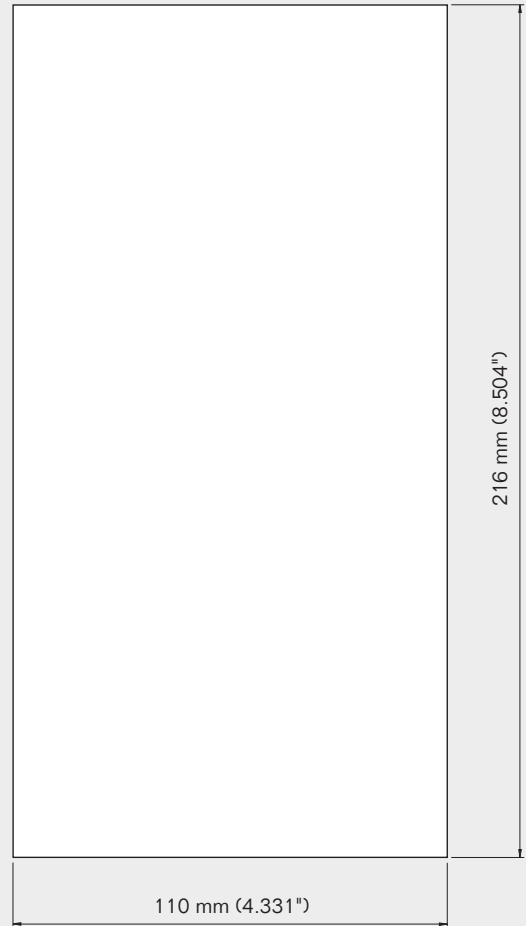
Rám CF 8/32, vyříznutí otvorů
Rama CF 8/32, otwór pod montaż
Moldura CF 8/32, corte do orificio
CF 8/32フレーム取付孔



CF 8



CF 32



Not scale 1:1

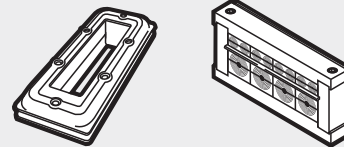
CF 16, 24 frames, holecut

Rám CF 16, 24, vyříznutí otvoru

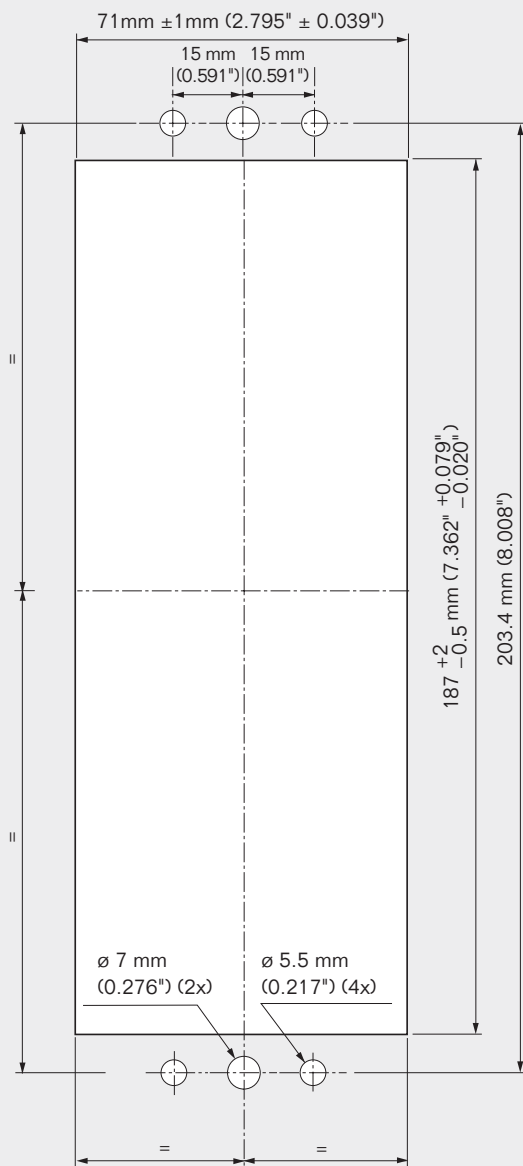
Rama CF 16, 24, otwór pod montaż

Moldura CF 16, 24, corte do orifício

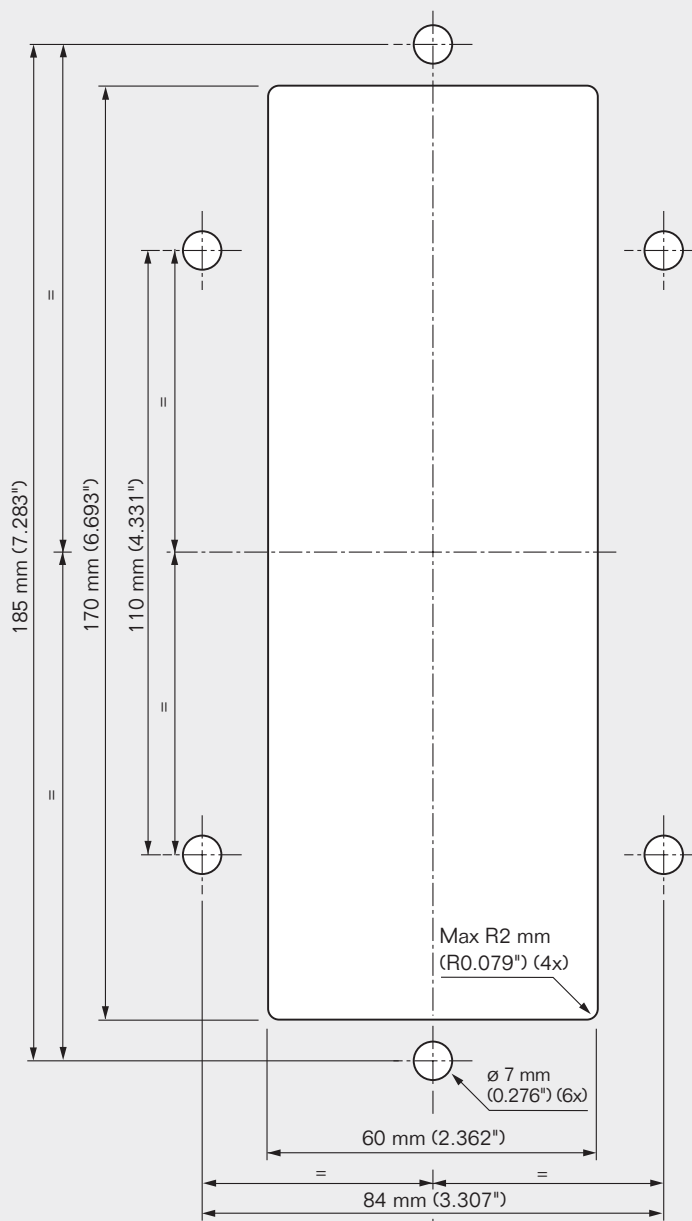
CF 16, 24フレームの取付孔



CF 16



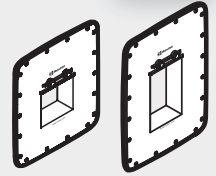
CF 24



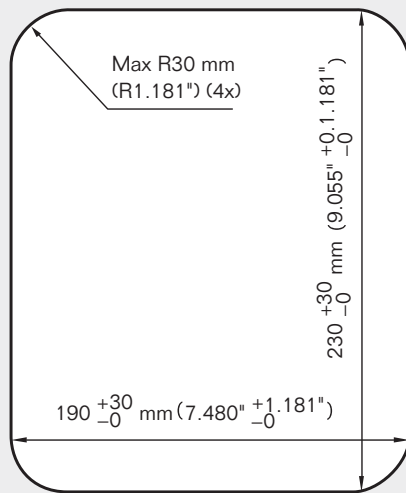
Not scale 1:1

ComShelt™ S, L frames, holecut

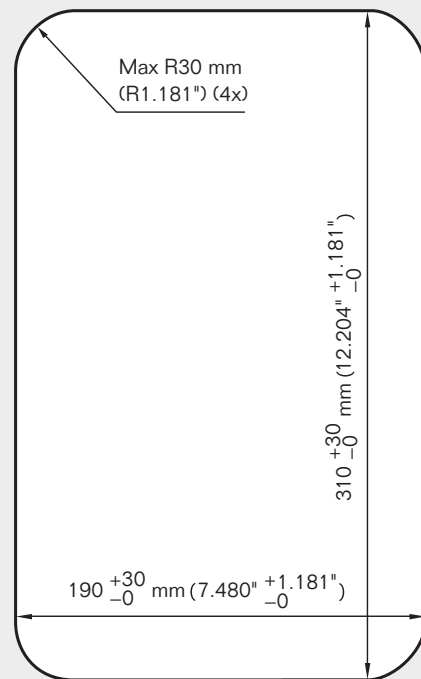
ComShelt™ S, L, vyříznutí otvoru
ComShelt™ S, L otwór pod montaż
Moldura ComShelt™ S, L, corte do orifício
ComShelt™ S, L フレームの取付孔



ComShelt™ S



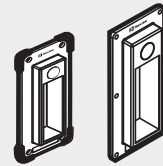
ComShelt™ L



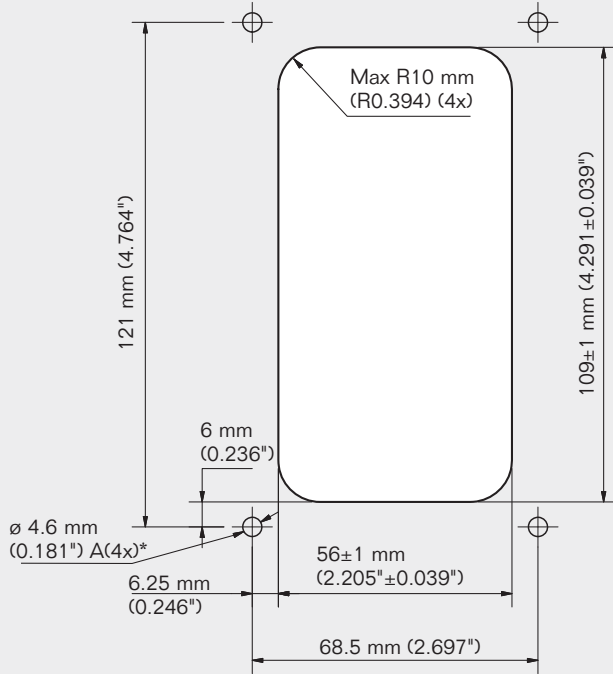
Not scale 1:1

ComSeal™ LW 6, LW 12, frames, holecut

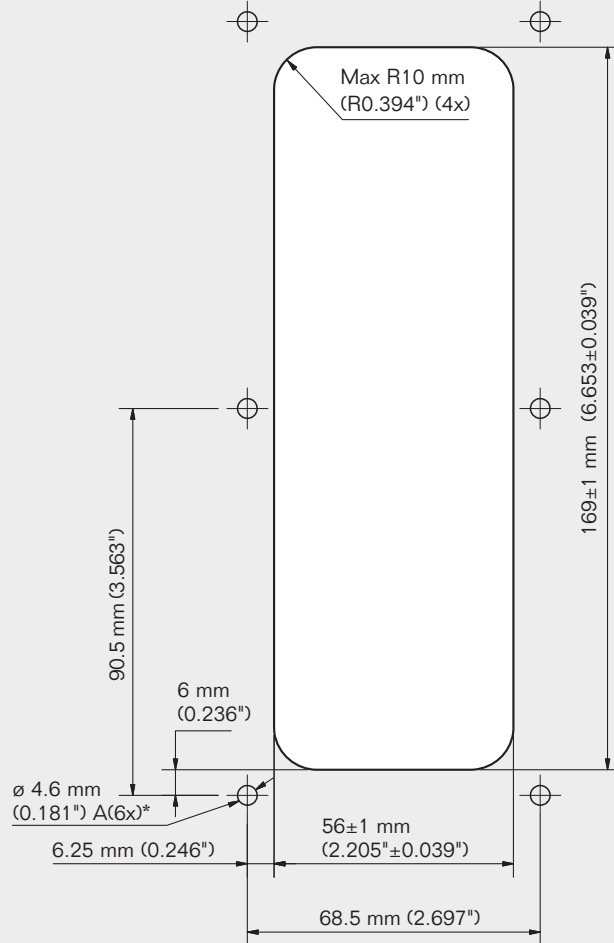
Rám ComSeal™ LW 6, LW 12 vyřiznutí otvorů
 Rama ComSeal™ LW 6, LW 12 otwór pod montaż
 Moldura ComSeal™ LW 6, LW 12, corte do orifício
 ComSeal™ LW 6, LW 12, フレーム取付用開口部寸法



ComSeal™ LW 6



ComSeal™ LW 12



Roxtec ComSeal™ LW 12 fits FL 21 knock-out (holecut).

* ø 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

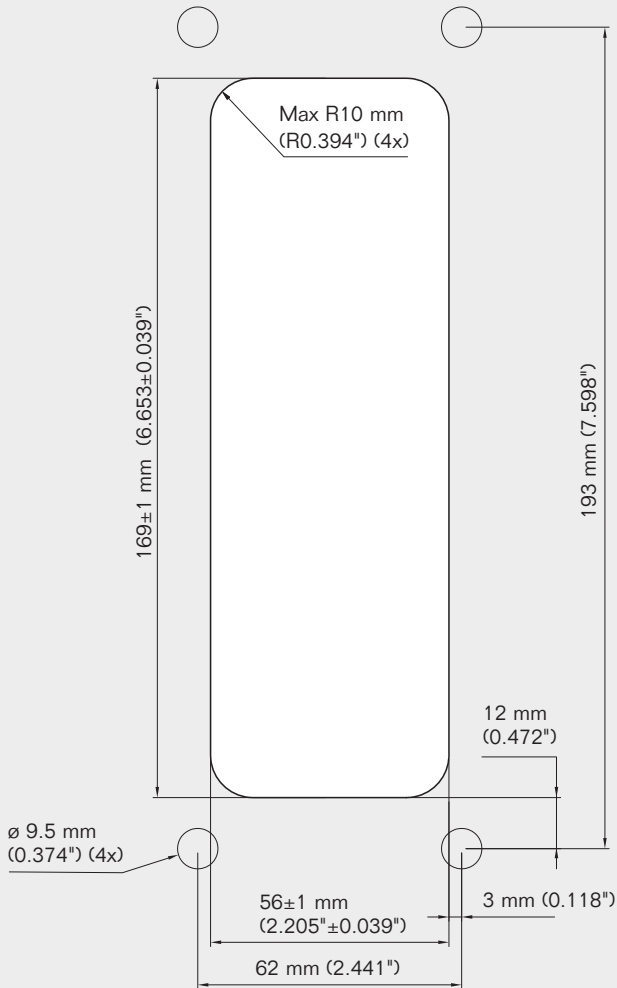
Not scale 1:1

ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16 frames, holecut

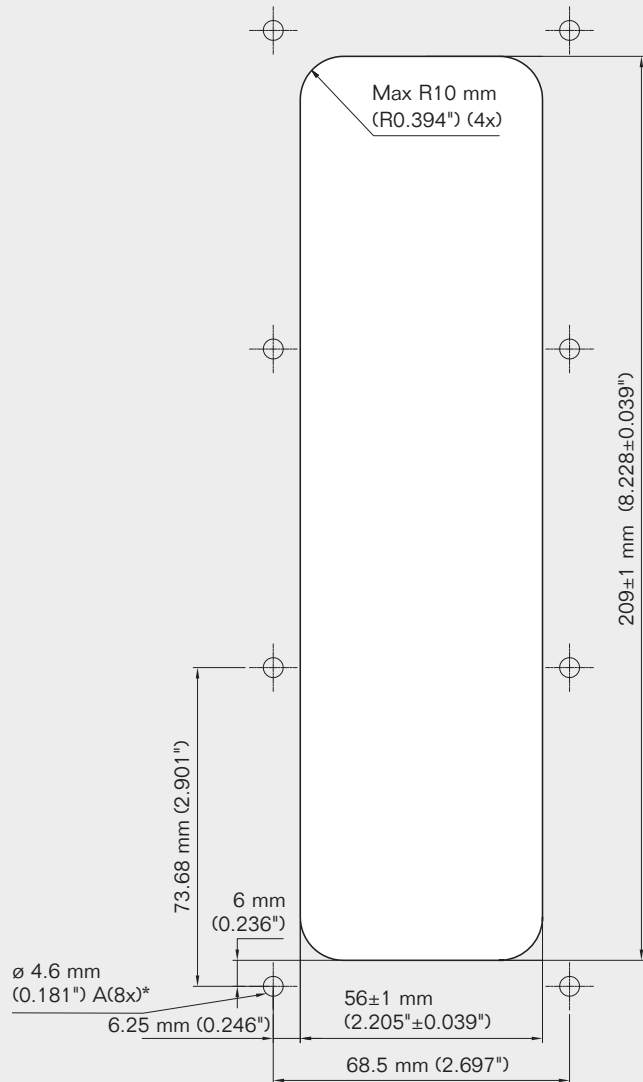
Rám ComSeal™ LW 12 FL21, LW 16, vyřiznutí otvorů
Rama ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16, otwór pod montaż
Moldura ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16, corte do orifício
ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16フレーム取付用開口部寸法



ComSeal™ LW 12 FL 21



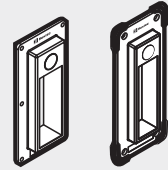
ComSeal™ LW 16



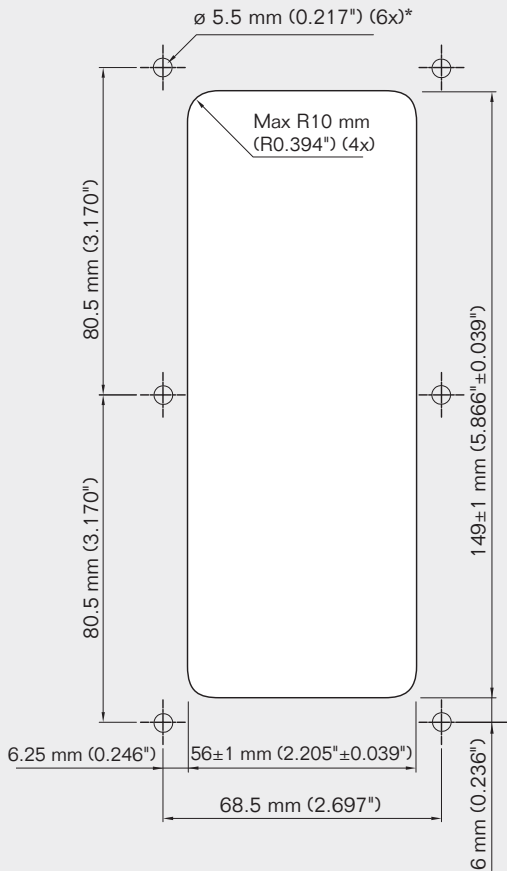
Not scale 1:1

ComSeal™ 10, 12, frames, holecut

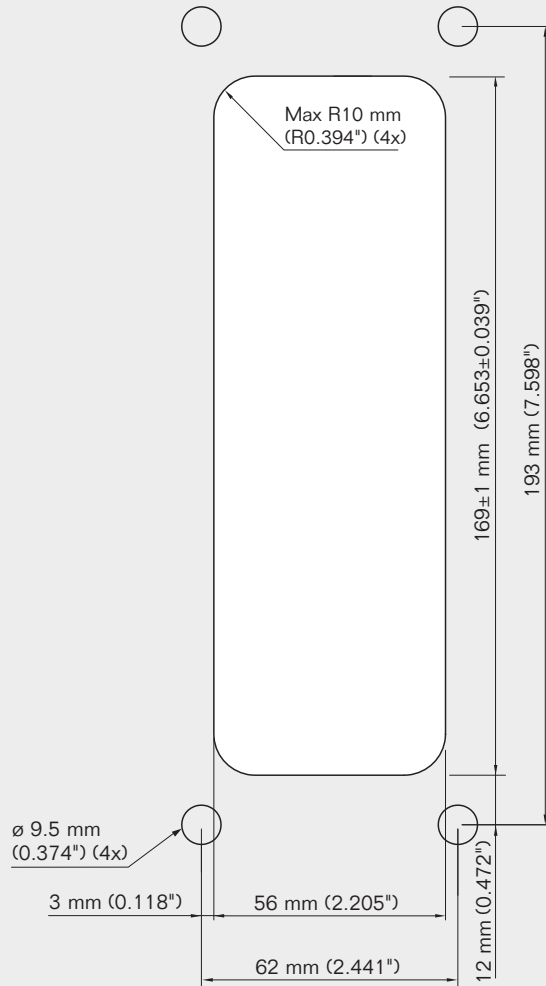
Rám ComSeal™ 10, 12 vyřiznutí otvorů
 Rama ComSeal™ 10, 12 otwór pod montaż
 Moldura ComSeal™ 10, 12, corte do orifício
 ComSeal™ 10, 12 フレーム取付孔



ComSeal™ 10



ComSeal™ 12



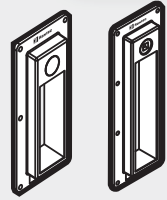
Roxtec ComSeal™ LW 12 fits FL 21 knock-out (holecut).

* \varnothing 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

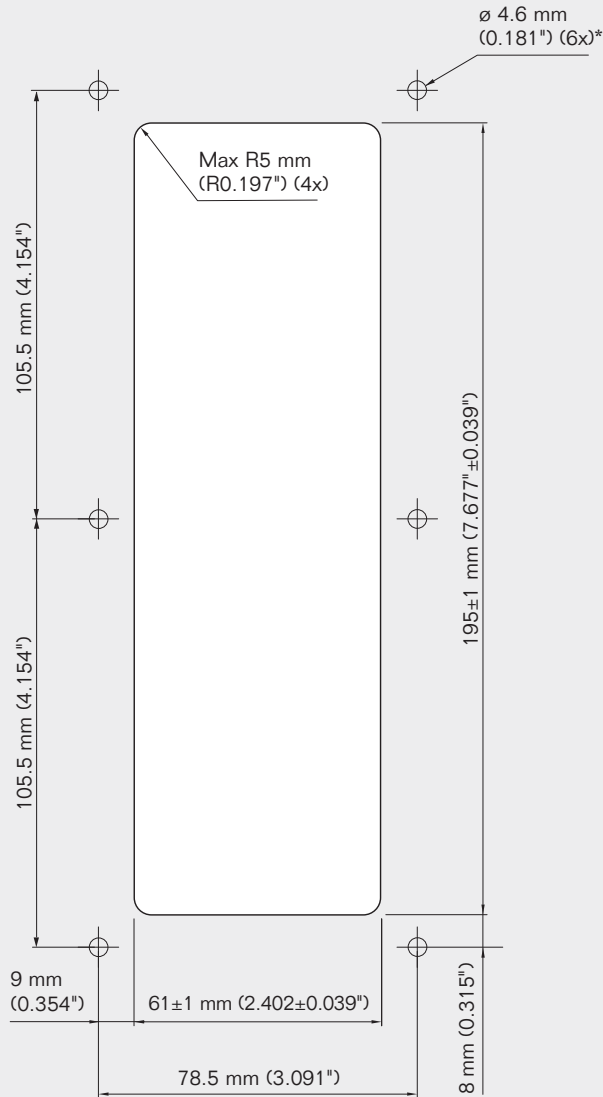
Not scale 1:1

ComSeal™ 15, 16 frames, holecut

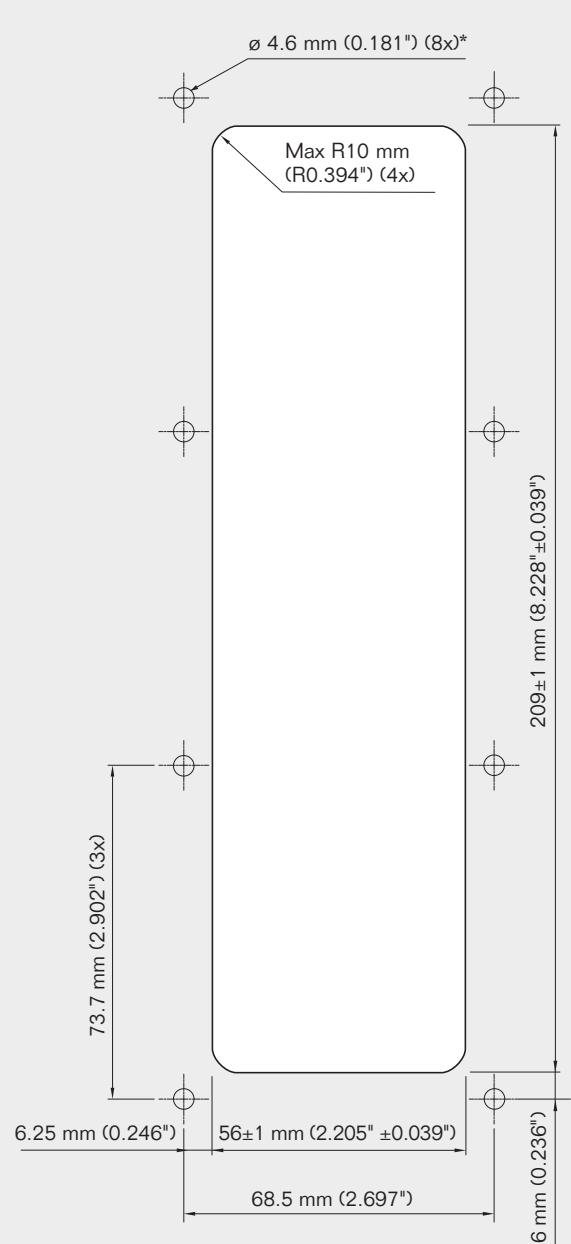
Rám ComSeal™ 15, 16, vyříznutí otvorů
 Rama ComSeal™ 15, 16, otwór pod montaż
 Moldura ComSeal™ 15, 16, corte do orifício
 ComSeal™ 15, 16フレーム取付孔



ComSeal™ 15



ComSeal™ 16

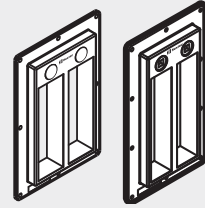


* \varnothing 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

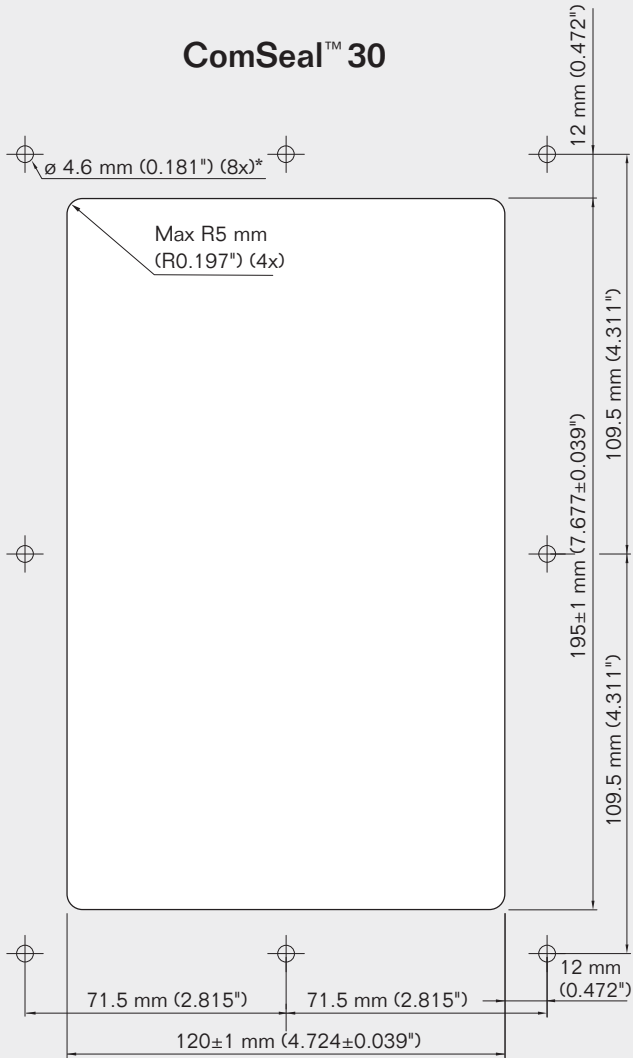
Not scale 1:1

ComSeal™ 30, 32 frame, holecut

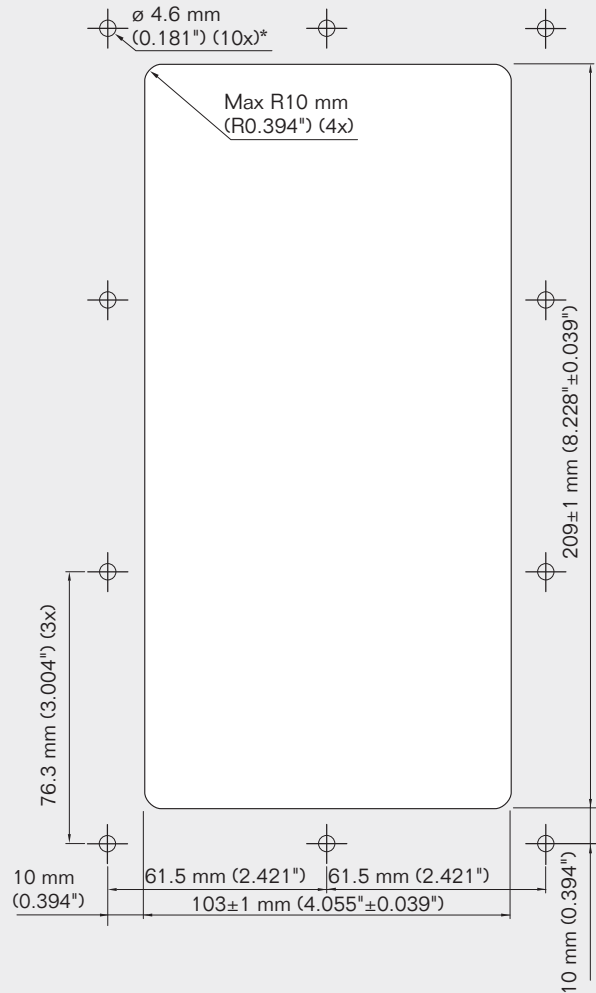
Rám ComSeal™ 30, 32, vyříznutí otvorů
 Rama ComSeal™ 30, 32, otwór pod montaż
 Moldura ComSeal™ 30, 32, corte do orifício
 ComSeal™ 30, 32フレーム取付孔



ComSeal™ 30



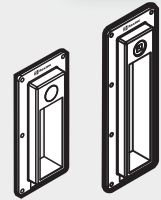
ComSeal™ 32



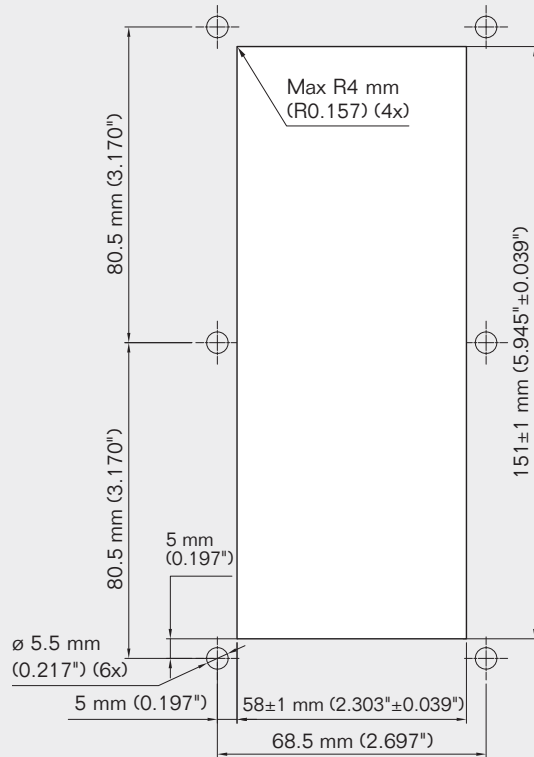
* \varnothing 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, frames, holecut

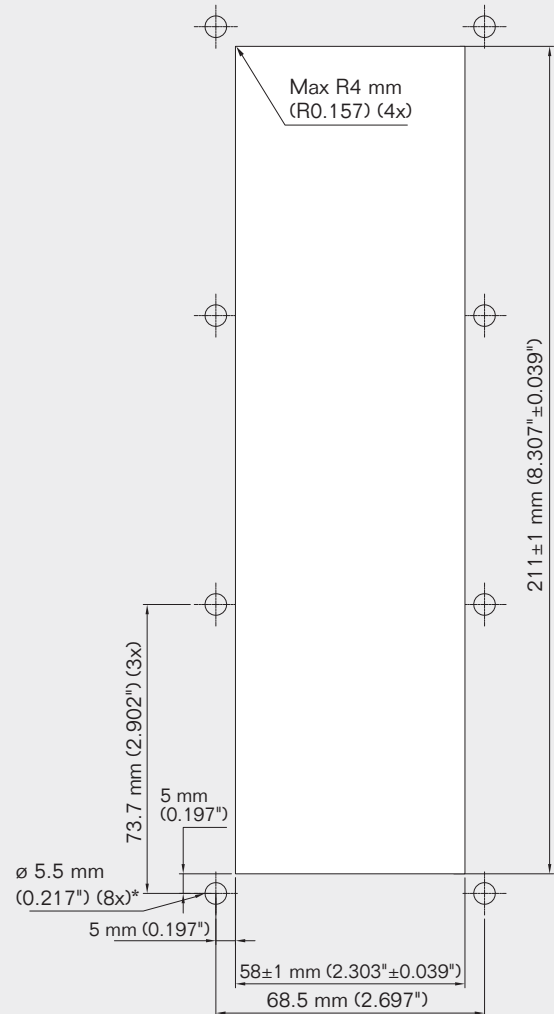
Rám ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316 vyřiznutí otvorů
Rama ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316 otwór pod montaż
Moldura ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, corte do orifício
ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316 フレーム取付用開口部寸法



ComSeal™ 10 AISI 316



ComSeal™ 16 AISI 316



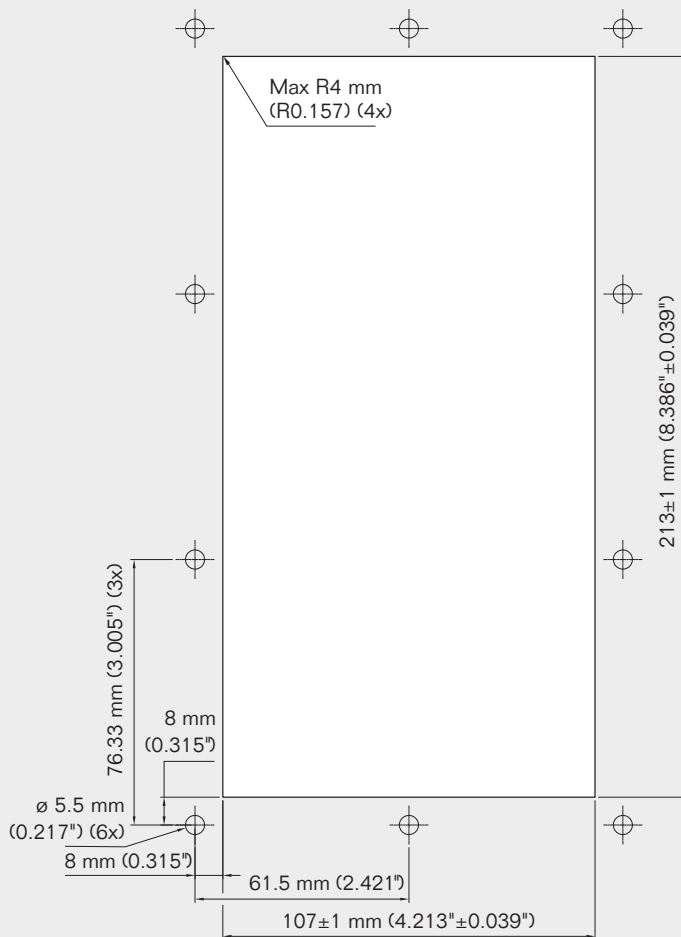
Not scale 1:1

Rám ComSeal™ 32 AISI 316, vyřiznutí otvorů

Rama ComSeal™ 32 AISI 316, otwór pod montaż

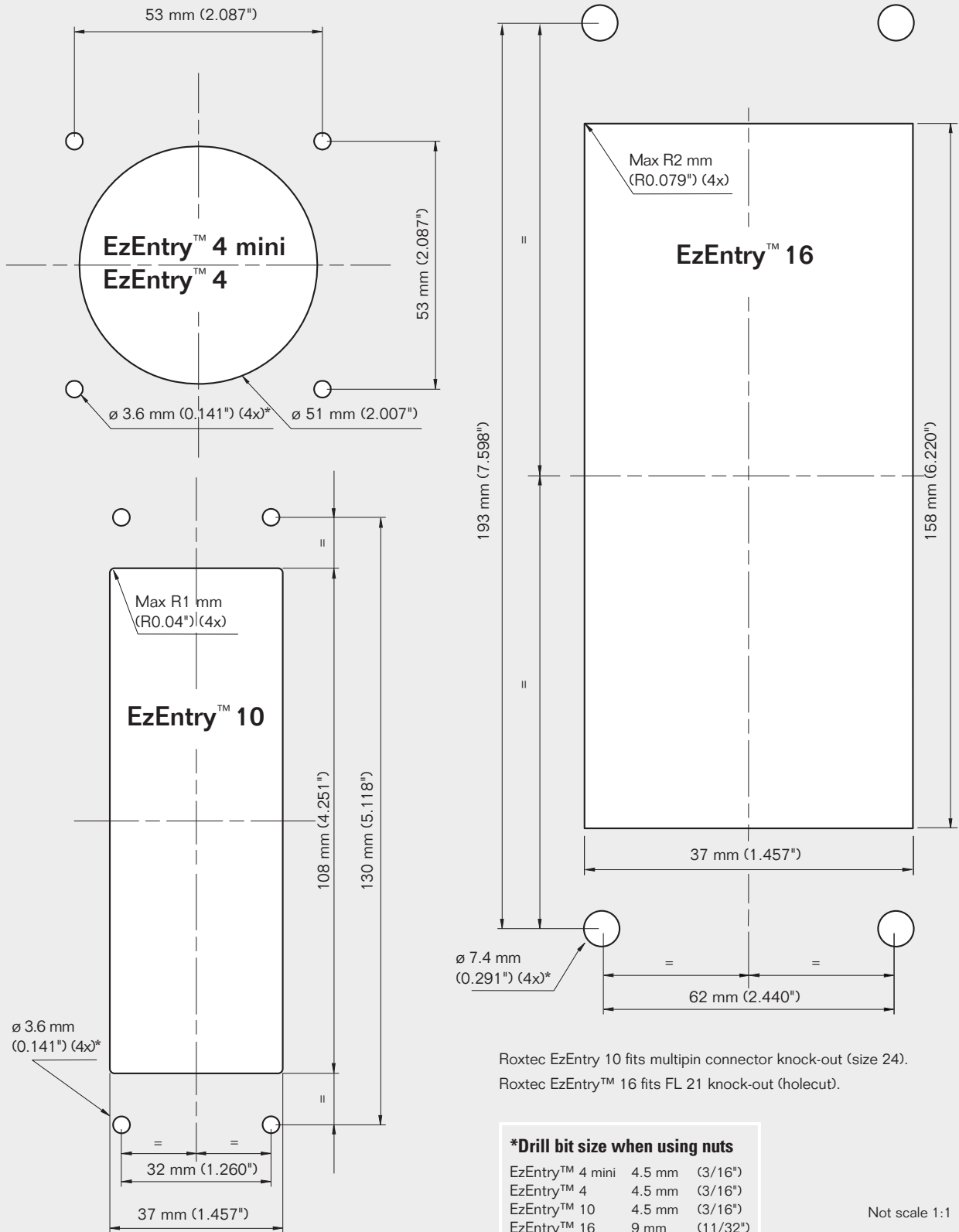
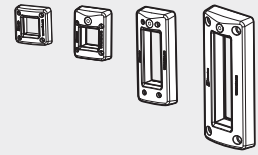
Moldura ComSeal™ 32 AISI 316, corte do orifício

ComSeal™ 32 AISI 316フレーム取付用開口部寸法

**ComSeal™ 32 AISI 316**

EzEntry™ 4 mini, 4, 10 and 16 frames, holecut

Rám EzEntry™ 4 mini/4/10/16, vyříznutí otvorů
 Rama EzEntry™ 4 mini/4/10/16, otwór pod montaż
 Moldura EzEntry™ 4 mini/4/10/16, corte do orifício
 EzEntry™ 4 mini/4/10/16フレーム取付孔



Roxtec EzEntry 10 fits multipin connector knock-out (size 24).
 Roxtec EzEntry™ 16 fits FL 21 knock-out (holecut).

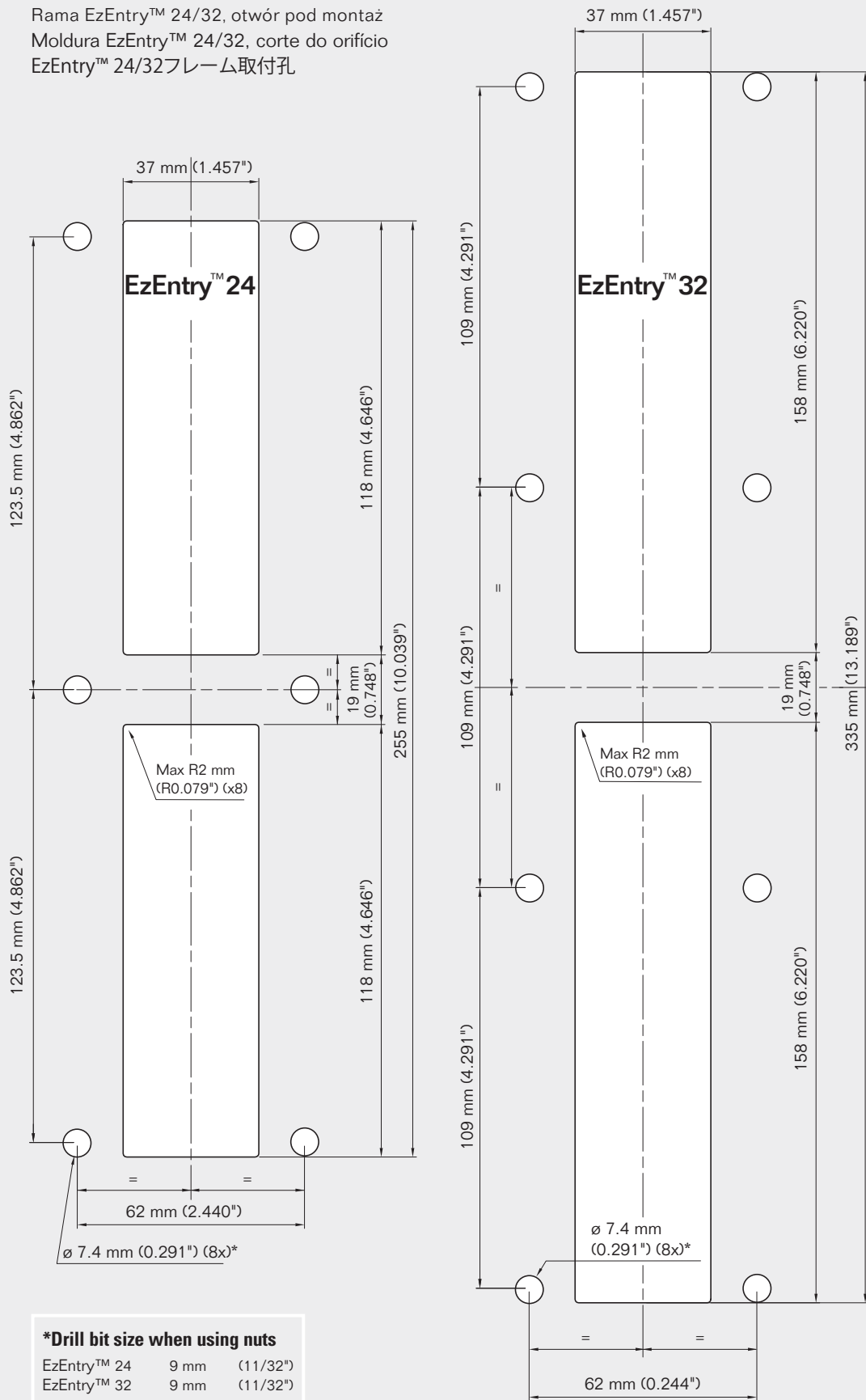
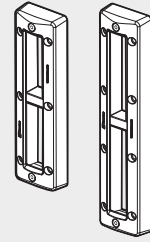
***Drill bit size when using nuts**

EzEntry™ 4 mini	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 4	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 10	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 16	9 mm	(11/32")

Not scale 1:1

EzEntry™ 24 and 32 frames, holecut

Rám EzEntry™ 24/32, výřiznutí otvorů
 Rama EzEntry™ 24/32, otwór pod montaż
 Moldura EzEntry™ 24/32, corte do orifício
 EzEntry™ 24/32フレーム取付孔

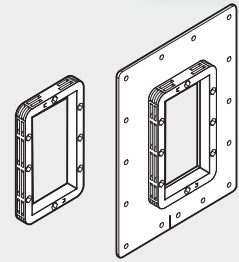


***Drill bit size when using nuts**

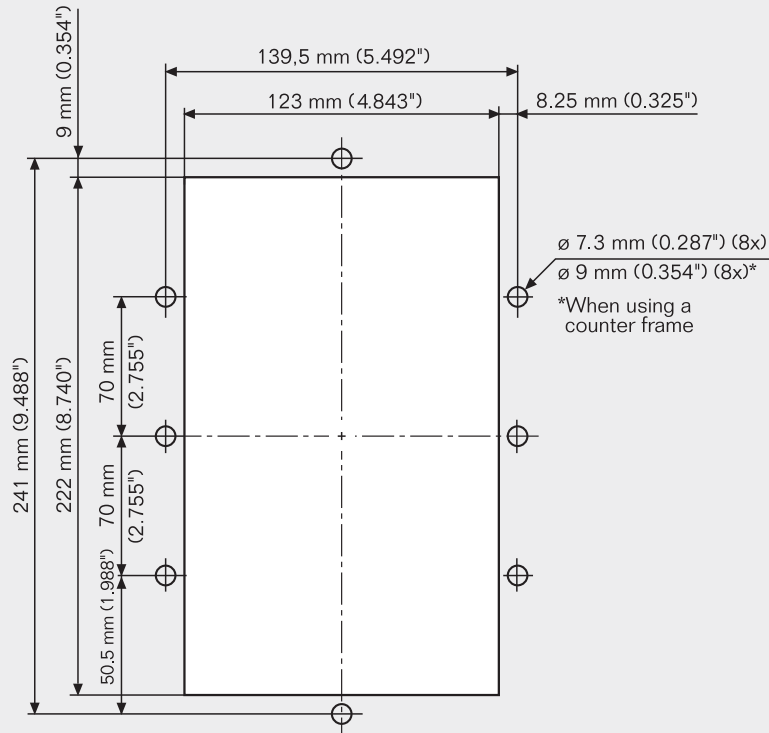
EzEntry™ 24	9 mm	(11/32")
EzEntry™ 32	9 mm	(11/32")

C KFO/C KFO frame with flange, holecut

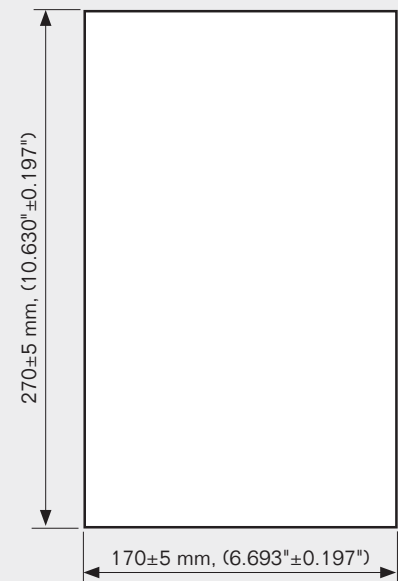
C KFO/C KFO rám s přírubou, vyřiznutí otvorů
 C KFO/C KFO rama z kołnierzem, otworowanie
 Molduras C KFO/C KFO com flange e furação
 C KFOフレーム/C KFOフレーム(フランジ付)取付用開口部寸法



C KFO

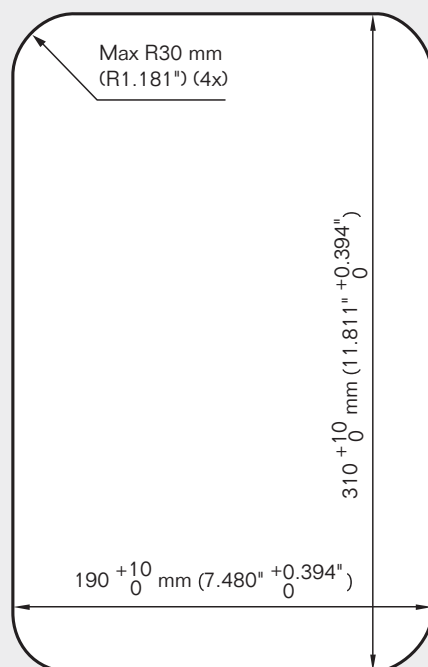


C KFO 6x1 with flange



Not scale 1:1

- C ComShelt™, vyřiznutí otvoru
- C ComShelt™ otwór pod montaż
- Moldura C ComShelt™, corte do orifício
- C ComShelt™ フレームの取付孔

**C ComShelt™**

ALL RIGHTS RESERVED

We reserve the right to make changes to the product and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA

Vyhrazujeme si právo průběžně měnit technické informace a informace o výrobcích. Případné chyby v tisku nebo v uvedených údajích nezakládají nárok na jakékoliv odškodnění. Obsah této publikace je majetkem firmy Roxtec International AB a je chráněn autorskými právy.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach i informacji technicznej bez uprzedzenia. Błędy powstałe w trakcie druku nie są podstawą do reklamacji. Zawartość publikacji jest własnością Roxtec International AB i jest prawnie chroniona.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

Nos reservamos o direito de efetuar alterações no produto e nas informações técnicas sem aviso prévio. Quaisquer erros de impressão ou entrada não são motivos de indenização. O conteúdo desta publicação é propriedade da Roxtec International AB e é protegido por direitos autorais.

ALL RIGHTS RESERVED

本カタログに掲載された製品と技術情報は、予告なく変更することがあります。掲載内容や印刷ミスに起因する損害は、賠償の対象にはなりません。本カタログの内容は、Roxtec International AB が所有するもので著作権によって保護されています。

DISCLAIMER

"The Roxtec cable entry sealing system ("the Roxtec system") is a modular-based system of sealing products consisting of different components. Each and every one of the components is necessary for the best performance of the Roxtec system. The Roxtec system has been certified to resist a number of different hazards. Any such certification, and the ability of the Roxtec system to resist such hazards, is dependent on all components that are installed as a part of the Roxtec system. Thus, the certification is not valid and does not apply unless all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by or under license from Roxtec ("authorized manufacturer"). Roxtec gives no performance guarantee with respect to the Roxtec system, unless (I) all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by an authorized manufacturer and (II) the purchaser is in compliance with (a), and (b), below.

(a) During storage, the Roxtec system or part thereof, shall be kept indoors in its original packaging at room temperature.

(b) Installation shall be carried out in accordance with Roxtec installation instructions in effect from time to time.

The product information provided by Roxtec does not release the purchaser of the Roxtec system, or part thereof, from the obligation to independently determine the suitability of the products for the intended process, installation and/or use.

Roxtec gives no guarantee for the Roxtec system or any part thereof and assumes no liability for any loss or damage whatsoever, whether direct, indirect, consequential, loss of profit or otherwise, occurred or caused by the Roxtec systems or installations containing components not manufactured by an authorized manufacturer and/or occurred or caused by the use of the Roxtec system in a manner or for an application other than for which the Roxtec system was designed or intended.

Roxtec expressly excludes any implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and all other express or implied representations and warranties provided by statute or common law. User determines suitability of the Roxtec system for intended use and assumes all risk and liability in connection therewith. In no event shall Roxtec be liable for indirect, consequential, punitive, special, exemplary or incidental damages or losses."

ODMÍTNUTÍ ZODPOVĚDNOSTI

„Systém těsnění kabelových průchodků společnosti Roxtec („systém Roxtec“) je modulární systém těsnících produktů tvořených různými komponenty. Bez výjimky všechny komponenty jsou nezbytné k nejlepší funkci systému Roxtec. Systém Roxtec je certifikován na odolnost vůči řadě různých nebezpečí. Všechny tyto certifikace, stejně jako schopnost systému Roxtec odolávat těmto nebezpečím, závisí na všech komponentách instalovaných jako součást systému Roxtec. Certifikace tedy není platná a nelze ji aplikovat, pokud nejsou všechny komponenty instalované jako součást systému Roxtec vyrobené společností Roxtec nebo pod udělenou licenci („autorizovaný výrobce“). Společnost Roxtec neposkytuje žádnou záruku na funkci systému Roxtec, pokud nejsou (I) všechny komponenty instalované jako součást systému Roxtec vyrobené autorizovaným výrobcem nebo (II) kupující nedodrží dále uvedené body (a) či (b).

(a) Při skladování musí být systém Roxtec (nebo jeho část) ve vnitřních prostorech v originálním balení a při pokojové teplotě.

(b) Instalace musí být provedena v souladu s aktuálně platnými instalačními instrukcemi Roxtec.

Informace o produktech poskytované společností Roxtec nezabývají kupujícího systémem Roxtec nebo jeho částí povinnosti nezávisle stanovit vhodnost produktů pro zamýšlený účel, instalaci a použití. Společnost Roxtec neposkytuje žádnou záruku na systém Roxtec ani jeho části a nepřijímá žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty nebo škody, ať už přímé, nepřímé, následné, ztrátu zisku a další, které vznikly nebo byly způsobeny systémem či instalací Roxtec, pokud tato obsahuje komponenty vyrobené jinými než autorizovanými výrobci, nebo k nim došlo takovým použitím systému Roxtec či v takové aplikaci, pro kterou nebyl systém Roxtec navržen a určen. Společnost Roxtec výslovně odmítá jakékoli implikované záruky na prodejnost a vhodnost k určitému účelu, stejně jako všechny ostatní přímo vyjádřené i implikované vyjádření a záruky zajištěné specifickými či obecnými zákony. Vhodnost systému Roxtec k zamýšlenému účelu stanovuje uživatel a přejímá všechna rizika a zodpovědnosti s tím spojené. V žádném případě není společnost Roxtec zodpovědná za nepřímé, následné, trestní, speciální, zvýšené ani doprovdné škody či ztráty."

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

„Produkowany przez firmę Roxtec system uszczelniający przejścia kablowe („system Roxtec“) jest oparty o produkty uszczelniające systemem modułowym, składającym się z różnych elementów. W celu zapewnienia jak najlepszego działania systemu Roxtec, niezbędne są wszystkie bez wyjątku jego elementy składowe. System Roxtec uzyskał certyfikaty odporności na pewną liczbę różnych zagrożeń. Ważność każdego takiego certyfikatu oraz zdolność systemu Roxtec do przeciwstawienia się takim zagrożeniom zależy od wszystkich elementów składowych zainstalowanych jako części systemu Roxtec. Dlatego też, jeżeli nie wszystkie elementy składowe zainstalowane jako części systemu Roxtec będą wyprodukowane przez firmę Roxtec lub na jej licencji (przez „uprawnionego producenta“), wówczas certyfikat nie ma ważności i nie można się nań powoływać. Firma Roxtec nie udziela gwarancji działania systemu Roxtec, o ile: (I) nie wszystkie zainstalowane elementy składowe jako części systemu Roxtec zostaną wyprodukowane przez uprawnionego producenta oraz (II) nabywca nie zagwarantuje spełnienia poniższych warunków (a) i (b).

(a) W okresie przechowywania, system Roxtec lub jego części powinny być przechowywane wewnątrz pomieszczeń i w swoich oryginalnych opakowaniach. Przechowywać należy je w temperaturze pokojowej.

(b) Instalacja powinna zostać przeprowadzona w sposób zgodny z aktualnie obowiązującą instrukcją instalacyjną firmy Roxtec.

Dostarczona przez firmę Roxtec informacja produktowa nie zwalnia nabywcy systemu Roxtec lub jego części z obowiązku niezależnego ustalenia stopnia przydatności produktów do przewidywanego procesu technologicznego, instalacji oraz/lub sposobu użytkowania. Firma Roxtec nie udziela żadnej gwarancji na system Roxtec, ani na jakąkolwiek jego część ani też nie przyjmuje odpowiedzialności cywilnej z tytułu wszelkiego rodzaju strat i szkód, niezależnie od tego czy mają one charakter pośredni czy bezpośredni, wynikowy lub stanowią utratę zysku lub mają inny charakter, jeżeli wynikły one lub zostały spowodowane przez systemy lub instalacje Roxtec zawierające elementy nie wyprodukowane przez firmę Roxtec lub uprawnionych producentów oraz/lub wynikły lub zostały spowodowane poprzez użytkowanie systemu Roxtec w sposób odmienny od zgodnego z projektem lub przeznaczeniem lub użyte zostały w zastosowaniu innym niż to, do którego system Roxtec był zaprojektowany lub przeznaczony. Firma Roxtec w sposób wyraźny wyklucza wszelkiego rodzaju domniemane gwarancje wartości handlowej i przydatności do określonego celu oraz wszelkie inne wyraźne lub domniemane oświadczenia oraz gwarancje przewidziane ustawowo lub na mocy prawa zwyczajowego. Użytkownik określa przydatność systemu Roxtec do zamierzonego celu użytkowania samodzielnie i sam przyjmuje na siebie całe związane z tym ryzyko oraz odpowiedzialność. W żadnym wypadku firma Roxtec nie będzie odpowiedzialna z tytułu jakichkolwiek szkód i strat pośrednich, wynikowych, retorsyjnych, szczególnych, ubocznych oraz nie będzie poczuwała się do żadnych odszkodowań zawiązków."

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

"O sistema Roxtec de vedação de entrada de cabo ("o sistema Roxtec") é um sistema com base modular de produtos de vedação consistindo de componentes diferentes. Cada um e todos os componentes são necessários para o melhor desempenho do sistema Roxtec. O sistema Roxtec foi certificado para resistir a um número de diferentes riscos. Qualquer certificação, e a habilidade do sistema Roxtec resistir a tais riscos, são dependentes de todos os componentes que são instalados como parte do sistema Roxtec. Dessa forma, a certificação não é válida e não se aplicará, a não ser que todos os componentes instalados como parte do sistema Roxtec sejam manufaturados pela Roxtec ou sob licença dela ("fabricante autorizado"). A Roxtec não dá garantias de desempenho com respeito ao sistema Roxtec, a não ser que (I) todos os componentes instalados como parte do sistema Roxtec sejam fabricados por um fabricante autorizado e (II) o comprador esteja em conformidade com (a) e (b) abaixo.

(a) Durante a armazenagem, o sistema Roxtec ou parte dele, deve ser mantido a portas fechadas, em sua embalagem original, e à temperatura ambiente.

(b) A instalação seja realizada em acordo com as instruções Roxtec de instalação, efetivas de tempos em tempos.

A informação de produto fornecida pela Roxtec não libera o comprador do sistema Roxtec, ou parte dele, da obrigação de independentemente determinar a adequação dos produtos para o processo intencionado, instalação e/ou uso. A Roxtec não dá garantias para o sistema Roxtec ou qualquer parte dele, e não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos sejam quais forem, se diretos, indiretos, consequenciais, perda de lucros ou de outra forma ocorridos ou causados pelos sistemas Roxtec ou instalações contendo componentes não manufaturados por fabricantes autorizados, ou ocorridos e causados pelo uso do sistema Roxtec de maneira ou para uma aplicação diferente da que o sistema Roxtec foi originalmente desenhado ou intencionado. A Roxtec expressamente exclui qualquer garantia implícita de mercantibilidade e adequação para um propósito em particular, e todas as outras representações e garantias expressas ou implícitas fornecidas pelos estatutos ou leis comuns. O usuário determina a adequação do sistema Roxtec para o uso intencionado e assume todos os riscos e responsabilidades em conexão a isso. De forma alguma a Roxtec será responsabilizada por danos ou perdas consequenciais, punitivos, especiais, exemplares ou incidentais."

免責条項

「Roxtecケーブル貫通部シーリングシステム」(「Roxtec system」)はコンポーネント部品で構成されるモジュラーベースのシーリングシステムです。それぞれのコンポーネント部品はRoxtec systemが最高の性能を発揮するために欠かすことは出来ません。Roxtec systemは様々なアプリケーションに対応する為、数多くの認証を取得しております。このため、Roxtec systemに設置された全てのコンポーネント部品がRoxtecまたはライセンス許可を受けた(「認定製造業者」)により製造されなければ、認証は無効となります。Roxtecは下記の要件が満たされない限り、Roxtec systemの性能は保証することが出来ません。(I) Roxtec systemの一部として設置された全てのコンポーネント部品は認定製造業者より製造されていること、および (II) 買主は下記の(a)ならびに(b)を順守すること。

(a)Roxtec systemまたはそのコンポーネントは室内において元の梱包通りに室温で保管されること。

(b)設置はその時点で有効であるRoxtecの取付方法説明書に従って行われること。

Roxtecにより提供された製品情報は、Roxtec systemまたはその一部を購入した買主による本製品の用途、設置および/または使用の適合性の確認義務を放棄するものではありません。Roxtecは、認定製造業者に製造されていないコンポーネント部品を含むRoxtec systemsが使用された場合、および/またはRoxtec systemが意図された設計・用途以外の方法で使用または適用された場合、Roxtec systemまたはその一部を保証するものではなく、上記により生じた直接的、間接的、結果的に発せし得る利益の損失やその他の損失や損害に責任を負うものではありません。Roxtecは商品性および特定目的への適合性の黙示保証、ならびに制定法または判例法により定められた全ての明示または黙示の表明と保証を明示的に除外します。ユーザーは意図された使用に関するRoxtec systemの適合性を判断し、関連する全ての危険性と責任を負うものとします。いかなる場合にもRoxtecは間接的、結果的、懲罰的、特別、付随的損害または損失に責任を負うことはありません。」

Roxtec ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Multidiameter ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Roxtec system, a number of products used for cable entries.

© Roxtec International AB 2017 Photo/illustration: Roxtec AB, Production: Roxtec Market Communications



Roxtec International AB
Box 540, SE-371 23 Karlskrona, SWEDEN
PHONE +46 455 36 67 00, FAX +46 455 820 12
EMAIL info@roxtec.com, www.roxtec.com